



petit futé

2014-2015
COUNTRY GUIDE

Algarve



www.petitfute.com

Comparez...



...Economisez !



vols

hotel

loc.auto

séjours

circuit

croisières

location

week-end

thalasso

ski



EDITION

Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean Paul LABOURDETTE
Auteurs : Saliha HADJ-DJILANI, Elsa LOUPIAC,
Maxence GORREGUES, Jean-Paul LABOURDETTE,
Dominique AUZIAS et alter

Directeur Editorial : Stéphane SZEREMETA

Responsable Editorial Monde : Patrick MARINCE

Rédaction Monde : Caroline MICHELOT,
Morgane VESLIN, Julien BERNARD,
Pierre-Yves SOUCHET

Rédaction France : François TOURNIE,
Jeff BUCHE, Grégoire DECONIHOUT, Perrine GALAZKA

FABRICATION

Responsable Studio : Sophie LECHERTIER
assistée de Romain AUDREN

Maquette et Montage : Julie BODES,
Élodie CLAVIER, Sandrine MECKING,
Delphine PAGANO, Laurie PILLOIS

Iconographie et Cartographie : Robin BEDDAR

WEB ET NUMERIQUE

Directeur technique : Lionel CAZAUMAYOU

Chef de projet et développeurs :

Jean-Marc REYMUND assisté de Florian FAZER,
Anthony GUYOT, Cédric MAILLOUX,
Christophe PERREAU

DIRECTION COMMERCIALE

Directeur commercial et web : Olivier AZPIROZ

Responsable Régies locales : Michel GRANSEIGNE

Adjoint : Victor CORREIA

Relation Clientèle : Vímila MEETTOO

REGIE NATIONALE

Responsable Régie Nationale :

Aurélien MILTENBERGER

assisté de Sandra RUFFIEUX

Chefs de Publicité : Caroline AUBRY,
Perrine DE CARNE MARCEIN, Caroline GENTELET,
Sacha GOURAND, Alexandra GUILLAUME,
Stéphanie MORRIS, Caroline PREAU, Virginie SMADJA

REGIE INTERNATIONALE

Directrice : Karine VIROT assistée de Elise CADIUO

Chefs de Publicité : Romain COLLYER, Camille
ESMIEU, Guillaume LABOUREUR et Maria SOBRAL

DIFFUSION ET PROMOTION

Directeur des Ventes : Bénédicte MOULET
assistée d'Aissatou DIOP et Alicia FILANKEMBO

Responsable des ventes : Jean-Pierre GHEZ
assisté de Nathalie GONCALVES

Relations Presse-Partenariats :

Jean-Mary MARCHAL

ADMINISTRATION

Président : Jean-Paul LABOURDETTE

Directeur Administratif et Financier :

Gérard BRODIN

Directrice des Ressources Humaines :

Dina BOURDEAU assistée de Léa BENARD,
Sandra MORAIS

Responsable informatique : Pascal LE GOFF

Responsable Comptabilité : Nicolas FESQUET
assisté de Jeannine DEMIRDJIAN, Oumy DIOUF,
Christelle MANEBARD

Recouvrement : Fabien BONNAN

assisté de Sandra BRIJLALL

Standard : Jehanne AOUMEUR

LE PETIT FUTE ALGARVE 2014

Petit Futé a été fondé par Dominique AUZIAS.

Il est édité par Les Nouvelles Editions de l'Université
18, rue des Volontaires - 75015 Paris.

© 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : www.petitfute.com

SAS au capital de 1 000 000 € - RC PARIS B 309 769 966

Couverture : © Jose Manuel / Turismo de Portugal

Impression : IMPRIMERIE CHIRAT -

42540 Saint-Just-la-Pendue

Dépôt légal : avril 2014

ISBN : 9782746972995

Pour nous contacter par email,
indiquez le nom de famille en minuscule
suivi de @petitfute.com

Pour le courrier des lecteurs :
info@petitfute.com

Bienvenue en Algarve !

Aux confins de l'Europe et à proximité de l'Afrique, l'Algarve est une terre de rencontres des civilisations. Cette région ensoleillée, c'est un autre Portugal, qui semble bercé au rythme des mers du Sud. Et si vous sortez des sentiers battus par les touristes, vous découvrirez des petits villages charmants, des plages fabuleuses bordées de rochers sculptés par l'érosion, des criques miraculeusement oubliées. C'est alors un voyage permanent des sens qui débute, avec une gastronomie généreuse où l'océan offre ce qu'il a de meilleur. L'Algarve, c'est aussi une contrée verte et fertile, joliment colorée, que vous découvrirez lors de randonnées, du littoral sauvage de la côte Vicentine à la Serra de Monchique, ou de la réserve naturelle de la Ria Formosa aux collines escarpées de la Serra do Caldeirão. Sur le plan culturel, la province a longtemps été sous influence maure, encore observable aujourd'hui. Du nom de certains villages en passant par les châteaux, les Maures ont laissé une forte empreinte dans la région. Pour preuve, l'étymologie même du mot Algarve vient de l'expression arabe al-gharb al-Andalus qui signifie « à l'ouest de l'Andalousie ». Ne manquez pas enfin cet « autre Algarve », plus sauvage et plus authentique, celui des villages de pêcheurs et des petits hameaux de l'intérieur tout de blanc vêtu. Là-bas, il règne encore une âme véritable où les visiteurs sont toujours les bienvenus. Alors à tous les petits futés qui cherchent du soleil, un paysage maritime surprenant et diversifié et du savoir vivre, « embora » (c'est parti) !

L'équipe de rédaction

REMERCIEMENTS. L'auteur tient à remercier chaleureusement Maria Teresa Felner da Costa de l'Office du Tourisme du Portugal ; les attachées de presse de TQC Virginie Le Norgant et Christelle Larché ; Martina Kerk de l'Association de tourisme de l'Algarve ; João Leitão et Andre Oliveira de l'hôtel Faro.



Sommaire

■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de l'Algarve	7
Fiche technique	9
Idées de séjour	11

■ DÉCOUVERTE ■

L'Algarve en 30 mots-clés	14
Survol de l'Algarve	19
Géographie	20
Climat	21
Environnement – Écologie	21
Parcs nationaux	21
Faune et flore	22
Histoire	24
Des origines à nos jours	24
Politique et économie	34
Politique	34
Économie	36
Population et langues	39
Mode de vie	41
Vie sociale	41
Mœurs et faits de société	41
Religion	42

Arts et culture	43
Architecture	43
Artisanat	44
Cinéma	44
Danse	45
Littérature	45
Médias	47
Musique	50
Peinture et arts graphiques	51
Festivités	53
Cuisine locale	56
Produits caractéristiques	56
Habitudes alimentaires	62
Recettes	62
Jeux, loisirs et sports	64
Disciplines nationales	64
Activités à faire sur place	65
Enfants du pays	68

■ L'EST OU LE SOTAVENTO ■

L'Est ou le Sotavento	72
Faro	72
Estói	85
São Brás de Alportel	86
Salir	87



Photo souvenir de la côte de Lagos.

Querença.....	88
Loulé.....	89
Almancil.....	92
Quarteira.....	93
Vilamoura.....	94
Olhão.....	96
Tavira.....	103
Cacela Velha.....	113
Vila Real de Santo Antonio.....	113
Monte Gordo.....	115
Praia Verde.....	116
Castro Marim.....	116
Alcoutim.....	119

■ L'OUEST OU LE BARLAVENTO ■

L'Ouest ou le Barlavento.....	126
Lagos.....	126
Luz.....	140
Portimão.....	142
Praia da Rocha.....	149
Ferragudo.....	151
Alvor.....	152
Monchique.....	153
Caldas de Monchique.....	155
Silves.....	156
Porches.....	160
Lagoa.....	161
Alcantarilha.....	161
Armação de Pêra.....	162
Albufeira.....	162
Guia.....	168

■ LA COSTA VICENTINA ■

La Costa Vicentina.....	170
Odeceixe.....	170
Aljezur.....	175
Carrapateira.....	182
Sagres.....	184
Vila do Bispo.....	190
Aldeia de Pedralva.....	193
Salema.....	193
Burgau.....	195

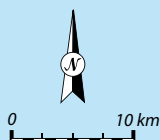
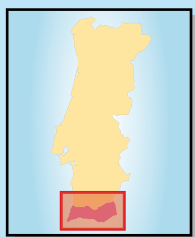


Dans le jardin du château de Tavira.

© MANENCE GORRIELES













■ ORGANISER SON SÉJOUR ■

Pense futé.....	198
Argent.....	198
Assurances.....	200
Bagages.....	201
Décalage horaire.....	203
Électricité, poids et mesures.....	203
Formalités, visa et douanes.....	203
Horaires d'ouverture.....	204
Internet.....	204
Jours fériés.....	205
Langues parlées.....	205
Photo.....	206
Poste.....	208
Quand partir ?.....	208
Santé.....	209
Sécurité et accessibilité.....	210
Téléphone.....	212
S'informer.....	213
À voir – À lire.....	213
Avant son départ.....	218
Sur place.....	219
Magazines et émissions.....	219
Comment partir ?.....	222
Partir en voyage organisé.....	222
Partir seul.....	226
Séjourner.....	229
Rester.....	235
Index.....	237





Algarve

-  Autoroutes
-  Voies rapides
-  Routes principales
-  Routes secondaires
-  Chemin carrossable
-  Voie ferrée
-  Parc national / Parc naturel
-  Via Algarviana (GR 13)
-  Ecovia (parcours cycliste littoral)
-  Villes principales
-  Localités importantes
-  Localités secondaires

Environs de Lagos

© MAXENCE GORRECHES



Les plus de l'Algarve

Littoral et plages

Avec plus de 150 km de côtes océaniques (Costa Vicentina et Algarve), l'Algarve regorge de plages et de criques. L'eau y est souvent fraîche, mais de bonne qualité (entre 14 et 22 °C, selon la saison). Mais qu'on ne s'y trompe pas, ce n'est pas parce que l'Algarve est un petit territoire que les plages ne sont pas à la mesure de la diversité du pays. Le littoral compte ainsi des plages « californiennes » avec pistes de vélos et de rollers dans les environs d'Albufeira, des plages de galets, des spots de windsurf à Praia do Faro, de bodyboard et de surf sur le littoral du sud-ouest, des criques isolées et une côte sauvage le long de la Costa Vicentina. Les plages se déclinent donc à l'infini sur ce territoire, pour le plus grand bonheur des vacanciers !

Nature et découvertes

Des vallées verdoyantes aux sommets des *serras* de Monchique ou de Caldeirão, des eaux thermales des Caldas de Monchique aux bords du Rio Guadiana qui pénètre le continent, des champs d'oliviers aux terres recouvertes d'orangers, de citronniers, d'amandiers ou de figuiers, des longues étendues de sable fin aux criques enclavées dans les falaises déchiquetées par la mer, l'Algarve offre, d'est en ouest, une diversité de paysages qui en font le charme, original et surprenant. La visite des espaces protégés (Paisagem protegida do Sudoeste alentejano e Costa Vicentina ou le parc naturel de Ria Formosa) est une excellente occasion de découvrir une nature presque intacte et d'observer oiseaux ou dauphins dans leur écosystème.

Patrimoine et histoire

L'Algarve conserve de nombreux vestiges, religieux ou militaires, qui au cours du temps ont fait la grande histoire de ce petit pays. Des époques les plus lointaines, on aura les monuments mégalithiques de Alcalar près de Portimão. De l'occupation des Conii influencés par les Celtes, puis carthaginoise, phénicienne et romaine, des ruines comme à Estoi rappellent ce lointain passé. De la

présence des musulmans, qui dura plus de quatre siècles, rares sont les vestiges qui ont pu être sauvegardés... La folie destructrice des conquérants en est responsable. Mais c'est dans la vie quotidienne, l'artisanat, les recettes culinaires et les légendes que le souvenir des Maures se perpétue encore, surtout en Algarve. En revanche, plusieurs sites de la région témoignent encore aussi de la présence juive du XV^e siècle, comme à Lagos ou Faro. A partir du XI^e siècle, de nombreux monuments chrétiens furent édifiés. Des petites chapelles aux grandes cathédrales, des châteaux aux monastères, tous racontent non seulement l'histoire de l'architecture et de l'art portugais, mais aussi la vie de ce peuple. Un site historique pourra toujours être le point de départ d'itinéraires, de visites d'un quartier aux maisons recouvertes d'*azulejos*, d'une ville blanche à la chaux ou d'une région bucolique.

Accueil et hospitalité

On sera souvent surpris de rencontrer un peuple d'une gentillesse et d'une politesse incroyables. Ainsi, ne pas s'étonner d'être abordé par un Portugais qui vous aura entendu parler français, surtout lorsque vous semblez chercher quelque chose... Au Portugal, il y a toujours quelqu'un de sympathique et de prévenant pour aiguiller le voyageur dans ses recherches et pour indiquer les bons plans... D'une manière générale, les Français ont très bonne cote.

Confort et infrastructures

L'Algarve possède un réseau hôtelier moderne et confortable. Pour les clients qui souhaitent présenter une réclamation, les établissements hôteliers et assimilés, et les restaurants, ont obligatoirement un livre de doléances à disposition. Si l'accès à ce livre est refusé, il est toujours possible de faire appel à un agent de l'autorité afin que les faits fassent l'objet d'un document écrit. Par ailleurs, le réseau routier s'est beaucoup amélioré ces dernières années. A côté des routes nationales (EN), on trouve de grands axes routiers (IP, IC, AE). La plupart des sites importants sont aussi accessibles par bus ou train.

Ensoleillement

Avec 3 012 heures d'ensoleillement par an à Faro par exemple, le sud du Portugal, et l'Algarve tout particulièrement, est l'une des régions en Europe qui profite le plus des rayons du soleil. En comparaison, Paris en reçoit un peu plus de 1 700. De mai à septembre, il ne pleut quasiment pas, avec moins de 10 mm par mois de précipitations en moyenne sur cette période. En revanche, en décembre, il pleut presque deux fois plus à Faro qu'à Paris.

Activités et sports

Région privilégiée en raison de sa position géographique, de son climat et de ses ressources naturelles, avec ses longues côtes et ses fleuves, l'Algarve offre des conditions idéales pour la pratique d'activités sportives. Mais la région présente également bien d'autres avantages pour les amateurs de randonnées (à pied, à vélo, à cheval...) ou de trekking, d'escalade, de plongée sous-marine, de golf ou de sports aériens (parapente...). Montagnes, plaines et diversité des paysages offrent de nombreuses possibilités pour tous les amateurs de sensations fortes. Le « tourisme sportif » est ainsi une excellente manière d'appréhender l'Algarve, notamment parce qu'il permet de s'éloigner des sentiers battus. Ici, la randonnée, le golf et le surf, sont, plus que les autres, les sports rois des voyageurs.

Gastronomie et gourmandise

L'un des traits de la complicité entre le Portugal et la France vient sans doute de la même adoration pour les plaisirs de la table. Et

dans ce domaine, l'Algarve ne déçoit pas non plus. La cuisine portugaise comprend des plats rustiques de tradition, à la fois généreux et pleins d'imagination. Et elle peut surtout se targuer d'utiliser des produits très frais et naturels. Un livre ne suffirait pas à raconter toutes les bonnes choses à goûter ici ! C'est bien sûr la morue (*bacalhau*) et ses 365 recettes, le poisson et les fruits de mer, les charcuteries, l'agneau ou le cochon de lait rôti, les grillades et d'étonnantes préparations caloriques et parfumées (soupes, ragoûts, pot-au-feu, cassoulet, riz élaborés...). Ici, le pain et le fromage sont excellents, les vins sont variés, toujours intéressants et pas encore trop chers. Pour les douceurs, entre pâtisseries conventionnelles et innombrables petits gâteaux secs ou crémeux, le choix est très impressionnant ! Sans parler des fruits tropicaux et des jus de fruits frais. Ici, plus qu'ailleurs, la gourmandise nous perdra !

Fado et musiques

Cette mélodie nostalgique dénommée « fado » est l'expression même de la *saudade*, cet état d'âme populaire chargé d'une mélancolie aigre-douce si difficilement traduisible. Les mélomanes pourront être séduits par ce style musical de caractère, ainsi que par toutes les musiques ensoleillées acheminées des anciennes colonies portugaises (Brésil, Cap-Vert, Angola, Guinée-Bissau, Mozambique...). En Algarve, nombreux sont les restaurateurs à faire venir des musiciens en fin de semaine pour animer les repas.



Vache de l'enseigne Força Portugal.

Fiche technique

Argent

Le Portugal a adopté l'euro comme monnaie nationale depuis le 1^{er} janvier 2002. Le Portugal n'est plus l'eldorado pour petits budgets qu'il était il y a encore quelques années. L'entrée dans la Communauté européenne et le passage à la monnaie unique ont porté un coup fatal à la douceur du coût de la vie et, dans les grandes surfaces (souvent françaises), les prix seront similaires à ceux qui sont pratiqués en France. Mais les restaurants, bars et marchés restent encore sensiblement moins chers, même en Algarve, pourtant réputée comme une région chère au Portugal.

Idées de budget

Budget quotidien pour une personne en haute saison, comprenant les repas, le logement et quelques activités de base.

- ▶ **Petit budget** : de 35 € (en dormant au camping) à 60 € (en logeant en pension).
- ▶ **Budget moyen** : environ 95 €.
- ▶ **Gros budget** : à partir de 170 €.

L'Algarve en bref

Le pays

- ▶ **Nom officiel** : República Portuguesa (République portugaise).
- ▶ **Capitale** : Lisboa (Lisbonne).
- ▶ **Superficie** : 92 391 km², dont l'île de Madère (741 km²) et l'archipel des Açores (2 333 km²), environ 1/6^e de la France.
- ▶ **Langue officielle** : le portugais et le mirandais (langue dérivée directement du latin et parlée dans le haut Tras-Os-Montes vers Miranda do Douro).

La région Algarve

- ▶ **Nom officiel** : Algarve.
- ▶ **Capitale** : Faro.
- ▶ **Superficie** : 5 412 km².

La population

- ▶ **Pays** : 10,7 millions d'habitants.
- ▶ **Algarve** : 450 000 habitants.
- ▶ **Densité du pays** : 116,8 hab./km² (2013).
- ▶ **Densité en Algarve** : 79 hab./km².

Le drapeau portugais



© MAXENCE COPRÉQUÉS

Le drapeau vert actuel est apparu en 1910 lors de l'éviction du trône du roi Manuel II de Bragance. Le drapeau royal blanc et bleu fut remplacé par le vert et le rouge. Le vert symbolise l'espoir d'un avenir meilleur, le rouge le combat pour ce même avenir. La sphère armillaire représente les grandes découvertes géographiques et l'histoire du Portugal. Les sept châteaux sur fond rouge symbolisent l'expansion territoriale du royaume sous le règne d'Alphonse I^{er} Henriques. La victoire de ces monarques sur cinq princes maures à la bataille d'Ourique est évoquée par les cinq écus d'azur sur fond blanc du blason central. Chacun de ces écus comprend cinq besants représentant les plaies du Christ.

- ▶ **Religions** : catholiques (96,5 %), protestants (0,5 %), sans religion (2,5 %), juifs (0,2 %), musulmans sunnites (0,2 %).
- ▶ **Espérance de vie** : 78,8 ans.
- ▶ **Croissance démographique annuelle** : 0,212 %.
- ▶ **Communauté portugaise en France** : 500 000 environ.

Économie nationale

- ▶ **PIB** : 165,2 milliards d'euros (2012).
- ▶ **PIB par habitant** : 15 600 € par an (2012).
- ▶ **Taux de croissance** : - 2,3 % (2013)
- ▶ **Taux de chômage** : 18,2 % (2013).

Téléphone

- ▶ **Téléphoner de France vers le Portugal** : 00 + code pays + numéro local. Exemple : de Lyon à Faro 00 +351 + XXX XXX XXX.



Odeixe au coucher de soleil.

► **Du Portugal vers l'étranger** : 00 + code pays + n° du correspondant (avec indicatif régional). Exemple : Belgique 00 + 32 + numéro du correspondant, Canada 00 + 1 + numéro du correspondant, France 00 + 33 + numéro du correspondant sans le 0, Suisse 00 + 41 + numéro du correspondant.

► **Du Portugal vers le Portugal** : d'une région à l'autre, numéro local à 9 chiffres. Exemple : de Faro à Lisbonne 218 431 144, de Lagos à Faro 289 486 482. Pour un appel dans une même ville, il faut également composer les 9 chiffres.

► **Téléphoner en PCV** (Chamadas internacionais a pagar no destino) : composer le 172 ou les numéros suivants directement. France ☎ 800 800 330, Belgique ☎ 800 800 320, Suisse ☎ 00 800 234 12341, Canada ☎ 800 800 124 (via AT&T) ou ☎ 800 800 122 (via Stentor).

► **Reconnaître un numéro**. Les numéros commençant par un 9 sont des numéros de téléphone portable (telemóvel), ceux débutant par un 800 sont des numéros verts gratuits (linha verde) tandis que les 808 sont des

numéros bleus (linha azul) facturés au prix d'un appel local.

Décalage horaire

GMT +1 : une heure de décalage avec la France tout au long de l'année. Quand il est 12h à Paris, il est 11h à Faro et dans le reste de l'Algarve.

Climat

À Faro, compter 12 °C de moyenne en janvier, 15 °C en avril, 28 °C en août, 19 °C en octobre et 13 °C en décembre, avec de fortes précipitations d'octobre à février. Température moyenne sur l'année : 17,2 °C.

► **Précipitations annuelles moyennes** : 522 mm. Compter une soixantaine de jours de pluie par an.

Saisonnalité

► **Haute saison** : juillet, août, septembre (première quinzaine).

► **Mi-saison** : avril, mai, juin, septembre (deuxième quinzaine), octobre.

► **Basse saison** : novembre, décembre, janvier, février, mars.

Lisbonne

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
8°/14°	8°/15°	10°/17°	12°/20°	13°/21°	15°/25°	17°/27°	17°/28°	17°/26°	14°/22°	11°/17°	9°/15°

Porto

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
5°/13°	5°/14°	8°/16°	9°/18°	11°/20°	13°/23°	15°/25°	15°/24°	14°/24°	11°/21°	7°/17°	5°/14°

Le réflexe météo
avant de partir
Par téléphone



32 64

1,35 € l'appel,
puis 0,34 €/mn.

Idées de séjour

Première destination touristique du Portugal en raison de son climat privilégié, de ses plages au sable doré et de ses stations balnéaires animées, l'Algarve offre toutefois d'autres possibilités souvent méconnues des voyageurs comme des itinéraires, en zone naturelle, reliant les petits villages de pêcheurs ou ceux des montagnes (*serras*) ayant su préserver leur authenticité. Les itinéraires proposés ci-dessous tentent donc de sortir des sentiers battus.

Séjour court

► **Jour 1** : Faro. Le matin, visite de la vieille ville et de ses nombreux édifices (cathédrale, théâtre de Lethes, couvent...). L'après-midi, sortie en catamaran dans la réserve naturelle de Ria Formosa.

► **Jour 2** : visite de Loulé, de ses ateliers de fabrications artisanales et du musée *Cozinha Tradicional Algarvia* et de sa charmante chapelle. Reprendre la route en direction de Salir et petite randonnée dans la *Serra do Caldeirão*. Le soir balade nocturne dans le ravissant petit village de Alte à la découverte de ses fontaines et des maisons de chaux.

► **Jour 3** : direction Silves. Charmante ville entourée de remparts aux couleurs de grès rouge, cette ancienne capitale de l'Algarve arabe possède l'un des plus beaux châteaux de la région. Puis emprunter la route en direction du village typique de Monchique et détente dans sa source aux eaux médicinales.

► **Jour 4** : direction Aljezur. Le matin suivre la route qui grimpe en direction du sommet du mont Foia, point culminant de l'Algarve. Admire la vue sur le cap Saint-Vincent. Puis, faire une halte dans le village mauresque d'Aljezur. L'après-midi rejoindre la magnifique côte Vicentine, se baigner et lézarder sur la plage d'Arrifana.

► **Jour 5** : direction Sagres. Longer la côte Vicentine jusqu'à l'extrémité sud-ouest de l'Europe : le cap Saint-Vincent. Puis visite de Sagres avec ses imposantes falaises et sa forteresse. Prendre un cours de surf à la plage de Tonel.

► **Jour 6** : direction Lagos. Suivre la N125 et admirer la côte jusqu'à Lagos. Visite de cette cité historique et pittoresque et de son musée aux esclaves. L'après-midi partir à la découverte des dauphins, puis profiter des magnifiques plages et de l'animation nocturne.

► **Jour 7** : de Lagos à Faro : prendre le petit déjeuner à Portimão. Visiter son musée sur l'histoire de ses habitants et l'industrie de la sardine. Puis longer la côte et visiter la lagune de Salgados près du village de Pera et observer les nombreuses espèces d'oiseaux aquatiques. Vous pourrez alors rejoindre Faro.

Séjour long

► **Jour 1** : arrivée à Faro. Visite de la vieille ville. Partir aussitôt à la découverte de la réserve naturelle Ria Formosa. L'après-midi, baignade et bronzage sur Ilha Déserta. Si vous avez de la chance vous admirerez des espèces d'oiseaux rares.

► **Jour 2** : direction Olhão. Le matin balade dans ses vieilles ruelles, découvrez son architecture atypique et l'ambiance animée de son marché aux poissons. Olhão est le plus gros port de pêche de l'Algarve. Manger sur place, c'est là que vous trouverez le meilleur poisson de la région. Prenez ensuite un bateau pour l'île d'Armona, profitez de ses belles plages et passez la nuit loin de l'agitation du continent.

► **Jour 3** : le matin, les amateurs de kitesurf ou de planche à voile trouveront leur bonheur. Rejoindre Olhão et suivre la direction de Tavira tout en admirant la beauté des rives de la Ria Formosa. L'après-midi, visite de « la ville aux mille et une églises » : Tavira. A la tombée de la nuit flânez sur les bords du Rio Gilão et empruntez ses jolis ponts.

► **Jour 4** : en direction de la frontière espagnole, suivre la N125 jusqu'à Castro Marim. Visite de ce pittoresque village avec ses imposantes fortifications et l'imprenable vue du haut de son château. Empruntez la route vers Alcoutim, et détendez-vous sur les berges de la rivière.

► **Jour 5** : balade en vélo le long du fleuve jusqu'à Foz de Odeleite. Faire des haltes dans les villages que vous traversez comme celui de Alamo. Manger sur les bords du fleuve à Guerreiro do Rio puis prendre la route direction de Loulé, visite de ses petites rues et de ses ateliers artisanaux.

► **Jour 6** : partir pour une journée excursion dans la Serra do Caldeirão et faire la randonnée de Rocha da pena. Le soir, passer la nuit dans le village typiquement algarvien d'Alte.

► **Jour 7** : visite du petit bourg Silves, cité historique aux petites ruelles et au splendide château fort très bien conservé. Suivre la direction de Portimão et passer la fin de journée sur la plage de Praia da Rocha et profiter de l'ambiance nocturne.

► **Jour 8** : en direction du cap Saint-Vincent, rouler jusqu'à Lagos. Visite du Lagos Zoo park, un véritable petit paradis pour les amoureux des animaux. Dans l'après-midi, rejoindre le cap Saint-Vincent et baignade à la magnifique plage de Beliche avec ses falaises aux couleurs ocre. Attention, elle peut être très ventée. Le soir, admirer le splendide coucher de soleil sur la pointe à l'extrême sud-ouest de l'Europe. Passer la nuit à Sagres.

► **Jour 9** : le matin, visite de Sagres et de la forteresse où Henri le navigateur termina sa vie. Après un bon déjeuner, partir à la découverte des milliers d'espèces d'oiseaux du cap Saint-Vincent.

► **Jour 10** : faire une partie du sentier de randonnée Via Algarviana qui s'étend du cap Saint-Vincent à Alcoutim. Le soir, rejoindre Carrapateira en longeant la fabuleuse et sauvage costa vicentina.

► **Jour 11** : journée détente, baignade sur la plage da Bordeira entourée de ses grandioses dunes. Pour les plus courageux, l'endroit est parfait pour prendre un cours de surf. En fin de journée, rejoindre le ravissant village d'Aljezur.

► **Jour 12 à 15** : fini de changer de destination chaque nuit, nous vous proposons de visiter la région en séjournant à Aljezur. Partir à la découverte de la région de Monchique, de ses collines à la végétation luxuriante et de sa gastronomie typique. Ses bains aux vertus médicinales sont l'idéal pour un moment de détente. Continuer la visite de la côte vicentine jusqu'à la frontière de l'Alentejo, ne rater pas le typique village aux maisons blanches et aux toits oranges de Odeceixe. Pour les plus curieux, tenter l'aventure encore plus au nord jusqu'à Zambujeira do Mar et Vila Nova do Mil Fontes dans l'Alentejo.

► **Jour 16** : rejoindre Faro en longeant la côte et finir le séjour en profitant de l'ambiance animée des stations balnéaires de Portimão, Carvoeiro et Albufeira.

Séjours thématiques

Itinéraire archéologique de la moitié sud du Portugal

Le Portugal possède de nombreuses collections d'objets de l'âge de pierre, exposées dans différents musées archéologiques et

régionaux. Dans certaines zones du pays, de magnifiques cromlechs, menhirs et dolmens sont encore visibles tandis que datant de l'âge du fer des grottes ont été découvertes. Les présences celte, romaine, suève, wisigothe et musulmane ont laissé aussi quelques belles traces. Pour les amateurs, voici un circuit passionnant :

► **Monforte**, ruines de Torre de Palma : romaines, médiévales.

► **Campo Maior**, peuplade préhistorique de Santa Vitoria : chalcolithique (III^e millénaire av. J.-C.).

► **Evora (Montemor-o-Novo)**, ensemble archéologique d'Escoural : paléolithique, néolithique, chalcolithique.

► **Vidigueira**, ville romaine de São Cucufate : romaine (I^{er} siècle av. J.-C. – IV^e siècle apr. J.-C.), médiévale.

► **Beja**, ville romaine de Torre de Pisões : romaine (I^{er} siècle av. J.-C. – V^e siècle apr. J.-C.).

► **Santiago do Cacém**, les ruines romaines de Miróbriga : du II^e siècle av. J.-C. au V^e siècle.

► **Ourique**, circuit archéologique de Castro da Cola : néolithique, chalcolithique, âge du fer, médiéval.

► **Mértola**, ensemble de monuments (chaâteau, pont et mosquée) : romaine, médiévale.

► **Portimão**, monuments mégalithiques de Alcalar : III^e millénaire av. J.-C.

► **Vilamoura**, ville romaine du Cerro da Vila : romaine (I^{er} – III^e siècle).

► **Faro**, ville romaine de Milreu : romaine (I^{er} – III^e siècle), médiévale (VI^e – X^e siècle), XVI^e siècle.

Le paradis des surfeurs

Que les amateurs de surf qui ne le sauraient pas encore prennent note, les côtes de l'Algarve présentent quelques-uns des meilleurs spots d'Europe.

Ils sont d'autant plus agréables que certains sont situés dans des zones où l'urbanisation n'a pas (encore) dénaturé les espaces sauvages. Les amoureux de la glisse pourront aisément passer une semaine à descendre la Costa Vicentina depuis Odeceixe et jusqu'à Salema, en passant par les plages de Amado, Castelejo, Tonel, Martinhal et Zavial, entre autres.

DÉCOUVERTE



*Retable de l'église
du troisième ordre
de Notre-Dame-du-
Mont-du-Carmo à Faro.*

© MAXENCE GORRÉGUÉS

L'Algarve en 30 mots-clés

Accueil

Les Portugais sont réputés pour être un peuple accueillant et chaleureux. Tous les voyageurs qui prendront le temps d'aller à leur rencontre ne pourront le démentir. Leur générosité et leur tranquillité sont une des raisons pour lesquelles vous tomberez amoureux de ce pays. Leur passé de grands navigateurs et leur position géographique à la porte de l'Afrique et de l'Amérique latine les ont habitués à côtoyer différentes cultures. D'ailleurs la plupart des Portugais parle le français, alors attention à ce que vous dites !

Anglais

Terre privilégiée des vacanciers venus du Royaume-Uni (et plus récemment de Hollande), l'Algarve parle anglais. Très souvent les menus sont traduits dans la langue de Shakespeare. A Quarteira ou Albufeira, il est bien souvent plus facile de trouver le maillot d'une équipe de football de la Premier League anglaise, plutôt que celui des équipes du championnat portugais. Que ceux qui souhaitent s'offrir un voyage au Portugal pensent donc à faire attention où ils mettent les pieds. Certaines rues des grands centres

touristiques (Albufeira, Quarteira, Vilamoura...) évoquent plus l'Angleterre que le Portugal tel qu'on se l'imagine avant de partir.

Arabe

Encore aujourd'hui, bien des années après le départ des Maures des terres de l'Algarve (*Al Garb* en arabe signifie « l'Occident »), l'influence de cette culture se fait encore sentir. Plus que dans n'importe quelle autre région du Portugal. Des sites religieux à l'architecture de certains bâtiments, en passant par la gastronomie à l'image des petites pâtisseries aux amandes typiques, semblables à celles que l'on trouve en Afrique du Nord, l'Algarve offre un visage métissé séduisant. Même s'il ne s'offre pas forcément aux visiteurs dès le premier coup d'œil. Il faudra donc aller le chercher.

A vontade

Au restaurant, tout autant que la qualité, la quantité demeure une valeur très importante ! Oui, le Portugal n'est pas le pays idéal pour commencer un régime, vu les portions servies. Une demi-dose (*meia dose*) suffit généralement par personne. Les enseignes les plus

Faire / Ne pas faire

- ▶ **Ne pas oublier** de dire bonjour (*bom dia* le matin, *boa tarde* l'après-midi, *boa noite* la nuit), merci (*obrigado* pour le masculin, *obrigada* pour le féminin) et s'il vous plaît pour demander quelque chose (*faz favor*).
- ▶ **Il est rare de se tutoyer.** Sont souvent utilisés avec les amis *A Ana* ou *O João*. Et lorsque l'interlocuteur est inconnu, on emploie *O Senhor* (homme) ou *A Senhora* (femme), même si le *você* (vous), à la manière brésilienne, tend à être de plus en plus utilisé. Quoi qu'il en soit ce sera toujours le prénom qui sera mis en valeur plutôt que le nom. Si vous vous nommez Léo Granier, on vous appellera le plus souvent *O Senhor Léo*, en vous tapant sur l'épaule amicalement (si vous êtes sympa !).
- ▶ **Football.** Ne pas soutenir que le championnat de football portugais est en perte de vitesse. Et prévoir une liste d'arguments pour tous ceux qui prétendront soutenir le Benfica plutôt que le Sporting, ou inversement. Qu'on soit en Algarve ou pas.
- ▶ **Dire que les Portugais** sont nostalgiques de leur glorieux passé, sous prétexte que la saudade est profondément ancrée dans leur culture. D'ailleurs, le dynamisme local frappera de plein fouet les clichés de ceux qui pensent que le Portugal s'est arrêté de vivre.

généreuses proposent parfois des formules *a vontade* (à volonté). Alors là, c'est l'embellie assurée ! Cette option s'applique aussi pour les filles en discothèque, puisque pour attirer les plus réticentes les programmeurs mettent souvent en place une *ladies' night* avec, non seulement une entrée gratuite, mais toutes les consommations offertes à volonté ! Petites fûtées, vous êtes prévenues !

Bica

C'est le surnom donné par les Portugais à leur café. Facteur à lui tout seul de lien social, il est d'une importance primordiale au Portugal. L'Algarve ne déroge pas à la règle. Il est bien difficile de passer une journée entière sans aller prendre *uma bica* au café du coin, tranquillement assis sur une terrasse. Il s'agit ni plus ni moins d'un café espresso. D'ailleurs, d'une manière générale, le café au Portugal est très bon.

Cataplana

La Cataplana est un plat typiquement originaire de l'Algarve. Il existe une multitude de Cataplans pour faire le bonheur de toutes les papilles : aux crevettes, aux coquillages, aux poissons et le tout accompagné de légumes verts et de pommes de terre cuits et servis dans un récipient caractéristique de l'Algarve. Ne partez pas sans avoir goûté à ce plat traditionnel qui vous fera voyager dans les saveurs de cette région.

Chafariz

Ce joli mot signifie « fontaine » en arabe. Leurs silhouettes classiques ponctueront joliment de belles balades et permettront de se rafraîchir à l'œil (le visage, pas plus !). Souvent une jolie place les encadre pour favoriser le papotage. Mais, attention, cette eau n'est malheureusement pas potable.

Construction immobilière

Une partie du littoral a subi un aménagement immobilier un peu chaotique ces dernières décennies. Quelques villes de la côte sont devenues de véritables complexes touristiques et ont perdu de leur charme et leur authenticité. Mais heureusement toute la côte ouest a su garder son caractère typique et sauvage.

Contrastes

N'ayons pas peur des poncifs. Le Portugal est une terre de contrastes. Dans la même journée, pour prendre un pot, il est possible

de passer d'un troquet qui n'a pas changé depuis 100 ans à un bistrot qui fait aussi galerie d'art branchée. Dans la vie quotidienne, c'est encore plus flagrant. On s'arrache les cheveux pour envoyer un courrier le samedi matin, mais en même temps on peut payer ses factures et ses impôts dans n'importe quel distributeur de billets.

Coq

Mais qu'est-ce donc que ce coq qui pointe le bout de son nez dans toutes les boutiques ? A croire que Portugal vient de Portus Gallus (« le port du coq », en latin de cuisine). Pas du tout. En revanche, le coq a bien une légende, celle de Barcelos. Il était une fois... Accusé à tort d'un vol, un pèlerin de Saint-Jacques-de-Compostelle est traîné devant les juges en plein déjeuner. Pour prouver sa bonne foi, il défie un coq de chanter. Détail : ledit coq était déjà rôti et trônait devant lui. Et pourtant... Cocorico ! Le coq chanta ! Le pauvre pèlerin est sauvé et édifie un calvaire en l'honneur du caïd des basses-cours. Depuis, le commerce a exploité le filon. Et comme les boutiques souvenirs ne manquent pas en Algarve, les représentations du coq sont omniprésentes.

Découvertes

Les Portugais sont de grands voyageurs. Sans eux, il n'y aurait ni Brésil, ni Afrique du Sud ! A l'aube du XV^e siècle, alors que la France est en pleine guerre de Cent Ans, les Portugais partent sur les caravelles. Madère, les côtes africaines, le cap de Bonne-Espérance, rien ne les arrête ! De ces découvertes, Lisbonne tire ses richesses, la gloire, mais aussi une épopée commune, une expression artistique et... un passé lourd à porter. Il faudra se rappeler cet éblouissement et cette aventure pour réellement comprendre le Portugal, surtout au moment de contempler l'horizon depuis le phare du Cabo de São Vicente, au bout du bout de l'Algarve. Pour chaque voyageur en expédition au Portugal, la découverte sera certainement celle d'un pays encore quelque peu marqué par ses rêves de grandeur accomplis.

Diminutifs

Ne surtout pas se précipiter sur un dictionnaire quand le serveur de la *tasca* répond *um cafézinho*, lors de la commande d'un café. Il a bien compris. Ce n'est pas une maladie, mais seulement une liberté linguistique qui rajoute *inho* ou *inha* à n'importe quel substantif, en termes d'affection ou de familiarité.

Etat nouveau

En 1926, un coup d'Etat militaire met en place un pouvoir basé sur le poids des armes. C'est alors qu'apparaît un certain professeur d'université, appelé Salazar, qui devient ministre des Finances puis Premier ministre. Il le sera pendant plus de 40 ans. L'escudo redevient alors une monnaie refuge, le Portugal reste à l'écart de la crise économique de 1929 et parvient à tirer son épingle du jeu durant la Seconde Guerre mondiale (on tolère la présence de tous, mais les Açores sont une base indispensable pour les Alliés). Mais à quel prix ! Police politique puissante (la PIDE), vie artistique bridée, mise en avant des 3 F : Fátima, Fado et Football.

Fado

Cette mélodie nostalgique est l'expression même de la saudade, cet état d'âme populaire chargé d'une mélancolie aigre-douce si difficilement traduisible. Pour certains, le fado dériverait du chant des troubadours du Moyen Age ; pour d'autres, il serait né des chants de marins de l'époque des grandes découvertes, chants tout imprégnés de leurs aventures et de leur vie sentimentale. Pour d'autres encore, il serait d'origine afro-brésilienne. La chanteuse de fado la plus connue est incontestablement Amália Rodrigues (1920-1999) qui a contribué à propager le fado dans le monde entier. Le *fadista* (chanteur ou chanteuse) est accompagné d'un ou deux joueurs de *viola* (guitare à 12 cordes). Le fado diffère selon les différentes régions du pays.

Fenêtres

Balcons en fer forgé, encadrements en pierre, volets de bois peints en vert..., les *janelas* du Portugal sont infiniment photogéniques. Dans

les petits villages de l'Algarve, elles laissent voir le linge qui sèche, des pots de fleurs, des cages à oiseaux. Joliment encadrées, des vieilles dames à leur fenêtre regardent les jours qui passent et échangent de menus propos avec leurs voisines. D'autres fenêtres plus décorées, comme celles de Lagos, rappellent l'époque du roi Manuel et le temps des grandes découvertes.

Fixe

Prononcer *fish* (comme « poisson » en anglais !). Voilà un mot portugais de plus pour le vocabulaire du voyageur qui veut se mêler à la vie locale, un terme du langage populaire surtout employé par les jeunes générations pour qualifier quelque chose de carrément bien, de vraiment cool, de super quoi ! A noter que d'autres mots synonymes ont fait leur apparition récemment : *bacano*, *porreiro*...

Giro

Cette expression que vous entendrez souvent dans la bouche des Portugais signifie « joli », « mignon ». Ce mot est indispensable pour votre voyage dans l'Algarve, vous l'utiliserez pour décrire tous les villages et paysages que vous croiserez et qui sait pour parler d'un surfeur ou d'une surfeuse...

Golf

Avec une quarantaine de parcours de 18 trous et plus, l'Algarve s'est transformée en une terre de golf incontournable pour les passionnés. En longeant la côte à l'ouest de Faro, on a l'impression qu'ils sont partout. Ce sera peut-être l'occasion pour les novices d'apprendre à se servir d'un club de golf.



Fruits à vendre dans le marché couvert d'Olhão.

Hispanophobie

« D'Espagne, ne vient ni bon vent ni bon mariage », claironne-t-on encore aujourd'hui au Portugal. Une règle d'or au Portugal : pour communiquer et pour un meilleur accueil, préférer l'emploi du français et de l'anglais à l'espagnol. Rivalité et hostilité ancestrales aidant, ce n'est pas le grand amour entre l'Espagne et le Portugal. Cependant, les mentalités évoluent avec l'Europe. Près de la frontière espagnole, à écouter les gens parler dans les rues à Vila Real de Santo António en Algarve, on ne sait plus trop si on est en Espagne ou au Portugal.

Hospitalité

Il s'agit de l'un des traits de caractère des habitants de l'Algarve, et tout particulièrement des habitants de l'Algarve. Conséquence : le Portugal dispose d'un grand nombre d'offices de tourisme tenus en général par des gens charmants et qui disposent pour la plupart d'un service de réservation de logements. A signaler qu'en Algarve, le sourire n'est pas toujours de mise dans ces centres d'information. La faute sûrement à une très grande affluence.

Marche

La règle d'or de tous les voyageurs. La marche dans les villes pour tout voir, tout saisir est un passage obligé pour réussir son séjour. Les villes portugaises demandent de bons mollets. Elles sont, pour la plupart, situées sur les hauteurs, avec ou sans escaliers... On jurerait qu'elles existent pour permettre de mieux varier les vues vertigineuses qu'elles offrent les unes sur les autres avec, au fond, toujours un petit bout d'océan Atlantique, quelques palmiers et une vieille forteresse pour structurer le paysage. Sans oublier la marche sur les nombreux sentiers que compte l'Algarve, notamment le long de sa très sauvage et sublime Costa Vicentina.

Marché

Toutes les villes de l'Algarve possèdent de beaux marchés municipaux et marchés en plein air (quotidiens, hebdomadaires ou mensuels). Le *mercado municipal* est non seulement l'endroit pour se procurer tous les bons produits locaux, mais aussi le cœur de la vie populaire. Généralement, ils sont bordés de quelques bars où il fait toujours bon se restaurer le midi. La fraîcheur des produits et les prix pratiqués sont toujours intéressants.

Natureza

Loin des idées reçues sur l'Algarve, cette région du Portugal n'est pas uniquement constituée de plages et de grandes stations balnéaires. Que ce soit la réserve naturelle de la Ria Formosa, la Costa Vicentina, la Serra do Monchique ou la Serra do Caldeirão, les amoureux de la nature et des paysages sauvages y trouveront leur bonheur. En sillonnant les sentiers et les routes, vous découvrirez les nombreux visages du paysage Algarvien. La diversité naturelle de l'Algarve est sans doute l'une de ses plus grandes richesses. Seul point noir sur le tableau, les constructions immobilières de ces dernières années qui ont abîmé une partie du littoral.

(Tele) Novela

Cet incontournable de la télévision portugaise (avec quelques émissions de télé-réalité et trois versions différentes de *Questions pour un champion* !), présent, hélas, dans beaucoup d'endroits (cafés, restaurants) avec, de préférence, le son mis au maximum, même si personne ne regarde ! Issus des *soaps* brésiliens, ce sont des feuilletons à budget plus ou moins réduit aux rebondissements aussi variés que les personnages sont caricaturaux. Par ailleurs, la TV est très rarement doublée, ce qui est pratique quand on parle anglais (on peut suivre une bonne partie des films ou séries, notamment sur TVI) et génial quand on tombe sur un film français (généralement diffusés par RTP 1 ou RTP 2).

Œillets

Ceux du 25 avril 1974, bien sûr ! Cette nuit-là, la chanson de Zeca Afonso, *Grândola Vila Morena*, diffusée à 0h25 sur les ondes de la radio catholique de Lisbonne, est le signal attendu. Une garnison des casernes de Santarem se met en route en direction de Lisbonne. Le mouvement des capitaines et de tous ceux qui, autour du général Spínola, sont écœurés des guerres coloniales sans issue en Angola et au Mozambique et menacent ouvertement les organes du pouvoir, entourés du peuple de Lisbonne tenant à la main des... œillets. La capitulation est rapide, et la révolution pacifique. Seuls trois morts sont à déplorer. L'effondrement du pouvoir moribond déclenche une période de confusion totale : militaires et intellectuels sociaux-démocrates doivent partager le pouvoir avec les mouvements politiques de gauche, souvent inspirés du maoïsme.



Miel à vendre sur un marché, l'une des spécialités de l'Algarve.

Plage

En Algarve, il semble y avoir autant de plages qu'il y a de villages. Des petites criques lovées au pied des falaises de Lagos aux îlots du parc naturel de la Ria Formosa, en passant par les immenses plages de sable fin de la Costa Vicentina, il y en a pour tous les goûts. En été, si à Quarteira ou Albufeira, le sable est bien souvent totalement recouvert par les serviettes des vacanciers, il n'est pas rare de trouver des bouts de plages bien moins fréquentés ailleurs, même en pleine saison.

Saudade

Un mot presque intraduisible en français, mais ô combien ressenti par les Portugais ! Enfin, les nouvelles générations disent qu'elles ne veulent plus trop en entendre parler. Le cliché qui fait référence à un Portugal aux rues peuplées de vieilles dames habillées tout en noir est aujourd'hui révolu. La saudade n'en demeure pas moins un sentiment de nostalgie du temps glorieux des grandes découvertes, une espèce de soumission au destin, aux difficultés de la vie, un espoir de retour aux jours meilleurs. C'est la présence de l'absence, le regret de ce qui aurait pu être ou de ce qui a été (sans l'idée de remords), l'attente inquiète de ce qui pourrait arriver, la résignation devant ce qui ne pourra jamais venir... c'est aussi le souffle du fado, l'âme du pays tout entier. Le fado est l'expression même de la saudade, un état d'âme populaire chargé d'une mélancolie douce-amère.

Sport

Les amateurs d'activités sportives et de plein air trouveront leur bonheur au cours d'un séjour dans l'Algarve. Pour les cyclistes, il existe la piste cyclable « Ecovia do litoral » qui s'étend du Cap Saint-Vincent jusqu'à Vila Real de São Vicente. Pour les amateurs de randonnée, vous découvrirez les paysages sauvages et la végétation luxuriante de la Serra do Monchique ou en parcourant une partie du sentier de la Via Algarviana. Et bien sûr, tous les amoureux des sports de glisse pourront exercer leur passion dans les nombreux spots de la région.

Temps de vivre

Au Portugal, pas le choix, on renonce vite à son excitation française. La mer de Paille ne va pas se vider dans la nuit, et rien ne presse... Apprendre à perdre son temps en s'asseyant sur un banc, flâner sur un *miradouro* pour méditer sur le temps qui passe, flemmarder à l'ombre, regarder fleurir un bougainvillier ou ne rien faire, voici une liste d'activités qui permettra de rendre le séjour encore plus agréable ! Le problème, c'est que cette langueur peut gagner les serveurs de restaurants ou les vendeurs dans les magasins. *Já*, qui signifie normalement « de suite », n'exprime dans la vie courante réelle qu'une certaine proximité dans le futur... On peut insister avec « *Já, Já* ! » mais la réponse sera « *Mais um bocadinho* ! » (encore un petit moment !), petit moment toujours relatif. *Atenção*, le moindre signe d'impatience provoque un ralentissement exponentiel des événements ! *Paciência*, donc !

Xénophilie

Ce joli néologisme semble avoir été inventé pour le Portugal. Sans doute grâce aux découvertes ou à leur Histoire, les Portugais regardent généralement avec intérêt et bienveillance ce qui est étranger. En politique, par exemple, les partis d'extrême droite enregistrent les scores les plus bas de toute l'Europe. Tout cela ne doit pas faire oublier que, bien que les Portugais se déclarent souvent non racistes, la différence entre natifs et immigrés est encore clairement visible dans le monde du travail et dans les structures sociales. En Algarve, les étrangers sont très bien accueillis et les voyageurs s'étonnent souvent de voir leurs interlocuteurs s'exprimer très clairement en anglais et en français.

Survol de l'Algarve

L'Algarve est la plus méridionale des régions du Portugal continental. Situé au sud-ouest de l'Europe, dans la partie occidentale de la péninsule ibérique, l'Algarve est délimitée au nord par la région de l'Alentejo, à l'est par la frontière avec l'Espagne, et à l'ouest et au sud par l'océan Atlantique. Le district de Faro occupe 4 960 des 5 412 km² qui composent la superficie de l'Algarve, ce qui fait du district de Faro le 10^e plus grand district du pays. La superficie totale du Portugal est elle de 92 391 km², en comptant les Açores (2 333 km²) et Madère (741 km²). Le Portugal est également le pays pouvant se targuer d'avoir les plus anciennes frontières au monde. En effet, elles n'ont pas bougé depuis qu'elles ont été fixées par le traité d'Alcanices, en 1297. On y cultive la canne à sucre, le riz et le coton. Les terres sont aussi occupées par de grands vergers d'orangers, d'amandiers, de citronniers et de figuiers. Le littoral est très sablonneux, et le climat méditerranéen de l'Algarve en a fait une région principalement touristique où les stations balnéaires

se succèdent jusqu'à la frontière espagnole. Il faut distinguer trois zones géographiques :

► **Sotavento.** Tout près de la frontière espagnole, cette région est appréciée par les familles et les amateurs de nature, qui trouveront leur bonheur sur les îles désertes devant Tavira et au cœur du parc naturel de Ria Formosa.

► **Barlavento.** La contrée la plus touristique du pays, et pour cause. Les baies rocheuses et les plages de sable fin longues de plusieurs kilomètres y bénéficient d'un climat exceptionnel. Les fêtards trouveront leur bonheur à Lagos, Portimão et Albufeira, tandis que les amateurs de tranquillité préféreront les alentours de Sagres, où les plages et les forteresses regardent vers le large.

► **Costa Vicentina.** Côtes exposées aux vents et aux marées, paradis des surfeurs souvent oublié par le tourisme de masse, les paysages y sont splendides et les prix bien moins élevés que dans le reste de la région. Elle occupe tout le flanc ouest de l'Algarve.



GÉOGRAPHIE

L'Algarve compte l'un des plus importants fleuves du Portugal. Il s'agit du Rio Guadiana, qui forme une partie de la frontière avec l'Espagne et arrose également l'Alentejo. L'Alentejo justement, l'Algarve en est séparée par les collines schisteuses de la Serra de Monchique (à l'ouest) et la Serra do Caldeirão (à l'est). Outre ces deux *serras*, la partie méridionale du Portugal est dans l'ensemble plutôt plate. Cependant, les voyageurs se laissent souvent surprendre par les belles collines qui longent le Rio Guadiana, et celles de la Costa Vicentina.

Serra de Monchique

Pour ceux qui auront le temps de rentrer à l'intérieur des terres de l'Algarve, il serait dommage de ne pas aller y faire un tour. Cette petite chaîne de montagne grimpe jusqu'à 902 m au-dessus du niveau de la mer au niveau de Foia, une minuscule bourgade. Elle est la source de plusieurs petites rivières qui parviennent jusqu'aux villes voisines. Sa proximité avec l'océan lui garantit un climat subtropical humide tout au long de l'année, avec jusqu'à 1 800 mm de précipitations par an. Selon la saison, on pourrait même se croire en Amérique du Sud. Collines verdoyantes assurées. La Serra de Monchique est connue dans tout le Portugal pour sa station d'eaux thermales, les Caldas de Monchique, propices à la détente.

Serra do Caldeirão

En portugais, *caldeirão* signifie « chaudron ». Mais qu'on se rassure, aucun volcan ne devrait entrer en éruption par ici. Cette serra s'étend assez largement sur la région voisine de l'Alentejo, où se trouve d'ailleurs son point culminant. Beaucoup d'habitants de l'Algarve la remercient pour les protéger l'hiver des vents froids venus du nord. Le climat environnant se veut alors plutôt méditerranéen, ce qui offre un contraste saisissant avec la chaîne de montagne de Monchique. Loulé par exemple ne reçoit pas plus de 750 mm de précipitations par an. Aussi, son sol étant constitué essentiellement de roches de schiste, elle est bien moins fertile que cette dernière.

Ria Formosa

Il s'agit d'un immense marais qui s'étend sur 18 000 hectares. Pour plus d'informations, jetez un œil à l'article sur les parcs nationaux, ci-après.

Rio Guadiana

Parce qu'il offre des paysages d'une subtile douceur, il serait bien dommage de ne pas le mentionner dans ce guide. Si la plupart des touristes qui se rendent en Algarve ne savent même pas qu'il existe, c'est très certainement parce qu'il sillonne une zone peu visitée. Troisième plus grand fleuve du Portugal, le Rio Guadiana marque naturellement la frontière avec



l'Espagne, avant de se jeter dans l'océan Atlantique. A son embouchure, Vila Real de Santo António (Portugal) et Ayamonte (Espagne). Il s'étire sur 829 km depuis sa source installée à 1 700 m de hauteur dans la région espagnole de Ciudad Real. Il est vivement conseillé aux amateurs de beaux paysages de le remonter depuis Vila Real de Santo António jusqu'à Alcoutim.

Rio Arade

Il s'agit du 2^e plus grand fleuve de l'Algarve (75 km). Il trouve sa source dans la Serra do Caldeirão, avant de traverser Silves, Portimão et Lagoa, puis de rejoindre l'océan. A l'inverse du Rio Guadiana, il n'est plus possible d'y naviguer, à l'exception des toutes petites embarcations des pêcheurs.

CLIMAT

L'Algarve possède un climat océanique très marqué, avec d'importantes différences entre l'ouest et l'est, notamment en terme de précipitations, la partie ouest étant bien plus arrosée que la partie est. Le climat algarvio est qualifié de méditerranéen par les spécialistes, avec une forte influence subtropicale à hauteur de la Serra de Monchique. Été chaud et sec, et hiver pluvieux sur l'ensemble du territoire. De novembre à mars, si les températures descendent rarement en dessous de 7-8 °C, l'humidité et le vent donnent souvent l'impression qu'il fait bien plus froid. La température

moyenne annuelle qui se situe aux alentours de 18 °C n'en demeure pas moins la plus haute du Portugal continental. À Faro, comptez 12 °C de moyenne en janvier, 15 °C en avril, 28 °C en août, 19 °C en octobre et 13 °C en décembre, avec de fortes précipitations d'octobre à février. Température moyenne sur l'année : 17,2 °C. Prévoyez dans la capitale régionale 522 mm de précipitations annuelles et comptez jusqu'à une soixantaine de jours de pluie par an. L'écart avec la zone de Monchique, où il tombe jusqu'à 1 800 mm de précipitations certaines années, est saisissant.

ENVIRONNEMENT – ÉCOLOGIE

Au niveau individuel et des entreprises, il reste encore certainement de nombreuses consciences à éduquer et beaucoup de choses à faire. Les incendies de forêt particulièrement constituent un problème de taille au Portugal et restent une menace dans certaines zones de l'Algarve.

En 2013, ce sont en effet 100 000 hectares qui sont partis en fumée pendant l'été, dans le nord et le centre du pays causant également la mort de 6 pompiers. Depuis, la situation est sous contrôle, mais les incendies restent la plus grave menace pour l'écosystème, ravageant le Portugal presque tous les étés.

L'Algarve, constituée aussi bien de grandes forêts, de zones de basses montagnes que de zones littorales ou de marais, commence cependant à très bien organiser ses unités de conservation, actuellement distribuées entre un parc naturel (Ria Formosa) et une grande zone protégée (Costa Vicentina). À ce sujet, l'Institut de la protection de la nature (www.icnf.pt/portal) est à plus d'un titre très actif. Par ailleurs de nombreuses associations comme Almargem et Casas Brancas participent à promouvoir des activités (randonnée, observation des oiseaux, tourisme rural) qui valorisent et sensibilisent le patrimoine naturel de l'Algarve.

PARCS NATIONAUX

Avec un littoral assez largement meurtri par les constructions en tout genre, l'Algarve se retrouve devant le défi colossal de parvenir à préserver les bouts de territoires encore sauvages qu'il lui reste. Deux parcs naturels de taille importante sont protégés. Il s'agit de celui de la Costa Vicentina et du parc naturel de la Ria Formosa. En plus de ces

deux zones, il existe également une réserve naturelle, bien plus petite, connue sous le nom de Reserva Natural do Sopal de Castro Marim e Vila Real de Santo António. Il va sans dire que les randonnées et toutes les activités proposées dans ces parcs naturels nécessitent pour les visiteurs une attitude responsable et respectueuse de la nature.

► **Paisagem protegida do sudoeste alentajano e costa Vicentina.** Le parc naturel du sud-ouest de l'Alentejo et de la côte Vicentine s'étire sur plus de 100 km. Il constitue probablement la plus belle étendue de littoral protégé en Europe. Admirez ses falaises abruptes taillées par des siècles d'érosion, le calme de ses plages ou encore la diversité de sa faune et de sa flore.

► **Parc naturel de la Ria Formosa.** Des plages vierges et sublimes, des îles pittoresques sur lesquelles de nombreux pêcheurs sont installés depuis des années, un écosystème unique, une flore et une population d'oiseaux atypiques... ce grand marais s'étend sur une soixantaine de kilomètres et recouvre un peu plus de 18 000 hectares.

► **Reserva natural do sapal de Castro Marim e Vila Real de Santo António.** Située à proximité de Castro Marim et Vila Real de Santo António et s'étendant sur 2 089 hectares, cette réserve est protégée afin de préserver les caractéristiques naturelles de cette région humide de l'Algarve. Marais salants et prairies recouvrent les deux tiers de la réserve où oiseaux migrateurs et flamants roses séjournent.

■ FEDERAÇÃO PORTUGUESA DE ORIENTAÇÃO

Estrada da Vieira, 4
Marinha Grande
☎ +351 244 575 074
www.fpo.pt - geral@fpo.pt
Une antenne de l'association spécialisée au Portugal dans les courses d'orientation et les sorties en milieux naturels.

■ INSTITUTO DA CONSERVAÇÃO DA NATUREZA

55 Rua de Santa Marta
1150-294 Lisbonne
LISBONNE
☎ +351 213 507 900
www.icnf.pt
Métro : Marquês Pombal.

Institut de Conservation de la Nature.

Il s'agit de l'institut en charge de la conservation de toutes les zones naturelles protégées du Portugal, dont les deux parcs naturels que compte l'Algarve. En cas de besoin ou pour signaler un problème, contactez les bureaux régionaux des deux parcs nationaux que compte l'Algarve, ainsi que celles de la réserve naturelle de Castro Marim et de Vila Real de Santo António.

FAUNE ET FLORE

Le climat subtropical de la Serra de Monchique a de tout temps favorisé l'apparition d'une végétation riche et variée. Ses collines sont recouvertes d'une multitude d'espèces de plantes dont certaines sont rares comme l'adelfeira de Monchique, mais aussi de bananiers, de chênes, de châtaigniers, de rhododendrons et d'immenses magnolias. Pour le reste du territoire, il présente une végétation typique des milieux méditerranéens. L'agriculture de masse a su exploiter ses sols avec de grands vergers de figuiers, d'amandiers, d'orangers et de citronniers. La campagne de l'Algarve se retrouve souvent parfumée d'essences de pins et d'eucalyptus. Du côté de la faune, l'Algarve est avant tout une destination intéressante pour l'observation des oiseaux. C'est une terre de migration, et la population locale varie grandement en fonction des saisons. Ainsi, le parc naturel Ria Formosa est l'endroit à retenir pour observer le peuple migrateur (plus de 100 espèces observées chaque année), tandis que le cap Saint-Vincent, à l'extrême ouest de la région, a lui aussi toujours servi de relais aux oiseaux

en transit vers l'Afrique ou le nord de l'Europe. Au sommet d'une église en ville ou dans les champs du littoral, il n'est pas rare de croiser des cigognes. Certaines font même leur nid dans la roche des falaises de la Costa Vicentina, dans les foyers abandonnés par les aigles pêcheurs. Une exclusivité mondiale ! En milieu marin, la loutre serpente la côte. Elle croise parfois des dauphins et des baleines.

Partir observer les oiseaux en Algarve

Observer des oiseaux ? Quand on décide de partir en Algarve ce n'est pas la première chose qui nous vient à l'esprit. Certes il y a les plages magnifiques, la gastronomie, les grands stations balnéaires animées, les golfs mais il y a aussi une faune et une flore très riches et très diversifiées. Depuis quelques années le tourisme de l'Algarve et des institutions comme la SPEA (Société portugaise pour l'étude des oiseaux) et Almagem développent des projets et des infrastructures pour l'observation des oiseaux. C'est



© MANENCE GORREGLIS

DÉCOUVERTE

Cigognes typiques de l'Algarve.

en Algarve que l'on observe la plus grande diversité d'espèces sur un territoire réduit, ce que vous ne trouverez pas dans les pays voisins. En effet, en quelques heures vous découvrirez des paysages et des écosystèmes très variés, des zones côtières aux forêts en passant des plages aux zones agricoles. Plus de 300 espèces circulent sur ce territoire. Flamant rose, pie bleue, vautour fauve, hironnelle rousseline, hérons rouges, ibis, poules sultanes, rossignols des cannaies, faucons pèlerins sont quelques-unes des espèces à découvrir dans les lieux ci-dessous.

► **Péninsule de Sagres.** Sagres est l'ultime point d'arrêt des oiseaux qui arrivent d'Europe pour se rendre en Afrique. Les rapaces qui viennent jusqu'à Sagres restent bloqués sur cette terre : l'absence de courants aériens thermiques sur la mer les empêchent d'atteindre l'Afrique. Après quelques semaines, leurs instincts les amènent à emprunter un autre chemin par l'Espagne et le détroit de Gibraltar. Faucon Pelerin, cigogne blanche, cigogne noire, et de nombreux rapaces (vautours, aigles) y ont élu domicile. Attardez-vous au Cap Saint-Vincetn et Torre d'Aspa à Vila do Bispo. Période d'observation de préférence d'août à novembre.

► **Lagune des Salgados.** Située près du village de Pera, vous pourrez ici découvrir des espèces limicoles, des passerelles ont été aménagées pour la visite sur l'étang. En fonction des heures de la journée les espèces varient. On y dénombre des oiseaux aquatiques et limicoles, canards, flamant rose, filigule nyroca, talève sultane, bécasseau tacheté... Période d'observation toute l'année.

► **Ria Formosa.** Un des endroits les plus réputés et les plus protégés pour l'observation des oiseaux. Le parc naturel de la Ria Formosa est composé de 14 000 hectares avec des espèces rares comme la Talève sultane ou les Blongios (petits hérons). A découvrir : le sentier de la Quinta do Lago, près du golf (pour plus de précisions, voir dans la partie de Faro). Période d'observation toute l'année.

► **Castro Marim.** La Reserva natural do Sapal est une zone protégée de canaux et de marais salants de 2 000 hectares avec une population variée d'espèces aquatiques composée de flamants roses, d'alouettes calandrelle et des goélands d'Audoain. On y recense plus de 180 espèces d'oiseaux ! Période d'observation toute l'année.

■ BIRDS & NATURE

112 - 2° Dto Avenida do Brasil
LISBONNE

☎ +351 913 299 990

www.birds.pt - booking@birds.pt

Pour une excursion d'une journée avec transport et matériel compter 100 € par personne et 70 € pour une demi-journée. Les prix sont dégressifs en fonction du nombre de personnes.

C'est une des entreprises les plus réputées et expérimentées pour l'observation d'oiseaux au Portugal. Créée en 2008 par João Jara, un ancien biologiste passionné par l'observation des oiseaux, elle organise des excursions en Algarve mais aussi dans le reste du Portugal. Elle propose également des cours et des workshops. Les visites peuvent se faire avec des guides français, le matériel (de qualité) est fourni pour observer les oiseaux.

Histoire

DES ORIGINES À NOS JOURS

Région du Portugal continental, l'Algarve est depuis longtemps liée à son pays et à son histoire. Mais les différentes occupations étrangères lui ont souvent conféré un statut particulier, l'Algarve sachant toujours tirer son épingle du jeu pour assurer son développement.

Les origines

Le Portugal ne date pas d'hier. Ce pays, aujourd'hui discret dans la marche du monde, a connu une histoire mouvementée dont les grands moments ont forgé une mentalité particulière. Il existe peu de pays au monde où l'histoire est tellement omniprésente dans l'esprit de la population. Les musées ethnographiques et quelques sites mégalithiques rappellent que plusieurs régions, au nord comme au sud, furent habitées dès la Préhistoire par des tribus vivant essentiellement de l'élevage et de l'agriculture.

► Les Carthaginois fondent Portimão.

Du XI^e siècle av. J.-C., les Phéniciens, les Carthaginois et les Grecs s'installèrent sur les côtes de la péninsule Ibérique pour y ouvrir des comptoirs. C'est d'ailleurs aux Carthaginois que l'on doit la création aux alentours de 550 av. J.-C. de Portus Hanibalis, aujourd'hui Portimão. L'ouest de la péninsule était occupé par les Lusitaniens, des tribus d'origine ibère. Déjà, à l'époque, les côtes de l'Algarve connaissaient une forte activité maritime. Au III^e siècle av. J.-C., la première grande invasion fut, comme partout ailleurs en « Europe », celle des Romains qui étendirent leur empire jusqu'à Lisbonne (alors Olissipo, du nom d'Ulysse), en dépit de la résistance des Lusitaniens. En 147 av. J.-C., un chef de tribu nommé Viriatus prit les armes contre les occupants, devenant le premier défenseur de l'indépendance des territoires. Après huit ans de guérilla assidue, il fut défait et exécuté par les légions romaines en 139 av. J.-C. Après cette victoire décisive, les Romains s'implantèrent définitivement et introduisirent les olives, le vin, le blé, le système des grandes exploitations agricoles (*latifúndios*), encore pratiqué aujourd'hui en

Alentejo, et surtout une langue dérivée du latin. De nombreuses villes portent encore la trace de leur présence (les ruines de Conimbriga, le pont de Chaves, le temple d'Evora). L'Algarve n'est pas en reste avec les ruines romaines de Milreu à côté d'Estoi ou celles de Cerro da Vila proches de Vilamoura. Des fouilles en cours et des projets d'étude à venir mettront probablement encore au jour de nombreux vestiges de cette époque.

► L'arrivée des Maures à partir de 711.

Mais l'Empire romain alla déclinant, tandis que la puissance chrétienne croissait peu à peu... Le V^e siècle fut ainsi marqué par les invasions barbares, en Algarve comme dans le reste du Portugal, celles des Vandales, des Suèves et des Wisigoths qui dominèrent la Lusitanie jusqu'à l'invasion des Maures à partir de 711, contraignant les chrétiens à se retrancher au nord du Douro. Lorsqu'ils prirent Lagos en 716, ils renommèrent la ville Zawaia, et Faro devint Faraon. Les Maures s'installèrent rapidement dans le sud, où ils firent de Silves en Algarve leur capitale, et nommèrent Beja, et toute la région entre Faro et Séville, Al-Gharb al-Andalus (« à l'ouest de l'Andalousie »). Le nord était toujours occupé par les chrétiens. On peut dire que la *reconquista* (reconquête) du pays par les armées chrétiennes commença dès le IX^e siècle (prises de Porto et de Coimbra).

La naissance d'une nation

Au XII^e siècle, Alphonse VI, roi de León et de Castille, entreprit de reconquérir Tolède, alors sous domination musulmane. Bien vite, il demanda un renfort étranger. Les croisés, parmi lesquels Henri de Bourgogne et son cousin Raymond, répondirent à l'appel pour participer à la reconquête contre l'islam. Les musulmans vaincus, Alphonse VI accorda la main de sa fille Teresa à Henri de Bourgogne. Celui-ci reçut en dot le comté Portucalense, qui s'étendait du Rio Minho au Rio Douro, et devint ainsi comte du Portugal. Son fils, Afonso Henriques, s'autoproclama premier roi du Portugal en 1139, après avoir remporté la célèbre bataille d'Ourique contre les Maures.

Roi du Portugal et... d'Algarve. Il fonda la dynastie de Bourgogne qui régna jusqu'en 1383. Mais la guerre contre les infidèles n'était pas achevée pour autant. Avec l'aide des croisés et la bénédiction de l'Eglise qui finit par lui reconnaître le statut de guerre sainte, elle se poursuivit jusqu'en 1249, avec la prise de Faro sous Alphonse III, qui marqua la fin de l'occupation musulmane. L'Algarve fut donc le dernier territoire du Portugal continental à être rattaché à la Couronne. Signe des temps, Alphonse III se définissait comme étant le roi des royaumes du Portugal et d'Algarve, preuve que la région était perçue comme relativement indépendante. Cette distinction perdurera jusqu'en 1910, bien qu'ils ne fussent jamais divisés en deux royaumes distincts. Enfin, en 1297, le traité d'Alcanizes reconnaissait les frontières du royaume du Portugal, presque identiques aux frontières actuelles.

La dynastie de Bourgogne et les conflits avec la Castille (1128-1383)

Le roi Denis I^{er} (1279-1325), le roi poète, assura au pays une ère de prospérité, de reconstruction, en réorganisant l'agriculture et en faisant édifier ou agrandir grand nombre de châteaux-forteresse, de culture, en instituant le portugais langue nationale et en créant l'université de Lisbonne (transférée par la suite à Coimbra) et enfin de réformes en offrant les biens des Templiers au nouvel ordre du Christ. De paix, également, puisqu'il signa un pacte d'amitié avec les Anglais en 1308. Cependant, après son règne, la situation devint conflictuelle avec la Castille, qui rêvait toujours d'annexer cet Etat voisin. La politique du roi Alphonse IV et celle du mythique Pedro I^{er} visait principalement à garantir l'indépendance du petit royaume face à une Castille de plus en plus puissante. Ferdinand I^{er}, dernier souverain de la dynastie de Bourgogne, joua un jeu d'alliances dangereux avec la Castille et l'Angleterre (représentée par le duc de Lancaster). Il promit la main de son unique fille légitime, Beatriz, au neveu du duc de Lancaster, lorsque les Anglais arrivèrent en 1381 pour aider à refouler l'invasion castillane au Portugal. Mais, entre-temps, Ferdinand I^{er} signa un pacte de paix avec les Castillans et offrit la main de Beatriz à Jean I^{er} de Castille, jetant ainsi le Portugal aux mains des Castillans. A la mort de Ferdinand I^{er}, en 1383, Jean de Castille voulut lui succéder,

mais la bourgeoisie choisit Jean (fils bâtard du roi Pedro I^{er}), grand maître de l'ordre d'Avis, et proclamé roi sous le nom de Jean I^{er}, en 1385, par les Cortes de Coimbra. Jean de Castille fut vaincu à la bataille d'Aljubarrota, ce qui freina pour plusieurs siècles les visées de la Castille sur le Portugal.

Les grandes découvertes et la dynastie d'Avis (1385-1578)

Le roi Denis I^{er} avait supprimé l'ordre des Templiers et créé un ordre du Christ dont la richesse était sous contrôle royal. C'est avec cet argent que Jean I^{er} d'Avis arma une flotte depuis les environs de Lagos en Algarve, dirigée par son fils, l'infant Henri, qui allait devenir le symbole de l'esprit de découverte du Portugal. Cette expédition débarqua à Ceuta en Afrique, en 1415, et inaugura l'époque des grandes découvertes. Henri le Navigateur (qui, en réalité, n'a fait que subventionner ces entreprises sans jamais naviguer lui-même) devint le gouverneur de l'Algarve et le grand maître de l'ordre du Christ. A ce titre, il put disposer des richesses de l'ordre et s'installa à Sagres. Il y construisit une forteresse, un palais, un observatoire et invita savants, géographes et cartographes de plusieurs pays à participer à l'aventure naissante des découvertes qui répondait à toutes les nécessités : esprit d'aventure, devoir d'évangéliser, curiosité scientifique et intérêt économique. Cette forteresse se visite aujourd'hui.

► **Naissance de la caravelle.** On fabriqua un nouveau bateau, maniable et capable de transporter diverses denrées : la caravelle. En 1434, Gil Eanes partit de Lagos (encore !) et doubla le cap Bojador (au large du Sahara occidental actuel), jusque-là considéré comme la fin du monde. D'autres voyages suivirent ce premier grand succès, d'autant plus qu'une donnée nouvelle rendait cette exploration lucrative : les esclaves. En 1445, on franchit le Cap-Vert, puis les embouchures du Sénégal, de la Guinée et du Congo en 1492. Entre-temps, Jean II avait succédé à Jean I^{er} et Henri le Navigateur mourut en 1460. Mais l'esprit de conquête perdurait, plus pragmatique sans doute. En 1487, Bartolomeu Dias doubla le cap des Tempêtes, mais dut rebrousser chemin afin d'éviter une mutinerie de l'équipage. C'est ainsi que la voie des Indes fut ouverte. Jean II rebaptisa ce cap et lui donna le nom de Bonne-Espérance.

Chronologie

► **Vers 1000 av. J.-C.** > Les Phéniciens construisent des ports sur la côte de l'Algarve.

► **Vers 550 av. J.-C.** > Fondation de Portus Hanibalis, l'actuelle Portimão par les Carthaginois.

► **Au III^e siècle av. J.-C.** > Les Romains envahissent le territoire et étendent leur empire jusqu'en Algarve.

L'Algarve sous l'occupation des Maures

► **Au VII^e siècle apr. J.-C.** > La région est envahie par les Maures en 711, des Berbères avec une composante arabe. Ces derniers dominent une partie du territoire pendant plus de cinq siècles.

► **716** > Prise de Lagos par les Maures. Silves deviendra un peu plus tard leur capitale dans la région.

► **1139** > Alphonse Henriques devient le premier roi du Portugal après avoir remporté la bataille d'Ourique contre les Maures et fonde la dynastie de Bourgogne.

► **1249** > La prise de Faro marque la fin de l'occupation musulmane.

► **1297** > Le traité d'Alcanizes reconnaît les frontières du royaume du Portugal, presque identiques aux frontières actuelles.

L'Algarve semi-autonome

► **Fin du XIII^e siècle – début du XIV^e** > Le pays connaît une ère de prospérité avec le roi Denis I^{er} et la construction d'un grand nombre de châteaux et de forteresses, ainsi que la création de l'université de Lisbonne.

► **1385** > Pendant la bataille d'Aljubarrota, le Portugal gagne définitivement son indépendance face à la Castille.

► **1419** > Henri le Navigateur devient gouverneur de l'Algarve. Depuis Sagres, il ordonne la mise sur pied d'embarcations pour partir à la découverte de nouveaux territoires.

► **1434** > Gil Eanes part de Lagos et passe pour la première fois le cap Bojador, au large du Sahara occidental.

► **1497** > Départ de l'expédition de Vasco de Gama, commandée par le roi du Portugal Manuel I^{er}.

► **1500** > Le navigateur portugais Pedro Alvares Cabral débarque au Brésil et prend possession de ces terres au nom de son roi, Manuel I^{er}.

► **1577** > Lagos capitale de l'Algarve

► **1578** > Le roi Sébastien, à la tête du Portugal, décide de mener une guerre sainte contre les Maures. Il perdra la vie lors de la bataille d'El-Ksar el-Kébir.

► **1580** > Le roi Philippe II d'Espagne profite de cette situation désastreuse et se proclame Philippe I^{er} du Portugal.

► **1595** > L'Algarve reçoit un statut de région semi-autonome.

► **1668** > L'Espagne reconnaît l'indépendance du Portugal.

Vers une assimilation complète au Portugal continental

► **1755** > Terrible tremblement de terre à Lisbonne qui provoquera un tsunami affectant grandement de nombreux villages côtiers de l'Algarve.

► **1807** > L'Algarve occupée par les troupes espagnoles.

► **1808** > Rébellion d'Olhão contre les Espagnols.

► **5 octobre 1910** > La République est proclamée.

Vers l'Estado Novo

► **1926** > La République est renversée par le coup d'Etat militaire du général Gomes da Costa.



pétit futé

Plus de
550 000 adresses,
réservation d'hôtels
au meilleur prix,
jeux concours,
avis des internautes...



- ▶ **1933** > Salazar crée l'Estado Novo. C'est le début de la dictature qui va durer près d'un demi-siècle.
- ▶ **1968** > Suite à une hémorragie cérébrale, Salazar est contraint d'abandonner le pouvoir.
- ▶ **25 avril 1974** > Révolution des Œillets.

Modernisation

- ▶ **1^{er} janvier 1986** > Le Portugal, avec son pays voisin l'Espagne, rejoint l'Union européenne.
- ▶ **1996** > Jorge Sampaio, socialiste et ancien maire de Lisbonne, est élu à la présidence.
- ▶ **Été 2003** > Le Portugal est ravagé par de multiples incendies (67 feux actifs et non maîtrisés en même temps) qui provoquent la destruction record de plus de 360 000 hectares de forêts et de broussailles.
- ▶ **2004** > L'Euro 2004 se tient au Portugal (finaliste du championnat). Le Premier ministre portugais José Manuel Durao Barroso accepte la présidence de la Commission européenne.
- ▶ **2006** > Anibal Cavaco Silva (PSD), originaire de Loulé en Algarve, est élu président de la République, succédant à Jorge Sampaio (PS). Grogne sociale : des milliers de salariés manifestent pour protester contre les réformes économiques et sociales initiées par le gouvernement socialiste de José Sócrates, Premier ministre depuis mars 2005.
- ▶ **Automne 2009** > Le PS gagne les élections législatives, mais perd la majorité absolue au Parlement.
- ▶ **Janvier 2010** > Le Parlement adopte un projet de loi autorisant le mariage homosexuel.

La crise économique et ses conséquences

- ▶ **14 mai 2010** > Le Premier ministre, José Sócrates, annonce un plan d'austérité pour faire face à la dette publique.
- ▶ **Le 24 novembre 2010** > 1^{re} grève générale organisée depuis 1988 contre les mesures drastiques mises en place par le gouvernement.
- ▶ **23 janvier 2011** > Election présidentielle, Anibal Cavaco Silva est réélu pour un deuxième mandat de 5 ans avec 52,9 % des voix. Participation faible des électeurs avec seulement 46,6 % de votants.
- ▶ **23 mars 2011** > Grande crise due aux difficultés financières et au déficit du pays : José Sócrates annonce sa démission.

▶ **Juin 2011** > Elections législatives anticipées suite à la démission du Premier ministre. José Sócrates est candidat à sa propre succession, mais le PS remportant seulement 28 % des voix, il renonce à diriger son parti et se retire de la vie politique. Le PPD/PSD l'emporte avec 38 % des voix. Le Président nomme alors Pedro Passos Coelho (PPD/PSD) Premier ministre.

▶ **Septembre 2011-janvier 2012** > Application du plan d'austérité de la Troïka avec de nombreuses mesures impopulaires : prime de Noël divisée par 2, ticket modérateur multiplié par 2, autoroutes gratuites qui deviennent payantes...

▶ **22 mars 2012** > Grève générale.

▶ **15 septembre 2012** > Grande manifestation contre la Troïka et les mesures gouvernementales. 1 million de personnes ont protesté dans tout le pays, dont 500 000 à Lisbonne. La plus grande manifestation depuis celle du 1^{er} mai 1974.

▶ **12 novembre 2012** > Visite officielle de la chancelière allemande Angela Merkel. Rencontre avec le président Anibal Cavaco Silva et le Premier ministre Pedro Passos Coelho. Participation à un forum économique. Forte protestation sociale dans les rues de Lisbonne.

▶ **14 novembre 2012** > Grève générale. Le chômage atteint un niveau record de 15,8%.

▶ **Fin novembre 2012** > Lancement du programme de « visas en or » ou *vistos dourados* offrant aux étrangers un visa portugais – et donc européen – valable 5 ans pour tout achat d'un bien immobilier de plus de 500 000 euros.

Une autre réforme vise à attirer les retraités étrangers au Portugal en leur offrant un statut de résident fiscal portugais, très avantageux financièrement, à condition qu'ils louent ou achètent un bien immobilier au Portugal et y résident une partie de l'année. L'Algarve, région ensoleillée et côtière, particulièrement appréciée des touristes, pourrait vraiment en tirer profit.

▶ **Décembre 2012** > Privatisation des aéroports. La dizaine d'aéroports portugais du gestionnaire ANA a été cédée au groupe français Vinci pour 3,08 milliards €.

▶ **29 septembre 2013** > L'opposition socialiste remporte les élections municipales. Revers historique pour le gouvernement de centre droit.

► **Partage du Nouveau Monde.** En 1493, au retour du premier voyage de Colomb (que Jean II avait refusé de satisfaire), Ferdinand d'Espagne demanda au pape Alexandre VI de garantir à son pays toutes les terres situées à l'ouest des Açores et du Cap-Vert. Le roi Jean II contesta cette requête et, en 1494, le traité de Tordesillas scella l'accord pour le partage du Nouveau Monde entre l'Espagne et le Portugal. Succédant à Jean II, Manuel I^{er} poursuivit l'œuvre de découverte et arma une flotte placée sous le commandement de Vasco de Gama en 1497-1499. Le navigateur doubla à nouveau le cap de Bonne-Espérance et, après un voyage extrêmement difficile, toucha le Mozambique pour atteindre, après la traversée

de l'océan Indien, Calicut, port des Indes d'une grande effervescence commerciale, d'où Gama ramena épices et pierres précieuses.

► **Le Portugal sur les cinq continents.** Le Portugal, désireux d'asseoir sa suprématie, prépara l'expédition de Pedro Alvares Cabral, lequel, voulant éviter les eaux calmes de la côte africaine, finit par débarquer en 1500 au Brésil qui devint une possession portugaise. Voyageur obsessionnel, Cabral reprit sa route et, sur les traces de Vasco de Gama, se dirigea vers les Indes, à Calicut, puis à Cochin. L'empire des Indes excitait alors les fantaisies des Européens. Des aventuriers, comme Alphonse d'Albuquerque, s'y rendirent. En 1510, celui-ci s'empara de Goa et tenta

Figures historiques

Gil Eanes

Difficile de passer un séjour au Portugal sans croiser son nom affiché au coin d'une rue ou sur une statue qui lui rend hommage comme à Lagos. Peu d'informations exactes sur son compte circulent dans les livres d'histoire. Ce constat entretient sa légende d'explorateur exceptionnel, de ceux qui ont participé aux grandes découvertes du XV^e siècle. D'abord écuyer du prince Henri le Navigateur, il entreprit de grands voyages le long de la côte africaine, avec toujours Lagos pour port de départ. Les élèves studieux des classes élémentaires au Portugal savent tous que c'est lui qui fut le premier à dépasser le cap Bojador, aux larges du Sahara occidental actuel, en 1434, un an après avoir rejoint les Canaries. Cet exploit fut capital pour l'expansion coloniale africaine. Il mit ainsi fin au mythe de la mer des Ténèbres qui, au-delà du cap Bojador, était impraticable par les marins européens. Les éléments sur la fin de sa vie sont eux aussi peu nombreux. Divers textes rapportent qu'il participa à plusieurs chasses aux esclaves en 1444 sur le continent africain. Ses derniers jours demeurent un mystère.

Henri le Navigateur (1394-1460)

Originaire du nord du Portugal, Henri le Navigateur a lié son histoire à celle de l'Algarve au moment où il devint gouverneur de cette entité territoriale en 1419. Installé à Sagres, il mit au point un nombre incroyable d'explorations maritimes qui participèrent grandement à l'avancée des découvertes territoriales par les Portugais au XV^e siècle. Bien que n'ayant jamais réellement navigué, il finançait ses missions grâce à l'héritage de son père, Jean I^{er} le dixième roi du Portugal, et à son poste de gouverneur du très riche ordre du Christ qui lui rapportait beaucoup d'argent. On doit ainsi aux explorateurs missionnés par Infante dom Henrique de son vrai nom, la découverte de Madère (par João Gonçalves Zarco et Tristão Vaz Teixeira), des Açores (en 1427), de la possibilité d'aller au-delà du cap de Bojador (Sahara occidental, grâce au voyage de Gil Eanes en 1434), le cap Blanc (1441, en Mauritanie), du Banc d'Arguin (1443, en Mauritanie), du Cap-Vert (1444) et du reste de la côte jusqu'à l'actuelle Sierra Leone. Henri le Navigateur eut une influence colossale sur le développement du commerce avec ses nouveaux territoires. Ces voies maritimes lui permettaient de faire transiter de nombreux produits venus de l'extérieur de l'Europe par d'autres axes que ceux qui étaient contrôlés par les Maures. Son école de navigation installée à Sagres depuis 1418 et les missions qu'il avait commandées firent considérablement évoluer la marine. Ce n'est sûrement pas un hasard si, une quarantaine d'années après sa mort, Vasco de Gama parviendra jusqu'en Inde (1499).

de dominer le commerce de l'océan Indien et de la mer Rouge. Il parvint à contrôler les détroits d'Ormuz, dans le golfe Persique, et de Malacca, en Malaisie, sans obtenir vraiment l'appui du roi Manuel I^{er}. L'empire du Portugal, qui allait vivre pendant cinq siècles, couvrait alors les cinq continents. Le commerce des épices, de l'or, des tapis et des soieries valut au Portugal des richesses inestimables et l'installa au rang des nations les plus prospères d'Europe. L'Algarve avait alors déjà joué son rôle dans cet essor.

La domination espagnole (1580-1640)

Après le règne de Manuel I^{er}, période marquée par le développement d'une culture humaniste, Jean III favorisa volontairement l'établissement de l'Inquisition au Portugal (sans commune mesure cependant avec l'Espagne), afin d'anéantir la communauté juive, pourtant déjà expulsée sous le règne de Manuel I^{er}, et comme condition de son mariage avec la princesse Isabelle d'Espagne, fille des Rois catholiques. Parallèlement, la grande aventure des conquêtes avait épuisé le pays en hommes, passant de 2 millions à 1 million d'habitants. Et les richesses n'avaient profité qu'à quelques-uns, avant tout à la dynastie d'Avis, qui comptait parmi les familles marchandes les plus riches d'Europe, au point que Manuel I^{er} était appelé « le roi épicier » par ses pairs. De plus, les disparités entre les zones rurales désertes et la richissime Lisbonne devenaient peu à peu intenable. Résultat : le Portugal s'affaiblissait.

► **Guerre désastreuse contre les Maures.** Le règne du roi Sébastien porta le coup de grâce. En 1578, vidant les caisses du royaume pour engager une armée de plus de 15 000 hommes, il décida de mener une nouvelle guerre sainte au Maroc contre l'ennemi héréditaire : les Maures. La bataille de El-Ksar el-Kébir fut la défaite la plus cruelle et la plus inutile de l'histoire du Portugal. A peine une centaine d'hommes survécut, et le roi disparut à jamais dans les sables du Sahara. Dès 1580, le roi Philippe II d'Espagne profita de cette situation désastreuse et se transforma en Philippe I^{er} du Portugal. Le Portugal allait vivre sous la domination espagnole durant soixante ans et perdre ainsi sa mainmise sur les colonies au profit des Espagnols, des Hollandais et des Anglais. En outre, l'obscur Philippe II allait entraîner le Portugal dans la désastreuse aventure de l'Invincible Armada. En 1588, les amiraux portugais se virent

obligés de combattre aux côtés des Espagnols contre l'allié de toujours, l'Angleterre (bataille qui se traduisit, par ailleurs, par un cuisant échec pour les Espagnols).

► **L'Algarve tire son épingle du jeu.** Paradoxalement, la situation en Algarve n'était pas aussi délicate. Les succès des expéditions maritimes parties de Lagos rendirent la ville célèbre et attirèrent de nombreux marchands. En 1577, elle devint logiquement capitale de la région (jusqu'en 1756). A partir de 1595, l'Algarve commença à jouir d'un statut semi-autonome, avec la nomination d'un gouverneur. Au XVI^e siècle, les cartes politiques de l'époque marquent d'ailleurs une nette séparation entre le royaume du Portugal et l'Algarve. Ce statut perdura jusqu'en 1808. Le système de taxation n'était alors pas identique à celui pratiqué dans le reste du royaume du Portugal.

La dynastie de Bragance (1640-1910)

Le 1^{er} décembre 1640, à la suite d'une sensible augmentation des impôts effectuée par le roi Philippe IV d'Espagne et d'une révolte qui s'ensuivit, Jean de Bragance devint le nouveau roi du Portugal sous le nom de Jean IV, mettant fin à l'époque dite des « Soixante Ans » (de domination espagnole). L'année de la Restauração de 1640 inaugura ainsi le règne dynastique des Bragance, qui se poursuivra jusqu'en 1910. En 1668, l'Espagne, épuisée elle aussi par le conflit permanent avec son ennemi, reconnut l'indépendance du Portugal.

► **Accord avec les Anglais.** En 1662 déjà, Jean IV avait réussi à reprendre possession du Brésil, seule colonie que le Portugal allait dominer commercialement et qui allait se révéler des plus précieuses, tant par l'exploitation des diverses cultures (épices, coton, etc.) que par la richesse aurifère du pays. Plusieurs traités économiques furent signés avec l'Angleterre en 1654 et surtout en 1703, lorsque le traité de Methuen allait stimuler le commerce anglo-portugais en accordant des taux préférentiels pour l'importation des textiles anglais au Portugal et en favorisant l'exportation du vin de Porto en Angleterre – créant d'étroites relations entre ces deux pays et, surtout, une certaine dépendance du Portugal vis-à-vis de l'Angleterre. Certains opérateurs touristiques avancent même aujourd'hui l'hypothèse selon laquelle le goût prononcé des Anglais pour le Portugal, et tout particulièrement pour l'Algarve, date de cette époque.

► **Déclin de la monarchie.** Dans la première partie du XVIII^e siècle, les richesses du Brésil étaient exploitées par le roi absolu Jean V, connu dans toute l'Europe pour sa mégalomanie architecturale. En 1750, Joseph I^{er} accéda au trône et restera au cours des vingt-sept années de son règne, connu comme « le roi des plaisirs ». Le comportement dépensier des souverains portugais (Alphonse VI, Jean V) annonçait le déclin de la monarchie et l'avancement de la classe bourgeoise et du despotisme éclairé des Lumières, un pouvoir symbolisé par la personnalité du marquis de Pombal.

► **Tremblement de terre historique.** Le 1^{er} novembre 1755, un événement marqua à jamais la conscience nationale (et européenne) : le tremblement de terre de Lisbonne. L'intensité du séisme fut telle que ses ondes se propagèrent jusqu'en Écosse. Il provoqua un énorme incendie, et un raz-de-marée dévasta complètement la partie basse de la ville. Sur une population estimée à 250 000 habitants, plus de 30 000 Lisboètes perdirent la vie. La France et l'Angleterre offrirent leur aide. Le marquis de Pombal, Premier ministre de Joseph I^{er}, reconstruisit la ville rationnellement, dans un style néoclassique. Lisbonne perdit alors un nombre inestimable de monuments, mais surtout elle ne pouvait plus faire valoir son rôle de premier port européen. En Algarve, les dégâts furent tout aussi visibles. Un tsunami détruisit de nombreuses forteresses et abîma de nombreux villages, à l'exception notable de Faro protégé par les dunes de sable de ce qui est connu aujourd'hui sous le nom de parc

naturel de Ria Formosa. Dans la plupart des villes, le tsunami causa bien plus de dégâts que le tremblement de terre.

► **Napoléon s'en mêle.** Pombal profita du chaos ambiant pour réaliser de profondes réformes. Il chassa les jésuites du Portugal en 1759 et commença, à partir des années 1770, à régner par décret. Cependant, dès 1777, Marie I^{re} de Bragance réussit, durant son règne, à relever le blason monarchique et à évincer Pombal, tandis que la crainte de la propagation des idées révolutionnaires françaises de 1789 hantait le pouvoir. En 1793, le Portugal se joignait à la coalition antirévolutionnaire et envoyait des soldats en France. En 1807, Napoléon I^{er}, voulant s'assurer la maîtrise maritime, somma le Portugal d'interdire ses ports à la flotte anglaise, mais le pays ne pouvait trahir son allié économique. Napoléon envoya Junot s'emparer de Lisbonne, tandis que la famille royale (Jean VI) s'enfuyait au Brésil. L'Angleterre vint à la rescousse et, après trois ans de guerre, les armées de Soult, puis de Masséna finirent par battre en retraite, laissant un Portugal ravagé. Profitant du poids grandissant de la présence anglaise sur l'économie portugaise en décomposition, le Brésil revendiquait son indépendance, obtenue dès 1822, ce qui porta un coup fatal à l'économie portugaise en métropole.

► **Rébellion en Algarve.** Pendant ces années, l'Algarve est restée à la merci des Espagnols. Les troupes espagnoles de Manuel Godoy attaquèrent dès 1807. C'est d'ailleurs l'Algarve qui fut la première région du Portugal



Crâne de la chapelle des os de l'église du troisième ordre de Notre-Dame-du-Mont-du-Carmo à Faro.

à combattre l'occupation, à l'image de la rébellion victorieuse d'Olhão en 1808. En parallèle, les idées libérales gagnaient peu à peu les intellectuels, et le peuple de Porto et de Lisbonne fut aussi excédé par la mainmise anglaise. Une courte révolution éclata en 1820, qui amena au moins la royauté à concéder quelques droits (égalité, suffrage universel, établissement d'une charte constitutionnelle). Mais le XIX^e siècle fut en somme marqué par une forte instabilité gouvernementale et par de nombreuses tentatives de coup d'Etat plus ou moins réussies : révolte des Maréchaux en 1837, coup d'Etat pacifique de Costa Cabral en 1842, renversement de ce dernier par un putsch militaire en 1851... Dans le dernier quart de ce siècle tourmenté, le rotativisme finit par instaurer un équilibre politique factice entre libéraux ou conservateurs et progressistes, avec des élections truquées et des ingérences inacceptables de la part de la Couronne.

La République (1910-1928)

Le partage se fit alors plus évident entre les monarchistes et les républicains, eux-mêmes divisés. En 1890, l'interdiction faite au Portugal par les Anglais de relier, en Afrique, l'Angola et le Mozambique, stimula à nouveau le patriotisme républicain qui brûlait de renverser la monarchie. Charles I^{er}, conscient de l'extrême danger encouru, instaura un régime dictatorial. C'en était trop : le 1^{er} février 1908, son fils et lui furent assassinés sur la place du Commerce à Lisbonne. Après deux ans d'efforts, le trop jeune roi Manuel II abdiqua très rapidement et entraîna avec lui la fin du règne des Bragance. Le 5 octobre 1910, on proclama la république. L'Algarve et le reste du Portugal ne forment définitivement plus qu'une seule entité, sans statut d'autonomie particulier pour la région. Quelques mois plus tard, le jeune Etat se dota d'une Constitution progressiste et laïque. Le président par intérim, Teófilo Braga, fut remplacé par Manuel de Arriaga. Mais ce nouveau régime n'arriva pas à résoudre le désordre intérieur : opposition conservatrice encore très influente, malaise en matière de gestion et de réformes économiques. Divisée en tendances incapables de s'entendre et prise dans la tourmente de la Première Guerre mondiale, sans tirer le moindre avantage de sa participation en hommes, la République, secouée par des conflits et des grèves, fut à plusieurs reprises au bord de la faillite. Entre 1915 et 1917, le général Pimenta de Castro exerça, en tant que chef du gouvernement,

un pouvoir presque absolu. En 1918, le libéral Sidonio Pais fut assassiné alors qu'il s'apprêtait à prendre un train à la gare du Rossio en plein centre de Lisbonne. Le 20 octobre 1921, la « nuit sanglante » fut marquée par l'assassinat mystérieux de nombreuses figures emblématiques républicaines, dont le chef du gouvernement Antonio Granjo. A l'instabilité politique extrême s'ajouta la débâcle économique : la monnaie nationale, l'escudo, fut dévaluée à plusieurs reprises et l'économie entra en récession au début des années 1920. Après plusieurs tentatives, la République finit par être renversée en 1926 par un coup d'Etat militaire opéré par le général Gomes da Costa. Après l'élection présidentielle de mars 1928, le nouveau chef de l'Etat Oscar Carmona fit appel à un professeur d'économie catholique, Antonio de Oliveira Salazar, pour tenter de régler les difficultés financières du pays.

La dictature (1928-1974)

D'une certaine façon, on peut dire que le contexte de crise économique mondiale (1929) aida Salazar à mettre en place l'argument de sa future dictature. En fermant le pays à toute influence étrangère, il réussit à stabiliser la monnaie portugaise, ce que le peuple attendait. En 1932, il devint président du Conseil et, en 1933, entouré d'une police politique extrêmement efficace, la PIDE (police intérieure en défense de l'Etat), il instaura l'Etat nouveau (Estado Novo). Malgré d'évidentes sympathies avec les autres régimes fascistes d'Europe (Mussolini, Franco, Hitler), Salazar défendit une politique de non-intervention doublée d'un enfermement du pays dans la coquille de ses frontières et d'un autisme à l'égard des idées et des technologies nouvelles. Une censure implacable et l'entretien de l'idéologie religieuse interdirent tout mode de contestation, puni d'enfermement. Durant la Seconde Guerre mondiale, Salazar tint le Portugal à l'écart de la tourmente (tout en aidant discrètement l'Allemagne, puis, sentant le vent tourner, en acceptant que les Alliés utilisent les Açores comme lieu stratégique), ce qui permit de faire entrer le Portugal à l'ONU dès 1955. Cependant, la dictature générant de plus en plus d'insatisfaits, le général Delgado se présenta en 1958 à l'élection présidentielle en promettant de démettre de sa fonction le Premier ministre Salazar – qui occupa ce poste jusqu'à la fin de son régime. Le général perdit l'élection et fut assassiné en 1965, alors en exil.

► **L'enlèvement colonial.** A partir de 1960, Salazar s'était enlèvé dans une politique coloniale qui annonçait la fin proche du régime, tandis que l'émigration allait croissante. Les troupes chargées de maintenir les colonies africaines (Angola et Mozambique) regimbaient de plus en plus contre ce sacrifice inutile. En 1968, Salazar fut frappé d'une hémorragie cérébrale et, atteint d'une démence de plus en plus accentuée, mourut deux années plus tard à l'âge de 81 ans. Marcelo Caetano fut élu comme son légitime successeur, refusant cependant de mettre fin aux sanglantes guerres coloniales. L'héritage de Salazar s'effrita ainsi rapidement. Les quelques réformes engagées par le nouveau gouvernement ne furent guère satisfaisantes aux yeux de la population et d'une armée de plus en plus lassée par son rôle de chair à canons. Une section de militaires ayant de fortes sympathies pour le modèle communiste forma en conséquence de cette insatisfaction le MFA (Mouvement des forces armées) en 1973.

La révolution des Œillets

Le 25 avril 1974, le général Spínola entreprit son coup d'État, sans opposition réelle des anciennes classes dirigeantes. Aux premières heures de l'aube, le régiment de l'armée de terre à Santarém se mit en route vers Lisbonne. Peu après 16h, la dictature portugaise n'existait plus. Les soldats plantèrent des œillets rouges, symbole de la révolution, au bout de leurs fusils, devant la foule en liesse. Le gouvernement fut contraint de démissionner, Marcelo Caetano dut s'exiler au Brésil. L'Estado Novo n'était alors plus qu'un cauchemar du passé. Mais que faire maintenant ?

► **Le discrédit colonial.** Pendant une année, toutes les utopies étaient possibles, l'extrême gauche y rêvait un peu, et quelques tentatives de putsch se succédèrent – à nouveau, en mars 1975, le général Spínola, partisan d'une décolonisation douce, puis, en novembre 1975, le leader d'extrême gauche Otelo de Carvalho –, tandis que le parti socialiste de Mário Soares gagnait peu à peu du terrain. Les dernières colonies portugaises d'Afrique – Mozambique, Guinée, îles du Cap-Vert – obtinrent finalement leur indépendance. En avril 1976 – les forces extrémistes des deux côtés étant déjà discréditées aux yeux de la population –, Mário Soares fut nommé Premier ministre.

Hier, aujourd'hui et demain

► **La droite réforme le pays.** Les partis politiques s'affrontent perpétuellement et les gouvernements se succèdent, oscillant entre socialisme, centre, social-démocratie et droite. La situation reste instable, à l'exception notable du gouvernement formé par la coalition de droite alliance démocratique dirigé par Sá Carneiro au début des années 1980. Six ans plus tard, le Portugal adhère à la CEE. En 1987, Cavaco Silva, du PSD (attention : il s'agit du principal parti portugais de centre droit), est nommé Premier ministre. Il va être le principal défenseur d'une modernisation du Portugal : de nombreuses réformes économiques et un effort touristique important sont entrepris, et les industries étrangères investissent dans un pays en développement. Cependant, ces réformes se font souvent sur le dos des plus démunis et, après dix ans au pouvoir, Cavaco Silva perd sa popularité au sein de la population.

► **La gauche pour plus de social.** En janvier 1996, Jorge Sampaio, socialiste et ancien maire de Lisbonne, est ainsi élu sans surprise président de la République, avec António Guterres comme Premier ministre socialiste. Il propose des réformes sociales tant attendues par les classes pauvres et les classes moyennes. Mais le pays est éprouvé par la détérioration de sa situation économique au début des années 2000. Les socialistes perdent lourdement les élections municipales en 2001 contre le PSD, poussant le Premier ministre António Guterres à la démission.

► **Alternance droite – gauche.** Les législatives anticipées qui s'ensuivent en mars 2002 sont gagnées quelque peu maladroitement par le centre droit, les socialistes ayant mieux résisté que prévu à l'usure du pouvoir. Le nouveau gouvernement mené par le PSD en coalition avec les conservateurs du PP populiste veut à nouveau réformer le pays, mais se heurte à l'opposition des étudiants. En automne 2003, ils se mobilisent contre l'augmentation du droit d'entrée à l'université jugé inconsideré. Les manifestations nationales qui suivent ne font que souligner un mécontentement général envers le gouvernement. En pleine grogne populaire en 2004, José Manuel Barroso alors Premier ministre abandonne son parti en plein mandat pour devenir président de la Commission européenne. Après quelques succès dans leurs débuts, les réformes

entreprises par le nouveau gouvernement ont ouvert une période de récession économique comme le Portugal n'en a plus connu depuis le début des années 1980. Résultat : une nouvelle alternance du pouvoir en mars 2005, avec l'élection du socialiste José Socrates à la tête du gouvernement à la majorité absolue. Il s'engage à réformer la fonction publique, dont la lourdeur est difficile à supporter pour le budget étatique, et à créer un « choc technologique » pour stimuler la croissance. En janvier 2006, c'est le leader historique du PSD Aníbal Cavaco Silva qui remporte l'élection présidentielle formant une nouvelle coalition avec le Premier ministre PS José Socrates. A Lisbonne, le maire socialiste sortant Antonio Costa a été réélu avec une majorité de 44 % des voix même si le PSD a conservé une large part des capitales régionales (notamment Porto).

► **Un pays en pleine crise politique et financière.** Aujourd'hui, plus de 25 ans après son adhésion à la Communauté européenne (1986), le Portugal doit encore faire face à de nombreux défis : stabiliser son économie, améliorer ses systèmes de santé et d'éducation, alors que les instances exécutives et législatives sont dirigées par des partis opposés. En septembre 2010, le plan d'austérité décidé par le PS pour faire face à la crise financière et au déficit public du pays a été violemment rejeté par le PSD. Le Portugal s'est en effet engagé à Bruxelles à ramener le déficit public de 9,3 % de son PIB en 2010 à 4,6 % en 2011 puis 3 % en 2012. En janvier 2011, ce sont les élections présidentielles. Le président sortant, Aníbal

Cavaco Silva, est réélu dès le premier tour avec 53,14 % des suffrages exprimés mais un taux de participation très faible de 46,52 % du corps électoral traduit un réel mécontentement de la population. Après le rejet par l'Assemblée de son quatrième plan de rigueur, le Premier ministre socialiste José Socrates, plus impopulaire que jamais, démissionne en mars 2011. Peu après, Lisbonne se résout à demander une aide financière internationale. En mai, un accord est conclu avec l'Union européenne et le FMI sur une aide financière de 78 milliards d'euros en échange de l'application d'un programme d'austérité.

En juin 2011, ont lieu les élections législatives anticipées provoquées par la démission du Premier ministre José Socrates en mars. Il est candidat à sa propre succession mais le PS remportant seulement 28 % des voix, il perd, renonce à diriger son parti et se retire de la vie politique. L'opposition, le PPD/PSD, l'emporte avec 38 % des voix et le Président nomme alors Pedro Passos Coelho (PPD/PSD) Premier ministre.

Depuis la fin de l'année 2011, l'application du plan d'austérité de la Troïka (FMI, UE, Fonds monétaire européen) se poursuit avec l'entrée en vigueur de nombreuses mesures très impopulaires : prime de Noël divisée par 2, ticket modérateur multiplié par 2, autoroutes gratuites qui deviennent payantes...

Fin 2013, l'opposition socialiste remporte les élections municipales infligeant un revers historique au gouvernement de centre droit. C'est bien là une sanction électorale due au mécontentement des Portugais en réaction à la politique d'austérité du gouvernement.



Politique et économie

POLITIQUE

Structure étatique

Depuis 1910, le Portugal est officiellement une République, mais le système de multipartisme a seulement été réintroduit après la révolution des Œillets, en 1974. Le Portugal est, depuis lors, une démocratie parlementaire.

► **Pouvoir exécutif.** Constitutionnellement, le chef de l'Etat est le président de la République. Il est élu au suffrage universel pour cinq ans et rééligible deux fois. Il est le chef suprême des Armées, peut dissoudre le Parlement (une chambre législative de 230 membres élus au suffrage universel pour quatre ans), siège au Palacio de Belem à Lisbonne et dispose d'un droit de veto sur les lois. Anibal Cavaco Silva (PPD/PSD) a été réélu en janvier 2011, les prochaines élections sont prévues en 2016. Il nomme le Premier ministre, le véritable détenteur du pouvoir exécutif, et le gouvernement sur proposition de ce dernier. Après la victoire du PPD/PSD aux élections législatives de juin 2011, le gouvernement PS a été dissous et Pedro Passos Coelho du PSD a été nommé Premier ministre.

► **Pouvoir législatif.** Il est exercé par l'Assemblée de la République, siégeant au Palacio de Sao Bento à Lisbonne, composée de 230 députés élus pour quatre ans au scrutin proportionnel à un seul tour, dans 22 circonscriptions sur la liste plurinominate de chaque parti. La victoire du PPD/PSD aux élections législatives anticipées de juin 2011, suite à la démission du Premier ministre José Socrates en mars, a modifié la majorité à l'Assemblée qui est passée au centre droit avec 108 députés du PPD/PSD. Le 21 juin 2011, après les élections législatives, Assunção Esteves est élue présidente de l'Assemblée de la République par 186 voix sur 230 députés. C'est la première fois qu'une femme accède à ce poste au Portugal. Elle succède ainsi au socialiste Jaime Gama.

► **Le découpage administratif.** Le pays est divisé en 5 régions principales, puis en 8 provinces. D'un point de vue administratif, le Portugal continental comprend 18 circonscriptions administratives. Les *distritos* sont un peu l'équivalent de nos départements français. Chaque district a une capitale : Aveiro, Beja, Braga, Bragança, Castelo Branco, Coimbra, Évora, Faro, Guarda, Leiria, Lisbonne, Porto, Portalegre, Santarém, Setúbal, Viana do Castelo, Vila Real et Viseu. Puis, le découpage s'affine avec les *conselhos*, les conseils sont un peu nos cantons, les *municípios* (municipalités) et les *freguesias* (paroisses).

Depuis 1976, les archipels de Madère et des Açores ont été reconnus régions autonomes et ont leur propre gouvernement. Macao, le dernier territoire portugais d'outre-mer encore gouverné selon un statut spécial, a été rendu à la Chine en 1999.

Partis

Les principaux partis politiques sont :

► **Le parti social-démocrate (PPD/PSD).** Dirigé par Pedro Passos Coelho, également Premier ministre depuis juin 2011, ce parti de centre droit est le parti actuellement au pouvoir. C'est le berceau politique de nombreux hommes politiques influents du Portugal : Sa Carneiro, Anibal Cavaco Silva (actuel président de la République) ou encore José Manuel Barroso (président de la Commission européenne). Il est connu pour ses visions libérales de l'économie et ses positions plutôt conservatrices sur un plan social. Il a remporté les élections législatives de juin 2011 et occupe 108 sièges à l'Assemblée, soit la majorité.

► **Le parti socialiste (PS).** Au centre gauche, le parti n'est plus au pouvoir depuis la démission du Premier ministre PS José Socrates et la défaite du parti aux élections législatives de juin 2011. A l'origine

d'inspiration marxiste, ce parti défend les idées d'un Etat social au sein d'une démocratie plurielle. Le PS dispose aujourd'hui de 74 sièges à l'Assemblée, juste derrière le PPD/PSD qui a la majorité avec 108 sièges.

► **Le parti populaire (CDS/PP).** Héritier du centre démocrate social de droite (CDS) fondé dès 1974, le parti populaire a connu au cours des dernières années une virée vers le populisme sous le *leadership* de Paulo Portas. Il démissionnera suite aux élections législatives en février 2005, puis reviendra à la tête du parti en 2007. Ce parti conservateur et nationaliste a remporté 10,4 % des voix en 2009. En 2011, le CDS-PP revient au gouvernement, suite aux élections anticipées du 5 juin. À l'issue du scrutin, le parti est crédité de 11,78 % des suffrages et obtient 24 sièges. Le PSD a fait coalition avec le CDS pour avoir une majorité au parlement. Suite à cette coalition, Paulo Portas est devenu en 2011 ministre des Affaires étrangères.

► **Le parti communiste (PCP).** Fondé en 1921, après l'instauration de la dictature militaire et plus tard du régime dictatorial de Salazar, le parti communiste a travaillé clandestinement et a été la seule force organisée de résistance au régime pendant des décennies. Le secrétaire général du parti est Jerónimo de Sousa. Le PCP compte actuellement 14 députés à l'Assemblée de la République.

► **Le bloc de esquerda (BE).** Le « bloc de gauche », union de plusieurs partis de gauche et d'extrême gauche, a été créé à la fin des années 1990 par des dissidents du PS. Il a été dirigé jusqu'en novembre 2012 par Francisco Louçã. Puis ce seront deux dirigeants qui prendront la tête du parti, João Semego et Catarina Martins. Avec seulement 5,19 % des voix aux élections législatives anticipées de juin 2011, il connaît le premier frein à sa progression depuis sa création, en perdant huit de ses seize députés, dont son chef de file parlementaire, José Manuel Pureza.

► **Globalement,** le nord est plus conservateur (surtout le Minho autour de Braga) : le PPD/PSD et le PP enregistrent ici leurs meilleurs résultats. Le Sud est généralement plus tenté par la gauche, voire l'extrême gauche. L'Alentejo est ainsi le grand bastion communiste du pays ! Le PS est le seul parti qui réussit à mobiliser ses militants sur l'ensemble du territoire, principalement dans les grandes villes.

Enjeux actuels

En juin 2011, ont eu lieu les élections législatives anticipées suite à la démission du Premier ministre José Socrates en mars, alors très impopulaire en raison de sa politique de rigueur pour juguler le fort déficit budgétaire de l'Etat. L'opposition, le PPD/PSD, l'emporte avec 38 % des voix et le président nomme alors Pedro Passos Coelho (PPD/PSD) Premier ministre.

Depuis la fin de l'année 2011, malgré les mesures d'austérité mises en place par le gouvernement dès 2010, le Portugal ne se sort pas de son déficit et il est contraint de faire appel à l'Union européenne pour une aide financière. Cette aide lui est accordée en mai 2011. En échange, l'Etat doit appliquer le plan d'austérité de la Troïka (F.M.I., U.E, Fonds monétaire européen) pour rétablir l'équilibre de ses finances.

De nombreuses mesures très impopulaires ont ainsi été votées : prime de Noël divisée par 2, ticket modérateur multiplié par 2, autoroutes gratuites qui deviennent payantes, augmentation de la TVA...

Mais le mécontentement monte chez les Portugais qui, malgré le départ du précédent gouvernement, constatent que la politique d'austérité se poursuit (alors que le PPD/PSD avait refusé de voter le dernier plan d'austérité de José Socrates), que leur pouvoir d'achat est largement grignoté et que le coût de la vie augmente.

Par ailleurs, la politique d'austérité menée par M. Passos Coelho, dans le cadre du plan d'ajustement financier, a très vite provoqué de vives critiques de la part des deux partis qui ont aussi signé le plan d'aide à savoir le PS et le CDS/PP.

Ils réclament un rééchelonnement de la dette et des mesures qui soutiennent la croissance et l'emploi. Le PS a ainsi voté contre le projet de budget 2013 qu'il juge complètement en dehors des réalités. Le 3 avril 2013, le PS dépose donc une motion de censure contre la politique d'austérité du gouvernement. Les tensions se multiplient donc au sein du gouvernement au début du mois de juillet avec les démissions des ministres des Finances et des Affaires étrangères. Après trois semaines de conflits, le Premier ministre a accepté le remaniement ministériel mais écarte la convocation d'élections anticipées. Ce remaniement ministériel renforce le poids du parti CDS au sein de la coalition gouvernementale.

Le 29 septembre 2013, l'opposition socialiste remporte les élections municipales. C'est un revers historique pour le gouvernement de centre droit qui paye au prix fort sa politique d'austérité.

Le PSD a perdu le contrôle de trois grandes villes, Porto, Sintra et Vila Nova de Gaia, et le

maire socialiste sortant, Antonio Costa, a été réélu pour un troisième mandat à Lisbonne. Cependant, M. Passos de Coelho a déclaré qu'il maintiendrait le cap de l'austérité du gouvernement, « indispensable pour surmonter la crise économique et restaurer la croissance du Portugal ».

ÉCONOMIE

Principales ressources

Le PIB du pays s'élevait à 165,2 milliards d'euros en 2012. Aujourd'hui, grâce au très fort développement du commerce et du tourisme, les services représentent 74,6 % du PIB devant 23 % pour l'Industrie et 2,4 % pour l'agriculture et la pêche, autrefois première ressource économique du pays ! Ce secteur génère peu de ressources mais emploie encore 13 % de la population, contre 25 % en 1960. Le tourisme représente quant à lui une place de plus en plus importante dans le PIB portugais passant de 5 % en 2010 à 9,2 % en 2013.

Le Portugal effectue 80 % de ses échanges avec les pays de l'Union européenne, notamment avec l'Espagne, la France et l'Allemagne. La Chine, le Brésil et l'Angola sont ses principaux partenaires en dehors de l'UE. Cependant, le déficit de la balance commerciale du Portugal de 10,9 milliards d'euros en 2012 a légèrement diminué grâce à une petite reprise économique en grande partie due au plan d'austérité du gouvernement actuel. L'aide financière européenne de 78 milliards d'euros accordée au Portugal en mai 2011 doit permettre de ramener le déficit public de 5,5 % du PIB en 2013 à 4 % en 2014.

Le rôle de l'agriculture et de la pêche

Le secteur agricole et de la pêche emploie environ 13 % des travailleurs au Portugal, un peu plus en Algarve, mais sa contribution au PIB n'a fait que diminuer depuis 1990. On estime qu'il y a au Portugal entre 3 200 000 et 3 700 000 hectares de terres cultivables (céréales, oléagineux, arbres fruitiers, vignes, oliviers, horticulture et pâturages), 2 500 000 hectares de terres pour la sylviculture et 2 500 000 hectares pour la végétation naturelle.

► **Premier producteur mondial de liège.** Les plantations d'arbres les plus importantes

sont celles des chênes verts, des chênes-lièges, des peupliers et des oliviers. Les vignes abondent sur les terres arides, et les vins de la vallée du Douro (Porto) et de Madère sont mondialement connus. La vigne n'a cependant pas réussi à se faire une place importante en Algarve malgré quelques plantations. Outre les céréales (blé, maïs, riz, orge), le vin (5^e rang mondial), les agrumes et les olives (9^e rang mondial), le Portugal est le premier producteur mondial de purée de tomates et de liège (participation importante à cette industrie dans le nord-est de l'Algarve) ! Enfin, l'Algarve s'est spécialisée depuis bien longtemps dans la production de fruits secs (figues, amandes et caroube), d'oranges et de citrons.

► **Pêche.** Avec près de 150 km de côté, l'Algarve est une région résolument tournée vers la pêche. Ce secteur a su assurer la transition de sa forme artisanale à des techniques plus modernes. L'arrivée de capitaux étrangers, japonais notamment, a permis cette mutation. Il suffit de jeter un œil aux usines d'Olhão pour s'en apercevoir. Le chiffre d'affaires du secteur décroît cependant depuis quelques années. Le maquereau, la sardine, le thon, l'espadon et la seiche sont les principales cibles des pêcheurs de l'Algarve.

Place du tourisme

Que serait l'économie de l'Algarve aujourd'hui sans le tourisme ? Pas grand-chose. Première industrie de la région, elle a permis aux habitants de bénéficier d'une amélioration importante de leurs conditions de vie depuis le milieu des années 1970. Tous les locaux plaisent en rapportant qu'au moins une personne de leur famille travaille dans une entreprise liée au tourisme.

De manière générale, l'industrie du tourisme est une manne importante pour le pays car il représente 9,2 % du PIB et le Portugal est la 36^e destination touristique mondiale en termes d'arrivées en 2012. Des chiffres si

positifs que certains économistes qualifient souvent le tourisme de « remède anti-crise » du Portugal.

En 2011, le pays dénombre 40 millions de nuitées, soit 14 millions de touristes. Les visiteurs étrangers représentent 65 % des nuitées, soit +6 %, alors que le tourisme interne fléchit (-1,4 %). En 2011, les principaux voyageurs viennent du Brésil (+24 %), de France (+19 %) et du Royaume-Uni (+14 %). En 2012, l'envolée du nombre de touristes français au Portugal se poursuit avec une augmentation supplémentaire de 9 % par rapport à 2011, soit plus de 60 000 sur tout le territoire. Ce ne sont plus majoritairement des descendants d'immigrés portugais qui viennent mais des Français toutes origines confondues. Le Portugal a en effet su tirer profit des turbulences en Egypte et en Tunisie en récupérant les touristes qui ont délaissé ces destinations jugées peu sûres. Les recettes générées ont ainsi grimpé de 8,2 % à 3,7 milliards d'euros au premier semestre 2013.

Le tourisme se focalise massivement sur le littoral. L'Algarve retient 50 % des visiteurs, la région de Lisbonne 28 %, alors que les côtes du nord et du centre, ainsi que l'intérieur du pays n'obtiennent que 22 % des touristes.

Enjeux actuels

L'un des enjeux essentiels de l'avenir de l'Algarve lie son économie à son environnement. Pour poursuivre leur croissance, les promoteurs n'hésitent pas à continuer de bétonner un littoral qui a déjà beaucoup souffert. Aussi, si le Portugal a bénéficié ces vingt dernières années, grâce à l'adhésion à l'Union européenne, de fonds européens et de meilleurs échanges avec ses voisins, il faut bien avouer que, la source se tarissant, le pays est aujourd'hui économiquement en mauvaise posture : la dette publique est énorme. Pourtant, après les dépenses abusives des socialistes durant plusieurs années entraînant un déficit en début de crise, un nouvel élan était apparu avec l'Euro 2004 (football), une nouvelle énergie, hélas, complètement gâchée par les envois de messages négatifs du nouveau gouvernement. Mais ce n'est pas seulement l'Etat qui subit. Les ménages portugais ont reçu de plein fouet l'augmentation du coût de la vie. Les habitants de l'Algarve se plaignent d'ailleurs souvent des prix élevés des produits de première nécessité, des prix souvent

définis par la loi de l'offre et de la demande qui avec la forte présence des touristes favorise régulièrement leur envolée.

► **Consommation à tout-va.** Ce constat dressé, les endettements générés par des crédits à taux 0 (!) pour des biens de consommation (le parc automobile portugais sent le neuf !), accordés sans discernement jusqu'à il y a peu de temps, ne fléchissent pas ! Les écarts sont ainsi de plus en plus prononcés entre riches et pauvres. Le progrès et la modernisation de l'économie portugaise sont, aujourd'hui, le plus grand défi pour cette société qui a toujours eu du mal à s'imposer des règles strictes. Promouvoir les changements structurels de l'économie en corrigeant les asymétries de développement et en appliquant de manière effective le concept de solidarité entre les régions et les groupes socio-professionnels est un défi qui exige probablement la mobilisation de toute la société civile. Aussi, le Portugal est pour le moment engagé dans une économie de marché mondial. Il peut de ce fait valoriser les secteurs chimiques et l'industrie mécanique, domaines dans lesquels il est compétitif (acier, automobile, électricité, papier et carton). Mais cette politique se développe au détriment des secteurs de l'agriculture et du textile dont les infrastructures sont désuètes. L'Algarve en souffre.

L'Algarve dans l'Europe

Avant son entrée dans le Marché commun en 1986, le Portugal était un des pays les plus pauvres d'Europe (chômage, inflation galopante, déficit budgétaire...). La libéralisation de l'économie, un programme de privatisation des grandes entreprises, l'octroi de fonds européens et la mise en place de réformes imposées par le Premier ministre, Anibal Cavaco Silva (Parti social-démocrate), dès 1985 ont permis à l'économie de prendre son envol. Aujourd'hui, le taux de chômage est supérieur à 18 %. Cependant, dans la réalité, le décollage rapide de l'économie, dû surtout aux investissements étrangers (espagnols, français...) et à l'octroi de fonds européens marque le fossé entre les riches et les pauvres. Les populations des régions comme le Trs-os-Montes et l'Alentejo, essentiellement rurales, vivent toujours de maigres revenus tirés de la culture de leurs terres. Le niveau d'enseignement de ces régions reste très faible et le taux de chômage dépasse largement le niveau national.

Sans le tourisme, l'Algarve serait dans la même situation. Bien que des améliorations aient été obtenues par l'ancien Premier ministre, António Guterres, dans les domaines de l'éducation, de la santé et du revenu minimum accordé à chaque citoyen, le Portugal est à présent tenu à un contrôle sérieux des finances publiques en raison d'un fort endettement qui lui a d'ailleurs valu d'être sanctionné par Bruxelles, remettant ainsi en cause de nombreux investissements.

Salaires officiels et officieux

Le salaire moyen d'un Portugais est d'environ 650 € et le salaire minimum tourne aux alentours de 500 € (c'est-à-dire l'un des plus bas des pays de l'Union européenne). On comprend, dès lors, l'importance de l'économie souterraine. Hommes comme femmes (dont on verra étonnamment parfois certaines d'entre elles dans des tâches et travaux de voirie), beaucoup de Portugais ont souvent deux jobs, un officiel et un au noir. Ici, le système D et la débrouille sont à l'honneur pour arrondir les fins de mois dans un pays de plus en plus bipolaire : un pôle éduqué et consommateur, plutôt européen, et un autre pôle désargenté à l'écart du progrès.

Crise économique et plan d'austérité

Depuis 2009, la situation économique au Portugal n'a cessé de s'enliser... Le programme d'assistance financière au Portugal de 78 milliards d'euros a été formellement adopté en mai 2011. Rassurée par la mise en place de mesures additionnelles de consolidation budgétaire (impôt extraordinaire sur les revenus des ménages, augmentation de la TVA sur l'énergie) et l'annonce de réformes structurelles soutenant la compétitivité et la croissance potentielle, la Troïka a débloqué les trois premières tranches d'aide (18,7 Mds € en juin, 11,5 Mds € en septembre et 8 Mds € en décembre). La politique d'austérité se poursuit (privatisations, baisse des dépenses publiques), après l'adoption de la loi de finances 2012 (qualifiée par Passos Coelho de « budget d'urgence nationale » et comprenant des nouvelles baisses des dépenses : suspension des 13^e et 14^e mois des fonctionnaires, coupes sévères dans les budgets de l'éducation et de la santé, etc.).

Ce programme a permis une maîtrise de la dépense publique (diminution d'un montant

équivalent à 4 % de PIB en deux ans), la réduction du déficit budgétaire (de 6 % sur les deux années 2011 et 2012) et du déficit commercial (de - 7 % du PIB en 2010 à l'équilibre en 2012), mais au prix d'une baisse du PIB (-1,7 % en 2011, - 3,2 % en 2012 et environ 2 % en 2013), d'une forte augmentation du chômage (15,9 % en 2012, dont 40 % pour les moins de 25 ans et plus de 18 % en 2013).

Par conséquent, la troïka a revu en septembre 2012 la trajectoire budgétaire (objectif de déficit de 5 % en 2012, 4,5 % en 2013, 2,5 % en 2014, au lieu de 4,5 % en 2012 et 3 % en 2013) pour éviter le cercle vicieux de la récession. Le gouvernement a donc obtenu, le 15 mars, un nouvel assouplissement de sa trajectoire budgétaire (5,5 % du PIB en 2013, 4 % en 2014 et 2,5 % en 2015).

Par ailleurs, alors que la dette publique dépasse 120 % du PIB, la « troïka » a donné une *deadline* au gouvernement : réduire les dépenses publiques de l'Etat avant 2015.

Des réformes ont été engagées dans ce sens : encouragement de l'initiative privée, baisse des dépenses de l'Etat... C'est dans ce contexte que le 27 novembre 2012, le parlement portugais approuve le projet de loi de finances pour l'année 2013 qui est marqué par une hausse générale des impôts. Cependant, son invalidation, le 5 avril 2013, par le tribunal constitutionnel (TC) prive le gouvernement d'une économie d'environ 1,3 milliard d'euros. En conséquence, Pedro Passos Coelho a annoncé, le 3 mai, une série de nouvelles mesures d'austérité pour réduire, à l'horizon 2015, les dépenses publiques de 4,8 milliards d'euros, dans le cadre de la réforme de l'Etat. Elles visent à réduire l'importance du secteur public et à limiter les dépenses de la sécurité sociale en reportant par exemple l'âge du départ à la retraite à taux plein à 66 ans et en allongeant le temps de travail de 35 à 40 heures pour les fonctionnaires.

Le but : le retour du Portugal sur les marchés financiers d'ici le mois de juin 2014, date de la fin du prêt accordé par ses créanciers extérieurs. La troïka en déplacement au Portugal début octobre s'est déclarée satisfaite en raison des signes de reprise économique. Le Portugal a reçu jusqu'ici 65,5 milliards d'euros sur le total de 78 milliards promis par l'UE et le FMI dans le cadre du programme qui court jusqu'à juin 2014.

Population et langues

Population

► **Démographie.** La population du Portugal, avec les Açores et Madère, est estimée aujourd'hui à 11 012 078 habitants. Celle de l'Algarve à 450 000 habitants. La densité moyenne de la population dans l'ensemble du pays est de 116,8 habitants au km², contre 79 habitants au km² en Algarve. Ce n'est donc pas dans cette région méridionale que sont rassemblés la plupart des Portugais. Ils sont plutôt concentrés sur la côte atlantique, principalement autour de Lisbonne, à la fois capitale, plus grande ville et plus grand port du pays (la zone métropolitaine de Lisbonne compte 3 050 000 habitants), et de Porto (2 000 000 d'habitants avec la banlieue). 59 % de la population globale est urbaine.

► **Une émigration galopante.** Selon l'OCDE, depuis 2010, 70 000 Portugais quittent chaque année le pays à cause de la crise qui frappe le pays. Ils partent en Europe mais aussi beaucoup vers les anciennes colonies lusophones comme l'Angola, le Mozambique ou le Brésil. Il y aurait ainsi entre 150 000 et 200 000 Portugais en Angola. Les plus mobiles sont les jeunes et les plus diplômés ; un jeune sur trois est en effet au chômage au Portugal. Le problème est que le pays est en train de

perdre ses forces vives et pourrait avoir encore plus de mal à se relever par la suite...

► **Le cas de l'Algarve.** L'évolution démographique de l'Algarve témoigne parfaitement de l'essor économique de la région à partir du milieu des années 1970, largement provoqué par le développement du tourisme. De 266 000 habitants en 1975, l'Algarve est passée à 450 484 en 2011, soit une augmentation de 60 % ! Albufeira est probablement la ville qui a le plus explosé sur cette période voyant son nombre de résidents passer de 17 300 en 1981 à 40 000 aujourd'hui. Le chiffre le plus spectaculaire et probablement celui de + 451 %. Il correspond au taux de croissance du nombre d'étrangers à s'être installés en Algarve entre 1991 et 2005. Les étrangers représentent aujourd'hui environ 20 % de la population locale. Le lancement, fin 2012, du programme de « visas en or » ou *vistos dourados*, offrant aux étrangers un visa portugais pour tout achat d'un bien immobilier de plus de 500 000 euros ainsi qu'une réforme visant à attirer les retraités étrangers au Portugal en leur offrant un statut de résident fiscal portugais, à condition qu'ils louent ou achètent un bien immobilier au Portugal, devraient encore augmenter le nombre d'étrangers résidents en Algarve dans les années à venir.



Pêcheur à Faro

Cependant, cette augmentation de la population concerne avant tout les villes côtières de l'Algarve, c'est plutôt le phénomène inverse à l'intérieur des terres... La municipalité d'Alcoutim a ainsi perdu 23,2 % de sa population entre 1991 et 2011. Ce phénomène est généralisé dans toute cette région nord-est de l'Algarve qui accuse la perte de population la plus importante du Portugal de la dernière décennie. Une perte qui s'explique sans doute par la nouvelle tendance à l'émigration provoquée par la crise économique au Portugal.

Langue

Le portugais est une langue romane au même titre que le français, car elle est issue du latin. Au III^e siècle av. J.-C., lorsque les Romains envahissent la péninsule Ibérique et étendent leur empire jusqu'en Algarve, le latin vulgaire devient la langue dominante dans cette région. Comme toutes les langues romanes, le portugais appartient à la famille indo-européenne. A travers l'histoire du Portugal, la langue portugaise est parlée dans un grand nombre de pays : outre les archipels portugais

des Açores et de Madère, bien sûr, on entend parler portugais au Brésil, mais aussi dans cinq pays d'Afrique. Il s'agit des anciennes colonies du Portugal ayant accédé à l'indépendance après 1974 : l'Angola, le Mozambique, la Guinée-Bissau, les îles du Cap-Vert et les îles de Sao Tomé et Príncipe. En 1996, le Portugal et ses six anciennes colonies ont donné naissance à une nouvelle communauté : la Communauté des pays lusophones. Cette alliance est née afin de promouvoir et d'unifier la langue portugaise et la culture commune aux pays membres. La langue portugaise est ainsi la troisième langue européenne la plus parlée dans le monde après l'espagnol et l'anglais. Près de 200 millions de personnes la parlent.

► Vous avez dit langue officielle ?

Curieusement, jusqu'en 2001, le Portugal lui-même n'avait pas de langue officielle. La Constitution portugaise n'en stipulait pas. Lors de la révision constitutionnelle du 12 décembre 2001, l'article 3 institua la langue portugaise comme étant la langue officielle du pays, ainsi que le mirandais en 2003 (parlé dans le nord-est du pays).

© MAXENCE GORRÉGUES



Partie de cartes à l'ombre à Faro.

Mode de vie

VIE SOCIALE

► **Éducation.** C'est l'un des grands problèmes du Portugal aujourd'hui, même si l'illettrisme a presque disparu alors qu'il était encore de 10 % en 1999. C'était l'héritage du système salazariste qui préférait former une élite plutôt que d'enseigner à lire et à écrire à la population entière. A cette époque, seulement quatre années d'école étaient obligatoires. Aujourd'hui, le premier cycle (de 6 à 15 ans) est obligatoire, le second cycle (de 15 à 18 ans) ne l'est pas. Toujours selon les statistiques, 99 % des enfants fréquentent l'école jusqu'à 18 ans, mais en réalité, nombre d'entre eux quittent le système scolaire après le premier cycle pour trouver du travail. Le système éducatif actuel est très centralisé, et il y a un sérieux manque de professeurs et d'écoles. De plus, le Portugal apparaît régulièrement en dernière place des statistiques européennes

en matière de performance et de compétitivité d'enseignement secondaire. Les différents gouvernements des dernières années se sont successivement confrontés à ce problème, sans pouvoir apporter de solution.

► **Famille.** La structure familiale est encore très traditionnelle. Il n'est pas rare de voir cohabiter trois générations sous le même toit. Dans les villages de l'Algarve, le cercle familial est encore plus étendu. La notion de famille est ici plus qu'ailleurs très importante. Elle a ses inconvénients et peut être un carcan pour certains, mais c'est probablement grâce à elle qu'on croise très peu de SDF au Portugal. Et puis, en période de canicule, cette proximité (ou promiscuité) évite aussi les hécatombes ! Les jeunes, même lorsqu'ils travaillent, restent souvent chez leurs parents jusqu'au mariage, ou tout du moins jusqu'à ce qu'ils se mettent en ménage.

DÉCOUVERTE

MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

A la fois accueillants et ironiques, à la fois serviables et distants, à la fois travailleurs et nonchalants, à la fois actifs et attentistes, à la fois polis et directs, à la fois bâtisseurs et nostalgiques, toujours honnêtes et tolérants, et profondément fiers de leur histoire. D'une manière générale, les habitants de l'Algarve sont serviables (ils développent un sens inné de l'entraide) et d'une gentillesse absolue. Mais ils sont aussi orgueilleux ; plutôt que de dire qu'ils ne savent pas, ils préféreront parfois

inventer une jolie histoire... Les Portugais se définissent aussi comme assez stressés (ça ne se voit pas trop, à part sur les routes !), mais leur tempérament est de nature beaucoup plus tranquille que celui de leurs voisins espagnols, par exemple. Malgré le vent de modernisme qui souffle sur le Portugal depuis son entrée dans le Marché commun, le pays, empreint d'un profond caractère individualiste et nationaliste (bien que chaque province ait son propre folklore), reste avant tout traditionaliste.

Quelques statistiques (2011)

- **Population** : 450 484 habitants.
- **Taux d'inflation** : 2,8 %.
- **Population active** : 58,6 %.
- **Taux de chômage** : 18,2 %.
- **Espérance de vie** : 78,85 ans.
- **Taux de mortalité infantile** : 4,54 ‰.
- **Taux d'alphabétisation** : 93,3 %.

Les Portugais paraissent par ailleurs inconscients du temps qui passe. On fait la queue dans les banques, les magasins, à l'arrêt du bus, au café... La patience est ici le maître mot. Parmi les cinq passions des Portugais : la famille, le football, la loterie, la voiture et les femmes. En public, quel que soit le milieu social, les hommes bavardent entre eux, les

femmes entre elles. « Les amoureux des bancs publics » iront plutôt dans les jardins fréquentés – pour les enlacements – par la jeunesse. Une jeune génération qui est la première à prendre ses distances avec l'influence du salazarisme et est foncièrement plus ouverte d'esprit, plus marquée par la liberté et le besoin de créativité.

RELIGION

La religion est omniprésente en Algarve, comme dans le reste du Portugal. Elle continue d'influencer assez largement la vie sociale. 95,8 % de la population portugaise est catholique, fervente (processions, pénitences), parfois jusqu'à la superstition (offrandes). De nombreuses fêtes religieuses sont célébrées en l'honneur des saints patrons locaux. Les saints populaires (saint Antoine, saint Jean) sont fêtés avec ferveur à travers tout le pays et spécialement dans le nord. L'un des centres de pèlerinage les plus importants d'Europe est Ftima, où le pape s'est d'ailleurs encore rendu en mai 2010. Beaucoup de Portugais

sont également intéressés par le mysticisme et autres sciences occultes. La Constitution garantit la liberté de religion, et des églises protestantes ont été établies. Probablement à cause de ce fort pouvoir du clergé, l'IVG a été pendant très longtemps illégale et a divisé le pays. Le dernier référendum a eu lieu en février 2007, à l'initiative du gouvernement de Socrates, avec 59,9 % de personnes qui se sont exprimées en faveur. La faible participation, en deçà de 50 %, n'a pas permis de prendre en compte le vote. Après de nombreux débats et contestations, la loi légalisant l'IVG est entrée en vigueur le 15 juillet 2007.



Arts et culture

ARCHITECTURE

Au cours de ses millénaires d'existence, l'Algarve a accumulé un impressionnant patrimoine artistique qui va de l'époque préromaine à l'art contemporain, sans oublier l'influence mauresque (711-1249).

► **Les vestiges préromains.** Au début de l'Antiquité, le territoire qui correspond à l'Algarve actuelle était parsemé de petits villages ibères et celtiques. Les quelques ruines dans les bourgades de l'Algarve témoignent encore de nos jours de cette première présence humaine sur le territoire portugais. À voir, les vestiges néolithiques d'Anta da Pedra do Alagar no Ameixial (Loulé) et de l'Anta das Pedras Altas à Cachopo (Tavira).

► **Édifices romains.** Les Romains laissèrent à la Lusitanie leur langue, mais aussi leurs avancées en matière d'architecture. À la fin de l'époque antique et au début du Moyen Âge, temples, ponts, maisons seigneuriales, aqueducs, théâtres et amphithéâtres dominaient les paysages urbains. La majorité de ces monuments ont disparu avec le temps, mais quelques ruines comme à Milreu près d'Estoi évoquent cette période.

► **Roman.** Le style roman n'a jamais atteint un fort niveau de développement en Algarve qui, entre le X^e et le XII^e siècle, était en très grande partie dominée par des forces musulmanes.

► **Gothique.** Royaume relativement prospère après la victoire définitive sur les musulmans au XIII^e siècle, l'Algarve a connu une première effervescence des arts aux XIV^e et XV^e siècles, avec des réalisations architecturales majeures construites en style gothique. Dès le départ des Maures de Faro, en 1249, une cathédrale de style gothique s'élève sur le même emplacement où se tenaient jadis le temple romain, puis la mosquée.

► **Art manuelin.** À cheval entre le gothique et les temps modernes, c'est l'époque artistique sans doute la plus spécifiquement portugaise qui a fait naître quelques-uns des plus beaux monuments du patrimoine culturel européen. Même s'il tient son nom du roi Manuel I^{er} (1495-1521), c'est à un architecte français du nom de Boytac que l'on doit le premier édifice manuelin : le cloître du monastère

de Batalha (Estremadura). Ce style propose un mélange des genres assez insolites : les piliers ne sont plus droits, mais en spirales, les moulures des portes et des fenêtres sont ornées de motifs de cordages, d'ancres, de globes terrestres, de fleurs exotiques et puis, surtout, de la croix du Christ. Ce style, marqué par les détails évoquant la passion de la mer et la prospérité du pays, va disparaître à la mort du roi Manuel I^{er}. L'Algarve ne sera guère affectée par ce mouvement, dont l'une des plus belles illustrations au Portugal demeure très certainement le monastère des Jerónimos à Belém (Lisbonne).

► **Renaissance.** En général peu présent dans la péninsule Ibérique, le style Renaissance s'est nettement moins développé que l'art manuelin au début du XVI^e siècle. De plus, les idéaux humanistes qui ont inspiré les grandes réalisations de ce style en Italie ou en France étaient plutôt absents dans ce Portugal fortement influencé par l'Inquisition.

► **Baroque.** Le terme « baroque » vient quand même du terme portugais barroco (rocher côtier aux formes irrégulières) dans la seconde partie du XVI^e siècle. Il faut donc s'attendre à de nombreux monuments de ce style lors de votre visite. En effet, nombreuses sont les églises construites à des époques antérieures qui ont été « baroquisées » par la suite. À signaler la superbe chapelle de São Lourenço à Almancil, ou les églises de Santo António à Lagos ou de la Misericórdia à Monchique. C'est également à cette époque que les carreaux de faïence, les fameux azulejos, entrent dans les mœurs architecturales.

► **Art nouveau.** Au cours du XIX^e siècle, les crises économiques et politiques successives n'ont permis que peu de réalisations architecturales majeures. À la fin de ce siècle, la bourgeoisie montante, de plus en plus confiante en elle-même, tomba sous le charme du mouvement Art nouveau européen. Comme à Vienne, Paris ou Nancy, des édifices de ce style virent le jour à travers tout le Portugal. Nombreuses sont les maisons à être recouvertes par endroit (cheminées essentiellement) de motifs géométriques ou floraux, comme c'est le cas à Luz de Tavira.

► **Art moderne et contemporain.** Au cours du XX^e siècle, les grands projets urbanistiques ont été souvent commandités par les régimes autoritaires (meilleur exemple : le pont du 25-Avril à Lisbonne, autrefois appelé Ponte Salazar). L'Algarve a alors été assez largement oubliée. Ce n'est qu'à travers le tourisme à partir milieu des années 1970 que la région a opéré sa mutation architecturale. Pour le meilleur et souvent pour le pire.

► **L'influence arabe.** De toutes les régions du Portugal, l'Algarve est très certainement celle qui a vu son architecture la plus largement marquée par l'occupation mauresque, influence

arabe (711-1249). Outre les forteresses de l'époque, les petites maisons aux murs blancs et aux cheminées dentelées peuplent de nombreux villages. Belle illustration à Cacela Velha à l'est de Tavira. Les maisons traditionnelles de l'Algarve sont typiquement peintes en blanc et recouvertes d'un toit plat ou légèrement incliné. La forme rectangulaire contraste avec le portant de certaines portes ou des couloirs. Quelques touches de peinture bleue délimitent les contours des portes et des fenêtres. On pourrait parfois très clairement se croire dans des villages du nord du Maghreb.

ARTISANAT

Difficile de trouver en Europe un pays de la taille modeste du Portugal et qui offre cependant une telle variété de produits artisanaux, très différents selon les régions. Et l'Algarve n'est pas à la traîne. Il suffit de parcourir n'importe quel marché pour se rendre compte de la richesse de l'artisanat local (poterie, vannerie, céramique, broderie...). Les poteries de Porches sont ainsi très renommées. Les

dentelles le long du littoral, les cuirs de Loulé et de Silves sont également assez réputés, sans oublier les produits en bois sculpté, la maroquinerie, la vannerie, les chapeaux et paniers en paille, les objets en cuivre et laiton... Et comment ne pas signaler l'admirable travail des artisans des rives du fleuve Guadiana, dans l'est de l'Algarve, qui réalisent de superbes paniers à l'aide de roseaux.

Que rapporter de son voyage ?

Les voyageurs véhiculés auront un avantage sur ceux qui rentreront en France en avion : celui de pouvoir ramener bien plus de souvenirs, et surtout des produits fragiles, pas toujours évidents à conserver en l'état dans une soute. Les souvenirs classiques vont des chapeaux, corbeilles et paillassons réalisés avec des feuilles de palmier nain, aux paniers fabriqués à l'aide de roseaux dans l'est de l'Algarve. Pour le plaisir des plus jeunes, mais aussi et surtout des adultes, l'Algarve est également connu pour produire de nombreux jouets en bois. Plus que d'artisanat, il s'agit même parfois de sculpture. Leur esthétique ornementale séduit souvent les visiteurs. Les amateurs de céramiques et de belles faïences trouveront très certainement leur bonheur dans les magasins spécialisés ou sur les marchés. Enfin, et même si ce ne sont pas les meilleures du pays, pourquoi ne pas ramener quelques bouteilles de vin ?

CINÉMA

Un constat s'impose au sujet du cinéma portugais : loin d'être une réelle industrie, il est resté artisanal. Peu connu, il paraît être réservé à un cercle d'initiés. Dans le même temps, des films portugais comme ceux de Manoel de Oliveira *La Lettre* (prix du Jury à Cannes en 1999) et de l'iconoclaste João César Monteiro *Les Noces de Dieu* ont connu, malgré leur austérité, leur lenteur et leur esthétisme, de francs succès dans les festivals

internationaux. En 2013, cependant le Portugal a été propulsé sur le devant de la scène au cinéma en France grâce à l'immense succès surprise du film de Ruben Alves, *La Cage dorée*. Le film a en effet dépassé le million d'entrées et a également connu le même succès au Portugal lors de sa sortie dans les mois qui ont suivi. Le film raconte avec beaucoup de justesse, d'émotion et d'humour la vie d'une famille d'immigrés portugais dont

la mère est gardienne d'immeuble et le père maçon. Dévoués, ils mènent leur vie discrète dans un immeuble des quartiers chics de Paris, jusqu'au jour où une lettre leur annonce qu'ils viennent d'hériter d'une maison au Portugal. Leur rêve de retour au pays se concrétise enfin mais personne ne veut qu'ils partent... En dehors de ce film phénomène qu'est *La Cage dorée*, le cinéma portugais tourne actuellement autour de quelques noms. Centenaire, Manoel de Oliveira, LE grand maître portugais du cinéma et le plus vieux cinéaste encore en activité, est connu pour son style dépouillé et méditatif (les deux mots sont faibles) qu'on retrouve dans *Le Soulier de satin* ou *La Lettre*. On se rappellera aussi du *Couvent* avec Catherine Deneuve et John Malkovitch. Au-delà d'Oliveira, qui parcourt les festivals du monde entier, il existe d'autres talents, d'autres regards, qui forment un cinéma plutôt riche et concentré dans la capitale. Pedro Costa (prix France-Culture du cinéaste de l'année 2002) filme l'humanité de la misère. Dans *La Chambre de Vanda* (2001), il décrit le microcosme pauvre et méconnu du quartier lisboète de Fontainhas. En 2006, il réalise *En avant jeunesse !* Pour son

septième long-métrage, le cinéaste plonge dans les quartiers pauvres de la banlieue de Lisbonne, sa ville natale, en mettant en scène Ventura, ouvrier cap-verdien quitté par sa compagne.

Joaquim de Almeida est l'autre grand nom du cinéma portugais. Il est, avec Maria de Medeiros, le plus international des acteurs portugais. Il a notamment joué avec António Banderas dans *Desperado*. L'un de ses titres de gloire est d'avoir joué aux côtés de Harrison Ford (le méchant dans *Clear and Present Danger*). Plus récemment, nous l'avons vu dans la série *24h Chrono*, dans la saison 3, incarnant le rôle de Ramon Salazar. Il a aussi joué pour les plus grands, et quand il ne tourne pas à Hollywood ou en France, il s'emploie à soutenir les jeunes réalisateurs portugais. Pour voir ces œuvres en Algarve, on rencontrera en général une salle de cinéma dans chaque ville moyenne. Et, si le circuit est généralement dominé par les « majors » américaines (toujours en VO sous-titrée), quelques rares salles de centre-ville défendent le cinéma d'auteur et doivent faire face aux ouvertures de salle, chaque fois qu'un centre commercial sort de terre.

DANSE

Les habitants de l'Algarve, comme le reste des Portugais d'ailleurs, ne sont pas des danseurs invétérés, comme ce peut être le cas au Brésil ou au Cap-Vert. Comme dans toutes les régions du Portugal, des danses traditionnelles animent de temps à autres certaines fêtes populaires. Sinon, elles restent difficiles à observer. Il s'agit essentiellement de la *madeira*, danse venue de Madère et qui répond à des sonorités plus exotiques et au son des castagnettes. À signaler également le *minho* qui est connu pour avoir plusieurs variantes. Les Portugais aiment bien assister à des spectacles de *minho* car les costumes sont toujours spectaculaires. Il existe également une danse pour séduire sa partenaire, le *ribajeto*. L'homme est censé tourner autour de la femme en lui chantant quelques vers.

Mais, la danse traditionnelle la plus typique de l'Algarve est incontestablement le *corridinho*.

► **Le *corridinho*.** Sa musique rapide débarqua directement d'Ecosse au XIX^e siècle. Elle est facile à reconnaître car elle est jouée à l'accordéon. Elle se danse en couple, les filles à l'intérieur de la ronde, les garçons à l'extérieur. Un bon jeu de jambes est essentiel vue la vitesse à laquelle il faut enchaîner les pas. Le couple tourne alors en rond tout aussi rapidement. Le *corridinho* s'accompagne d'un code vestimentaire. Les garçons portent généralement un pantalon noir, une chemise et un chapeau foncé. Détail important : un foulard entoure la taille et retombe sur la poche gauche. Les filles sont vêtues d'une grande jupe, d'un tablier noir ou blanc et d'un bandana sur la tête.

LITTÉRATURE

Peu connue à l'étranger (à tort !), la littérature portugaise est fortement marquée par la nostalgie du passé, la saudade, mais aussi par l'onirique, de longues réflexions sur le

sens de la vie et surtout par la question : que veut dire être portugais ?

Voici quelques chroniqueurs de cette quête identitaire.

Au Moyen Âge

Au Moyen Âge, la production littéraire portugaise apparaît avec des chansons de gestes galaïco-portugaises et des poèmes lyriques (*cantigas de amigos*, *cantigas de amor*) déjà fortement marqués par une certaine langueur et nostalgie. Au XVI^e siècle, Luis de Camões, dont les *Lusiades* retracent l'épopée des Découvertes, fonde avec son œuvre majeure la littérature portugaise moderne. Quelques décennies plus tard, Gil Vicente, le Shakespeare portugais, marquera l'histoire du théâtre européen. Le XVII^e siècle est dominé par la littérature religieuse baroque avec, avant tout, les très éloquents sermons du prêtre jésuite Antonio Viera, grand humaniste militant pour la cause des indigènes du Brésil et contre l'Inquisition.

Littérature contemporaine

À la fin du XVIII^e siècle et au début du XIX^e siècle, le romantisme gagne le Portugal et trouvera de nombreux adeptes parmi les plus brillants littéraires de l'époque : le vicomte d'Almeida Garrett, par exemple, qui transforme le héros des *Lusiades* en héros romantique dans son poème *Camões*. Alexandre Herculano, grand poète national dont le nom orne aujourd'hui de nombreuses rues et places à travers le pays, influence grandement la mouvance romantique. La deuxième moitié du XIX^e siècle littéraire est marquée par les chroniques sociales acides de Eça de Queiroz et de Camilo Castelo Branco, dont les romans s'inspirent fortement du réalisme de Balzac. De tradition médiévale, la poésie lyrique redevient reine au début du XX^e siècle avec Antero de Quental et Eugenio de Castro (1869-1944). Mais surtout, ce siècle verra le surgissement des trois grands de la littérature portugaise contemporaine :

► **Fernando Pessoa.** Il est considéré par certains littéraires à travers le monde entier comme le plus important écrivain du XX^e siècle, et sa silhouette lunettée et chapeauté hantera à jamais l'imaginaire de Lisbonne. Le principe de sa littérature est d'un génie singulier : il relate les pensées de nombreuses personnes qui gravitent autour d'un univers autoréférentiel, hermétique, dans lequel on se plonge pour immédiatement s'y noyer. Certains de ces gens affirment même connaître « un certain Fernando Pessoa ». De son vivant, les critiques littéraires estimaient que sa création littéraire était étroitement

liée à celles de certains de ses amis : le mélancolique Bernardo Soares, le magnifique Alberto Caiero, le conservateur Richardo Reis, le lyrique Alvaro de Campos, tous très à la mode en ces temps. Ce n'est qu'après sa mort que l'on se rendit compte que ces « amis » étaient des personnages imaginaires et que toutes les grandes nouvelles, odes, poèmes et fragments publiés à cette époque avaient été inventés par Pessoa lui-même.

► **Antonio Tabucchi.** Écrivain italien si séduit par Lisbonne et le Portugal qu'il écrit en portugais ! L'un de ses meilleurs romans *Pereira prétend (Sostiene Pereira)* décrit la prise de conscience d'un journaliste aux plus grandes heures de l'État nouveau. Le thème est intéressant, mais on sera surtout séduit par la peinture extraordinaire de Lisbonne. Un livre à garder pour les jours de saudades.

► **José Saramago.** Très connu et valorisé à l'étranger (parfois un peu trop ?), l'unique Portugais, Prix Nobel de littérature en 1998, est connu pour ses romans fantastiques et pessimistes dans la meilleure tradition de la littérature portugaise. Membre du parti communiste depuis 1969, il s'affirme athée et n'a pas manqué de susciter des polémiques dans le très catholique Portugal, notamment avec son *Évangile selon Jésus-Christ*. Militant et très actif pour son âge, il vit actuellement aux Canaries. Fin 2008 est sorti sur les écrans le film du réalisateur brésilien Fernando Meirelles, *Blindness*, adaptation du roman de Saramago *L'Aveuglement*.

En Algarve

Très peu nombreux sont les écrivains originaires d'Algarve à avoir dépassé les frontières. Mais quelques-uns ont cependant marqué l'histoire des lettres de leur pays. António Aleixo est l'un de ceux-là. Il est considéré comme l'un des principaux poètes de l'Algarve. Ses textes pleins d'ironie au début du XX^e siècle apportaient une critique nouvelle de la société. Une statue lui rend hommage à Loulé, à proximité du bar Calcinha, qu'il fréquentait jadis. Autre belle plume originaire de Loulé et toujours vivant, Casimiro Cavaco Correia de Brito. Journaliste dans un premier temps, essayiste ensuite, il s'adonne finalement à la poésie, art auquel il a déjà consacré une vingtaine d'œuvres. Son dernier roman, *69 poèmes d'amour*, a beaucoup fait parler de lui.

L'avenir de la littérature portugaise

Question jeune espoir, Manuel de Freitas, avec *Game Over* (comme une sorte de recueil de cantiques urbains), saisit le quotidien et en livre une chronique amère et désabusée. Pour le plaisir, lire quand même António Lobo

Antunes ou encore Margarida Rebelo Pinto, une Bridget Jones désabusée des bords du Tage. À plus de 90 ans, Agustina Bessa-Luís, la vieille dame « perverse » des lettres portugaises est également une véritable icône de la littérature au Portugal. Son œuvre, immense et sans tabou, a inspiré sept films de Manoel de Oliveira, dont *Le Principe de l'incertitude*.

MÉDIAS

La forte présence de touristes et résidents étrangers en Algarve a au moins le mérite de présenter un avantage : les journaux français (*Le Monde*, *Libération*, *Courier International*, *L'Equipe*...) sont en général assez faciles à trouver dans les kiosques à journaux des principales places des villes importantes. Pour le reste, on trouve bien entendu la presse portugaise. On peut distinguer deux tendances : une petite suprématie des médias radio et télé sur la presse écrite, et, en ce qui concerne la presse écrite, la suprématie de la presse régionale et locale sur les quotidiens nationaux.

Télévision

Elle est omniprésente mais, dans certains lieux, vécut avec une certaine distance, pour ne pas dire parfois juste comme bruit de fond... Nombreux sont les voyageurs à s'offusquer de la voir dans presque toutes les salles de restaurant ! Sur le réseau hertzien, on dénombre seulement deux chaînes publiques, RTP 1 et RTP 2 avec des programmes assez classiques, et deux chaînes privées, SIC (assez dynamique, orientée infos) et TVI (d'obédience catholique). Malgré de très rares émissions créatives convaincantes, un ou deux ciné-clubs assez courageux (RTP 2 présente, à minuit, de bons cycles cinématographiques avec des œuvres de réalisateurs à forte personnalité) et parfois quelques documentaires bien sentis. Mais, en général, la qualité des programmes est décevante et l'originalité assez rare. De nombreuses émissions sont des adaptations locales de formules importées de l'étranger, des jeux bébêtes à tire-larigot jusqu'à la télé-réalité qui fait de l'audience, ici aussi. Mais la grande constante de la télévision portugaise, c'est la pluie quasi-ininterrompue de telenovelas brésiliennes, mais aussi portugaises, plus épouvantables les unes que les autres. TVI est la chaîne la plus regardée (recueillant selon les soirs de 30 à 35 % de l'audience).

Derrière, RTP 1 fait du mieux qu'elle peut, recueillant autour de 20 % de l'audience tandis que RTP 2 se cantonne souvent à de petites scores dépassant rarement les 6 %.

La vitalité du câble

Le Portugal possède aussi une quinzaine de chaînes sur le câble. Quelques chaînes locales, dont TV Algarve, tout comme la presse et la radio locale, accordent assez peu de place à l'actualité internationale et se consacrent principalement à la proximité et à la retransmission d'événements locaux comme des fêtes ou des compétitions sportives. Les amateurs de football seront ravis ! Sans parler de certaines chaînes qui diffusent un enchaînement particulièrement redoutable de télé-achat, de voyance en direct, de prêchi-prêcha et de shows érotiques exotiques ou pornos avant la mire de bonne nuit. À tout cela, on peut ajouter quelques chaînes thématiques (RTP Africa pour des nouvelles et programmes du monde luso-africains ; Sport TV ; Panda, un canal pour les enfants ; SIC Noticias ; un CNN à la portugaise ou la remuante SIC Radical destinée à un public jeune avec séries, films et musiques alternatives...). Bien heureusement, certains hôtels, dont les chambres sont équipées de téléviseurs, reçoivent aussi, par satellite ou par câble, des chaînes en diverses langues, dont la francophone TV5, la musicale Mezzo ou parfois même la chère Arte.

Radio

► **Radios publiques.** Les stations de la Radio Difusão Portuguesa (www.rdp.pt), l'équivalent de Radio France, sont d'excellente qualité, elles émettent notamment sur la bande FM et leurs programmes sont rarement entrecoupés par la pub ! Antena 1, première station publique portugaise est une radio programmant informations, musique et sport. Antena 2 émet de la musique classique et parfois un peu de fado, de jazz ou de musique du monde.

Mention spéciale pour Antena 3 : elle a du rythme et s'adresse aux jeunes en balançant sur les ondes une programmation orientée « nouvelles tendances musicales ». Pas trop de bla-bla mais pas mal d'annonces d'événements, de concerts, de festivals et surtout beaucoup de rock énérvé, voire très énérvé ! RDP Africa, également une station du service public, se laisse agréablement écouter avec ses programmes composés d'informations, de musiques et de thématiques ayant trait à l'Afrique lusophone, elle peut s'écouter sur le site Internet de RDP (www.rtp.pt/rdpafica).

► **Radios privées.** Du côté des radios privées, on écouterà par exemple TSF (90.9 MHz à Faro), la radio généraliste la plus réputée pour l'information ; Radio Renascença (103.8 MHz à Faro), le canal de l'Eglise catholique et de Deus ; Radio Comercial (96.1 MHz à Faro) qui porte bien son nom. Les principales radios locales mélangeant musique et informations locales, notamment concernant la tenue d'événements à venir, sont Cidade FM (99.7 MHz à Faro et Loulé), Total FM (103.1 MHz à Loulé) et Kiss Algarve (101.2 MHz à Albufeira). Pour écouter les radios par Internet, visiter le site www.comfm.com.

Quotidiens nationaux

► **Público.** Né au printemps 1990, le *Público* (www.publico.pt) a su, par son originalité et sa modernité, s'imposer dans la grisaille

de la presse portugaise comme l'une des références en matière d'infos, accordant une large place à l'actualité internationale et publiant chaque jour un cahier d'informations locales (à Lisbonne, Porto, Minho et dans la région centre). La mise en place d'une édition pour l'Algarve et l'Alentejo est actuellement à l'étude. *Public* tire aujourd'hui à environ 60 000 exemplaires et possède un site Internet tout à fait pertinent.

► **Le *Dirio de Noticias*,** son grand rival, est le premier quotidien de Lisbonne. Plus que centenaire (le premier journal portugais moderne, fondé en 1864), le Quotidien de nouvelles (www.dn.pt) fut l'organe officieux du salazarisme (aïe !). Il possède un aspect plus austère, mais est riche en informations économiques et célèbre pour le nombre de ses petites annonces. Ces dernières années, il a vu son public rajeunir quelque peu, et il est aujourd'hui dans le même groupe de presse que le *Jornal de Noticias*.

► **Le *Jornal de Noticias*** (www.jn.pt), de droite bon teint, est le premier tirage du pays avec près de 100 000 exemplaires chaque jour, c'est aussi le grand quotidien du Nord, rédigé et édité à Porto. Il assume sans complexe sa double vocation de journal d'informations générales et de gazette locale du nord du pays. Il a récemment changé de format pour passer en tabloïd et lancé une édition à Lisbonne.



► **Le Correio da Manhã**, lancé en mars 1979, tire à environ 100 000 exemplaires. Le *Courrier du Matin* (www.correiomanha.pt) est un journal de droite qui scande avec véhémence ses prises de position. Quotidien populaire de Lisbonne, il consacre une large place aux sports et aux faits-divers.

► **O Primeiro de Janeiro**. C'est l'un des trois quotidiens du matin créés au XIX^e siècle à Porto (celui-ci date de 1868). « Plural, libéral e independente » avec seulement 30 000 exemplaires, Le Premier Janvier (www.oprimeirodejaneiro.pt) survit tant bien que mal, avec une rédaction de plus en plus restreinte.

Quotidiens locaux

Au cours d'un séjour en Algarve en allant au kiosque, il n'est pas rare d'acheter un journal local pour se tenir informé des événements à venir dans les environs.

En Algarve, les deux leaders du marché sont *Região Sul* (www.regiao-sul.pt) et *Jornal do Algarve* (www.jornaldoalgarve.pt).

Hebdomadaires

Plusieurs *jornais semanrios*, dont les prix de vente se situent autour de 3 € sont très appréciés des Portugais :

► **Expresso**. Lancé en 1973 par un député salazariste libéral, l'*Expresso* (www.expresso.pt) est le plus important des hebdomadaires (avec un tirage de près de 140 000 exemplaires). À noter que le *Guia da Semana*, son supplément (TV, culture, spectacles, loisirs...), est plutôt agréable et bien conçu.

► **Focus**. Ce clone portugais du newsmagazine allemand éponyme a vu le jour à l'automne 1999. En utilisant les mêmes ficelles que son grand frère (courts articles et maquette qui en jette !), il cible un public populaire. Tirage : 50 000 exemplaires.

► **O Independente**. Apparue en mai 1988, l'*Indépendant* a indéniablement impulsé une bouffée d'air frais à la presse portugaise. La bête noire des gouvernements tire à 80 000 exemplaires et symbolise une jeune droite bon chic bon genre d'après la révolution des Œillets.

► **Visão**. En 1993, l'assez ringard hebdomadaire en noir et blanc *O Jornal* se réincarnait en un newsmagazine éclatant de couleurs, sorte de *Newsweek* à la portugaise. *Visão*, joli produit marketing du groupe suisse Edipresse, est à présent le second hebdomadaire d'informations du pays (90 000 exemplaires).

Presse spécialisée

► **Sport**. Hormis une bonne palette de magazines people et autres torchons à scandales, on notera *A Bola* (www.abola.pt), un quotidien qui remporte un franc succès avec un unique sujet : le football, ce monstre sacré ! Autres journaux sportifs : *Record* (www.record.pt) et *O Jogo* (www.ojogo.pt).

► **Économie**. Question économie, il y a notamment le *Diário Económico* (<http://economico.sapo.pt>). Pour comprendre la vie des affaires au Portugal, on lira aussi *Executive Digest* ou *Fortuna*.

► **Culture**. Pour les fans de musiques actuelles, on conseille vivement son achat hebdomadaire (1 €), le mardi. *Blitz* (www.blitz.pt) est un journal en couleurs, sympathique, issu de la movida portugaise (30 ans en 2014), qui propose un agenda de concerts fourni, des articles et chroniques sur tous ceux et celles qui font l'actualité musicale nationale et internationale. Le *Jornal das Letras* (JL), né après la révolution, affiche ses ambitions culturelles et refuse la facilité. C'est un bimensuel (11 500 exemplaires) que l'on peut trouver un peu ardu, mais pour qui veut découvrir la culture contemporaine portugaise il sera aisé d'apprendre à connaître les nouveaux noms de la littérature, des arts plastiques, de la musique ou de la danse. Et, mention spéciale pour *Ler*, magazine à part, dans la presse portugaise. Il s'agit d'une revue littéraire trimestrielle, éditée par le *Círculo dos Leitores*, un club de vente de livres par correspondance. La qualité des textes présentés, des dossiers et des études, a fait de *Ler*, dont la maquette est splendide, l'une des meilleures introductions à la littérature portugaise. Enfin, le *Time Out agenda culturel semanal*, sort tous les mercredis et présente dans une forme originale et stylisée les dates des événements par genre artistiques, danse, cinéma, théâtre...

■ INSTITUTO DOS MUSEUS E DA CONSERVAÇÃO

www.ipmuseus.pt

Bon, on n'est pas là seulement pour rigoler, et l'austère page d'accueil des musées portugais le rappelle bien. Chic et classe, comme si le Net allait abîmer les trésors lusitaniens. Pas mal d'infos sur tous les musées, de belles photos et de beaux articles. Bonne rubrique expositions temporaires (Exposições) et boutique (Loja).

MUSIQUE

La musique est omniprésente dans les cafés, les bars de nuit et les rues. Il faut alors faire une distinction entre la musique traditionnelle (folklore et fado) et la musique moderne, fortement dominée par le rock et par les tendances world music. Dans la musique populaire, quelques instruments sont employés un peu plus en Algarve que dans le reste du pays :

► **Castagnettes** : deux concaves en bois frappées l'une contre l'autre. Elles sont utilisées dans certaines chansons typiques de la région.

► **Cavaquinho** : il s'agit d'une petite guitare assez présente dans le répertoire populaire portugais en général.

► **Triangle** : un triangle en métal émet un son aigu chaque fois qu'il est touché. Très utilisé du Minho à l'Algarve.

► **Pandeiro** : instrument semblable à un tambourin.

Le fado

La musique portugaise reste avant tout associée au fado. Dérivé du mot latin qui signifie « destin » (fatum), ce chant mélancolique à la poésie rugueuse exprime une variété

de sentiments liés à l'amour, la mort et l'exil. Ses origines prêtent encore à discussion, et nul ne sait bien d'où il vient : goulante de ports, ville où les marins ont découvert le monde entier, évolution locale du chant mauresque, complainte gitane et modulations vocales issues des rythmes brésiliens rapportés ? Un peu de tout cela vraisemblablement. Si le fado est originaire du nord du Portugal, il n'a pas mis bien longtemps à séduire le sud, et donc l'Algarve. Depuis des siècles, le fado de Lisbonne est une vraie chanson populaire qui sort des tripes de l'enfant ou de l'adulte qui l'entonne – et qui étirent celui qui se laisse conquérir. Touchant la corde sensible de tout Portugais, on dit le plus souvent qu'il est né à Lisbonne dans les bars de marins. Aujourd'hui, il est le plus souvent chanté dans une gargote de l'Alfama ou du Bairro Alto par une femme vêtue d'un châle noir. Un musicien l'accompagne avec sa guitare à douze cordes. La plus célèbre des fadistas, Amália Rodrigues, s'est éteinte en 1999 et a aussitôt été enterrée au panthéon national. De son vivant, elle pouvait ainsi émouvoir un auditoire jusqu'aux larmes tant son style chargé d'humanité venait appuyer le timbre subtil de sa voix. Le fado n'est pourtant pas



Poterie de Porches.

exclusif à Lisbonne. La vieille ville de Coimbra a également développé son propre style : seuls les hommes sont habilités à chanter. En Algarve, les concerts de fado sont réguliers, dans les restaurants, les bars ou sur de plus grandes scènes. Aujourd'hui, le fado est donc loin d'être dépassé, car il y a une vie après Amélia Rodrigues ! Si Madredeus et la voix bouleversante de sa fantastique chanteuse Teresa Salgueiro ont fait connaître son excellente relecture world sur l'ensemble de la planète, Camané, Dulce Pontes, Mísia, Ana Moura, Anabela Duarte, la très classe Cristina Branco ou la très prometteuse Mariza redécouvrent et font renaître le genre avec une grâce certaine.

Autres musiques

Même au-delà du fado, le Portugal ne se débrouille pas mal ! On citera, bien sûr,

le chansonnier Rui Veloso, dont les textes lyriques et intelligents accompagnent les Portugais au quotidien depuis une trentaine d'années. À noter aussi, les Gaiteiros de Lisboa, un collectif qui puise dans le folklore pour un résultat des plus poignants.

Danças Ocultas, un original quatuor d'accordéonistes diatoniques dont le directeur artistique n'est autre que Gabriel Gomes, un ancien Madredeus tout comme Rodrigo Leão qui, lui, réalise une carrière en solo en tant que compositeur de musique contemporaine plutôt inspirée. Côté rock, Xutos e Pontapés et Santos e Pecadores dominent la scène depuis plus de 20 ans. À suivre également, la discographie pertinente de Maria João et Mario Laginha, la première possède une voix exceptionnelle, le second l'accompagne avec intelligence. Côté hip-hop, Sam the Kid et Boss AC.

■ PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

Aucun peintre de renom ayant influencé l'histoire de l'art portugais n'est originaire d'Algarve, ou y a vécu suffisamment longtemps pour s'en inspirer. D'ailleurs les galeries d'art locales ne sont pas des références en la matière. Les amateurs du sud du Portugal sont donc obligés de se tourner vers d'autres horizons, pour plonger au cœur de leur patrimoine national. La peinture portugaise, soumise à des influences diverses, s'illustre dès le XV^e siècle. À partir de cette époque, les églises s'enrichissent de réalisations picturales qui ont reçu l'empreinte de la peinture flamande. Le souci du détail et le recours à la peinture à l'huile sont à mettre au crédit des Flamands. Le plus célèbre peintre portugais, Nuno Gonçalves (1448-1481), a nettement été influencé par le double style flamand et italien. La plus brillante expression de son art est sans doute le polyptyque de *São Vicente da Fora*. Réalisés sur bois, ses six panneaux sont considérés comme de purs chefs-d'œuvre. Il s'agit d'une peinture de groupe qui réunit soixante figures individualisées. C'est la première représentation de groupe et la première peinture psychologique de l'art européen. Ce goût du portrait, manifesté par de riches personnages qui veulent se montrer sous leur meilleur jour, amène les peintres portugais à perfectionner leur art dans la lignée de Nuno Gonçalves. Les scènes religieuses sont également souvent

représentées. Avec la rapide circulation des images en Europe au début du XVI^e siècle, l'influence flamande se renforce. Une représentation de saint Pierre, réalisée en 1530 par Vasco Fernandes dit Grão Vasco, montre ainsi en arrière-plan un paysage typique du nord de l'Europe. Une autre caractéristique de la peinture portugaise de cette époque réside dans l'impact qu'a pu avoir la découverte du Brésil sur l'imaginaire des artistes. Dans une célèbre représentation de l'Adoration des Rois mages de 1503, Melchior se fait brésilien.

L'azulejo comme support artistique

La peinture sur carreaux de faïence devient au XVII^e siècle un mode d'expression artistique prépondérant. Apparue en Perse au XIII^e siècle, les *azulejos* parviennent au Portugal à la fin du XV^e siècle. Influencés par la manière italienne de peindre la céramique, les azulejos portugais prennent beaucoup d'importance au XVII^e siècle parce qu'ils sont employés dans le bâtiment. Au XVIII^e siècle, en pleine période baroque, ces carreaux de faïence, souvent bleus et blancs, forment des panneaux évoquant des scènes bibliques, mythologiques ou de vie dans la nature. Les Portugais, de retour sur leur terre natale après l'indépendance du Brésil en 1822, utilisent fréquemment les azulejos pour recouvrir les façades de leur maison.

Des azulejos partout

Comment les ignorer en Algarve, comme dans le reste du Portugal d'ailleurs ? Ces carreaux peints à la main et vernissés recouvrent façades et murs intérieurs de leurs coloris chatoyants et de leurs dessins sophistiqués ou naïfs. C'est vrai que c'est pratique : frais l'été, inaltérable en milieu humide. Le mot ne vient pas de *azul*, mais de l'arabe *az-zulajj* qui signifie « pierre polie » et se prononce *azoulejouch*. Au XIV^e siècle, dans le but de décorer palais et mosquées, les Maures ont apporté les azulejos dans leurs bagages (ou du moins la technique de fabrication, parce que cela pèse le poids d'un âne mort !). Après la Reconquista, Séville en est devenue le centre de production pour toute la péninsule Ibérique.

Production locale dès le XVI^e siècle

Ce n'est qu'au XVI^e siècle que les Portugais vont produire leurs propres carreaux de faïence : bleus et blancs à l'origine. À partir du XVII^e siècle, les azulejos deviennent polychromes. Après avoir utilisé les motifs mauresques géométriques et colorés, les Portugais deviennent les maîtres de la polychromie avec le style dit « majolique ». Plus tard, ils réalisent de véritables tableaux puis développent à partir du XVIII^e siècle des motifs plus spécifiques. Les azulejos étant de plus en plus demandés pour décorer les *quintas* d'été (sorte de villas), les Portugais firent appel aux Hollandais (Delft), dont les techniques permettaient de réaliser des panneaux plus complexes.

L'azulejo peut tout imiter

Simple et monochrome au XVII^e siècle, sous la domination espagnole, il se pare de couleurs et de motifs figuratifs dès le retour des Portugais sur le trône. L'art de l'azulejo se développe alors de façon extraordinaire. C'est la grande époque des panneaux décoratifs inspirés des gravures françaises et hollandaises, et bordées de cadres en trompe l'œil, et aussi des *convites*, ces silhouettes de gardes plaquées sur les murs. À la fin du XIX^e siècle, l'amélioration des conditions économiques stimule la construction et la rénovation de nombreux édifices pour lesquels il est nécessaire de produire des milliers d'azulejos. À la polychromie traditionnelle sont substitués, sous l'influence chinoise, des motifs bleus sur fond blanc. Ces motifs orneront alors les maisons, les administrations et les lieux publics. Depuis, le genre s'est renouvelé, et des artistes contemporains continuent à le réinventer. Seule la technique demeure inchangée. Sur une base de terre revêtue d'un enduit spécial, le motif décalqué est peint. C'est là que ça se corse, car les peintures à base d'oxydes de métaux sont toutes plus ou moins grises. Ensuite, les carreaux sont cuits à 1 000 °C pendant plusieurs heures.

Dans les rues des villes et villages d'Algarve, ils recouvrent encore aujourd'hui de très nombreuses façades. À Lagos, la Casa Verde est connue pour n'être recouverte, comme son nom l'indique, que de carreaux verts.

Du contemporain féminin

La peinture contemporaine portugaise est marquée par deux personnages féminins très forts :

► **Maluda** (1934-1999). Cette grande artiste de la deuxième moitié du XX^e siècle est née à Goa (en Inde). Elle a passé son enfance au Mozambique et s'est installée à Lisbonne au début des années 1960. Son œuvre est marquée par une quête identitaire inscrite dans la réflexion sur l'Orient et l'Occident. Elle a ainsi expliqué, en parlant de sa personnalité : « Je suis venue de l'Orient, où naît le soleil. Je suis passée par l'Afrique,

où j'ai appris à aimer la vie. Puis, je me suis installée à Lisbonne, la ville de la lumière. Je peins. Et c'est une aventure que je ne troquerai contre rien au monde ».

► **Paula Rego** (née en 1935). Depuis plus de 50 ans, cette artiste, exposée dans les plus importants musées européens (Tate à Londres, Reina Sofia à Madrid...), explore les méandres de notre pensée. Fortement influencée dans ses débuts par le surréalisme et la psychanalyse, elle se tourne de plus en plus vers un réalisme magique qui a influencé un grand nombre de ses œuvres récentes. Elle vit aujourd'hui entre Lisbonne et Londres.

Festivités

Entre les foires médiévales de Silves et Castro Marim, les festivals rendant hommage à la gastronomie locale et plus particulièrement aux fruits de la mer, et les nombreux événements sportifs d'envergure internationale, l'agenda de l'Algarve est bien rempli. À toutes les manifestations listées ci-après, il faut ajouter pléthore de rencontres culturelles ponctuelles. Un agenda très complet de l'Algarve est disponible sur – www.visitalgarve.pt – afin de confirmer les dates exactes des festivals et de voir ce qui se trame dans la région au moment de son séjour.

Janvier

■ FESTA DAS CHOURIÇAS (FÊTE DES SAUCISSES) À QUERENÇA

Se déroule généralement le dernier week-end de janvier.

Un des plus grands événements gastronomiques de l'Algarve de l'intérieur. Expositions, animations et dégustations autour de la fameuse « Chouriça ».

Février

■ CARNAVAL DE LOULÉ

LOULÉ

Du samedi au mardi gras.

C'est également la fête des amandiers en fleurs.

Avril

■ FEIRA DA MÃE SOBERANA À LOULÉ

Se déroule le dimanche de Pâques et 15 jours après.

Une fête religieuse célébrant Notre-Dame, grande procession à travers la ville jusqu'à la colline.

■ FÊTE DU PRINTEMPS

à Tavira

Le 25 avril.

La ville célèbre le printemps un peu plus d'un mois après le début officiel de la saison. Belles tables et concerts.

Mai

■ FESTIVAL INTERNATIONAL DE CONSTRUCTION DE SABLE

Pera

GUIA

<http://fiesa.org> - fiesa@prosandart.com

De fin mai à fin octobre. Ouvert de 10h à minuit. 12^e édition en 2014. Une équipe composée d'une cinquantaine de sculpteurs transforme 35 000 tonnes de sable en une multitude de reproductions de monuments, avec une thématique souvent orientale. Un festival très surprenant et spectaculaire.

■ FÊTE DE L'ÉPI DE SALIR

SALIR

☎ +351 289 489 119

Le jeudi de l'Ascension.

Trois jours et trois nuits thématiques : la nuit de l'épi, la nuit traditionnelle, et la nuit des jeunes. Au programme, activités sportives, concerts, artisanat, animation de rue, et un espace dédié à la gastronomie pour découvrir les plats typiques du terroir.

Juin

■ FESTIVAL MED

LOULÉ

www.festivalmed.com.pt

festivalmed@cm-loule.pt

Généralement le dernier week-end complet de juin, et un ou deux jours avant.

Loulé se transforme en un grand carrefour de cultures internationales. Il s'agit d'un grand festival de musique qui cherche à faire découvrir de nombreux artistes venus des quatre coins de la planète. Il anime le centre-ville de Loulé, alors que l'été vient tout juste de démarrer. Quelques expositions d'artisanat et spectacles de danse sont venus se greffer au festival.

Juillet

■ FESTIVAL DU THÉÂTRE ET DES ARTS DE RUE

TAVIRA

1^{re} quinzaine de juillet.

Le théâtre investit les rues de Tavira tous les jours.

■ FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ

LOULÉ

www.ccloule.com

ccloule@ccloule.com

Début juillet.

Festival international de jazz. Une bonne programmation de peintures internationales.

■ FÊTE DE LA BIÈRE (FESTIVAL DE CERVEJA)

SILVES

Fin juillet.

Un peu à l'image de l'Oktoberfest allemand, à une échelle bien plus petite bien entendu, Silves rend hommage à la bière artisanale.

■ FÊTE DU JAMBON ET DU MEDRONHO MONCHIQUE

1^{er} week-end de juillet.

Tout est dans le nom du festival : jambon et eau de vie locale (le fameux *medronho* qui réveille, on vous prévient !) sont à l'honneur. Restaurants et artisans font la part belle à de nombreux jambons de pays.

■ MUNDIAL SURF

ALJEZUR

Mi-juillet.

Sur la plage do Amado pendant une semaine.

■ NOITES DA MOURA ENCANTADA

CACELA VELHA

Fin juillet.

Quatre soirées pour faire vivre les cultures arabe, andalouse et portugaise qui ont fait et font l'identité de l'Algarve. Le bourg retrouve son caractère commerçant de l'époque mauresque au travers de la mise en place d'un important souk. Spectacles issus du folklore marocain et danse du ventre en sus. Malheureusement, ce festival n'a pas nécessairement lieu tous les ans.

Août

■ FATACIL – FOIRE ARTISANALE

LAGOA

<http://fatacil.blogspot.com>

fatasul@mail.telepac.pt

3^e semaine du mois d'août.

Près de 340 exposants présentent leurs produits artisanaux.

■ FEIRA DE ROGIL

ALJEZUR

Du 25 au 29 août.

Elle a lieu le 25 août et lance un cycle de fêtes populaires dans la région. Quatre jours plus tard, le 29, c'est la grande sardinade d'Aljezur, suivie quelques jours après par les fêtes d'Odeceixe.

■ FESTIVAL DA SARDINHA

PORTIMÃO

www.festivaldasardinha.pt*Du 3 au 12 août.*

Dans la Zona Ribeirinha de Portimão, cette fête fait honneur à la sardine comme son nom l'indique. Aux nombreux barbecues s'ajoutent des expositions artisanales et de nombreux concerts.

■ FESTIVAL DES FRUITS DE MER (FESTIVAL DO MARISCO)

OLHÃO

www.festivaldomarisco.com

geral@fesnima.pt

2^e ou 3^e semaine d'août.

De 19h30 à 1h30 pendant 5 jours. 10 € pour une chope en souvenir, 100 g de crevettes et une boisson. Toute la ville rend hommage aux fruits de mer. De toutes les formes, toutes les couleurs, et cuisinés de toutes les manières, en quantité industrielle avec la bière qui coule à flots. Les gros mangeurs prendront un malin plaisir à s'attabler à ce festival.

■ FESTIVAL MOYENÂGEUX

(DIAS MEDIEVAIS)

CASTRO MARIM

Fin août.

Autour du château, plongeon dans le passé médiéval de la cité. Toute la commune s'y met. Etalé sur quatre jours et quatre nuits, ce festival voit défiler un nombre incroyable de costumiers (reines, rois, chevaliers, écuyers, bouffons...). En plus de quelques spectacles de théâtre, la mairie organise des tournois à pied et à cheval, ainsi qu'une grande foire animée par une musique sortie du Moyen Âge.

■ FÊTE DE NOSSA SENHORA DA OURADA

ALBUFEIRA

Le 14 août.

Fête de la patronne de la ville, avec procession, concerts et feux d'artifice.

■ FOIRE MÉDIÉVALE DE SILVES

(FEIRA MEDIEVAL)

SILVES

2^e semaine complète d'août généralement.

Pendant une semaine, le centre de Silves se transforme en un grand souk. La ville vit au rythme des tournois de chevaliers et d'archers, des défilés en costumes et des grands festins. Les commerçants et artisans ne sont pas en reste. Défilé de femmes habillées en princesses maures et d'hommes déguisés en cavaliers.

■ SUPER BOCK SURF FEST

Plage de Tonel

SAGRES

Un week-end en août.



Mélange de surf et de musique, ce festival remporte chaque année un grand succès. Cours et sessions de surf en journée, concert et fête le soir.

■ TENNIS – VALE DE LOBO GRAND CHAMPIONS ALMANCIL

www.grandchampions.org

A la mi-août.

Le Championnat du monde des vétérans marque une halte importante en Algarve, à Al Mancil exactement. La compétition s'étale généralement sur quatre jours, autour de la mi-août. D'anciennes gloires mondiales du tennis sont déjà passées comme John McEnroe, Stefan Edberg, Henri Leconte, Marcelo Rios ou Thomas Muster.

Octobre

■ BIENNALE DU TOURISME DE NATURE ALJEZUR

3, 4 et 5 octobre.

Ce tout nouvel événement, dont la première édition a lieu en octobre 2014, a pour but de dynamiser le tourisme nature au Portugal. Le but : donner une visibilité internationale à un produit qui existe déjà comme potentialité naturelle du territoire portugais et mettre en relation les agences de tourisme et les chefs d'entreprises du secteur.

■ FESTIVAL D'OBSERVATION DES OISEAUX DE SAGRES

☎ +351 289 412 959 / +351 213 220 434/0

www.birdwatchesagres.com

asantos@almargem.org

Festival d'observation des oiseaux qui a lieu à Sagres le 1^{er} week-end d'octobre.

Des conférences, ateliers pédagogiques et excursions sont organisés. Possibilité de faire des promenades en mer et nocturnes destinées à l'observation de quelques espèces rares. Concours photos.

■ GOLF – PORTUGAL MASTERS

Oceânico Victoria Golf Club

VILAMOURA

Mi-octobre.

Chaque année en octobre, l'Algarve voit débarquer les meilleurs joueurs de golf du monde pour disputer le Portugal Masters. La compétition, conçue par une ancienne vedette du golf mondial Arnold Palmer, se joue à l'Oceânico Victoria Golf Club.

Novembre

■ FESTIVAL DA BATATA DOCE E DOS PERCEBES

ALJEZUR

Octobre-novembre. La date dépend des marées.

Un week-end en l'honneur de la patate douce (Aljezur et ses environs sont la plus grande zone de production de ce légume au goût sucré) et du pouce-pied, ce crustacé étrange très répandu dans les assiettes de la Costa Vicentina.

Cuisine locale

Malgré l'importante communauté portugaise résidant en France, la cuisine portugaise est peu connue des Français, celle de l'Algarve encore moins. Certains, sans discernement, la considèrent comme trop grasse, d'autres pas assez variée, trop souvent à base de morue. Elle est cependant issue des enrichissements des invasions des Phéniciens, Grecs, Carthaginois, Celtes, Romains, Germains, Wisigoths, Arabes qui ont laissé des traces. De base simple et rustique, elle a connu l'apport du safran phénicien, de l'olivier romain, du riz rond, des amandes, du cumin arabe... Des colonies sont apparues, et avec, les poivrons, tomates, courgettes, pommes de terre, patates douces, haricots rouges, les clous de girofle, le poivre des côtes de Malabar, le curry, la muscade, la coriandre, la cannelle... Un autre trait de la complicité entre l'Algarve et la France vient sans doute de la même adoration pour les plaisirs de la table. Ici, le pain est carrément excellent (l'un des meilleurs d'Europe : farine de maïs, froment), les fromages intéressants, les vins sont variés et pas encore trop chers, même s'il y a mieux au Portugal que l'Algarve pour partir à la conquête des produits de la vigne. Sans être aussi sophistiquée que la cuisine française ou italienne, la cuisine portugaise est créative et sait surtout utiliser des produits très frais et naturels.

Les grandes spécialités

Un livre ne suffirait pas à raconter toutes les bonnes choses qu'il est possible de trouver en Algarve. On parle de poisson et de morue, quant à la viande, elle appelle quelques commentaires : l'agneau et le porc sont

généralement très savoureux. En revanche, éviter le *cozido* (pot-au-feu) ou la *feijoada* (sorte de cassoulet) pour ceux qui n'aiment pas les abats, ce sont des ragôts qui croquent beaucoup sous la dent...

► **Mélanges.** Les amateurs de mélanges, essaieront la *caldeirada* (poisson cuit à l'étouffée avec des coquillages et du lard) ou la bouillabaisse à la mode de l'Algarve. La région importe également des produits d'autres zones du pays. La charcutaille sera donc à l'honneur avec le *presunto*, le jambon de montagne, délicieux, et puis le *leitão*, c'est-à-dire le cochon de lait cuit au four. Les *enchidos* (saucisses et associés) sont savoureux, notamment les *chouriços* et la *morcela* (boudin).

► **Légumes.** Les légumes frais ou secs servis en restaurant sont hélas moins variés, si ce n'est la foule d'espèces de choux (*couves*) et de haricots (*feijões*). La plupart du temps, l'accompagnement se résume à des frites et du riz, souvent très bon mais lassant à force.

► **Fromages.** En matière de fromages, pas beaucoup de choix mais de la qualité : le *são jorge*, un fromage des Açores, fait furieusement penser au cantal, tandis que le *queijo da Ilha* est un parmesan portugais – toujours des Açores – à laisser à l'air pendant quelques jours pour qu'il soit bien sec avant de le râper. Le *queijo de Avanca* (près d'Aveiro) fait penser à l'édam tendre avec sa forme caractéristique et sa peau rouge. Mais le must, ce sont les fromages de Castelo Branco, d'Alentejo de Nisa (sec et affiné), de Serpa, d'Azeitão ou de la Serra da Estrela, fabriqués avec du lait de brebis.

PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

Dans le domaine culinaire et gastronomique, l'Algarve présente aux visiteurs des plats riches, préparés avec des produits de la mer : le poisson et les fruits de mer de grande fraîcheur sont cuisinés en général avec rigueur aussi bien dans les restaurants de cuisine internationale que dans les tavernes typiques et bistrot régionaux : soupes, cataplanas (ragôts de poisson ou/et de fruits de mer), bifés de atum (steak de thon aux oignons).

La ville d'Olhão est célèbre pour son marché de poissons très animé. Les sucreries de la région sont célèbres ; héritées des Maures, elles se composent souvent de figues et d'amandes. À noter aussi, les massépains en forme d'animaux et de fruits, base des très populaires D. Rodrigues et mordados de Lagos, les gâteaux feuilletés d'Olhão, les confiseries aux amandes et aux œufs, ainsi que les caramels de Tavira.

Soupes

Typiques du Portugal : *sopa saloia* (soupe paysanne), *sopa de camarão* (soupe de crevettes), *sopa de grão* (soupe de pois chiches), *canja* (bouillon de poule), *sopa de puré de feijão* (soupe de purée de haricots rouges), *sopa de carne* (à la viande). Typiques d'Algarve : *sopa de peixe* (soupe de poisson), *sopa de conquilhas* (soupe de coquillages), *sopa de lingueirão* (soupe de couteaux), *sopa de feijão manteiga à portimonense* (soupe de haricots beurre à la mode de Portimão) et *sopa de cação* (soupe d'émissole).

Entrées

Pataniscas de bacalhau (beignets de morue), *caracois* (petits escargots « à la ménagère ») et *do quintal* (petits escargots du jardin), *pasta de sardinhas* (mousse de sardines), *figado de porco grelhado* (foie de porc grillé), ovos de cebolada (œufs aux oignons), ovas em azeite de alhos (œufs de poissons à l'huile d'olive et à l'ail), *bolinhos de chouriço* (petits gâteaux au chorizo), *peixinhos da horta* (petits poissons du potager), *pudim Paulista* (pudding de São Paulo aux sardines), *salada de orelha* (salade d'oreilles de porc), *guardanapos com recheio de camarão* (« serviettes de table » farcies aux crevettes), *arjamolho do Algarve* (salade estivale) et creme de *camarão de Quarteira* (crème de crevettes).

Viandes et volailles

Pato escondido (canard caché), *carne de porco* à Alentejana (casserole de porc aux palourdes), *lebre à portuguesa* (civet de lièvre à la portugaise), *favas à algarvia* (fèves à l'étouffée accompagnées de charcuteries), *lombinhos de porco com castanhas* (filets mignons aux châtaignes), *iscas* (foie en sauce), *perna de porco assada à moda da Luisa* (jambon de porc rôti), *perna de vileta assada com vinho do Porto* (jarret de veau au porto), *sorpotel* (porc mariné à la Goa), *sopa do caçador* (pot-au-feu du chasseur), *frango no churrasco* (poulet grillé à la portugaise), *ensopada do cabrito* (ragoût de chevreau), *arroz de chouriço e feijão* (riz au chorizo et haricots rouges), *couve lombarda com salsichas* (saucisses au chou frisé), *bifes de cebolada* (steak aux oignons), *empada de batata e pinhões* (tourte à la viande, aux pommes de terre et aux pignons), *carne de porco com lulas* (viande de porc aux calamars), *perna borrego no tacho à taviense* (gigot d'agneau à la mode de Tavira), *figado de*

vitela à algarvia (foie de veau accompagné de pommes de terre) et *cozido de grão* (pot-au-feu de pois chiche).

Poissons, coquillages et crustacés

Lulas com camarão (beignets de calamars farcis aux crevettes), *pastéis de bacalhau* (boulettes de morue), *favas com chocos* (calamars aux fèves), *amêijoas na cataplana* (casserole de coquillages au chorizo), *chirrarro no forno* (chinchard au lard et pommes de terre), *dourada à portuguesa* (daurade), *omelete do Algarve* (gâteau d'œufs de l'Algarve : sardines, fromage, légumes...), *linguas de bacalhau* (langues de morue en vinaigrette), *mero à moda do Porto* (mérour à la mode de Porto), *bacalhau na cataplana* (morue aux palourdes), *bacalhau à algarvia* (morue frite aux oignons), *arroz de lulas* (riz aux calamars), *pata-rôxa com coentros* (roussette à la coriandre), *peixe espada com molho de escabeche* (tranches de sabre en escabeche), *caldeirada à algarvia* (bouillabaisse à la mode algarve), *pescada assada à algarvia* (colin au four à la mode de l'Algarve), *papas de milho com sardinhas* (bouillie de maïs accompagnée de sardines), *migas com conquilhas à algarvia* (panade de coquillages à la mode de l'Algarve), *amêijoas à portimonense* (clovisses à la mode de Portimão) et bien entendu *l'arroz de polvo* (riz au poulpe).



Brochette de fruits de mer.

Quelques termes et notions de base pour aborder comme il se doit une bonne table de l'Algarve.

Bacalhau (morue)

La morue est un cabillaud salé et séché. Les deux termes viennent du même mot hollandais, et on l'appelle aussi « l'ami fidèle » en portugais. C'est le plat national ! Dès le Moyen Âge, de fins voiliers (il faut suivre les bancs de poissons) partent à l'assaut des mers froides pour rapporter cette manne qui va sécher sur les plages ventées. Le poisson salé et séché est en effet un aliment qui peut supporter des journées de transport par la pire des chaleurs et ainsi offrir des protéines pas chères. Le Portugal a donc inventé plus de 365 recettes autour de la morue (mais la plus connue en France, la brandade, ne se fait que chez nous). Une recette pour chaque jour de l'année et, bien que ce soit devenu un poisson cher (les bancs se raréfiant, il faut aller de plus en plus loin), tous les restaurants en ont d'inscrit sur leur carte. En réalité, chacun l'accommode à son goût. C'est aussi le plat principal du repas de Noël.

Les principaux plats à base de morue sont le *bacalhau à brás* (morue en lamelles, pommes de terre, oignons, persil, olives noires et œufs brouillés), le *bacalhau à Gomes de Sá* (morue, pommes de terre, oignons, huile d'olive, olives noires, œufs durs, ail et lait) et le *bacalhau com natas* (morue, crème, oignons, pommes de terre, ail). Le *bacalhau assado* (morue rôtie) est l'une des recettes les plus simples : cuite au four avec un peu d'ail, la morue est servie avec des pommes vapeur et quelques légumes. On l'assaisonne soi-même d'un filet d'huile d'olive et l'on se demande pourquoi il existe des plats com²pliqués, quand celui-ci suffit au bonheur des hommes. En Algarve plus spécifiquement, le *bacalahau à algarvia* correspond à une préparation de la morue frite aux oignons. Et à toute heure, il y a des *pastéis de bacalhau* (beignets de purée et de bacalhau). Pour accompagner ces plats, préférer toujours un bon vin rouge.

► **Conseils d'achat** : à l'heure où il est question d'une morue d'appellation contrôlée, on choisira un morceau plutôt sur une grande

morue, les petites comportent plus d'arêtes et sont souvent trop sèches. La pièce doit être légère et bien blanche, lorsqu'elle est lourde et de couleur jaunâtre, cela est synonyme de mauvais séchage. L'épaisseur doit être également importante de manière à obtenir après dessalage des morceaux épais d'au moins 4 cm. Dessaler les morceaux pendant trois jours en changeant l'eau trois fois, avant de régaler toute la famille.

Café

Au Portugal, le café est délicieux. Les anciennes colonies sont les pays producteurs ! La dégustation du café est une véritable institution et, d'ailleurs, les cafés jouent toujours un rôle social important dans la vie quotidienne, surtout en Algarve où, dès que les beaux jours reviennent, les cafés n'hésitent pas à ouvrir leur terrasse. Le café se présente sous différentes formes :

- **Bica** : expresso.
- **Bica cheia** : plus léger que le *bica* normal, car la tasse est remplie.
- **Bica pingada** : expresso avec une goutte de lait.
- **Galão** : grand café au lait servi dans un verre souvent accompagné d'une *torrada* (pain de mie grillé).
- **Carioca** : expresso léger, second tirage.
- **Café com cheirinho** : expresso avec une goutte d'eau-de-vie (*aguardente*).

Desserts conventuels (doços conventuais) et gâteaux (bolos)

En fait, ce terme désigne tous les desserts d'origine conventuelle (fabriqués à l'origine dans les couvents) faits souvent à base de sucre et de jaunes d'œuf. Quant aux noms, ils sont chantants et très imagés : *toucinho do ceu* (lardon du ciel), *trouxas de ovos* (petits gâteaux fourrés à la crème et aux œufs), *arroz doce*... Sous influence mauresque, le Portugal se déchaîne sur les petites choses sucrées à grignoter. Pour les gâteaux et innombrables biscuits secs, inutile de retenir tous les noms : celui qui les vend ne les connaît pas lui-même la plupart du temps ! On montre du doigt quand ça a l'air appétissant, ça suffit. Mais c'est bon de savoir qu'il existe une spécialité appelée

bola de arroz et une autre nommée *barriga de freira* (ventre de religieuse), et bien d'autres douceurs aux noms parfois peu suggestifs comme la *baba de camelo* (bave de chameau). Le *bolo-rei* (galette des rois) est le gâteau traditionnel de la fête des rois et de Noël. C'est un gâteau sec aux fruits confits dans lequel est cachée une fève. La tradition veut que la personne qui a tiré la fève achète le *bolo-rei* de la prochaine fête. Au restaurant, on optera pour le toujours réussi *pudim flan* (un excellent flan aux œufs), ainsi que pour le *pudim molotof*, énorme quart gonflé par des blancs en neige ! Les *tortas* sont des gâteaux roulés, la *torta de laranja* lorsqu'elle est bien exécutée vaut vraiment le détour ! En revanche, très peu de tartes aux fruits, les gâteaux étant davantage à base d'amandes ou de confiture d'œufs, surtout en Algarve. Y en a qui aiment... Beaucoup de desserts sont aussi des dérivés des œufs au lait ou encore à base de chocolat. Egalement à tester les gateaux à base d'Alfarroba (caroube) qui ressemblent étrangement au chocolat, et dans la région d'Aljezur les petites douceurs à base de patate douce. Bref chacun y trouvera son compte. A condition d'aimer ce qui est très sucré !

Medronho

Le medronho est une eau-de-vie d'arboise, une plante avec des baies rouges comparable au genièvre. Elle a trouvé son lieu de prédilection, dans les collines et les vallées de l'Algarve, et notamment dans la Serra do Monchique. C'est dans cette région que l'on peut déguster la meilleure « *aguardente* », avec une saveur et un parfum subtil. Mais attention, ne pas en abuser c'est très fort !

Imperial

Vocabulaire de survie : c'est la mousse (la vraie, en pression), le demi de 25 cl. Légère, parfumée, c'est le bonheur et le salut, même ceux qui n'en boivent jamais deviennent accros ! Les soiffards demanderont une *caneca* (comme ça se prononce) de 50 cl, les amateurs d'argot une *lourinha fresquinha*, c'est-à-dire une petite blonde fraîche. La bière en bouteille ou en canette s'appelle la *cerveja*, la bière brune (*preta*) est excellente. Deux marques principales se partagent le marché : Super Bock et Sagres. Mais il en existe d'autres, comme la Cintra et... la Imperial. On peut la boire à l'anglaise dans les pubs ou à la portugaise,

c'est-à-dire partout : on trouve toujours un troquet ou un kiosque (ah, c'est bon sous les arbres !) à moins de 100 mètres.

Orange

Elles ne sont pas que dans les champs de l'Algarve. Le nom, *laranja*, signifie « orange » en arabe... comme s'il fallait sans cesse prouver le lien de la région, de son patrimoine à son histoire mauresque. C'est toujours magique de voir les orangers couverts de fruits en hiver. Et cela promet des jus d'orange dans tous les endroits où l'on propose du *sumo de laranja natural*. Pas cher, parfumé et plein de vitamines, le contrepoids idéal des *caipirinhas*. Souvent proposées en dessert, les oranges entières sont généralement préparées par le serveur, c'est-à-dire en petites tranches épluchées et prêtes pour le coup de fourchette. C'est encore meilleur et on n'en a pas plein les mains pendant des heures !

Pão e manteiga, queijo, azeitonas

Au restaurant, le bon pain accompagné d'une barquette individuelle de beurre, de fromage délicieux, de pâtes à tartiner, de charcuterie et d'olives racées sont toujours de bonnes mises en bouche. Le seul problème, c'est que toutes ces petites coupelles que l'on prend au départ comme invitation au repas sont souvent facturées ensuite. Au moment de l'addition (*à conta*), pour éviter les embrouilles de cette pratique pas toujours très finaude et développée dans les coins à touristes, vérifier sur la carte s'ils font ou non partie du couvert (c'est parfois le cas !) et ne pas hésiter à refuser et renvoyer ce qui n'a pas été commandé. Cela dit, ces petits en-cas permettent de patienter de belle manière.

Peixe et mariscos

Qui dit mer, dit poisson et fruits de mer. L'Algarve est un paradis pour les amateurs du produit de la pêche ! Sur le littoral et même dans les terres proches, il est facile d'en déguster : grillés, frits, bouillis... Ils sont en général excellents, servis grillés avec des salades, des poivrons grillés ou trois pommes de terre et quelques légumes. Lorsqu'ils sont préparés, persil, menthe et coriandre (*coentros*) deviennent fréquemment leurs compagnons de cocotte. S'il est facile de traduire le terme de *dourada* ou de *sardinha*, il faut savoir que le *robalo* correspond au bar, le *linguado* à la sole et le *tamboril* à la lotte.

Un jour de folie, goûter le *pregado*, c'est-à-dire le turbot. En revanche, autant être prévenu : les *carapaus* ne sont pas des maquereaux, comme l'assurent beaucoup de restaurateurs, mais du chinchard, c'est-à-dire une sorte de hareng. Pas passionnant à notre avis.

On trouve aussi du *peixe espada*, le poisson sabre (et non espadon qui se dit *espartate*), un grand classique des tables portugaises. Il se mange grillé. Pas mal pour le quotidien, spécialité à peu près inconnue hors du Portugal, il a une chair très blanche et ferme et une saveur moins forte que d'autres poissons de mer : à essayer au moins une fois ! Le *pescada*, c'est le colin. Pour les amateurs, ou ceux qui vont le devenir, il y a aussi des *lulas*, c'est-à-dire des calamars, ou des *chocos*, les seiches. La salade de poulpe (*polvo*) est également excellente. En termes de fruits de mer, il y a de quoi être dérouté. Crabes et araignées (*sapateira* et *santola*) sont sublimes, le *lavagante* et la *langosta* (homard et langouste) restent souvent hors de prix. Profiter plutôt des *gambas*, ces grosses crevettes d'eau froide, à se mettre à genoux. Sinon, il est facile de trouver des *amêijoas*, des palourdes que l'on prépare si bien. Elles sont servies avec des toasts de pain grillé chaud au beurre et au persil. Et puis, entre autres vedettes :

- ▶ **Alfaquique** : saint-pierre.
- ▶ **Besugo** : rouget.

- ▶ **Caldeirada** : bouillabaisse.
- ▶ **Camarão** : crevette.
- ▶ **Cherne** : perche ou merlu.
- ▶ **Choquinhos** : petites seiches.
- ▶ **Espetada de peixe** : brochettes de poissons.
- ▶ **Lulinhas** : petits calamars.
- ▶ **Perceves** : pouce-pied
- ▶ **Navalheiras** : petits crabes.
- ▶ **Salmão** : saumon.
- ▶ **Salmonete** : saumonette.

Viandes

Le Portugal ne s'est pas remis d'un siècle de grande pauvreté, et ses bœufs n'ont pas d'herbe grasse à brouter en abondance : la viande, si elle n'est pas rare, reste un peu chère et connaît moins de variétés qu'en France.

- ▶ **Le bitoque** : c'est un terme d'autant moins traduisible qu'il y a autant de recettes de *bitoque* qu'il y a de restaurants. Mais c'est l'un des mots essentiels du vocabulaire de survie. En commandant un *bitoque*, on est sûr d'avoir un steak généralement très cuit, un œuf, des légumes et une sauce. Le plat est tellement classique que bien souvent il ne figure même pas sur le menu, alors qu'il est bien présent en cuisine.



Oranges sur le marché de Loulé.

► **Le bife** : *um bife*, c'est un steak. On le demande saignant (*mal passado*) ou à point (*bem passado*). *Um bife da vazia* (entrecôte de bœuf) ou *um lombo de vaca* (filet de bœuf) est de qualité supérieure, plus tendre et savoureux. Les *bifinhos* correspondent aux escalopes.

► **Le cozido a portuguesa** : le *cozido* est la version portugaise du pot-au-feu. Mais c'est à base de viande de porc qu'il est généralement préparé avec plus de haricots et de choux portugais que de pommes de terre.

Les vins de l'Algarve

Qu'est ce qu'il manque à un Français quand il part à l'étranger : le pain, le vin et le fromage. Vous ne serez pas en reste ici, tous ces produits font partie du quotidien des repas. Qu'on se le dise, le Portugal produit d'excellents vins et une gamme très diversifiée. On trouve de bons vins pour tous les jours à moins de 3 € et de bonnes bouteilles à partir de 7 €, et à 15 €. Cette tradition remonte bien avant la création de l'Etat portugais, et la variété des climats et des sols permet une très grande diversité. Du vinho verde au porto, en passant par le madère ou la *ginjinha*, il y en a pour tous les goûts et tous les palés. Le Portugal peut s'enorgueillir de faire partie des 10 pays plus grands producteurs de vins dans le monde ! Sortons des idées reçues et n'écoutons pas les Portugais qui vous diront que l'on ne boit pas du bon vin en Algarve ! Certes ce n'est pas la première région productrice de vin du Portugal, loin derrière l'Alentejo et le Douro. Il existe néanmoins de nombreuses caves qui produisent des vins de qualité qui méritent d'être découverts et dégustés. Certains d'entre eux ont d'ailleurs, comme la *Quinta dos Francês*, remporté des concours internationaux devant les vins de l'Alentejo. La production remonte à 2000 ans avant J.-C., les Tartessos (peuple du sud de la péninsule ibérique) avaient commencé à planter des vignes. L'Algarve offre un amphithéâtre naturel idéal pour le vin, le soleil est présent plus de 300 jours par an et le sol est sablonneux et argileux. Ces excellentes conditions pédoclimatiques donnent naissance à des vins fruités et savoureux, peu acides avec un degré élevé. Depuis peu les producteurs utilisent des variétés internationales comme le Sauvignon ou le Chardonnay. La région de l'Algarve bénéficie de quatre appellations d'origine contrôlée : Lagoa, Lagos, Portimão et Tavira. En Algarve, vous trouverez des

vins du crus mais aussi du vin importé d'autres régions du Portugal. Voici un cours glossaire pour s'y retrouver :

► **Vinho verde** (vins verts) : blancs ou rouges, de 8° à 11°, produits dans le Minho et le Douro (Ponte de Lima, Ponte da Barca) et issus de raisins très peu sucrés. Léger, doucement frisant sur la langue, il se consomme très frais (de 7° à 8°) et met en valeur les plats de poissons ou coquillages. Le vinho verde est un vin jeune (d'où son nom) et légèrement pétillant. Le blanc est incontestablement le meilleur et le plus répandu, il se boit surtout en apéritif ou avec des fruits de mer. Les vinho verde blancs les plus connus sont le Casal Garcia et le Quinta da Aveleda.

► **Vins du Dão** : blancs ou rouges (corsés), produits au sud du Douro (Grão Vasco).

► **Vins de l'Estremadura** : *colares* (rouges, les connaisseurs disent qu'ils rappellent les médocs) et *bucelas* (blancs secs acidulés) très réputés, et aussi l'excellent Quinta da Bacalhoa ou encore le Carcavelos (très rare, malheureusement).

► **Vins de la région de Setúbal** : le moscatel, vin de muscat cuit et très sucré.

► **Vins de l'Alentejo** : très bons vins fruités, comme le Borba, le Reguengos et l'Esporão, excellent.

► **Vins de l'Algarve** : rouges de Tavira et blancs de Lagoa, de qualité moindre.

► **Un blanc à découvrir à Nazaré** : le Ponte do Braça. Pas cher, fruité, il peut concurrencer un cancéreux.

Parcours viticoles et bucoliques

Nous vous proposons au fil de ce guide de visiter plusieurs caves et de découvrir les secrets et les saveurs qui caractérisent cette région. Ce sont pour la plupart de petites productions misant plus sur la qualité que la quantité. Alors aventurez-vous sur les routes de l'Algarve, et découvrez les vignobles et les hommes qui perpétuent ce savoir ancestral connu sous le joli nom de boisson des dieux.

À la découverte des caves et des domaines de l'Algarve

► **Monte de Casteleja** à proximité de Lagos.

► **Quinta do Morgado da Torre** à proximité de Portimão.

► **Quinta dos Francês** à proximité de Silves.

► **Quinta dos Vales** à proximité de Lagoa.

► **Adega do Cantor** à proximité d'Albufeira.

HABITUDES ALIMENTAIRES

On peut vivre longtemps en Algarve, surtout en été, de sardines grillées et de salade : c'est délicieux et, après tout, ce n'est pas un péché de ne pas tester en profondeur la gastronomie locale. Ce qui serait un péché, c'est d'oublier qu'au Portugal on mange bien et bon marché dans des milliers de petits restaurants. Les plus modestes sont les *casas de pasto* (des adresses simples et bon marché) et les tavernes (*tascas*). Dans les catégories supérieures, on pourra se rendre dans les brasseries (*cervejarias*), (*marisqueiras*) pour le poisson et fruits de mer ou (*churrasqueiras*) spécialisées en viande grillée et puis dans des grands restaurants. Les portions servies étant souvent pantagruéliques, demander une *meia dose* (demi-portion) pour une personne, c'est amplement suffisant.

Le menu se dit *lista* ou *menu*, mais il n'est pas systématique ; on mange plus souvent *ementa* (à la carte) au Portugal. Pour les curieux, demander *o prato do dia* (le plat du jour). Il présente le triple avantage

d'être servi rapidement, d'être frais et bon marché.

► **Mise en garde** : ne pas s'y méprendre, les entrées (*acepipes*) disposées sur la table (fromage, charcuterie, olive) sont payantes et se révèlent parfois plus chères que le plat lui-même !

Le repas

Il s'agit d'un moment essentiel dans la sociabilité locale. Petit déjeuner (*pequeno almoço*), il est en général frugal, sauf dans les *pousadas* et grands hôtels. D'ailleurs, les locaux le prennent souvent dehors, dans un café. Déjeuner (*almoço*) entre 12h et 14h30. On dîne (*jantar*) cependant assez tôt, essentiellement pour pouvoir flâner après et aller chercher le cornet ou le petit pot de glace en saison. Certains restaurants arrêtent de servir dès 21h30 ou 22h. Au prix du repas, il faut ajouter le prix du couvert, du pain et de l'eau, mis d'office sur la table, mais rarement gratuits !

RECETTES

Sopa de lingueirão (soupe de couteaux)

► **Ingrédients** : 1 kg de couteaux • 150 g de tomates • 100 g d'oignons • 120 g de petites pâtes • 2 cuillères d'huile d'olive • 2 œufs • 1/2 citron • 1/4 de bouquet de persil • coriandre • une feuille de laurier • sel • poivre.

► **Préparation** : avant de cuire les couteaux, les passer sous l'eau froide. Une fois cuits, retirer leur chair et les passer de nouveau à l'eau froide. Les couper en petits morceaux. Chauffer de l'eau dans une casserole. Y ajouter de l'huile d'olive, les oignons finement tranchés, puis la feuille de laurier. Laisser chauffer le tout et en profiter pour couper les tomates après avoir retiré leur peau. Les verser dans la casserole et remuer, puis ajouter le bouillon de cuisson des couteaux. C'est le moment de mettre un peu de sel et de poivre et de porter le tout à ébullition. Il faut alors ajouter les couteaux, ainsi que les pâtes. Une fois que ces dernières sont cuites,

ajouter deux œufs battus. C'est presque fini. Encore un peu de coriandre, de persil et de citron, et le tout est prêt à être servi.

Arjamolho do Algarve (salade typique)

► **Ingrédients** : 300 g de tomates bien mûres • 200 g de pain assez dur • 1 poivron vert • 10 cuillères d'huile d'olive • 3 gousses d'ail • 1 cuillère de vinaigre • marjolaine • sel.

► **Préparation** : après avoir épluché les gousses d'ail, les piler avec du sel. Chauffer ensuite les tomates pour pouvoir retirer leur peau plus facilement, les graines aussi. Les couper, tout comme le poivron après avoir pensé à bien le nettoyer. L'idéal est de couper la tomate et le poivron en petits carrés. Dans un saladier, placer la marjolaine, l'huile d'olive, le vinaigre, l'ail, les tomates, le sel et un verre d'eau froide. Il ne reste plus qu'à couper le pain en petits bouts. Le mélanger à la préparation quelques minutes avant de servir.



© MARENCE GORRÉGHES

DÉCOUVERTE

Pas de séjour en Algarve, sans goûter aux assiettes de poisson.

Filetes de pescada à Monchique (filets de colin à la mode de Monchique)

► **Ingrédients** : 1 kg de pommes de terre • 100 g d'oignons • 30 g de poivrons • 100g de beurre • 800 g de colin • 1 œuf • persil • 1 verre de lait • 50 g de farine • 1 citron • sel.

► **Préparation** : très important, il faut que le colin soit bien nettoyé. Plus de peau, ni d'épine, ni d'arêtes, si possible. L'assaisonner avec un peu de citron. Le recouvrir ensuite de lait et de farine, avant de le passer à la poêle, beurrée au préalable. Achever la cuisson au four. Prendre une autre poêle et y cuire dans du beurre les oignons finement coupés. Il faut aussi cuire l'œuf dans de l'eau salé, puis l'écaler. Ensuite, il ne reste plus qu'à le hacher, tout comme le poivron et le persil. Verser le tout dans la poêle où cuisent tranquillement les oignons. On y est presque. Il faut saupoudrer le filet de colin avec cette préparation. Servir avec des pommes de terre généralement, et une ou deux carottes.

Amêijoas na cataplana (casserole de coquillages au chorizo)

► **Ingrédients** : 1,5 kg de clovisses • 3 cuillères d'huile d'olive • 150 g d'oignons • 100 g de chorizo • 2 gousses d'ail • 60 g

de jambon fumé • 500 g de tomates • un verre de vin blanc sec • 1 feuille de laurier • persil • sel • poivre.

► **Préparation** : un bon démarrage est essentiel. Il faut impérativement laver les clovisses à l'eau froide, puis ensuite les plonger dans de l'eau salée, plusieurs heures avant de commencer la préparation. Eplucher quelques oignons et l'ail. Les hacher, de préférence en petits morceaux pour l'ail et en gros morceaux pour les oignons. Préparer une casserole chauffée avec de l'huile. Faire revenir alors l'ail et l'oignon, ainsi que la feuille de laurier et le persil, puis le verre de vin blanc. Pendant que ça mijote, en profiter pour couper le jambon fumé en petits morceaux et les faire tremper dans de l'eau froide pendant quelques minutes. Couper également le chorizo et les tomates. Ajouter ces trois ingrédients à la casserole, puis la recouvrir. Laisser cuire moins de dix minutes. Il faut alors retirer les clovisses de l'eau et de nouveau les laver à l'eau froide. Prendre ensuite une sorte de wok ou, pour ceux qui en auront une, une cataplana. Y verser une partie du contenu de la casserole, recouvrir des clovisses, puis verser le reste du contenu de la casserole. Fermer le wok. Pour les chanceux qui auront une cataplana, la retourner au bout de cinq minutes. Pour les détenteurs d'un wok, faire tourner à l'aide d'une cuillère en bois. Compter de 10 à 15 minutes de cuisson, le temps que les clovisses s'ouvrent. C'est prêt !

Jeux, loisirs et sports

DISCIPLINES NATIONALES

Football

C'est le sport numéro 1 loin devant tous les autres ! À *Bola*, le quotidien du foot et son sujet sont sacrés ! C'est d'ailleurs le quotidien le plus vendu du pays, loin devant les généralistes. Il suffit aussi d'allumer la TV (il y a toujours un match et même une bière spéciale pour l'occasion : Sporting ou Benfica) ou d'acheter l'un des trois journaux quotidiens consacrés au sujet (*A Bola* donc, mais aussi *Record* ou *O Jogo*). Pour ceux qui détestent le ballon rond, il pourra parfois être difficile de tomber sur un restaurant qui se distinguera par l'absence d'une télévision branchée sur un match de foot. Le football est également une bonne entrée en matière pour la conversation, mais attention, ne jamais dire du mal du Benfica, sauf à des supporters du Sporting... et vice-versa. À Lisbonne, le Benfica (fondé en 1904) porte la couleur rouge, et le Sporting (fondé en 1906) porte le vert. Les deux équipes comptent des supporters dans tout le pays, même si en Algarve les amateurs de football semblent davantage supporter Benfica. Toutes les villes importantes comptent au moins un bar se déclarant « officiellement » du Benfica, avec la licence officielle et la plaque qui va avec ! On est pour l'un ou pour l'autre et on ne change pas (et on fait gaffe aux couleurs qu'on porte certains jours). Les matchs ont lieu dans les stades da Luz (Benfica) ou d'Alvalade (Sporting). A Porto, ce sont le FC Porto et le Boavista qui alimentent une bonne partie des discussions. Au niveau national, Beira Mar (Aveiro), Leiria et Guimarães ne se défendent en général pas trop mal.

L'équipe phare de l'Algarve est basée à Olhão puisqu'il s'agit de l'Olhanense. Le club lutte régulièrement pour ne pas descendre en deuxième division.

Le plus beau stade de la région est incontestablement l'Estádio Algarve, construit pour l'Euro 2004. Installé à Loulé et comptant sur une capacité de 30 000 places, il accueille

régulièrement l'équipe de Faro et celle de Loulé, qui jouent respectivement en 2^e et 3^e division.

Loto

Le loisir favori des Portugais, juste devant les jeux de cartes (sur les places ou dans les bars) ! Survivance d'un autre temps, de nombreux vendeurs déambulent encore en proposant des billets de la Loterie nationale et participent du paysage urbain portugais. Tout a un côté moral : au Portugal, ce sont les maisons de bienfaisance (orphelinat, centres sociaux) qui ont le monopole des jeux. Jouer revient donc à faire une bonne action ! Alors pourquoi s'en priver ? Autant abuser des *lotarias*. Pour les amateurs, il y a évidemment le Totoloto.

Touradas

Les courses de taureaux portugaises sont l'équivalent des corridas espagnoles, à ceci près qu'elles s'effectuent toujours à cheval, que le taureau n'est pas saigné au début de la corrida et qu'on n'y pratique pas la mise à mort de la bête à la fin du spectacle. Si l'Algarve n'est pas la région la plus courue pour la pratique de la discipline au Portugal, certaines touradas ont lieu à Tavira et Lagoa. À l'origine, la tourada était réservée à l'aristocratie. Les domestiques, à pied, étaient uniquement là pour aider leur maître lorsque ce dernier se trouvait en difficulté. Il n'y a plus de mise à mort dans l'arène depuis le décès foudroyant du comte des Arcos encorné, qui poussa la reine Maria Primeira à interrompre ce rite viril : « Le Portugal est trop petit pour qu'un homme meure pour un taureau. » La tourada est donc régie par des règles très strictes, dont voici quelques principes. Le taureau est toréé en deux temps. Première phase, le spectacle commence par une course à cheval opposant le cavalier (cavaleiro) et le taureau. Le cavalier va le tester en d'incessantes virevoltes au cours desquelles



La passion des Portugais pour le football ne s'arrête jamais !

il pique trois banderilles entre les cornes du taureau. C'est à ce niveau que le travail du cavalier requiert une maîtrise parfaite du cheval. Dans un second temps (et un second cheval), c'est le grand spectacle, de

la haute école. Cavalier et taureau dansent littéralement dans l'arène au son de la fanfare. Le but du jeu est de faire briller le taureau à l'instar de la complicité du cavalier et de son cheval.

ACTIVITÉS À FAIRE SUR PLACE

Activités pour les enfants

L'Algarve est une région privilégiée pour sensibiliser les enfants à l'exploration de la richesse de la faune et de la flore, en particulier dans les parcs naturels de la Ria Formosa et de la côte Vicentine. De nombreuses infrastructures sont dispersées sur le territoire et certaines associations proposent des sorties mêlant nature et sport. Au cours de votre séjour, vous pourrez profiter d'une pléiade d'activités destinées aux enfants. Voici une liste non exhaustive des activités à faire avec les enfants :

- ▶ **À Lagos**, une balade en mer pour observer les dauphins.
- ▶ **À Guia**, visite du zoo Marine avec de fabuleux spectacles de dauphins et où l'on peut observer des tortues, crocodiles et des espèces d'oiseaux et de poissons tropicaux.
- ▶ **À Lagos**, découverte du zoo avec sa ferme et son jardin pédagogique.
- ▶ **À Almancil**, des sensations fortes avec le karting.

- ▶ **À Algoz**, le Krazy World Zoo, avec ses animaux exotiques, sa piscine et son minigolf.

Chasse et pêche

La chasse se pratique surtout couramment en Algarve. Pour pêcher en rivière, il est nécessaire de se procurer une licence auprès de la Divisão de Caça e Pesca. De nombreuses entreprises organisent des sorties de pêche sportive en mer.

Cyclisme

- ▶ **Ecovia**. Un moyen original, écologique et économique de parcourir la côte méridionale de l'Algarve. Ce parcours s'étend du Cap Saint Vincent jusqu'à Vila Real de Santo Antonio et passe par toutes les villes majeures de la côte. D'une longueur de 214 km, il traverse plus de 12 communes. Il est indiqué par des panneaux jaunes avec le sigle Ecovia. Attention à certain tronçon, les indications ont disparu. Être prudent sur les parties du parcours qui n'ont pas de piste cyclables. Pour tous renseignements et pour télécharger les cartes consulter : www.ecoviasalgarve.org.

► **VTT.** Les zones des parcs naturels se prêtent très bien pour le VTT. N'hésitez pas à demander dans les offices du tourisme des cartes pour les parcours VTT.

Équitation

Elle est possible dans bon nombre de régions (littorales ou de relief), plusieurs adresses figurent dans les rubriques « Sports et Loisirs » de ce guide. A noter que les pur-sang lusitaniens possèdent une renommée planétaire, ces races (la plupart sont gris) figurent parmi les plus anciennes jamais montées, certains centres équestres présentent des démonstrations, c'est le cas dans la région de Vila Franca de Xira.

Golf

L'Algarve est une terre de golf, plus que nulle part ailleurs au Portugal. Avec un climat propice et l'excellente qualité des terrains de golf, le région est une destination bien connue des golfeurs. Elle dispose de nombreux terrains de golfs de compétition (il en existe plus d'une vingtaine). Parmi les parcours de 18-trous les plus connus, on peut citer le Oceânico Victoria Golf Club de Vilamoura et le Royal Golf Course. A en croire les experts,

ce dernier serait l'un des terrains de golf les plus célèbres et les plus photographiés au monde. Rien que ça !

Randonnée

Pour la randonnée également, les parcs nationaux de la Costa Vicentina et de Ria Formosa sont très appropriés. A l'intérieur des terres, au niveau des deux serras et notamment celle de Monchique, de nombreux sentiers ont été mis en place ces dernières années par les autorités pour faciliter le confort des sorties à pied. Les sites classés de Rocha da Pena et Fonte Benémola permettent de découvrir la végétation de la Serra do Caldeirão. La forêt dense de Fóia dans les terres hautes de l'Algarve propose des balades touristiques intéressantes. Depuis quelques années des associations locales développent des chemins de randonnée qui traversent l'Algarve. La Via Algarviana et la Rota Vicentina sont deux parcours balisés au cœur de la nature algarvienne.

► **Via Algarviana.** C'est un chemin de grande randonnée (GR13) qui traverse l'Algarve d'est en ouest d'Alcoutim jusqu'au Cap Saint-Vincent. Depuis sa création en 1995, c'est l'Association Almargem qui se charge



Surf sur la Costa Vicentina.

d'entretenir et de promouvoir ce sentier. D'une longueur d'environ 300 km, il vous faudra 15 jours pour le parcourir avec un bon rythme. Vous partirez ainsi à la découverte des vallées verdoyantes et des villages typiques et reculés de l'Algarve. Loin des complexes touristiques du sud, et au cœur des montagnes, c'est une autre Algarve que l'on découvre. A la rencontre d'une agriculture et d'un artisanat traditionnel (miel, chène liège, paniers), et de paysages splendides et variés (Rio Guadiana, Serra do Caldeirão, Serra do Monchique et Costa Vicentina). Il est recommandé de s'aventurer sur ce sentier en automne ou au printemps et fortement déconseillé pendant la période estivale pour sa chaleur et les nombreux feux de forêts. Des panneaux de signalisations, en rouge et blanc sont installés tout le long et des hébergements sont référencés dans chaque localité. Il est possible d'effectuer juste des étapes de la Via Algarviana comme celle reliant de Cap Saint-Vincent à Vila do Bispo. Pour toute information et pour télécharger les cartes consulter : www.viaalgarviana.org.

► **Rota Vicentina.** C'est une autre possibilité de chemin de grande randonnée pour découvrir la merveilleuse et grandiose côte vicentine s'étendant de Santiago do Cacém (Alentejo) au Cap Saint-Vincent. L'association Casas Brancas et Almargem sont chargées de la promotion et de la mise en place du projet. D'une longueur de 300 km, deux parcours sont possibles : le parcours historique sur l'ancien chemin qui traverse les différentes localités ou le parcours des pêcheurs qui longe le littoral et permet d'accéder aux plages. Chaque étape est entre 15 et 22 km avec des possibilités de logements. Pour en savoir plus : www.rotavicentina.com.

Sports nautiques et aquatiques

La côte de l'Algarve offre d'excellentes opportunités de vacances maritimes, et les activités classiques peuvent être pratiquées partout : natation, plongée libre, ski nautique, voile ou planche à voile. L'Algarve, avec son climat doux pendant toute l'année, présente cependant des marées qui peuvent être dangereuses en hiver. Quant à la côte ouest de l'Algarve, elle est l'endroit rêvé pour les surfeurs. Noter également qu'il existe de nombreux parcs aquatiques dans la région. La planche à voile se pratique surtout entre Sagres et Aljezur. Débutants, faire très attention ! L'océan est

traître, et des touristes se noient chaque année en pratiquant windsurf, surf ou bodyboard. Pour les clubs, cours et loueurs de matériel, se reporter aux chapitres de visite.

Thermalisme

On le sait peu, mais le Portugal est le pays thermal par excellence, les équipements sont différents selon les soins, la gestion (privé, public), la fréquentation. Certains centres se transforment en spa et beaucoup d'entre eux possèdent un certain charme d'antan. C'est le cas en Algarve à hauteur des Caldas de Monchique.

■ ASSOCIATION CASAS BRANCAS

6 Travessa do Botequim

7630-185 Odemira

☎ +351 96 298 31 08

www.casasbrancas.pt

martacabral@casasbrancas.pt

Association de promotion du tourisme de nature de la côte Alentejo et Vicentine. Chargée de la mise en place du sentier de la Rota Vicentina. Site Internet très bien fourni avec le référencement de tous les hébergements de tourisme rural et des bons plans de restaurants.

■ FÉDÉRATION PORTUGAISE DE GOLF

Avenida Túlipas Shopping-17

1495-161 Algés

☎ +351 214 123 780

www.fpg.pt

fpgolfe@mail.telepac.pt

Pour toutes les informations nécessaires pour parcourir le gazon portugais. Les offices du tourisme locaux renseignent les visiteurs également.

■ FÉDÉRATION PORTUGAISE DES ACTIVITÉS SOUS-MARINES (FPAS)

21A Rua do Alto Lagoal

Caxias

LISBONNE

☎ +351 211 910 868

www.fpas.pt

fpas@mail.telepac.pt

Pour toute information sur la plongée au Portugal. En Algarve, elle est surtout pratiquée entre Albufeira et Sagres.

■ FÉDÉRATION PORTUGAISE DE VOILE

Doca de Belém

LISBONNE

☎ +351 213 658 500

www.fpvla.pt - fpvla@fdvela.pt

Enfants du pays

Nuno Guerreiro

L'ancien chanteur du groupe portugais Ala dos Namorados jouit d'une importante popularité que sa carrière de chanteur solo n'a pas égratigné. Il a étudié le chant classique au Conservatoire national, avant d'obtenir un diplôme de danseur professionnel. Né à Loulé en 1972, il a commencé à chanter très jeune. Son entourage raconte même qu'il aimait reprendre les chansons de la gloire du fado Amlia Rodrigues. Il prépare un troisième album solo, aux influences soul et hip-hop.

Aníbal António Cavaco Silva

L'actuel président du Portugal. Né en 1939 à Loulé, cet homme de droite est installé au pouvoir depuis mars 2006, 25 ans après avoir eu ses premières responsabilités politiques de taille. Il était à l'époque ministre des Finances et s'y forgea une réputation de théoricien libéral. Docteur en économie, il a également occupé le poste de premier ministre pendant presque 10 ans (1985-1995) et trois mandats, preuve de sa popularité. Sa politique de baisse d'impôts n'a sûrement pas été étrangère à son succès. Les fonds communautaires provenant de l'Union européenne lui ont cependant grandement facilité la tâche. Son échec à l'élection présidentielle de 1996 l'incite à se retirer de la vie politique. Il reviendra finalement quelques années plus tard, en visant le même poste. Succès encore, puisqu'il remporte l'élection en mars 2006, dès le premier tour. La majorité des Portugais lui font confiance. Appelant les partis de l'opposition au rassemblement dès les premières heures de son entrée en fonction, il doit faire face depuis plusieurs années à la crise économique qui frappe le Portugal. En 2011, il est cependant réélu dès le premier tour comme en 2006.

Maria de Jesus Simões Barroso Soares

Comme son nom l'indique, Maria de Jesus Simões Barroso est membre de la famille Soares, celle de Mario Soares, président du Portugal de 1986 à 1996. Elle l'est devenue en 1949. Opposée à la dictature, elle n'est revenue définitivement au Portugal qu'en 1974 avec

son mari, après plusieurs années d'exil, dont trois en France. Plusieurs fois diplômée (art dramatique, philosophie, histoire), elle a longtemps joué au théâtre avant de faire un peu de cinéma. Originaire de Fuzeta où elle naît en 1925, elle n'a jamais caché son goût pour le combat, prenant souvent la parole lors de rencontres politiques sous la dictature. Elle était bien souvent la seule femme à le faire. Alors première Dame du pays à partir de 1986, elle a toujours cherché à aider son mari sur les dossiers concernant le racisme, la violence contre les femmes et les droits des immigrés.

Viviane

Viviane Parra, dont le nom d'artiste est simplement Viviane, qui vit en Algarve, est une chanteuse connue dans tout le Portugal. Née en France, en 1972 à Nice, elle part au Portugal avec ses parents à l'âge de treize ans. Là, elle commence sa carrière musicale en 1990 lorsqu'elle crée avec Tó Viegas le groupe pop rock Entre Aspas qui remporte la 3^e place au concours de musique moderne de la mairie de Lisbonne et signe un contrat peu après avec la maison de disques BMG où le groupe enregistre six albums. En 2005, après la séparation du groupe Entre Aspas, Viviane commence sa carrière en solo avec un premier album intitulé *Amores imperfeitos* (« Amours imparfaits ») suivi du deuxième *Viviane* sorti en 2007. En 2010, Viviane est invitée par la Région de tourisme de l'Algarve, pour interpréter et enregistrer la chanson promotionnelle internationale *The most famous secret in Europe*. Son dernier album, sorti en 2011, *As pequenas gavetas do amor* (« Les petits tiroirs de l'amour ») est au croisement du Fado et de la chanson française. En 2012, Viviane participe à un documentaire sur l'Algarve intitulé *L'Algarve côte enchantée* largement diffusé en France et en Allemagne sur la chaîne ARTE. Actuellement, Viviane prépare son quatrième album. Il sortira au mois de mai 2014. Elle y fera notamment une reprise de la célèbre chanson de Française Hardy *Comment te dire adieu*.

L'EST OU LE SOTAVENTO



La marina de Faro.

© MAXENCE GORRÉGUÉS



L'Est ou le Sotavento

Le Sotavento est la partie de l'Algarve située à l'est de Faro, zone « vers laquelle souffle le vent ». Les villes de Castro Marim, Faro, Loulé, Olhão, São Brás de Alportel, Tavira et Vila Real de Santo António en font partie. Plages de sable fin, réserves naturelles, salines et terrains de golf font sa renommée. Depuis les environs de Faro, la côte se borde d'îles fines servant de barrières contre les fougues de l'océan Atlantique : c'est le point de jonction entre l'influence océanique et méditerranéenne, d'où des eaux et un climat relativement plus chauds... Cet espace est protégé au sein de la superbe Ria Formosa. De belles excursions sont à prévoir dans la mesure où cette zone est dotée de spécificités. Les dunes qui se forment ici sont uniques au monde. De nombreuses populations d'oiseaux seront à observer. En suivant ce guide on trouvera également des plages désertes, même en pleine saison. Pour tous les voyageurs qui souhaitent fuir le tourisme de masse de l'Algarve, il est vivement conseillé d'organiser son séjour à l'est de Faro, plutôt qu'à l'ouest, à l'exception notable de la magnifique Costa Vicentina, « au bout du bout » du Portugal, tout à l'ouest.

FARO

Faro est une belle surprise, bien plus belle que ce que laisse souvent penser les tour-opérateurs qui organisent les séjours... Ne faites pas comme tous ces charters qui ne font que passer par l'aéroport de Faro. C'est une erreur d'éviter cette ville ! Faro, la plus grande ville d'Algarve dont elle est la capitale, propose un condensé de la région. Ses deux points forts sont son centre historique préservé (capitale européenne de la Culture en 2005) et son superbe parc naturel Rio Formosa qui rappelle étrangement la Camargue avec son île déserte aux eaux transparentes. Faro n'a rien d'une station balnéaire mais elle a su s'ouvrir aux touristes ces dernières années qui sont de plus en plus nombreux à la fréquenter. Vous apprécierez son riche patrimoine dans le vieux centre, entouré de remparts et facilement accessible à pied, qui recèle de beaux musées et des trésors d'architecture dont une très

belle cathédrale. Il est le reflet de l'héritage historique de la ville. Les Romains en ont fait un centre administratif et portuaire de premier plan, appelé Ossónoba. Les Wisigoths y ont construit la cathédrale dédiée à sainte Marie, la ville s'appelait alors Santa Maria de Ossónoba. Faro a connu un développement majeur grâce aux Arabes surtout. En 1249, Alphonse III, après avoir repris Faro aux Maures, l'a fortifiée. En 1722 et 1755, deux importants tremblements de terre ont dévasté une bonne partie de la ville fortifiée. Heureusement que tout n'a pas été détruit ! Il reste en effet de beaux vestiges, à savoir le centre fortifié, un petit bijou qui offre encore aujourd'hui de belles balades.

Transports

Comment y accéder et en partir

■ AÉROPORT DE FARO

Aeroporto de Faro

☎ +351 289 800 800

www.ana.pt - contactar@ana.pt

Le bus n°16 s'y rend. Départ et arrivée devant la gare routière sur l'Avenida de la Republica de 5h à 23h. Le voyage revient à 2,20 € la course. À 7 km à l'ouest de la ville en direction de Praia de Faro. Une bonne pléiade de vols internationaux (surtout des charters) et de 3 à 4 vols quotidiens pour Lisbonne avec les compagnies TAP (www.tap.pt) ou Portugália. Pour la France, l'aéroport est desservi par les compagnies Easyjet (www.easyjet.com), Aigle Azur (www.aigle-azur.fr) et Transavia (www.transavia.com ; à partir d'avril 2014, un vol Paris-Faro par jour).

■ CAPITAINERIE DE FARO

Rua Comunidade Lusíada, Apartado 308, 8000 - 253

☎ +351 289 887 540

capitania.faro@marinha.pt

■ EVA TRANSPORTES

5 Avenida da República

☎ +351 289 899 760

www.eva-bus.com - reservas@eva-bus.com

Elle relie une bonne partie des villes de l'Algarve.

Les incontournables du Sotavento

- ▶ **À Tavira.** L'une des villes les plus charmantes de l'Algarve avec un beau centre historique. La cité compte une trentaine d'églises. Y prendre le ferry pour bronzer et se baigner sur l'île de Tavira. Faites une halte dans un des bijoux du Sotavento : le village de Cacela Velha.
- ▶ **À Olhão.** Découvrir le marché du samedi matin et profiter de l'après-midi pour découvrir le superbe parc naturel de Ria Formosa. Visite de l'île Culatra notamment.
- ▶ **À Faro.** Visite du centre historique et du port. Voir la chapelle des Os et le théâtre de Lethes.
- ▶ **Quinta do Lago.** Suivre les sentiers de nature qui permettent de découvrir la richesse de la faune et de la flore de la Ria Formosa.
- ▶ **Ria Guadiana.** Remonter en bateau le fleuve Guadiana de Vila Real de Santo Antonio jusqu'à Alcoutim, pour sortir des sentiers battus.

■ GARE FERROVIAIRE C.P.

Largo da Estação
 ☎ +351 707 210 220
 www.cp.pt

Faro est le centre de la ligne Lagos-Vila Real de Santo António. Une quinzaine de trains dessert quotidiennement toutes les gares de l'Algarve. Mais attention, toutes les gares ne sont pas desservies à chaque fois. Possibilité également de rejoindre Lisbonne (5 trains quotidiens qui relient les deux villes en 3 heures ; compter entre 27,50 et 29,50 €) et l'Alentejo, 2 fois par jour : Beja (via Casa Branca) et Evora (via Pinhal Novo). Chaque vendredi soir, le Comboio Azul, un train direct, part pour Porto (via Beja et Coimbra) et revient le dimanche soir.

■ GARE ROUTIÈRE

Avenida da República
 ☎ +351 289 899 761 - www.eva-bus.com
 Près de la Ria Formosa, à mi-chemin entre la gare ferroviaire et le cœur de la ville. Des bus pour les grands centres de l'Algarve (Lagos, Vila Real de Santo António, Tavira, Albufeira...) ou du pays (Braga...) ainsi que les environs proches ou encore Séville (via Huelva, 2 fois par jour) et certaines autres destinations européennes.

▶ **Prix et horaires, avec la compagnie Eva** (dans l'ordre : premier bus / dernier bus / nombre approximatif de bus par jour / durée / tarif). Attention certains bus sont directs, d'autres marquent plusieurs arrêts. La durée indiquée ci-après correspond aux directs :

- ▶ **Albufeira** : 6h30 / 19h15 / 25 / 50 min / 4,85 €.
- ▶ **Almancil** : 6h30 / 19h15 / 25 / 20 min / 3,05 €.

▶ **Castro Marim** : 7h15 / 18h20 / 9 / 1h35 / 5,25 €.

▶ **Lagoa** : 7h20 / 19h40 / 40 / 30 min / 5,25 €.

▶ **Lagos** : 8h / 17h25 / 6 / 1h10 / 5,65 €.

▶ **Loulé** : 7h / 19h15 / 20 / 40 min / 3,25 €.

▶ **Olhão** : 7h15 / 20h35 / 40 / 20 min / 3,25 €.

▶ **Portimão** : 7h20 / 19h40 / 12 / 40 min / 5,25 €.

▶ **Quarteira** : 6h30 / 20h / 25 / 37 min / 3,85 €.

▶ **Séville** (Espagne) : 8h20 / 15h35 / 2 / 4h40 / 16 €.

▶ **Tavira** : 7h15 / 19h30 / 11 / 1h / 4,05 €.

▶ **Vila Real de Santo Antonio** : 7h15 / 18h20 / 11 / 1h40 / 5,25 €.

■ SILNIDO

☎ +351 281 961 520
 www.silnido.com

3 € le trajet en bateau Faro/Ilha de Faro ou Ilha do Farol, l'été seulement. 10 € l'aller-retour Faro/Ilha deserta toute l'année.

Cette compagnie dessert l'île déserte (Ilha Deserta) toute l'année. Les îles de Faro et de Farol sont desservies seulement l'été.

Se déplacer

■ ALFARO RENT

Vale das Almas
 Estrada do Aeroporto
 ☎ +351 289 819 546
 alfarorent@clix.pt

À partir de 35 € la journée et 110 € la semaine pour un petit gabarit.

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1- Arco da Vila | 16- Cellier de St. François |
| 2- Chapelle de N.D de l'O | 17- Eglise de St. Pierre |
| 3- Préfecture | 18- Eglise du Carmo |
| 4- Hôtel de ville | 19- Eglise et couvent des Capucins |
| 5- Cathédrale | 20- Maison du "Compromisso Marítimo" |
| 6- Palais Episcopal | 21- Douanes |
| 7- Séminaire Episcopal | 22- Chapelle de la Madeleine |
| 8- Galeries municipales | 23- Chapelle de St. Sébastien |
| 9- Remparts et Château | 24- Chapelle de N.D. de l'Espoir |
| 10- Musée Archéologique | 25- Chapelle de Saint-Louis |
| 11- Chapelle N.D de Repos | 26- Cimetière Juif |
| 12- Eglise de la Miséricorde | 27- Théâtre Lethes |
| 13- Musée régional de l'Algarve | 28- Eglise de l'ordre Tiers de St. François |
| 14- Chapelle N.D do Pé da Cruz | 29- Musée de la Marine |
| 15- Enceinte du XVIIe Siècle | |



■ AUTO JARDIM DO ALGARVE

Estrada do Aeroporto
Montenegro
☎ +351 289 818 491 / +351 800 200 613
www.auto-jardim.com
faro@auto-jardim.com

Comptez environ 100 € pour la location d'une petite citadine pour une durée de 3 jours.

On trouve à cette adresse des modèles variés de voiture à louer, adaptés à tous les besoins : petite citadine pratique, voiture familiale, mini-van pour un groupe ou cabriolet pour profiter du soleil !

► **Autre adresse** : A l'aéroport :
☎ +351 289 800 881.

■ BIKE ALGARVE

Edif. Hazenberg Lote A
Avenida Gulbenkian
☎ +351 289 865 672 / +351 917 707 042
www.bikealgarve.com
rentbike@bikealgarve.com

Ouvvert de 9h à 20h tous les jours. Prix : de 12 à 30 € la journée. Tarifs dégressifs.

Le plus de ce loueur de vélo est qu'il livre à Faro et sa banlieue. Grand choix de vélos.

■ EUROPCAR

2 Avenida da Republica
☎ +351 289 823 778
www.europcar.com
lorie.lichtten@bm.com

► **Autre adresse** : à l'aéroport international de Faro, et sur la commune de Montenegro, au niveau de la route N125 qui conduit à l'aéroport.

■ LE PETIT TRAIN

Marina
Du jeudi au mardi, de 10h à 18h et jusqu'à 19h en été. Comptez 3,50 € pour un billet.
Le train marque cinq arrêts : Marina, igreja da Sé, Igreja S. Francisco, jardins Alameda et Igreja do Carmo.

Pratique

Tourisme – Culture

■ OFFICE DU TOURISME

8-11 Rua da Misericórdia
☎ +351 289 803 604
www.turismoalgarve.pt
turismo.faro@turismoalgarve.pt
Ouvvert du mardi au jeudi de 9h à 18h, jusqu'à 19h l'été. Fermeture entre 13h et 14h parfois. Près de l'Arco da Vila, à l'entrée de la vieille ville.
On n'oublie pas d'emporter l'agenda culturel mensuel. On y trouve également des rensei-

gnements sur le parc naturel de Ria Formosa à l'est de Faro. Accueil en français sympathique assuré par Sonia.

■ OFFICE DU TOURISME DE L'AÉROPORT

Aeroporto de Faro
☎ +351 289 818 582
Ouvvert de 8h30 à 22h30.

Un bureau est ouvert à l'aéroport avec des renseignements sur tout le pays.

■ REGIÃO DE TURISMO DO ALGARVE

18-20 Avenida 5 de Outubro
☎ +351 289 800 403
www.visitalgarve.pt - ata@atalgarve.pt
Ouvvert du lundi au vendredi de 9h à 18h.

On pourra notamment y demander les brochures intéressantes comme celle intitulée « À la découverte de l'Algarve Rural » (Roteiros Percursos de Descoberta). Elles sont séparées par zone touristique. Ce n'est pas forcément un point d'information intéressant pour les visiteurs. Il est plutôt conseillé d'aller à celui de la ville situé au niveau de l'Arco da Vila. Ici, on vient pour des demandes bien précises, liées au monde du tourisme de l'Algarve.

Représentations – Présence française

■ ALLIANCE FRANÇAISE DE L'ALGARVE

1 Rua de 1 de Maio 15
☎ +351 289 828 881
www.alliancefr.pt

■ CONSULAT DE FRANCE

226 Rua Almirante Candido do Reis
☎ +351 281 380 660
Ouvvert du lundi au vendredi de 12h à 15h. Il est préférable d'appeler avant pour s'assurer qu'il est ouvert.

Moyens de communication

■ POSTE – CTT CORREIOS

Largo do Carmo
☎ +351 289 892 590
www.ctt.pt

La poste centrale ouvre de 8h30 à 18h30 du lundi au vendredi et le samedi de 9h à 12h30.
Un autre bureau aussi, plus petit, avec moins d'attente et un personnel plus efficace, près de la rue piétonnière. Rua Dr João Lúcio, ouvert en semaine de 9h à 12h30 et de 14h à 18h. Enfin, il existe également un bureau de poste à l'aéroport de Faro, qui présente l'avantage d'être ouvert tous les jours (9h-19h30 du lundi au vendredi, 9h-12h30 le samedi, 9h-12h30 et 14h30-18h30 le dimanche).

Santé – Urgences

■ FARMÁCIA ALEXANDRE

31 Rua Ivens
 ☎ +351 289 822 407
 www.farmaciasportugal.com
Ouvert de 9h à 20h tous les jours.

■ FARMÁCIA BAPTISTA

Centre commercial Forum Algarve
 Route Nationale 125
 ☎ +351 289 822 649
 www.forumalgarve.net
Cette pharmacie possède l'avantage d'être ouverte 24h/24.

■ HOSPITAL DISTRITAL DE FARO

Rua Leão Penedo
 ☎ +351 289 891 100

■ HOSPITAL SANTA MARIA DE FARO

Rua Infante Dom Henrique
 ☎ +351 289 892 040
 www.hppfaro.pt
Hôpital privé.

Adresses utiles

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 289 887 603
 www.gnr.pt
 gnr@gnr.pt

■ POLICE – POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA (PSP)

32 Rua da PSP
 ☎ +351 289 822 022 /
 ☎ +351 289 800 678 / ☎ +351 289 800 688
 www.psp.pt
 contacto@psp.pt

Se loger

A Faro, vous pourrez vous loger facilement à moindre coût dans les pensions ou les auberges de jeunesse, généralement de très bon rapport qualité-prix. Pour les hébergements dans des établissements de catégorie supérieure, l'hôtel Faro et l'hôtel Eva sont de bonnes affaires.

Bien et pas cher

■ CASA D'ALAGOA-FARO HOSTEL

27 Praça Alexandre Herculano
 ☎ +351 289 813 252
 farohostel@gmail.com
Nuit en dortoir de 16 à 20 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit.

Installé dans un superbe édifice joliment restauré, cet hostel ravira les voyageurs à petit budget. Les dortoirs sont propres, clairs et les lits tout neufs. La décoration est à la fois design et chaleureuse. Vous apprécierez tout particulièrement le grand salon commun avec son canapé en cuir confortable et la grande cuisine très bien équipée qui dispose même d'une machine à bières.

L'accueil est quant à lui très convivial et des soirées entre voyageurs sont régulièrement organisées. On se sent très vite à la maison ici et on comprend pourquoi l'auberge affiche souvent complet... Pensez à réserver au plus tôt.

■ PENSÃO RESIDENCIAL CENTRAL

12 Largo Terreiro do Bispo
 ☎ +351 289 807 291
 Dans une toute petite rue qui donne sur la place. Attention elle a été oubliée sur la carte de l'office du tourisme, ouvrez l'œil.
Entre 40 et 50 € la double.

On y vient surtout pour la localisation, on ne peut plus centrale. Les huit chambres de cette petite pension sont propres et fonctionnelles mais restent très basiques. Ici, c'est 40 € toute l'année, sauf en juillet et août où il faudra mettre 10 de plus. Les salles de bains ont été refaites dans toutes les chambres. Comme ces dernières sont toutes au même prix, ne pas hésiter à demander l'une des trois chambres qui disposent d'une terrasse. Les maîtres des lieux, Manuela et son mari Augusto, parlent français, ce qui peut être très pratique. Chambre climatisée ou non. Libre à chacun de choisir. Une adresse à l'excellent rapport qualité-prix.

■ PENSÃO TIVOLI

6 Praça Alexandre Herculano
 ☎ +351 289 829 825
 www.pension-tivoli.net
 pensao-tivoli@iol.pt
Selon la saison, comptez entre 40 € (sans douche/WC) et 55 € (avec douche) la chambre double. Chambre pour la famille, à quatre, de 65 € à 80 €.

Que dire de Sally, la patronne de cette pension cosy en plein centre de Faro ? Elle est tout simplement adorable ! Ne pas hésiter à lui poser toutes les questions possibles et imaginables sur Faro, l'Algarve, le Portugal et le monde, elle répondra toujours en donnant des conseils utiles. Les chambres sont personnalisées, certaines un peu petites, mais toutes permettent de se sentir un peu comme à la

maison. Hauteur sous plafond très agréable dans les pièces. Dans les parties communes, la décoration et les murs évoquent une autre époque, bien lointaine, avec des statues, quelques objets d'art et du beau mobilier. Une adresse étonnante véritablement dans cette catégorie. Cependant, les chambres qui donnent sur la rue sont assez bruyantes, surtout le matin pour ceux qui voudront dormir tard... Autant être averti.

■ Pousada de Juventude

Edifício do IPJ
Rua da Polícia da Segurança Pública.

☎ +351 289 878 090

www.pousadasjuventude.pt

faro@movijovem.pt

Compter de 11 € à 15 € le lit en dortoir et entre 24 € et 42 € la chambre double avec ou sans toilettes, selon la saison.

L'auberge de jeunesse est localisée dans un bâtiment moderne à l'est de la Cidade Velha. Rien de spécial à signaler car l'auberge manque un peu de personnalité. Mais l'endroit est très bien tenu et conviendra à tous ceux qui pour une nuit ne veulent pas dépenser trop d'argent. Il y a même une petite terrasse à l'étage avec des transats et une petite cuisine pour se faire à manger.

■ Residencial Adelaide

9 Rua Cruz das Mestras

☎ +351 289 802 383

www.adelaideresidencial.net

info@adelaideresidencial.net

Selon la saison, comptez de 35 à 70 € pour une chambre double. Petit déjeuner inclus.

Dans un excellent quartier tout près des Largo do Carmo et Largo de São Pedro, 19 chambres toutes blanches, bien équipées et très agréables, certaines possèdent même de splendides terrasses. Les salles de bains sont modernes et très agréables.

■ Sao Filipe

55 Rua Infante Dom Henrique

☎ +351 289 824 182

www.guesthouse-saofilipe.com

geral@guesthouse-saofilipe.com

De 31 à 46 € pour une chambre simple, de 36 à 56 € pour une double. Réductions pour les réservations par Internet. Wifi gratuit.

João Paolo a repris cette ancienne auberge décrépite, et le résultat est une pension très agréable de 11 chambres flambant neuves et très propres, avec air conditionné et TV, et... double vitrage, important pour Faro ! La vaste terrasse couronne le tout. Une très

bonne affaire. Depuis la rue, l'adresse est facile à repérer avec son drapeau bleu qui flotte au-dessus de l'entrée.

Confort ou charme

■ Hotel Sol Algarve

52 Rua Infante D. Henrique

☎ +351 289 895 700

www.hotelsolalgarve.com

reservas@hotelsolalgarve.com

Chambre simple de 40 à 45 € selon la saison, de 50 à 90 € pour deux personnes en chambre double. Petit déjeuner inclus et lit supplémentaire facturé 15 €. Garage au prix de 5 € par jour.

Bien située à 200 m des gares et à 400 m du cœur de Faro, voilà une adresse qui privilégie avant tout le bien-être du client. Cette adresse se trouve à environ 10 minutes en voiture de la plage de Faro et de l'aéroport. De belles chambres lumineuses et bien équipées avec air conditionné et TV par câble, un service Internet gratuit dans les chambres (Wifi) et la possibilité de prendre son petit déjeuner en terrasse ajoutent au confort des lieux. De plus, quelques promotions selon la saison.



Restaurant A Taska à Faro.

Un hôtel central tout-confort



HOTEL *faro*

★ ★ ★ ★



Tél. + 351 289 830 830

www.hotelfaro.pt

hotel.faro@hotelfaro.pt

★ ★ ★ ★

Luxe

■ HOTEL EVA****

1 Avenida da Republica

☎ +351 289 001 000

www.tdhotels.com - eva@tdhotels.com

Chambre double à partir de 65 €, petit-déjeuner inclus.

Avec vue sur la marina de Faro et sur la Ria Formosa, cet hôtel bénéficie d'un emplacement privilégié. Situé dans le centre historique de la ville mais en dehors des petites rues, il est facilement accessible en voiture mais aussi par train ou bus. Il est en effet à proximité de la gare ferroviaire et de la gare routière. Récemment rénovées, ses 121 chambres et 13 suites sont confortables et d'une bonne dimension, certaines ont une terrasse avec vue sur la marina ou sur le parc naturel de la Ria Formosa. Le restaurant panoramique axé sur la gastronomie locale au dernier étage ainsi que le bar de la piscine extérieure ont une vue sans égale, tout aussi agréable en journée qu'en soirée. Et puis, pour un moment de détente, le Day Spa propose différents services : massages...

■ HOTEL FARO

Praça D.Francisco Gomes

☎ +351 289 830 830

www.hotelfaro.pt

De 70 à 138 € la chambre simple, de 86 à 158 € la double, de 94 à 173 € la double supérieure, de 172 à 316 € la suite, selon la saison. Petit déjeuner buffet inclus. Wifi gratuit.

Difficile de trouver une situation aussi centrale que celle de cet hôtel 4-étoiles de 90 chambres dont 3 suites. Les chambres spacieuses, sobrement décorées, sont équipées avec tout le confort moderne (climatisation, TV satellite...). Le buffet du petit déjeuner est copieux et peut se prendre en terrasse au soleil. Le restaurant Ria Formosa, sur le toit, propose une cuisine gastronomique délicieuse aux influences internationales (comptez 30 € le repas) et le bar à proximité offre une superbe vue sur la marina de Faro et les couleurs sont sublimes au moment du coucher du soleil. Enfin, les clients de l'hôtel bénéficient d'un tarif réduit sur le trajet en ferry jusqu'à l'ilha deserta (du 15 juin au 15 septembre). Une bonne adresse au cœur de Faro.

Se restaurer

Vous mangerez bien et pour des prix corrects à Faro. On vous recommande les poissons et les fruits de mer, mais si vous cherchez des plats traditionnels à base de viande, vous vous régalez tout autant. Enfin, la capitale de l'Algarve offre toutes les cuisines du monde



TD
HOTELS

EVA

FARO, PORTUGAL

★ ★ ★

Au cœur de vos envies
Av. da Republica N°1 - Faro
Tel. +351 289 001 000
www.tdhotels.com



à travers ses multiples restaurants ; donc si vous en avez assez des plats portugais, c'est la ville qu'il vous faut.

Bien et pas cher

■ ADEGA NOVA

24 Rua Francisco Barreto

☎ +351 289 813 433

Ouvert tous les jours de 12h à 23h. De 10 € à 15 € le repas complet. Plats du jour de 5,50 à 12 €.

À quelques pas de la gare ferroviaire, c'est un véritable ballet qui se joue dans cette grande taverne rustique décorée de casseroles et bouteilles. Devant les tables communes, des jeunes serveurs s'activent avec efficacité et, derrière le long comptoir, un bataillon de cuisinières s'affaire au-dessus des marmites pour préparer des plats typiques comme les *favas com entrecosto* (fèves aux travers de porc) ou l'une des spécialités locales : l'*arroz de lingueirão* (riz aux couteaux). Dommage pour le grand écran TV allumé, mais l'espace est toujours vivant même un lundi soir ! Une mécanique bien huilée d'un bon rapport qualité-quantité. La maison soigne son style, avec ses fausses tuiles rouges en extérieur par exemple.

■ BELLA ITALIA

10 Rua D. Francisco Gomes

☎ +351 289 826 701

www.bellaitalia.pt - geral@bellaitalia.pt

Ouvert toute l'année de 11h à 23h. Environ 9 € pour les plats de pâtes et les pizzas.

Un peu de cuisine portugaise (avec plat du jour), quelques salades et plats de cuisine internationale et bien sûr des pizzas et la *pasta*. Jolie mezzanine au premier étage, terrasse agréable au cœur du quartier piétonnier. Le menu du midi est à 7,70 € (boisson, plat du jour, salade de fruits et café). La maison propose également un menu *pizzetta*, avec boisson et café, à 6,60 € à l'heure du déjeuner. Dommage que le service soit un peu moins efficace qu'il y a quelques années...

■ CAPITAO MOR

10 Rua Capitaio Mor

☎ +351 289 803 488

Comptez 9 € par plat. Fermé le dimanche.

Dans une petite ruelle à quelques pas seulement des rues piétonnes du centre-ville, ce restaurant a maintenu le charme d'antan. Sur la terrasse, les passants s'arrêtent parfois pour savoir si les clients apprécient les spécialités de la maison, dont la superbe *cataplana* aux fruits de mer, la *feijoada* aux coquelets ou le ragoût d'anguilles. Les serveurs sont aux petits soins et n'ont aucun mal à conseiller leurs clients. Et le tout à des prix plutôt doux. En revanche, les portions semblent plus généreuses ailleurs.

■ FIM DO MUNDO

53 Rua Vasco de Gama

Les plats commencent à 7 €. Fermé le lundi soir et le mardi.

Au cœur de la zone piétonnière, le midi, les places sont chères car la plupart des employés du coin y viennent déjeuner. Très connu pour son poulet et ses poissons grillés. Bien et pas trop cher, avec des plats de poisson autour de 9 €.

■ LA PIZZA

Travessa José Coelho, 13

☎ +351 289 806 023

Ouvert tous les jours de 12h à 14h30 et de 18h30 à 23h30. Pizzas de 8,20 à 11,20 €, pâtes de 9,40 à 10,60 €, plats de viande ou poisson de 9,40 à 12,20 €.

Dans une petite ruelle, ce petit restaurant éclairé aux néons et qui ne paye pas de mine est la meilleure adresse de Faro pour les pizzas, croustillantes à souhait. Grâce à qui ? A Americo, le pizzaiolo qui se débrouille comme un chef. Sur place ou à emporter.

Bonnes tables

■ A TASKA

38 Rua do Alportel

☎ +351 289 824 739

Environ 9 € le plat. Fermé le dimanche. Ouvert le reste du temps le midi et le soir.

Près de l'église de São Pedro, une taverne à l'ambiance feutrée qui sert une vraie cuisine farense. On y mange notamment la *xarém* (bouillie de maïs riche en crevettes et coques), le *xarém com conquilhas* (farine de maïs) ou l'*arroz de lingueirão* (riz aux couteaux).

■ ESTAMINE

Ilha Deserta

Parque Natural Rio Formosa

☎ +351 917 811 856

☎ +351 918 779 155

www.ilha-deserta.com

info@ilha-deserta.com

Ouvert tous les jours le midi (de 11h30 à 15h30). Fermé le soir. Plat autour de 25 €.

C'est la première chose qui intrigue depuis le ferry. Les touristes s'interrogent devant les panneaux solaires. Une bâtisse de millionnaires ? Non, la seule infrastructure de l'île est un restaurant 100% écolo. L'eau de la mer est dessalée pour être utilisée (évitiez donc de demander une carafe d'eau) et les panneaux solaires fournissent l'énergie durant tout l'hiver. Et le tout dans une construction design et sobre qui s'intègre parfaitement au décor d'une île déserte. Côté nourriture, il n'y a pas à se plaindre. Palourdes du parc naturel, calamars frits, salades de poulpes, ainsi que des poissons cuits selon votre humeur. Le restaurant fait aussi snack.

■ FARO E BENFICA

Docas de Faro

☎ +351 289 821 422

www.cbenficafaro.com

Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 19h à 22h30. Comptez 30 € le repas.

C'est de loin le meilleur restaurant de poissons et de fruits de mer de Faro. Son emplacement est particulièrement agréable puisque l'établissement se trouve tout au bout de la marina, au bord de l'eau, au calme. La terrasse est romantique à souhait, le soir venu, quand les bougies s'allument. Une très bonne adresse qui existe depuis plus de 25 ans.

■ RIA FORMOSA

2 Praça Dom Francisco Gomes

☎ +351 289 830 830

www.hotelfaro.pt

reservas@hotelfaro.pt

Ouvert de 12h à 15h30 et de 19h30 à 22h. À partir de 30 € par personne pour un repas complet.

Situé au 4^e étage de l'hôtel Faro, ce restaurant offre une vue panoramique unique sur les toits de la vieille ville, la marine de plaisance, le Ria Formosa et la mer. La décoration intérieure est simple et élégante, le service attentionné et la cuisine proposée s'adresse aux vrais gourmets. On trouve par exemple un excellent carpaccio de bœuf, des palourdes locales baignant dans une sauce au beurre et à l'ail,

suivi d'un suprême de poulet fermier aux crevettes sur un lit de légumes, accompagné d'une sauce aux fruits de mer. Pour finir, on goûtera aux fromages de la ville de Serpa, avec une marmelade de coings et de fruits secs. À tenter aussi bien en famille que lors d'un dîner romantique !

■ SETE PEDRAS

2 Travessa José Coelho

☎ +351 289 058 329

Ouvert de 17h à 2h du matin. Fermé le lundi. Comptez 15 € le repas.

Situé dans l'une des petites ruelles du centre-ville de Faro, ce restaurant ouvert depuis peu est vraiment une bonne surprise. Dans une grande salle aux pierres apparentes, on se croirait un peu chez sa grand-mère dans ces lieux cosy, à une différence près : la déco vintage cool, bien pensée, avec des meubles anciens et des accessoires récupérés, le tout joliment disposé à travers le restaurant. Et quand on voit le patron trentenaire au look branché et l'équipe toute jeune qui l'accompagne, on comprend mieux... Ici, on est dans un petit royaume du goût et cela se poursuit jusque dans les assiettes. Les tapas sont reines mais le burger à l'américaine – avec sa taille XL, ses ingrédients frais et vraies frites maison – l'emporte dans le cœur, ou plutôt l'estomac, des habitués. Bonne carte de vins. Ambiance agréable. Surtout des locaux dans la clientèle, ce qui est appréciable. Parcours sans faute pour une première ! On reviendra.

Sortir

► **Au-dessus de l'Avenida da República**, c'est dans La Baixa, Rua Conselheiro Bivar (Antiga Rua Direita) et les rues adjacentes, que la vie nocturne la plus animée se concentre. Les jeunes se retrouvent aussi sur le Largo Madalena et dans la rue du Crime (Rua do Prior) dans des bars (certains avec billards ou/et piste de danse) et des clubs souvent ouverts jusqu'à 4h du matin

► **Pour les événements culturels**, vous consulterez l'*Agenda culturel* mensuel municipal ainsi que les pages des journaux locaux (*O Algarve*, *Algarve Região* ou le *Postal do Algarve*).

Cafés – Bars

■ ANCORA BAR

11 Rua 1^e Maio

☎ +351 919 663 310

Ouvert tous les jours de 19h à 4h.

Le seul bar type pub de Faro qui a dû recevoir bien des histoires de pêcheurs. Enfumé, parfois très bruyant, c'est le bar où se retrouvent armateurs, pêcheurs, marins (et leurs maîtresses) autour d'un bon whisky. Pas très indiqué pour une virée branchée, mais très recommandé pour une nuit « comme les locaux ».

■ ARTISTAS

10 Rua do Montepio

☎ +351 289 822 988

Ouvert de 10h30 à 2h en semaine, jusqu'à 3h vendredi et samedi. Fermé le dimanche.

Le seul lieu alternatif pour sortir à Faro. Installé dans un ancien bâtiment, rien n'indique qu'un bar associatif se trouve là quand on arrive au n° 10 de la rue mais c'est bien là, n'ayez crainte. Seuls ceux qui connaissent, viennent. Il faut monter l'escalier et vous arrivez dans une grande salle où ont généralement lieu des cours de danse donnés par la même association (salsa, tango...). Un autre escalier descend alors dans une grande cour où se trouve le bar (à l'intérieur l'hiver). Les boissons sont vraiment pas chères et la clientèle composée de jeunes locaux qui discutent là pendant des heures. Bonne ambiance avec des soirées DJ le vendredi et le samedi soir.

■ BAR COLUMBUS

13 Praça Dom Francisco Gomes

www.barcolumbus.pt

info@barcolumbus.com

Ouvert tous les jours de 12 à 4h du matin. Wifi gratuit.

Un bar design installé dans un ancien édifice aux murs avec pierres apparentes. La terrasse très agréable, sous les arcades, donne sur la marina. Excellents cocktails de 6 à 7 € (entre 3,50 et 5 € sans alcool) et quelques vins au verre, entre 3 et 4,50 €. Le soir, le son monte et le bar s'anime franchement jusqu'à très tard.

■ EME GELATI

Doca de Faro

Port de Faro

☎ +351 289 822 587

☎ +351 917 811 980

miguel@emegelati.com

Ouvert de 10h à 2h du matin.

Un bar agréable aussi bien pour déguster une glace que pour boire un cocktail de gin (grande variété de gins au bar). Les baies

vitrées offrent une très jolie vue sur le port. Bonne musique et bonne ambiance même tard.

■ FARO SPORTS CAFÉ

Zona lazer urbanizaçao,

Horta das Figuras

☎ +351 961 744 235

Ouvert de 10h à minuit, jusqu'à 2h du matin le week-end. Wifi gratuit.

A 10 minutes du centre-ville de Faro, cet immense bar aux baies vitrées vaut le détour. Installé sur un énorme terrain de sports, c'est vraiment le bar des sports dans le sens premier du terme ! Tous les soirs, à 19h15 et 20h15, vous avez droit à des cours collectifs de fitness, yoga, zumba, etc... pour la modique somme de 5 € par personne. Après libre à vous de vous installer au bar pour y déguster un délicieux mojito (spécialité du serveur originaire de République Dominicaine) ou une onctueuse caipirinha. En cas de petit creux, des sandwiches consistants et des plats rapides diététiques sont aussi proposés.

Bien sûr, si vous êtes plutôt de nature paresseuse, on ne vous en voudra pas si vous séchez le sport pour vous rendre directement au bar... Si vous avez un peu de temps, discutez avec Nuno Aires, le patron, car il connaît Faro et l'Algarve comme sa poche ! Et pour cause : il a été président du tourisme de la région Algarve.

■ O CASTELO

11 Rua do Castelo

☎ +351 289 822 244

castelobar.faro@hotmail.com

Ouvert tous les jours de 10h à 4h du matin. Fermé le mardi en novembre, décembre et janvier.

Un superbe et tout nouvel espace dans les remparts de la charmante vieille ville de Faro. Il est posé juste en face de la Ria Formosa qui s'étend à perte de vue. C'est le meilleur spot de la ville pour contempler les couchers de soleil sur la Ria : photos sublimes à la clé. Quant à l'ambiance, elle est chic/cool avec de la bonne musique, lounge, pop ou Fado selon l'heure de la journée et l'humeur du patron, Pedro Casanova. Ils sont deux en réalité mais c'est vraiment lui qui vous amusera le plus. Quelle gouaille et quel personnage. Laissez-le donc vous raconter son ancienne vie de champion du monde de pêche au gros et vous ferez la fermeture à coup sûr. Excellente adresse pour boire, danser ou parler dans Faro jusqu'au bout de la nuit...

■ SNACK-BAR MAKTOSTAS

29 Rua do Alportel

Ouvert tous les jours de 9h à 2h.

Près du Largo do São Pedro, c'est un de nos bars préférés à Faro, avec une terrasse très agréable ! Ici pas de déco recherchée, juste un espace de détente assez jeune où l'on peut se rencontrer, lire, jouer (cartes, jeux de société). C'est un lieu branché, fréquenté par des jeunes et des artistes du sud du Portugal. L'été, la terrasse est le meilleur endroit pour déguster des *tostas* – ces fameux croque-monsieur portugais. La maison propose également au moins un plat végétarien par jour. Sinon il est possible de se restaurer avec des lasagnes ou une assiette de *chili con carne*.

Clubs et discothèques

■ CABARET

8 Largo da Madalena

☎ +351 917 169 796

Du mardi au vendredi à partir de 23h et jusqu'à 4h du matin, le samedi jusqu'à 4h30.

C'est le tout nouveau club à la mode à Faro. Mais, ici, on est dans un petit temple de la branchitude. C'est de la bonne musique alternative et *underground* qui vous y attend. Alors ne vous attendez pas à écouter de la musique commerciale mais plutôt de l'électro qui passerait dans les dernières boîtes branchées de Berlin ! La clientèle est tout aussi intello que décalée. Quel bol d'air frais dans le centre-ville de Faro. Vos oreilles vous diront merci. Petit détail insolite : la barre de *pole-dance* au milieu du petit salon du fond... Avis aux amatrices. Oui, c'est aussi pour cela que le club porte le nom de « Cabaret »...

■ PATRIMONIO BAR

Rua do Prior, 19

Ouvert jusqu'à 4h du matin.

Une ambiance jeune et branchée. Un grand espace intérieur parfait pour improviser quelques pas de danse. L'endroit est assez consensuel.

Spectacles

■ CINEMA SBC INTERNATIONAL

Km 103

RN 125

Forum Algarve Shopping

☎ +351 289 887 212

www.sbcmovies.pt - dm.faro@vuemail.com

Un cinéma moderne installé une fois de plus dans un centre commercial en dehors du centre-ville. Il est composé de 9 salles. Ce

Cineplex, sur la route Nationale à la sortie de Faro, propose des films récemment sortis en version originale (sous-titres en portugais).

■ TEATRO MUNICIPAL DE FARO

Estrada Nacional 125

Horta das Figuras

☎ +351 289 888 100

www.teatromunicipaldefaro.pt

geral@teatromunicipaldefaro.pt

Situé à la sortie de la ville en direction de l'aéroport. Ouvert toute l'année.

Faro, capitale de l'Algarve, ville jeune et dynamique, ne pouvait pas continuer à se passer d'un équipement culturel digne de ce nom. Pour pallier ce manque, le théâtre Das Figuras a ouvert ses portes en 2005 suite à l'année de la culture. Un imposant édifice qui n'a rien de très typique mais qui est doté d'un bel amphithéâtre de 772 places pour accueillir artistes et spectateurs. Une programmation multidisciplinaire allant de la danse à la musique et du cirque à l'opéra. Ne ratez pas, en octobre, le fameux Festival du cinéma français !

À voir – À faire

Une grande partie de l'histoire de la ville est concentrée dans la petite Cidade Velha entourée de sa muraille médiévale. Et puis, là, une galerie d'art, là, un vieil atelier de faïence (Rua da Porta Nova 6) aux azulejos stylés...

■ CENTRO DE CIÊNCIA VIVA

Rua Comandante Francisco Manuel

☎ +351 289 890 920

www.ccvalg.pt - info@ccvalg.pt

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, dernière admission à 17h. Entrée 2,50 €.

Sur les quais proches de l'Arco da Porta Nova, un centre de vulgarisation des connaissances scientifiques et technologiques sur deux étages avec notamment un observatoire pour regarder les étoiles.

■ CIMETIÈRE ET MUSÉE JUIF DE FARO

Rua Leão Penedo

☎ +351 289 829 525

www.farojewishheritagecentre.org

centrojudaicofaro@sapo.pt

En face de l'hôpital de Faro.

Ouvert tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h. Entrée libre.

Le cimetière juif de Faro est le seul vestige post-inquisition de la présence juive en Algarve. La première personne à y avoir été enterrée est le rabbin Joseph Toledano. Le dernier enterrement date de 1932. Après avoir été laissé

Aristides de Sousa Mendes, le Juste de Bordeaux

Longtemps oublié par l'Histoire, Aristides de Sousa Mendes n'a reçu les honneurs du Portugal que récemment, bien après sa mort... Alors qu'il était consul de Bordeaux pendant l'occupation, un ami rabbin belge l'aurait alerté sur le sort réservé aux juifs, à savoir leur extermination dans les camps. Il décide alors de désobéir à Salazar en distribuant environ 30 000 visas à des juifs en France pour leur permettre de quitter le pays ne voulant pas non plus froisser Hitler... Il ordonna donc à Aristides d'arrêter de délivrer des visas avant de le convoquer à Lisbonne et de le destituer de toutes ses fonctions. Oublié de tous, persécuté par le pouvoir en place, Aristides mourut dans une extrême pauvreté dans un monastère franciscain. Les juifs qu'il avait sauvés, en raison de leur fuite dans des pays lointains, notamment les États-Unis et le Canada, n'ont découvert que bien plus tard le triste sort de leur sauveur. Il existe désormais une Fondation Aristides de Sousa Mendes, montée par les enfants de juifs sauvés. Celle-ci a pu recenser tous les visas attribués et a retrouvé les survivants et leurs descendants partout dans le monde (<http://sousamendesfoundation.org>).

Pour en savoir plus, nous vous recommandons l'excellent ouvrage de José-Alain Fralon : *Aristides de Sousa Mendes, le Juste de Bordeaux* (éditions Mollat) dont voici un extrait : « Ils attendaient. Par milliers, ils attendaient dans la chaleur de cet été bordelais. Certains étaient partis la veille de Paris. D'autres venant de Riga, Varsovie ou Berlin avaient pris il y a plusieurs semaines, voire plusieurs mois, les chemins de l'exode. Tous fuyaient les barbares dont l'ombre s'étendait maintenant sur toute l'Europe. On les appelait des réfugiés. On sait aujourd'hui qu'ils étaient tout simplement des condamnés à mort. Pour sauver leur vie, ils avaient besoin d'une simple signature sur leur passeport. Or, le seul homme qui pouvait leur donner cette signature n'avait pas le droit de le faire. Parce qu'ils étaient juifs ou polonais, ou apatrides. Ou de « nationalité indéfinie ». Ou tout simplement indésirables. Combien s'en seraient lavé les mains et auraient obéi aux ordres de leurs supérieurs ? Pas mon affaire ! Lui, non. Il s'appelait Aristides de Sousa Mendes. »

à l'abandon pendant plusieurs décennies, il a finalement été remis en état dans les années 1980 et a été officiellement ouvert au public en 1993. Un petit musée sur l'histoire de ce cimetière et des Juifs au Portugal a été construit à proximité ; vous pourrez y voir un film d'archives assez bien fait qui raconte notamment l'histoire du consul portugais de Bordeaux, Aristides de Sousa Mendes, qui délivra des visas à des milliers de Juifs pour Lisbonne ce qui leur permit d'échapper à l'extermination des camps. Une petite synagogue en bois se trouve également à proximité.

■ ÉGLISE DO CARMO-CAPELLA DOS OSSOS

Largo do Carmo

Ouvert de 10h à 13h et de 15h à 18h (17h hors saison). Fermé le samedi après-midi et le dimanche. Entrée à la chapelle des os payante : 1 €.

Cette église baroque cache une étonnante chapelle dont les murs intérieurs sont recouverts de crânes et d'os humains, c'est la Capella dos Ossos. Ne la manquez surtout pas lors d'un passage à Faro. Outre les ossements intégrés dans les murs, observez également les

sépultures au sol. Ne manquez pas non plus de contempler le retable de l'église, avec sa légion d'anges qui se regardent les uns et les autres. Beaux azulejos également.

■ ILHA DE BARRETA (OU ILHA DESERTA)

Accès : du 15 juin au 30 septembre, ferrys Faro – Ilha Deserta : 10h, 11h30, 13h, 16h15, 18h15.

Retours : 10h45, 12h15, 15h30, 17h30, 19h.

Les horaires peuvent changer d'une année sur l'autre... Du 30 septembre au 15 juin : Départ Faro à 10h et 11h30. Retour de l'Ilha Deserta à 15h30 et 18h.10 € l'aller-retour avec les compagnies Silnido et Anamaris.

Ilha de Barreta qui fait partie du parc naturel Rio Formosa, est un paradis sauvage de 11 km de longueur, à une demi-heure environ de ferry de la marina de Faro. Plages sauvages, dunes principales et primaires à perte de vue. Un réel espace de liberté, conservé, où il est possible d'admirer une flore et une faune diversifiées. L'eau est d'une exceptionnelle qualité (et clarté) mais l'atout indéniable est le restaurant 100% écolo, Estaminé, la seule construction de l'île. Sans aucun doute, une excursion à faire lors d'un séjour à Faro.

■ ILHA DE FARO (OU PRAIA DO FARO)

On y accède en prenant la direction de l'aéroport en voiture ou en bus (n° 14 et n°16 ; 2,20 € l'aller simple et 4,50 € l'aller-retour). Plutôt agréable, l'île est bien fournie en bars et restaurants. Possibilité également de prendre le bateau (mais les départs sont moins fréquents et plus chers). Attention, l'été il peut y avoir des bouchons pour accéder à la plage en voiture.

■ MUSEU MARITIMO ALMIRANTE RAMALHO ORTIGÃO

Doca de Faro

☎ +351 289 894 990

Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h30 à 17h. Entrée payante 1 €.

Sur le port au nord de la marina, on peut y admirer de nombreuses maquettes de bateaux, notamment celle du bateau de Vasco de Gama. On nous présente également les différentes techniques de pêche pratiquées dans la région.

■ MUSEU ARQUEOLÓGICO LAPIDAR INFANTE D. HENRIQUE

Praça Alfonso III

☎ +351 289 897 400

www.cm-faro.pt - geral@cm-faro.pt

L'été : ouvert du mardi au vendredi de 9h à 18h, de 9h30 à 17h le week-end. Entrée : 2 €. Installé dans l'ancien couvent Nossa Senhora de Assunção dans la vieille ville, il présente une collection archéologique répartie dans les galeries du cloître.

■ MUSEU ETNOGRAFICO REGIONAL DO ALGARVE

2 Praça da Liberdade

☎ +351 289 827 610

Entrée payante : 2 €. Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h30 et de 14h30 à 18h.

Ce musée amusant évoque la vie traditionnelle de l'Algarve par des peintures, photos, maquettes, objets divers, costumes typiques et reconstitutions d'intérieurs.

■ PLAGES DE FARO

Elles sont situées sur des îles formant de longues bandes de sable doré au-delà de la lagune. Ces îles sont Ilha do Faro, Ilha de Barreta (ou Ilha deserta) et Ilha do Farol.

■ VIEILLE VILLE

Elle est classée zone monumentale nationale. La manière quasi naturelle d'y pénétrer est le Arco da Vila à l'extrémité sud du port de plaisance. En vous perdant dans les petites ruelles hors du temps, vous arriverez à un moment donné au Largo da Sé, où la cathé-

drale de Faro trône depuis des siècles au milieu d'orangers (ouverte de 10h à 17h, jusqu'à 18h l'été. Fermé le dimanche. Visite payante 3 €). Entièrement refaite après le tremblement de terre de 1755, elle présente de très beaux azulejos du XVII^e siècle et un orgue baroque. Le seul vestige gothique qui a subsisté est le clocher. Le tout est donc un mélange intéressant de styles. Ne manquez pas la vue panoramique sur Faro depuis la terrasse du clocher. Derrière, l'ancienne mairie et le palais épiscopal complètent l'image d'ensemble du centre historique.

Visites guidées

■ ANIMARIS

☎ +351 918 779 155 - www.ilha-deserta.com
info@ilha-deserta.com

Comptez 10 € l'aller-retour en ferry Faro/Ilha Deserta et à partir de 25 € par personne l'excursion.

Animaris organise des trajets aller-retour Faro/Ilha deserta, des circuits sur différents types d'embarcations sur les chenaux de la Ria Formosa, à la découverte du Cabo de Santa Maria et du point le plus au sud du Portugal. Demandez à causer au jeune Hugo Rodrigues, il connaît son sujet et saura vous passionner. En saison, l'entreprise est la seule à assurer aussi des liaisons avec l'Ilha Deserta.

■ FORMOSAMAR

Doca de Recreio de Faro

☎ +351 918 720 002

www.formosamar.com

info@formosamar.com

Formosamar est une entreprise écotouriste qui propose des activités et des tours en bateaux dans le parc naturel de la Ria Formosa et au large des côtes de l'Algarve. Location de kayaks, bateaux, catamarans, promenade en vélo...

Shopping

■ DESPENSA ALGARVIA

19/21 Rua Conselheiro Bivar

☎ +351 289 813 195

www.despensaalgarvia.com

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 15h30 à 19h, le samedi de 10h à 13h.

Une boutique de produits régionaux comme on les aime. Un concentré des meilleurs gâteaux, vins et liqueurs de la région. C'est le temple de la gastronomie algarvienne. Le propriétaire réalise des petites douceurs en vente dans sa boutique à base de figues, d'amandes et

d'*alfarroba*. Une valeur sûre, tous les produits sont faits de façon artisanale. Attention, une fois passé le pas de la porte, vous êtes sûr de repartir les bras chargés.

■ MERCADO MUNICIPAL

Largo Dr. Francisco Sá Carneiro
www.mercadomunicipaldefaro.pt
Au nord de l'Avenida 5 de Outubro.

ESTÓI

Pas grand-chose à faire dans ce petit village, si ce n'est se retirer du monde. Il ne compte que 3 500 âmes. Situé à 12 km au nord de Faro, il compte deux sites dignes d'intérêt : les ruines romaines et le palais du Visconde d'Estói aujourd'hui transformé en hôtel mais ouvert aux visiteurs.

Se loger

■ CASA DE ESTOI

80 Rua de Faro
☎ +351 289 990 130
casadeestoi@casadeestoi.com
Chambre double à partir de 80 €, et appartement pour 4 personnes à 250 €. Fermé en janvier.

Une adresse à ne surtout pas manquer pour tous ceux qui auront eu la bonne idée de se retirer au calme et de passer quelques nuits à Estói. Il s'agit d'un véritable manoir, construit au début du XX^e siècle, et abritant une superbe cour intérieure dotée d'une belle petite piscine. Les parties communes sont très agréables, armées d'un mobilier exceptionnel. Il n'y a qu'à voir le bar au sous-sol, ou l'impressionnante salle à manger. En s'installant ici, on a comme l'impression de rendre visite à un riche cousin portugais. Même si certaines chambres offrent une belle vue sur la place de l'église, on conseille les pièces qui donnent sur la cour intérieure pour éviter d'être réveillé le matin par la circulation automobile, ou le soir par les jeunes qui discutent sur la place. Tout simplement superbe.

■ ESTOI PALACE HOTEL

Rua São José
☎ +351 210 407 620
www.pousadas.pt - guest@pousadas.pt
De 100 à 150 € la chambre double.
La luxueuse Pousada de Estói est le fruit de la restauration d'un ancien palais du XVIII^e siècle qui a appartenu à José Francisco da Silva, vicomte d'Estói, qui l'a inauguré en 1909. En 1987, il est racheté par la mairie de Faro et, en

1977, est considéré propriété d'intérêt public. Plus récemment, l'architecte Gonçalo Byrnem a réussi à en faire un superbe hôtel en préservant le bâtiment historique (les salons avec leurs moulures au plafond et leurs tableaux d'époque sont superbes) tout en aménageant des espaces modernes et ultra-design à l'image de la très agréable piscine. L'hôtel possède, par ailleurs, un *health club*, dans lequel il est possible de profiter d'un bain turc, d'un sauna, d'une douche tropicale et d'une piscine intérieure avec hydromassage. Les chambres, spacieuses et confortables, possèdent tous les équipements modernes : TV LCD, Internet et la télévision par satellite. Les chambres des étages supérieurs possèdent un balcon privatif, duquel il est possible d'observer la ville de Faro et l'océan.

Quant aux sublimes jardins joliment taillés, d'où la vue sur la mer et Faro est imprenable, vous adorerez vous y balader (ouvert aux visiteurs). Ne manquez pas les deux petites mystérieuses pièces qui sont au bout de la terrasse, les *azulejos* érotiques (rares !) qui ornent leurs murs laissent imaginer, sans ambiguïtés, ce que le vicomte et ses amis y faisaient...

Se restaurer

■ O BRANQUINHO

81 Rua do Faro
☎ +351 289 997 552
Compter 10 €. Fermé le samedi.

Ce restaurant qui ne paie pas de mine de l'extérieur, est pourtant une des meilleures adresses d'Estói. Il faut dire qu'il n'y a pas trop de concurrence. Pour 12 €, vous dégusterez la spécialité de la maison, le *bacaulhau a minhota*. Quelques plats de poisson et une dizaine de viandes alimentent la carte. Et nous vous conseillons de vous laisser tenter par l'un des desserts faits maison comme l'excellente tarte à l'orange.

À voir – à faire

■ PALAIS DU VISCONDE D'ESTOI

Les jardins sont ouverts du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30. Fermé les jours fériés. Entrée libre.

Datant du XVIII^e siècle, ce splendide petit palais, évoque une minuscule réplique du palais de Queluz.

Ses jardins magnifiques sont une invitation à la rêverie : statues voluptueuses, panneaux d'*azulejos* splendides, bassins, colonnes romaines. L'édifice en lui-même n'est pas ouvert à la visite car c'est une pousada de luxe.

■ RUINES DE MILREU

Entrée : 2,50 €. Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 13h et de 14h à 17h (18h30 en saison). Gratuit le dimanche jusqu'à 13h. Fermé le lundi et jours fériés.

Ces ruines romaines sont surtout connues pour la piscine aux mosaïques de poissons, parfaitement conservée figurant dans un des bassins des thermes. Mais la structure complexe de cette ancienne résidence seigneuriale du temps de l'Empire romain (II^e siècle après J.-C.) vaut aussi le détour pour son histoire postérieure. Elle a en effet servi aux premiers chrétiens de la région comme église, puis en tant que mosquée à l'époque musulmane.

SÃO BRÁS DE ALPORTEL

A 18 km au nord de Faro, on peut y accéder en transport en commun (accès possible en bus depuis Loulé ou Faro via Estói). São Brás de Alportel est une ville paisible de 11 000 habitants de l'arrière-pays, qui fut autrefois la résidence des évêques de l'Algarve. Elle s'anime pour son marché hebdomadaire (alimentation, produits locaux, vêtements...) le samedi (Rua Boaventura Passos). Son principal intérêt culturel réside dans la visite de la Calçadinha Romana (les vestiges de l'ancienne route qui, pendant l'Antiquité, reliait Rome à la Lusitanie) et le musée Do Trajo qui présente une très belle collection de vêtements de l'Algarve. Cette ville est également connue pour sa production de liège, c'est ici que l'on trouve la plus grande concentration d'usines. L'une d'entre elle fabrique même les disques des bouchons pour le fameux champagne Moët & Chandon !

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En bus.** 3 bus par jour au départ de Faro, à 12h35, 16h30 et 19h45 (4,10 € le billet et environ 45 minutes de trajet).

► **En voiture.** A 17 km au nord de Faro, par la N12.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

23 Largo de São Sebastião

☎ +351 289 843 165

www.turismoalgarve.pt

turismo.saobras@turismoalgarve.pt

Ouvert du mardi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h. Fermé dimanche et lundi.

Bon accueil, et on pourra vous renseigner en français. L'office de tourisme propose un itinéraire de la route du liège avec plusieurs visites à thème.

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 289 842 210

www.gnr.pt

gnr@gnr.pt

■ POSTE – CTT CORREIOS

Estanco Louro

☎ +351 289 840 180

www2.ctt.pt – informacao@ctt.pt

Ouvert du lundi au vendredi de 09h à 12h30 et de 13h30 à 17h30.

À voir – À faire

■ CENTRO DA CALÇADINHA

2 Rua do Matadouro

☎ +351 289 840 004

www.calcadinha.cm-sbras.pt

centro.calcadinha@cm-sbras.pt

Ouvert de 9h à 18h. Entrée gratuite.

Ce centre a ouvert ses portes récemment et permet d'approfondir le savoir sur les *Calçadinha* (anciennes routes pavées). À l'intérieur, une salle d'exposition avec des explications sur les *Calçadinha* et sur le patrimoine archéologique de São Brás de Alportel. Possibilité de visites guidées à partir de 6 personnes. Dans les jardins en contrebas, une agréable piscine extérieure publique, ouverte du 15 juin au 15 septembre, fait le bonheur des locaux et des touristes pendant les beaux jours car ils peuvent se rafraîchir tout en admirant la superbe vue sur les collines et le centre historique.

■ MUSEU DO TRAJO

61 Rua Dr. José Dias Sancho

☎ +351 289 840 100

www.museu-sbras.com

geral@museu-sbras.com

Entrée 2 €. Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 17h, samedi et dimanche de 14h à 17h.

Cet établissement est situé dans une superbe maison particulière qui appartenait à un commerçant de l'industrie du liège, Miguel Dias de Andrade. Il a décidé par la suite d'y créer un musée. La première partie est dédiée aux costumes typiques de l'Algarve pendant la période du romantisme (1840-1900). L'on

Vous découvrez plusieurs aspects de la vie quotidienne en Algarve, et quelques secrets des femmes de cette époque... Vous pourrez même essayer des costumes ! La visite se prolonge dans les étables de cette demeure avec une exposition de charettes et des explications sur la production et l'exploitation du liège. À l'extérieur, un bar dans le jardin, idéal pour boire un café et profiter du calme de cet espace. Une visite très enrichissante, un lieu à ne pas manquer !

■ PERCURSO DA CALÇADINHA

Départ en dessous de l'église.

Vous pouvez parcourir ces anciennes routes pavées qui sont d'une longueur de 1 480 mètres. D'après des études, ces pavés dateraient de l'époque romaine et jalonnaient le principal itinéraire qui permettait d'aller de Faro à Beja.

Visites guidées

■ ROTA DA CORTIÇA

18 Rua Gago Coutinho

☎ +351 96 00 70 806 /

+351 96 55 61 166

www.rotadacortica.pt

De 15 € à 46 € la visite guidée selon la durée (entre 1h30 et 3h) et le programme.

Plusieurs visites guidées en rapport avec l'industrie du liège. Possibilité de découvrir une fabrique dans certains circuits.

Shopping

■ PELCOR

48 Rua Padre Sena Neto

☎ +351 289 845 487

www.pelcor.pt

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 19h. Le samedi de 10h à 13h.

Ce magasin vend toutes sortes de produits et d'objets fabriqués avec du liège (sac, porte monnaie, stylo...). C'est la première entreprise à avoir eu l'idée d'utiliser la peau de liège pour faire de la maroquinerie et des articles de mode. Elle expose même certaines des créations au célèbre Museum of Modern Art (MOMA) à New-York ! Allez y faire un petit tour, c'est original, innovant et fait avec des ressources locales.

SALIR

Situé entre Alte et Loulé, niché à la cime d'une colline, Salir représente un autre Algarve, celui de l'intérieur, des collines et des rivières. Son riche passé se manifeste par les ruines du château mauresque datant du XII^e siècle d'où l'on observe un magnifique panorama sur la Serra do Caldeirão. On raconte selon la légende que lorsque les Arabes se sont fait attaquer, ils auraient crié « *Sair, sair* » (partir, partir), la prononciation portugaise aurait donné naissance au nom actuel du village : Salir.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En bus.** 7 bus par jour au départ de Loulé de 8h25 à 19h05. Comptez 30 minutes de trajet et 2,45 € le billet.

► **En voiture.** Salir est situé à 13 km au nord de Loulé. Pour s'y rendre suivre la N396 puis la N124.

Serra do Caldeirão

Cette région montagneuse se niche au nord de l'Algarve à la limite avec l'Alentejo jusqu'au rive de la rivière Odelouca. Parcourue par de nombreuses rivières et parsemée de collines verdoyantes, c'est un voyage dans le parfum et les couleurs d'une végétation unique. Salir, Alte, Querença, Penina, sont quelques-uns des insolites villages qui la constituent. Prenez le temps de parcourir les nombreux sentiers de randonnées, et découvrez une faune et une flore très riches et des traditions anciennes encore préservées. Parsemée de ciste et de lavande, elle est essentiellement composée de schiste. Son relief varie entre 300 et 500 mètres et ses pluies abondantes laissent place à une flore luxuriante. Idéal pour les randonneurs, il est même possible de parcourir une étape de la Via Algarviana. Ce que l'on retiendra de ce voyage, c'est la sympathie et l'authenticité de ces habitants, bien loin du tourisme de la côte.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Ruínas do Castelo de Salir

☎ +351 289 489 137

www.turismoalgarve.pt

turismo.salir@turismoalgarve.pt

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30.

Se loger

■ CASA DA MÃE

Ameijoafra

☎ +351 289 489 179

☎ +351 967 349 862

http://casadamae.com

casa.da.mae@sapo.pt

De 60 € à 70 € pour une chambre double et de 100 € à 120 € la nuitée pour 4 personnes.

A 2 km de Salir, dans le hameau d'Ameijoafra, un petit havre de paix qui porte bien son nom. Dans la casa da Mãe, on se sent comme à la maison grâce à l'accueil chaleureux et aux douceurs maison confectionnées par Graciete la propriétaire des lieux (qui parle très bien français). Six petites maisons, pouvant accueillir de 2 à 6 personnes toutes équipées d'une salle de bains privée, d'une kitchenette,

et d'une terrasse avec une ravissante vue sur Salir. Tout est pensé dans le détail par Graciete, c'est elle qui décore et aménage les chambres, sur le thème des couleurs. Et pour agrémenter le tout dans le jardin, une piscine pour se rafraîchir en été. Une adresse à recommander les yeux fermés !

À voir – À faire

■ PÓLO MUSEOLÓGICO

Ruínas do Castelo de Salir

☎ +351 289 489 137

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h.

Entrée gratuite.

Ce musée est construit sur les ruines du château de Salir. À l'intérieur on y découvre les vestiges des fouilles archéologiques. Les objets et les ustensiles exposés témoignent du passé mauresque de cette ville et permettent de découvrir la vie quotidienne à cette époque.

Sports – Détente – Loisirs

■ ROCHA DA PENA

À 7 km de Salir. Un parcours pédestre de 6,4 km et d'une durée de 3h.

Sans doute l'un des sites les plus visités de la Serra do Caldeirão et l'une des plus belles randonnées. Deux départs possibles, du village de Penina ou de Rocha da Pena. Cette randonnée effectue une boucle autour du massif calcaire de Rocha da Pena qui culmine à 472 m. Tout au long de ce parcours vous observerez la richesse et la diversité de la faune et de la flore qui caractérisent cette région. Si vous êtes chanceux vous apercevrez des espèces rares comme l'aigle de Bonelli et des plantes telles que le millepertuis et le palmier nain. À son sommet, l'on observe deux murailles datant de l'âge de pierre et qui ont servi de refuges aux Maures lors de la reconquête du royaume par les chrétiens.

QUERENÇA

Un très joli petit village perché dans les montagnes, à 10 minutes de Loulé. La place du village réunit à la fois le seul café de Querença, où il est agréable de flâner, et sa superbe église toute blanche, près de l'office du tourisme. Avec moins de 1 000 habitants, Querença est le lieu idéal pour se reposer ou marcher grâce aux nombreux sentiers pédestres balisés dans les environs.



Igreja Matriz de Querença.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En bus.** 2 bus par jour vers Loulé (9h et à 14h).

► **En voiture.** A 10 km au nord de Loulé. Suivre la N 396 puis tourner à droite en direction de Querença.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Largo da Igreja

☎ +351 289 422 495

Ouvert du mardi au jeudi de 9h30 à 17h30 et du vendredi au lundi de 9h30 à 13h et de 14h à 17h30. Jusqu'à 19h de mai à septembre.

■ POSTE – CTT CORREIOS

Largo da Igreja

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h.

Se loger

■ QUINTA DOS VALADOS

☎ +351 962 703 566

www.quintadosvalados.com

quintadosvalados@sapo.pt

À partir de 50 € la chambre double. Petit-déjeuner inclus. Table d'hôte sur réservation, 18 € par personne. Wifi gratuit.

Une très belle propriété dans la colline, à 5 minutes de Querença, avec des chambres simples et confortables. Billard, belle piscine et accueil francophone.

Se restaurer

■ MONTE DA EIRA

Route de Clareanes

☎ +351 289 438 129

www.restaurantemontedaeira.com

En redescendant vers Loulé et Faro depuis Querença par la N396.

Ouvert de 12h30 à 14h30 et de 19h à 22h15 ; en août uniquement pour le dîner de 19h à 23h. Comptez environ 15 € le repas.

Cette étape gastronomique s'impose. Le restaurant occupe une maison au cadre chaleureux avec terrasse. Le privilège nous est donné de découvrir une cuisine rustique régionale aux petits soins : asperges aux crevettes et palourdes, *sardinhas albardadas*, *ensopado de borrego*, *massinha de peixe*, *rojões* de porc et poulette aux cerises. Au dessert, des *morgados* aux figues et aux amandes.

Sports – Détente – Loisirs

■ FONTE BÉNÉMOLA

Départ à Fica Bem.

Sur la belle route qui mène de Salir à Querença, ne pas rater le site classé de Fonte Bénémola. Une randonnée de 4,5 km, longeant la rivière Menalva indiquée par des rectangles jaunes et rouges. Ce parcours permet de découvrir la très belle fontaine de Bénémola, la végétation de la rivière, des anciens fours à chaux ainsi qu'un artisan typique de la région. Un beau voyage dans le temps.

■ PROACTIVETUR

Povo de Querença

☎ +351 966 132 552

www.proactivetur.pt - mail@proactivetur.pt

Cette agence d'écotourisme organise des randonnées pédestres guidées dans la région. Sérieux et sympathie sont au rendez-vous. Le responsable João Ministro connaît le coin comme sa poche et c'est même lui qui a réalisé les tracés de sentiers pédestres de nombreuses cartes en Algarve. Réservez au plus tard la veille pour une randonnée.

Shopping

■ A FARROBINHA

Largo da Igreja

☎ +351 289 422 540

www.farrobinha.com - info@farrobinha.com

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h.

Une fabrique qui vend des liqueurs et des confitures artisanales aux saveurs très variées. De l'*Alfaroba* (caroube) à la figue en passant par la mûre : il y en a pour tous les goûts. Tous les produits sont élaborés selon des recettes anciennes avec des fruits de la région.

LOULÉ

Avec ses 22 000 habitants et située à 16 km de Faro, Loulé est une petite ville animée par une forte tradition artisanale héritée de la période maure. Le samedi matin, jusqu'à 13h, ne manquez pas son énorme marché qui attire tous les commerçants de l'Algarve. On y vend poteries, cuir, chaussures, céramiques, fruits, fleurs... Un marché comme on les aime, où l'on peut faire de bonnes affaires. La ville a eu la chance d'être moins touchée par le tremblement de terre de 1755, et a ainsi pu conserver nombre de constructions anciennes.

Transports

■ GARE FERROVIAIRE DE LOULÉ-QUARTEIRA

☎ +351 707 210 220

www.cp.pt

5 km au sud de la ville.

Connexions en bus depuis le centre-ville. Des trains pour Lagos, Faro et au-delà pour Vila Real de Santo António. Correspondances pour Lisbonne et l'Alentejo à Tunes.

■ GARE ROUTIÈRE

Rua Nossa Senhora de Fátima

www.eva-bus.com

Au nord de la ville, des bus pour Albufeira, Portimão (1 fois par jour) et Faro (plus de 20 connexions quotidiennes). Pour Faro, avec la compagnie Eva, le premier bus part à 9h25, le dernier à 19h55. Compter 40 minutes de trajet et 3,25 € le billet. Pour Lisbonne, compter 5 bus par jour (5h45, 7h45, 10h15, 15h30 et 18h15) et 20 € pour le billet.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

9 Avenida 25 de Abril

☎ +351 289 463 900

www.turismodoalgarve.pt

turismo.loule@turismodoalgarve.pt

À côté de la station de taxis. Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 13h et de 14h à 17h30 (en été jusqu'à 19h).

Accueil sympathique et en français.

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

Rua de Loulé

☎ +351 289 410 490

■ POSTE – CTT CORREIOS

19 Avenida 25 de Abril

☎ +351 289 417 290

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h.

Se loger

■ LOULÉ JARDIM HOTEL

Praça Manuel de Arriaga

☎ +351 289 413 094

www.loulejardimhotel.com

hotel@loulejardimhotel.com

Entre 50 et 80 € selon la saison, petit déjeuner (buffet) inclus.

Bel édifice au centre-ville. Les 52 chambres sont spacieuses, très propres et offrent tout

le confort que l'on attend d'un établissement 3-étoiles. La luminosité dans les pièces est très agréable, tout comme la piscine pour se relaxer.

Se restaurer

■ IGUANA POETICA

21-23 Rua Serpa Pinto

☎ +351 289 045 194

Ouvert de 9h à 18h. Le menu du jour est à 6,50 €.

Situé en plein centre-ville de Loulé, à moins de 5 minutes à pied du château, ce restaurant snack-bar salon de thé est l'endroit à découvrir. Ici, pour bien commencer sa journée, des petits déjeuners à la française sont proposés ; ça sent bon les croissants et les chaussons aux pommes ! À midi est servie une excellente variété de plats et de snacks : soupes, quiches, salades, plats du jour, plats végétariens, sans parler des desserts. Les spécialités de la patronne : tarte à la bière et tarte aux pommes et à la cannelle. Ici, la gérance met l'accent sur une cuisine saine et équilibrée. Les produits bio sont mis en avant et un coin boutique a également été créé. Au goûter, pourquoi ne pas s'installer dans le coin lounge et savourer un smoothie frais ou déguster un des nombreux thés dont la spécialité maison est le thé vert à la châtaigne. Des rencontres francophones et des workshops culinaires sont organisés, l'opportunité pour certains qui le souhaitent de rencontrer des francophones vivant sur place.

■ MUSEU DO LAGAR

7 Largo Igreja Matriz

☎ +351 289 422 718

restaurantemuseudolagar.pt

Ouvert du lundi au samedi de 12h à 15h et de 19h à 23h, et le dimanche de 19h à 23h.

Fermé tous les dimanches de décembre à mars. Musique live tous les vendredis soir.

Un restaurant qui ne manque pas de se faire remarquer par son vaste espace. L'avantage est certain : ici personne n'entend la conversation des autres. Le cadre se veut rustique, avec du mobilier en bois et de vieux outils de paysans accrochés aux murs et sur les poutres. La spécialité de la maison est le *tamboril con molho camarão* (baudroie aux crevettes – 15 €) ou le lapin sauce au vin (9,50 €). On l'aura compris, on sert ici une cuisine rurale, typique de la région. L'établissement jouit également d'une belle terrasse sur l'arrière de l'église Matriz.

Sortir

■ CHA D'ARTE

5 Largo de Pedro
 ☎ +351 914 828 402
 ☎ +351 918 639 810
 www.chadarte.com

Ouvert du lundi au vendredi de 19h30 à 2h, le samedi de 21h30 à 2h. Fermé le dimanche. Belle terrasse avec des canapés et de grands parasols rouges. La maison se transforme en petite galerie d'art exposant les travaux d'artistes locaux de temps à autre. À l'intérieur, l'espace est aménagé avec du mobilier du Moyen-Orient. L'endroit parfait pour prendre un verre bien au calme.

À voir – À faire

■ CHÂTEAU DE LOULÉ

Rua Paio Perez Correia
 ☎ +351 289 400 642

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 9h à 14h. Dernière admission : 15 minutes avant fermeture. Fermé le dimanche. Entrée 1,62 € (couplée avec le musée municipal).

Cette construction militaire saute vite aux yeux dès lors qu'on s'aventure dans le centre de Loulé. Sa construction remonte au XIII^e siècle, dès que les Portugais reprennent l'Algarve aux Maures. D'ailleurs, l'édifice actuel est érigé sur un ancien site de défense arabe. En cas de danger, la population de Loulé se retranchait systématiquement à l'intérieur de l'enceinte. On peut encore voir trois tours aujourd'hui ; la vue sur la ville y est d'ailleurs très belle. Elles sont reliées les unes aux autres par une muraille, qui jadis entourait l'ensemble de la ville. Le château abrite aujourd'hui également le Musée municipal de Loulé.

■ CONVENTO DA GRAÇA

Praça Tenente Cabeçadas
Situé à côté du cinéma.

Malheureusement, vous ne verrez que l'arc d'entrée du couvent, le reste du bâtiment a été détruit. Ce portail gothique est orné de feuillages, au centre une étoile dont on n'a pas encore découvert le sens aujourd'hui.

■ ERMIDA DE NOSSA SENHORA DA CONCEIÇÃO.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 14h et de 15h à 18h. Fermé le dimanche. Entrée gratuite. Livret explicatif en français (0,25 €).



Château de Loulé.

Cette ravissante chapelle datant de la seconde moitié du XVII^e siècle est dédiée à la patronne du Portugal, Notre-Dame de la Conception. De l'extérieur, l'édifice paraît sobre et sans grand intérêt pourtant il cache quelques trésors une fois franchi le pas de la porte. À découvrir de magnifiques *azulejos* mettant en scène la vie de la vierge et un splendide retable en bois doré.

■ MUSEU DOS FRUTOS SECOS

14 Rua Gil Vicente ☎ +351 289 400 689
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h30, le samedi et jours fériés de 10h à 14h. Entrée gratuite.

Ce petit musée expose les machines et les techniques pour la récolte et la transformation des fruits typiques de l'Algarve (alfarrobe, amandes, figues). L'Algarve est une des régions qui produit la plus grande quantité de fruits secs. La visite est rapide, il n'y a qu'une salle mais l'essentiel est dit.

■ MUSEU MUNICIPAL

Rua Paio Perez Correia
 ☎ +351 289 400 642

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 9h à 14h et de 15h à 18h. Fermé le dimanche. Dernière admission : 15 minutes avant fermeture. Fermé le dimanche. Entrée 1,62 € (couplée avec le château).

Il est lové au cœur du château de Loulé, comme protégé de ses murailles. S'y tient en permanence une belle exposition d'archéologie, composée d'objets trouvés à Loulé même et dans les proches environs. Ne manquez pas la visite de la cuisine traditionnelle reconstituée.

Shopping

■ ATELIER BERNADETTE

19 Rua Dom Paio Peres Correia

☎ +351 914 184 801

www.atelierbernadette.webs.com

betty_bernadette@hotmail.com

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, et le samedi matin.

Un atelier où l'on peint des azulejos et surtout où on peut en commander. Travail original comme plus classique, selon les désirs du client. Tout le travail effectué ici est artisanal.

ALMANCIL

Sur la N125 en direction de Faro, Al Mancil est très facilement accessible, aussi bien en bus depuis Faro, Albufeira ou Loulé qu'en voiture. Cette ville n'a rien de charmant car c'est avant tout une ville touristique récente essentiellement constituée de résidences hôtelières de luxe.

Les véritables points d'intérêt sont situés dans les alentours ; il s'agit de l'église São Lourenço dos Matos et du sentier environnemental de la Quinta do Lago.

Pratique

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 289 351 530

www.gnr.pt - gnr@gnr.pt

■ POSTE – CTT CORREIOS

17 Rua da Republica

☎ +351 289 390 490

www2.ctt.pt

informacao@ctt.pt

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h.

Se loger

Luxe

■ CONRAD ALGARVE HOTEL

Estrada da Quinta do Lago

☎ +351 289 304 400

www.conradalgarve.com

A partir de 210 € la chambre double.

Situé au cœur du très select complexe Quinta do Lago, cet hôtel de la branche luxe de Hilton fait honneur à la marque Conrad. Installé au milieu d'un parc tropical luxuriant où sont disséminés une piscine, des sentiers et des courts de tennis, l'établissement est particulièrement agréable malgré une architec-

ture épurée aux lignes assez austères. Les 154 chambres dont 18 suites sont parfaitement équipées : TV LCD, lecteur DVD, MP3, mini-bar, machine Nespresso... Dans les suites, une TV à écran plat a même été intégrée dans le miroir au-dessus de votre baignoire : le détail chic qui permet de regarder un bon film en bullant dans son bain... Parmi les autres commodités : 3 restaurants dont l'excellent Gusto (cuisine méditerranéenne) ou Louro (cuisine portugaise modernisée), 1 bar, un club de fitness et un Spa... Que demander de plus ?

Se restaurer

■ HENRIQUE LEIS

Vale Formoso

☎ +351 289 393 438

www.henriqueleis.com - henriqueleis@iol.pt

Ouvert seulement pour le dîner. Comptez 60 € le repas, sans les boissons. Fermé dimanche et lundi, seulement le dimanche en juillet-août.

Entre Loulé et Al Mancil, perdu en plein Algarve central, un chalet suisse avec terrasse à l'étage. Tout de même repéré par le guide du Bibendum qui lui a agrafé une étoile... Une adresse assez élégante servant une cuisine française – bien que le chef soit brésilien – s'appropriant les produits de l'océan et de l'arrière-pays : soupe de poissons, *lombo de pregado* avec ses raviolis aux truffes, suprême de *vieiras* avec sabayon de cèpes... Si vous avez oublié votre MasterGold, vous y laisserez sans doute votre chemise !

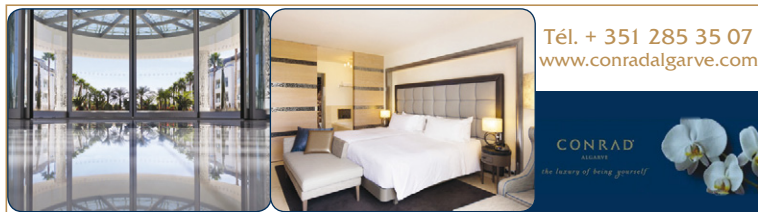
À voir – À faire

■ CHAPELLE DE SÃO LOURENÇO DOS MATOS

☎ +351 289 395 451

Entrée : 1,50 €. Elle est fermée le dimanche et le lundi matin. Ouverte le reste du temps de 10h à 13h et de 14h30 à 17h. En été, ouvre jusqu'à 18h.

Située à quelques kilomètres en dehors du centre-ville, cette église romane transformée à l'époque baroque est entièrement tapissée d'azulejos. Les murs et la voûte illustrent la vie de saint Laurent. Ils ont été pensés et réalisés aux alentours de 1730 par Policarpo de Oliveira Bernardes. C'est un travail impressionnant et un des plus extraordinaires ensembles du genre dans tout le pays. Si elle est fermée, un panneau indique l'adresse de la personne à qui s'adresser. L'église matrice fut construite au XVIII^e siècle, avec une nef unique, et une chapelle principale. La qualité des mosaïques figuratives est impressionnante. A noter également le



retable baroque en bois doré dans le fond de la chapelle principale. Il est l'œuvre de Manuel Martins, connu pour être le plus grand sculpteur de bois de la région.

Sports – Détente – Loisirs

■ DA QUINTA DO LAGO

Quinta do lago

Sentier environnemental de São Lourenço au cœur de la réserve naturelle de la Ria Formosa d'une distance de 2,3 km. Situé à 6 km du centre d'Almancil, suivre la direction Quinta do lago puis Lago, laisser sa voiture au parking de stationnement.

Situé dans la richissime zone de la Quinta do lago, on a du mal à s'imaginer qu'après avoir traversé toutes ces villas et ces énormes complexes hôteliers, se cache un sentier qui permet de découvrir la richesse de la faune et la flore de la Ria Formosa. Au milieu de la randonnée, empruntez la passerelle de bois qui vous amènera jusqu'à l'océan. Observez les nombreuses espèces (flamants roses, cigognes blanches) et aussi des animaux exotiques tels que la tortue et le caméléon. Quinta do Lago est un des points les plus réputés de l'Algarve pour les passionnés d'oiseaux, notamment parce qu'ils se laissent contempler très facilement. À ne pas rater également, la balade au coucher du soleil.

■ GOLF DA QUINTA DO LAGO

Quinta do Lago

☎ +351 289 390 700

www.quintadolagogolf.com

reservas@quintadolagogolf.com

Un des plus grands et des meilleurs golfs de l'Algarve.

■ KARTING ALMANCIL

Sítio das Pereiras

☎ +351 289 399 899

www.kartingalgarve.com

info@kartingalgarve.com

Ouvert de 10h à 18h. En été, animation nocturne.

QUARTEIRA

Avant de partir en Algarve sans trop se renseigner, c'est le genre de destination dont on entend souvent parler. Avec seulement 16 000 habitants en hiver, Quarteira aurait pu rester discrète. Sauf qu'en haute saison sa population triple, et que sa belle plage rectiligne se retrouve envahie.

C'est en effet une des stations balnéaires les plus prisées de la région... À l'office de tourisme, quand on demande ce qu'il y a à faire, la réponse est sincère et révélatrice du peu d'intérêt que représentera Quarteira pour certains : « En dehors du marché de poissons qui se tient tous les jours du lundi au samedi, il n'y a rien à voir ». Cependant, les amateurs de plage et de bronzage adoreront la station balnéaire de Quarteira ! C'est vraiment le bon endroit pour se la couler douce les pieds en éventail.

Transports

■ AUTO JARDIM

Edifício S. Brás

Rua Egas Moniz

☎ +351 289 312 859

+351 800 200 613

www.auto-jardim.com

quarteira@auto-jardim.com

Compter environ 62 € pour la location d'une petite citadine pour une durée de 3 jours.

Petite citadine, voiture familiale, mini-van pour les groupes et cabriolet pour profiter du soleil, tous ces modèles de voiture sont à louer ici !

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Praça do Mar

Avenida Infante de Sagres

☎ +351 289 389 209

www.visitalgarve.pt

Ouvert de 9h à 18h, en été jusqu'à 19h.

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 289 315 662
www.gnr.pt - gnr@gnr.pt

■ POSTE – CTT CORREIOS

Abertura Mar
☎ +351 289 300 360
www2.ctt.pt
informacao@ctt.pt
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.

Se loger

■ DOM JOSÉ BEACH HOTEL

143 Avenida Infante Sagres
☎ +351 289 310 210
www.hoteldomjose.com
reservas@hotmailjose.com
De 40 à 80 € la chambre double. Possibilité de formule demi-pension. Wifi payant.

Cet hôtel 3-étoiles situé sur la plage de Quarteira offre le meilleur rapport qualité-prix de la ville dans sa catégorie. Totalement rénové en 2011, il offre 154 chambres modernes, design et colorées avec TV à écran plat, sèche-cheveux, coffre, air conditionné... La piscine extérieure, bien qu'un peu petite, est assez agréable pour faire trempette ou bronzette. Et pour ceux qui veulent avoir plus d'espace pour nager, la plage n'est qu'à deux pas... Parmi les autres commodités de l'hôtel : un restaurant, un bar, un minigolf, trois salles de conférence. Les prix sont tout doux vu la situation exceptionnellement centrale et au bord de l'eau de l'établissement. Le seul point d'ombre au tableau : le wifi payant partout dans l'hôtel. Mais, pour une fois, c'est peut-être l'occasion de laisser votre smartphone au placard et de déconnecter, non ?

Se restaurer

■ A CABANA

13 Rua do Levante
☎ +351 289 313 819
☎ +351 962 783 131
lacabane@sapo.pt
Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 18h à 23h. Fermé le dimanche sauf durant la période estivale juillet-août. À partir de 6,90 € le plat du jour avec un demi pichet de vin.

Cette adresse est l'une des plus populaires de Quarteira. C'est toujours plein de clients locaux ce qui est, ici, très bon signe. À l'extérieur, la présentation se veut simple et, à l'intérieur, la formule proposée se veut avant tout pratique. Avec sa grande salle remplie d'une quinzaine

de tables longues où les gens s'assoient sur des bancs en bois, le restaurant se donne des allures de taverne. Pour 6,50 € le plat du jour, on se fait servir une dose gargantuesque. Le service est simple et dynamique. « C'est bien, c'est bon et c'est pas cher ! » Ici priment avant tout la convivialité, l'authenticité de la vie locale. Les gens se côtoient, fraternisent. Une riche sélection de viandes et de poissons frais est également disponible. Le gérant Carlos parle couramment le français. Le rapport qualité-prix est excellent. Attention, en été, les gens font la queue pour venir déjeuner. Il est donc fortement conseillé de débarquer avant 13h.

Sortir

Quarteira attirant un public essentiellement familial, les jeunes vont à Vilamoura ou à Albufeira pour sortir. En saison, il y a cependant beaucoup d'animations tout au long de l'avenue qui longe la plage, et dans le centre piétonnier.

Shopping

■ MARCHÉ DE POISSONS

Largo do Mercado
Ouvert tous les matins. Fermé le dimanche.

VILAMOURA

À l'ouest de Quarteira, elle fait beaucoup parler d'elle. C'est la cité balnéaire très « classe » de la côte que les petits budgets feront bien d'éviter. Amateurs d'hôtels de luxe, de soirées jet-set, de parcours de golf, de casinos et de centres de massage devraient trouver leur bonheur. Sans oublier la prestigieuse marina où la balade est agréable, même si les consommations en terrasse restent un peu chères par rapport à la moyenne. Le Portugal traditionnel est bien loin d'ici, Vilamoura étant une ville très artificielle mais elle plaira sans nul doute aux fêtards qui s'y amuseront bien. Les amateurs de culture apprécieront quant à eux son site archéologique.

Pratique

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 289 388 431

■ POSTE – CTT CORREIOS

Praça Copertino Miranda
☎ +351 289 323 561
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h.

Se loger

■ HILTON VILAMOURA AS CASCATAS

Rua da Torre d'Água Lote 4.11.1B

☎ +351 289 304 000

www.hilton.com

Chambres doubles à partir de 162 €, jusqu'à 352 € pour la suite.

Le nouvel Hilton flamboyant, seul Hilton du Portugal, est le dernier-né des hôtels de luxe de Vilamoura. Piscines, cascades artificielles et golf impressionneront même les plus blasés. Quant aux chambres, toutes modernes et sobres, rien à redire. L'hôtel a d'ailleurs été élu meilleur hôtel de Luxe-Portugal par le magazine *Business Destination*. Mais le luxe a un prix.

Sortir

La marina est animée le soir avec ses nombreux bars et restaurants. Il sera agréable d'y déguster un cocktail en terrasse au moment de l'apéro pour admirer le coucher de soleil ou y dîner. Attention les prix sont un peu plus élevés qu'ailleurs. Libre à vous ensuite de poursuivre la soirée au casino ou dans l'un des bars festifs du coin. Mais c'est pendant l'été que l'ambiance est vraiment à la fête à Vilamoura avec notamment de nombreuses personnalités portugaises qui viennent y séjourner et se montrer.

■ SETE CAFÉ

Marina de Vilamoura

Rua Clube Náutico, loja 7 r/c

☎ +351 289 380 143

www.setecafe.com

figo.china@setecafe.com

C'est le bar du célèbre champion de foot, Luis Figo. La devanture du bar affiche le numéro 7 qui était celui du maillot du joueur. Vous apprécierez la terrasse tout en bois, au bord de l'eau, pour y siroter un des bons cocktails de la carte. À l'intérieur, vous découvrirez des centaines de photos de la star avec d'autres

personnalités portugaises ou du foot comme celle avec Zizou ! Avis aux fans : Luis Figo passe, de temps en temps, à son bar l'été alors, avec un peu de chance, vous pourrez faire une petite photo culte avec lui et la poster sur Facebook.

À voir – À faire

■ CERRO DA VILA

Avenida Praia da Falésia

☎ +351 289 312 153

Ouvert 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. Entrée : 2 €.

Cette villa romaine fut habitée du I^{er} au XI^e siècle. Une grande partie de ce très beau complexe balnéaire peut être visitée. À l'intérieur du centre, un musée où sont exposés objets et pièces recueillis durant les fouilles.

Sports – Détente – Loisirs

Sports – Loisirs

■ FAMILY GOLF PARK

s/n° Rua das Amoreiras

☎ +351 289 300 800

www.familygolfpark.com

Ouvert tous les jours de 10 h jusqu'à 19 h et en juillet/août jusqu'à 1 h du matin. À partir de 7 € pour les enfants de 4 à 10 ans. À partir de 13 € pour les adultes.

C'est un superbe minigolf, unique dans la région, avec deux parcours de 18-trous entourés d'espaces verts et de minuscules lacs, et pelouse synthétique. La Rome antique est la thématique qui donne vie à ce lieu créé aussi pour permettre de s'amuser en famille. Le golf propose diverses activités annexes : le kid's club, le petit train pour faire un tour en ville, et surtout, les soirs de juillet, des *workshops* interactifs et éducatifs. Pendant le mois d'août, en soirée, il est possible d'assister gratuitement sur la terrasse, en prenant un verre (ou pas), à des spectacles et autres animations.





Family Golf Park
SUPER MINI-GOLF

**Lieu de rencontre
entre Amis ou en Famille**

VILAMOURA WWW.FAMILYGOLFPARK.COM.PT 

Visites guidées

■ ALGARVE SEAFARIS

Cais Q, Marina de Vilamoura
Office 9/10

☎ +351 289 302 318 / +351 289 314 898
www.algarve-seafaris.com
info@algarve-seafaris.com

Croisières d'une demi-journée ou d'une journée et sorties en mer pour pêcher. Comptez pour une croisière de 3 h, 16 €, une demi-journée 28 €, et pour une journée 35 € par personne.

Au programme : plusieurs tours en bateaux pour partir observer les dauphins, visiter grottes et formations rocheuses sur la côte, et déjeuner sur la plage. Le fond de certains bateaux est en verre, ce qui permet l'observation des fonds marins. La croisière avec visite des grottes en semi-rigide à un rythme accéléré vous permettra de goûter à une double expérience en mer avec possibilité de plonger dans des eaux limpides. Si vous aimez pêcher, c'est l'occasion de passer une journée avec un spécialiste qui vous conduira dans les meilleurs endroits. Pour les plus sportifs, essayez donc la pêche au requin ou à l'espadon, vous pourrez même rapporter les poissons à la maison. Tous les départs se font de la marina de Vilamoura – Porte Q, à 200 m du musée archéologique romain et du Centre Cerro da Vila. Une expérience inoubliable !

OLHÃO

22 000 habitants. C'est le plus grand port de pêche de l'Algarve ! Bruyant et vivant, Olhão, contrairement à ses consoeurs de l'Algarve, ne vit pas du tourisme. Mais celui qui y fera halte se laissera surprendre par l'accueil des locaux, une architecture typique, véritable kasbah avec ses maisons blanches coiffées de terrasses, où sèchent poissons, figues, linge, et ses ruelles en dédale qu'il faudra parcourir plan à la main au risque de se perdre ! Le matin, près du mercado, l'animation bat son plein, quelques vendeurs grillent le poulpe comme d'autres feraient chauffer les châtaignes. Et le tout à quelques minutes des plages sauvages des îles d'Armona, Culatra ou Farol. À découvrir vite !

Transports

■ EMBARCADÈRE POUR LES ÎLES (ARMONA, CULATRA, FAROL)

Avenida 5 de Outubro

Après la station-service à l'est du Jardim Patrão Joaquim Lopes.

Des départs à partir de 7h tout au long de l'année, beaucoup plus de trafic en juillet et août. Pour un aller, compter 1,80 € pour Armona (3,60 € l'aller-retour), 1,80 € pour Culatra (3,60 € l'aller-retour) et 2,10 € pour Farol (4,20 € l'aller-retour). La traversée d'Olhão à Culatra ou Armona dure 15 minutes. De Culatra à Farol c'est 15 minutes de plus. À noter qu'il est possible de rejoindre Farol à pied depuis Culatra, puisqu'il s'agit du même banc de sable.

■ GARE FERROVIAIRE

Avenida dos Combatentes da Grande Guerra

☎ +351 707 210 220 - www.cp.pt

Au nord de la ville, au bout de l'Avenida da República.

Olhão se situe sur la ligne de l'Algarve : Lagos-Vila Real de Santo António. Bonnes dessertes pour Faro et les villes sur le parcours, trafic plus réduit en fin de semaine. Dix trains par jour pour Faro. Compter dix minutes de trajet et 1,40 € pour le billet. Premier train à 6h37, dernier train à 21h40.

■ GARE ROUTIÈRE

Rua General Humbert Delgado

☎ +351 289 702 157 - www.eva-bus.com

Six bus par jour pour Lisbonne à 19,50 € l'aller simple avec 3h30 de trajet.

Compter une trentaine de bus par jour pour Faro, pour 3,25 € le billet et 20 minutes de transport (premier bus à 6h40, dernier à 19h50). Les trajets pour Faro en bus sont plus chers que ceux en train mais les départs en bus sont plus fréquents.

Pratique

■ CENTRE MÉDICAL CENTRO DE SAÚDE

Rua Antero Nobre

☎ +351 289 700 260

■ OFFICE DU TOURISME

6A Largo Sebastião Martins Mestre

☎ +351 289 713 936

www.turismoalgarve.pt

Ouvert du mardi au samedi de 9h à 18h toute l'année. Fermé dimanche et lundi.

Très mal indiqué, face à la mairie. Antonia, la seule employée de l'office du tourisme, parle français et elle est très accueillante.

■ POLICE – POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA (PSP)

178 Avenida 5 de Outubro

☎ +351 289 710 770 - +351 289 721 659

algarve
SEAFARIS
15% réduction

Visite des grottes et des formations rocheuses sur la côte avec débarquement sur une magnifique plage pour déjeuner

Tous les départs à partir de la Marina de Vilamoura Porte Q bureau n° 10
www.algarve-seafaris.com info@algarve-seafaris.com +351 966825604 / 289302318



■ POSTE – CTT CORREIOS

19 Avenida República

☎ +351 289 700 600

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.

Se loger

Pour des chambres correctes et tarifs bas (de 25 à 35 €), les petits budgets ou les voyageurs en fin de parcours visiteront les chambres de la Rua Vasco da Gama (quartier piéton).

■ PARQUE DE CAMPISMO DO SINDICATO DOS BANCÁRIOS DO SUL E ILHAS

Pinheiros de Marim

☎ +351 289 700 300

parque.campismo@sbsi.pt

À 1,5 km en direction de Tavira.

Comptez 11 € en été pour une personne (tente et voiture incluses). La moitié en hors saison. Ouvert toute l'année.

Un assez grand camping 3-étoiles bien équipé de 800 emplacements. Piscine et tennis. Location de mobile-homes. Possibilité de vous y rendre en bus depuis Olhão, à l'arrêt proche du Jardim Patrão Joaquim Lopes.

■ PENSÃO BICUAR

5 Rua Vasco da Gama

☎ +351 289 714 816

www.pensionbicuar.com

pensionbicuar.olhao@gmail.com

Chambre double de 40 € à 68 €.

Petite pension de 15 chambres, en plein centre-ville. Chambres basiques mais très propres. Le gros plus de cette pension : la cuisine commune et la merveilleuse terrasse sur le toit offrant une vue imprenable sur la ville. Le couple anglo-danois qui tient cette

pension est atypique et passionnant. Il se fera un plaisir de vous raconter ses dernières trouvailles culinaires ou festives dans sa ville d'adoption.

■ REAL MARINA HOTEL & SPA

Avenida 5 de Outubro

☎ +351 289 598 000

www.hoteisreal.com

info@realmarina.com

À partir de 62 € la chambre double. Petit déjeuner buffet inclus.

Le seul hôtel de la ville et c'est un 5-étoiles flambant neuf ouvert au printemps 2010. Cet établissement du groupe Real hôtel a tout le luxe possible et imaginable : de très belles chambres ultra-design avec tout le confort moderne, une magnifique piscine extérieure face à la Ria Formosa, un Spa bien équipé, une salle de fitness, un kids club, 2 bars, 1 restaurant...

Se restaurer

Bien et pas cher

■ CERVEJARIA E RESTAURANTE RIA FORMOSA

14-16 Avenida 5 de Outubro

☎ +351 289 702 504

Ouvert de 11h à 16h et de 19h à minuit. Fermé le jeudi. Plats de 6,50 € (plat de sardines) à 30 € (cataplana pour 2).

Face à la ria et au Jardim do Pescador olhanense, il se revendique roi de la cataplana – nous on veut bien ! –, mais sert aussi poissons grillés et spécialités de la région.

■ RESTAURANT INDIEN

24 Rua Vasco de Gama

☎ +351 289 703 082

Plats entre 7 et 15 €. Ouvert tous les jours, sauf le dimanche.

Restaurant indien en plein centre de Olhão. Poulet tikka, porc vindaloo ou encore agneau jalfrezi sont les bienvenus pour ceux qui veulent changer d'une carte portugaise. Plats corrects, bien qu'ils manquent légèrement d'épices.

Bonnes tables**■ CATEDRAL DO MARISCO**

8/10 Avenida 5 de Outubro

☎ +351 289 714 532

catedraldomarisco.pai.pt

*Compter un minimum de 12 à 15 € le repas.**Ouvert tous les jours, midi et soir.*

La cathédrale du fruit de mer porte bien son nom. Entre tous les restaurants de poissons sur ce côté de l'avenue, Catedral de Mariscos (qui s'associe à Marisqueira Amador) est le plus impressionnant et le plus grand. Ils peuvent servir jusqu'à 300 couverts par jour, c'est pour dire le débit ! Avec un tel régime, les rentrées de poissons sont nombreuses. Un bon gage de fraîcheur.

■ O BOTE

122 Avenida 5 de Outubro

☎ +351 289 721 183

Environ 18 € le repas complet. Fermé le dimanche. Ouvert le reste du temps de 11h à minuit.

À quelques pas du marché et de l'arrivage, une barque nous invite à tester le menu de

poissons grillés et fruits de mer. C'est bon, frais, pas cher et le menu est traduit en français. De beaux *azulejos* à l'entrée et dans la salle du restaurant accueillent les clients.

■ O TAMBORIL

174A Avenida 5 de Outubro

☎ +351 289 714 625

Environ 20 €. Fermé le lundi.

Peut-être l'un des plus connus mais aussi parmi les prix les plus élevés de la ville. Il sert : palourdes, petites seiches, steak de thon à l'*algarvia*, *amêijoas com carne de porco* et *arroz de polvo*... Dans la rue, il est facilement reconnaissable à son enseigne Coca-Cola. À l'intérieur, la décoration est un peu vieux jeu. Mais l'essentiel est assuré : les assiettes sont bonnes et généralement copieuses.

■ SABORES DA RIA

10-12-14 Praça Patrao Joaquim Lopes

Plat du jour entre 7 et 9 €. Plats entre 10 et 18 €. Cataplana pour 2 à 25 €. Ouvert tous les jours, midi et soir.

Légèrement excentré de la marina, cette *maresqueria* propose des poissons d'une fraîcheur irréprochable. On observe le chef, appliqué et soigné, dans sa cuisine ouverte. Pas un plat ne sort sans qu'il l'ait goûté au préalable. Et c'est d'ailleurs souvent lui qui viendra prendre la commande. La spécialité de la maison : la *cataplana*, faite avec les fruits de mer du jour qu'il dispose en vitrine. Un bien bon restaurant, au service irréprochable. Egalement disponible à la carte : bar, seiche, espadon, thon...



Olhão.

PLUS DE **400 DESTINATIONS TOURISTIQUES**
À DÉCOUVRIR EN FRANCE ET DANS LE MONDE

PLUS D'**UN MILLION D'ADRESSES**
SÉLECTIONNÉES

DES **ACTUALITÉS ET**
DES **ÉVÉNEMENTS**
EN DIRECT DE
CHEZ VOUS
ET DU BOUT
DU MONDE





Dans le parc naturel de la Ria Formosa à hauteur de Faro.



Marché aux fruits d'Olhão.



Toits d'Olhão.

■ SABORES DO CHURRASCO

Avenida 5 de Outubro

☎ +351 289 723 577 /

+351 916 288 101 (mobile)

saboresdochurrasco.pai.pt

Ouvert tous les jours de 12h à minuit. Formule buffet à volonté à 12,90 € avec grillades de viandes variées et à 15,90 € si on veut seulement des grillades de bœuf.

Un restaurant dans la tradition brésilienne qui sert les fameuses grillades de viande traditionnelles.

Les formules buffet à volonté sont à privilégier : les produits sont de qualité et on n'a vraiment plus faim en sortant ! Cependant, attention aux apéritifs et petites entrées en dehors des formules qu'on vous proposera dès que vous êtes attablé : c'est cher et ça ne vaut pas la peine car vous allez vraiment manger bien assez avec le buffet. Même cas de figure pour les desserts : ne les prenez pas à la carte, demandez les ananas flambés qui sont compris dans le buffet. Si vous suivez tous nos conseils, cette adresse est d'un excellent rapport qualité-prix.

■ TAPAS E LENDAS

18 Rua Dr Manuel Arriaga

☎ +351 289 706 429

tapascomplendas@gmail.com

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 23h30.

Comptez 20 € le repas.

Un restaurant où les spécialités sont les *petiscos* soit les tapas portugaises. Un régal du début à la fin... On comprend pourquoi les locaux adorent !

Sortir

Sur les quais dans la zone de la Riberinha, près du marché (sur la gauche en regardant la Ria), deux bars possèdent de splendides terrasses, qui procurent de douces perspectives, et à l'intérieur des cabines pouvant se parer de DJ, des petites pistes de danse et un coin jeu vidéo. Le Cais Club mélange rock, métal, variété portugaise et latino. Quant au Cantaloupe, tenu par un couple de Français, on peut s'y abreuver de sangrias, de batidos (milk-shakes) ou même y manger un bout (quiches, sandwiches...) tout en écoutant du jazz live (plusieurs concerts par semaine).

■ CAIS CLUB

Sur les quais

☎ +351 289 723 044

www.facebook.com/caisclub.olhao

Ouvert tous les jours de 10h à 4h du matin.

Un concert tous les vendredis soir.

Le Cais Club passe de la musique des années 1980, du rock, de la variété portugaise et du son latino tout en sachant servir de bien belles *caipirinhas*. La terrasse sur les quais est très agréable. João, le patron, est particulièrement sympathique.

■ CANTALOUPE CAFÉ

Sur les quais

Ouvert de 9h30 à 2h du matin.

Notre bar coup de cœur à Olhão. Excellente programmation de jazz tout au long de l'année avec des jam sessions tous les jeudis et, pendant l'été, des concerts le dimanche au moment du coucher de soleil. Si le jazz résonne ici c'est que le patron, Louis, un Français originaire d'Auvergne, est un passionné de jazz depuis toujours. Vous pourrez donc parler musique avec lui mais c'est aussi un amoureux de l'Algarve qu'il connaît par cœur et il vous donnera plein de bon tuyaux. Sa femme Teresa, une Portugaise parfaitement francophone, saura également vous conseiller.

La terrasse au bord de l'eau est un délice et on y passerait des heures à déguster du bon vin. Les bonnes bouteilles ne manquent en effet pas dans ce bar mais les fans de bière belge ne seront pas en reste car le bar en sert de très bonnes. Et si vous avez une petite faim, vous pourrez manger de bonnes tartines, au saumon ou au fromage par exemple, ou encore de belles salades. Une très bonne adresse d'où on n'arrive plus à partir.

À voir – À faire

■ ECOTECA DE OLHÃO

MUSEU JOÃO LÚCIO

Pinheiros de Marim

☎ +351 289 700 940

ecotecadeolhao@gmail.com

Entrée libre. Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h30.

Une étonnante et atypique maison construite au début du XX^e siècle par un poète João Lúcio. Un édifice visionnaire pensé et rêvé par un homme. Il est composé de nombreux éléments originaux comme les quatre entrées représentant une guitare, un violon, un serpent et un poisson. L'architecture est chargée des nombreuses inspirations de ces voyages. À l'intérieur une exposition sur le poète et la région. Et en prime une splendide vue sur la Ria Formosa au premier étage !

■ PARC NATUREL DE LA RIA FORMOSA

Centro de Educação Ambiental de Marim – Quelfes
8700

☎ +351 289 704 134/5

pnrf@icn.pt

Ce serait un grand oubli que de ne pas visiter ce parc lors d'un séjour en Algarve. Il possède toutes les qualités pour de belles balades : des plages vierges et sublimes, des îles pittoresques sur lesquels de nombreux pêcheurs sont installés depuis des années, un écosystème unique, une flore et une population d'oiseaux atypiques... Des chercheurs venus du monde entier s'intéressent à cette zone, étudiant la variation des courants et des canaux. Ici, les dunes ne se forment pas forcément à la faveur du vent comme c'est le cas ailleurs...

Il s'agit en fait d'un grand marais qui s'étend de Vale de Lobo jusqu'à Tavira, en couvrant entre autres, les côtes de Quinta do Lago, Faro, Olhão, Fuseta et Santa Luzia. Reconnue comme parc naturel depuis 1987, la Ria Formosa s'étend sur une soixantaine de kilomètres et recouvre un peu plus de 18 000 hectares. Des dunes protègent la côte et les marais intérieurs de la rugosité de l'océan Atlantique, qui lors de fortes tempêtes n'hésite d'ailleurs pas à rayer de la carte quelques bancs de sable sur lesquels subsistaient des maisons, comme ce fut le cas à l'hiver 2009-2010. La lagune est beaucoup plus large au niveau de Faro qu'au niveau de Tavira. Les autorités y reconnaissent cinq îles : Barreta, Culatra, Armona, l'île de Tavira et l'île de Cabanas.

Visites guidées

■ CENTRO DE EDUCAÇÃO AMBIENTAL DE MARIM

Quinta de Marim, Quelfes

☎ +351 289 704 134 / +351 289 704 135

pnrf@icn.pt

À 1 km d'Olhão, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h30. Itinéraire pédestre de 3 km (1,50 € l'entrée). La visite guidée est à réserver quelques jours à l'avance.

Balade entre la côte et ces véritables protections naturelles contre la force de l'océan, que constituent la lagune et ses canaux parmi des cordons de sable, le tout, sujet au phénomène des marées. On pourra observer différentes espèces d'oiseaux migrateurs (qui vont en Afrique ou en Europe du Nord). Ne ratez pas non plus l'observation du rarissime caméléon d'Europe. Du point de vue des installations

culturelles, il est possible de visiter un moulin à marée, des ruines romaines, un bateau utilisé autrefois pour la pêche au thon et un chenil de chiens d'eau portugais.

■ NATURA ALGARVE

☎ +351 918 056 674

www.natura-algarve.com

info@natura-algarve.com

Comptez 20 € pour la sortie dans le parc.

Cette agence dirigée par deux biologistes propose de solides sorties dans le parc de la Ria Formosa à bord de son bateau. Tous les deux, guides assermentés, livrent des informations précieuses pour saisir toutes les spécificités de ce parc magnifique. Ils s'expriment dans un excellent anglais mais ne parlent pas français.

Shopping

■ MERCADO

Au niveau des quais

Sur la rue principale qui longe la mer

Ouvert du lundi au samedi de 7h à 14h.

Un marché couvert historique à Olhão. Il se compose de deux édifices : l'un est dédié à la vente de poissons/fruits de mer, l'autre à la vente de fruits, légumes et viandes.

Dans les environs

Ilha da Culatra

L'île de Culatra mérite le détour pour son atmosphère si particulière. Elle fait partie de cette série d'îles qui sert de barrière à la côte de la Ria Formosa. Elle est habitée à l'année par des pêcheurs qui se sont installés sous la dictature, mais aussi par des touristes qui en ont fait leur maison secondaire. Reste que les autorités aimeraient bien faire table rase sur toutes ces maisons érigées sans aucun permis de construire il y a déjà plusieurs dizaines d'années. Les environnementalistes, dans leur ensemble, ne soutiennent pas les pêcheurs puisque l'île de Culatra fait partie du parc naturel de la Ria Formosa. Mais les locaux ont leur avis sur la question. Selon certaines sources, quelques investisseurs souhaiteraient récupérer ce précieux bout de sable, où il n'y a pas la moindre route, pour y dresser un complexe hôtelier. Bref, le sujet déchaîne les passions, et les touristes en entendent souvent parler une fois sur place. Sur l'île, hormis une petite église au pied de laquelle des pêcheurs cherchent toujours un peu d'ombre, et le phare, il n'y a pas grand-chose à voir. Tant mieux,

on en profitera pour faire de longues balades à pied sur l'immense plage côté Atlantique. Même en août, cette partie du littoral est souvent oubliée par les touristes. On est loin des plages archi-blindées d'Albufeira. Sur place, on trouvera cependant une poignée de restaurants pour manger quelques poissons fraîchement pêchés, notamment dans la petite localité de Farol, qui tient son nom du seul phare de l'île qui y est dressé.

► **Accès.** Prendre un bateau à hauteur de l'embarcadère situé sur l'Avenida 5 de Outubro, à l'est du Jardim Patrão Joaquim Lopes. Des départs à partir de 7h tout au long de l'année, beaucoup plus de trafic en juillet et août. Pour un aller, compter 1,70 € et 30 minutes de traversée.

Ilha da Armona

Les locaux notent des différences importantes entre Armona et Culatra. Mais pour le voyageur de passage, hormis le fait qu'il faut un peu moins de temps pour s'y rendre depuis l'embarcadère de Olhão, l'île d'Armona ressemble à sa sœur. On y trouve peut-être plus d'infrastructures pour se loger en tant que touriste. Il y a d'ailleurs un camping et de bons restaurants pour s'attaquer aux fruits de mer et autres poissons des environs. Pas de voiture, pas d'église ou d'école comme sur Culatra... Les amateurs de planche à voile, de kitesurf et de canoë apprécieront le couloir d'eau qui se dégage entre l'île et le continent. Armona constitue l'extrémité est des grandes surfaces hors de l'eau qui se trouvent en face d'Olhão. L'île s'échappe ensuite vers l'est sur des kilomètres en direction de Tavira. L'île fait donc partie du cordon d'îlots qui protège la Ria Formosa de la mer. Elle compose donc elle aussi le parc naturel.

TAVIRA

Quittant l'Algarve, y arrivant ou même séjournant dans les environs de Faro, il est agréable de passer quelque temps à Tavira, probablement la plus charmante cité de l'Algarve. Cette ville de 12 500 habitants est traversée par le Rio Gilão qu'enjambe un vieux pont romain restauré et que protègent des remparts reconstruits sous le règne du roi Denis au XIII^e siècle. Tavira connut son heure de gloire à l'époque des grandes découvertes, où elle était la base des expéditions portugaises pour le nord de l'Afrique (elle fournissait le sel, le vin et le poisson et disposait d'un hôpital pour les soldats), elle exportait également du poisson

salé et des amandes dans le nord de l'Europe. Enfin, il faut préciser que Tavira surnommée « la ville aux mille et une églises » bat tous les records du pays avec ses 37 églises (chacune plus belle que l'autre). Et puis, devant la cité, s'étendent les marais salants qui mènent droit à la plage de Tavira, située sur une superbe île (accès en bateau de juin à septembre). C'est aussi devant Tavira que s'achève le magnifique parc naturel de la Ria Formosa.

Transports

► **Accès en voiture.** On arrive à Tavira par la N125 depuis Faro situé à 30 km. La frontière espagnole, vers l'est, n'est plus qu'à 28 km. L'autoroute A22 passe également par Tavira.

■ AQUA TAXIS

☎ +351 281 324 455 - +351 964 515 073
Navettes entre Tavira et l'Ilha de Tavira 24h/24, compter 15 €.
Surtout pratique hors saison.

■ GARE FERROVIAIRE

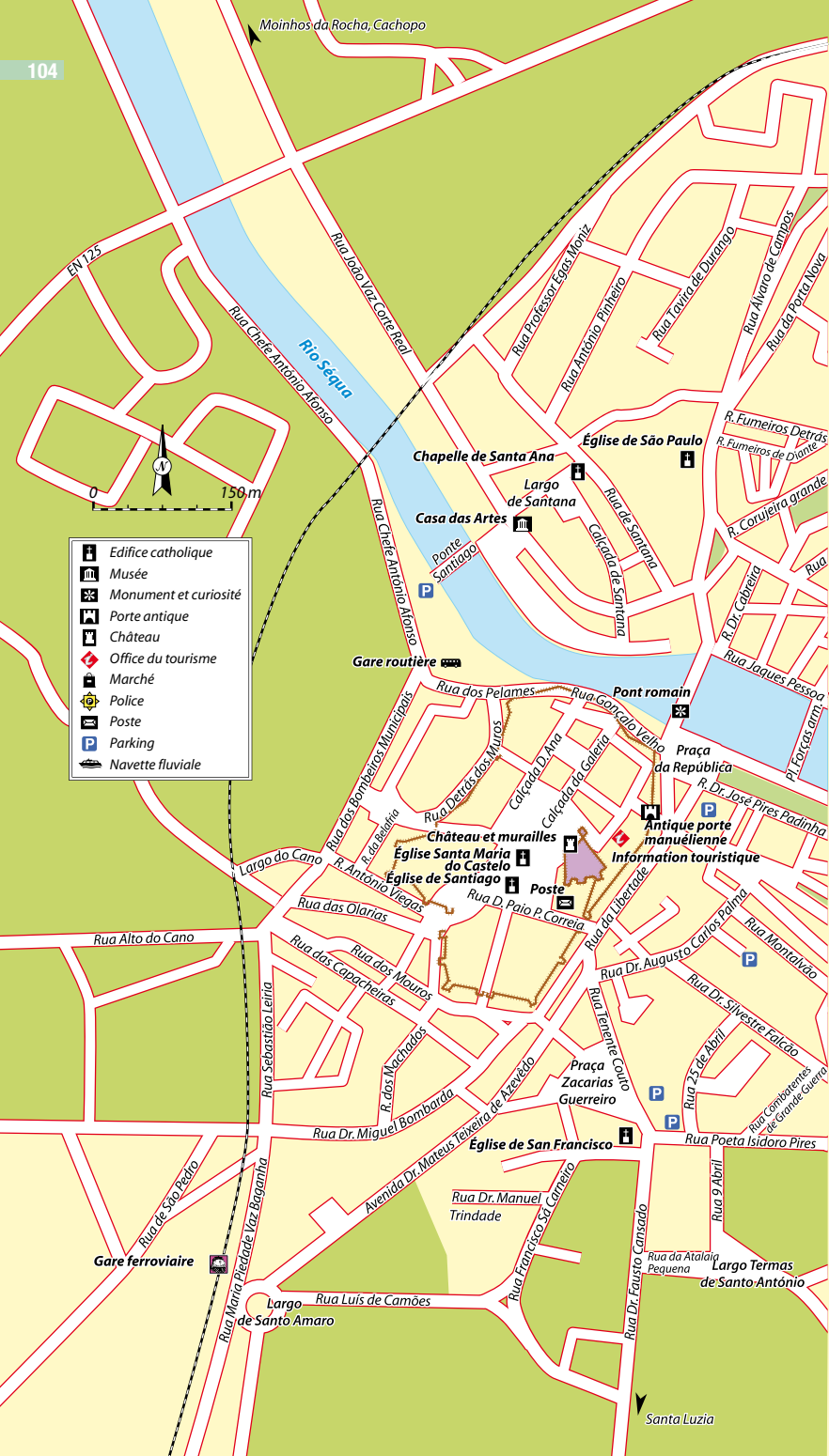
Largo de Santo Amaro
☎ +351 707 210 220 - www.cp.pt
Rive droite, en haut de la Rua da Liberdade et de l'Avenida Dr Teixeira de Azevedo : 4 trains quotidiens allant ou venant de Lisbonne (Terreiro do Paço). Compter une quinzaine de liaisons par jour pour Faro. Premier train à 6h14, dernier à 21h13, avec 38 minutes de trajet et un billet à 3,15 €. Possibilité également d'aller jusqu'à Vila Real de Santo António de l'autre côté.

■ GARE ROUTIÈRE

Rua dos Pelames
☎ +351 281 322 546
Sur la rive droite du fleuve à l'ouest de la ville. Les Transportes EVA assurent les allers et retours avec Lisbonne : sept bus par jour (le premier à 5h30, le dernier à 18h) avec 4h de trajet et un billet à 21 €. Pour Faro, compter deux fois plus de bus (le premier à 6h50, le dernier à 19h10), avec 1h10 de trajet et un billet à 4,25 €. Nombreuses liaisons locales pour Olhão, Vila Real de Santo António et les environs proches : Vila Nova de Cacela, Quatros Aguas... Deux bus quotidiens pour l'Andalousie : Séville (via Huelva, départs à 9h05 et 16h20, billet à 17 €).

■ RENT A BIKE

22 Rua do Forno
☎ +351 919 338 226
exploratio@hotmail.com
L'entreprise organise aussi des virées aux alentours, compter environ 6 € la journée.



- | | |
|--|-----------------------|
| | Edifício católico |
| | Musée |
| | Monument et curiosité |
| | Porte antique |
| | Château |
| | Office du tourisme |
| | Marché |
| | Police |
| | Poste |
| | Parking |
| | Navette fluviale |

Gare ferroviaire

Largo de Santo Amaro

Eglise de San Francisco

Praça Zacarias Guerreiro

Rua Dr. Augusto Carlos Palma

Rua Dr. Silvestre Falcão

Rua Dr. José Pires Padinha

Praça da República

Pont romain

Gare routière

Eglise de Santiago

Eglise Santa Maria do Castelo

Château et murailles

Poste

Casa das Artes

Largo de Santana

Chapelle de Santa Ana

Eglise de São Paulo

R. Fumeiros de Trás

R. Fumeiros de Diante

R. Corujeira grande

R. Dr. Cabreira

R. Alvaro de Campos

R. da Porta Nova

R. Traveira de Durango

Rua de Santana

Rua Professor Egas Moniz

Rua António Pinheiro

Rua João Vaz Corte Real

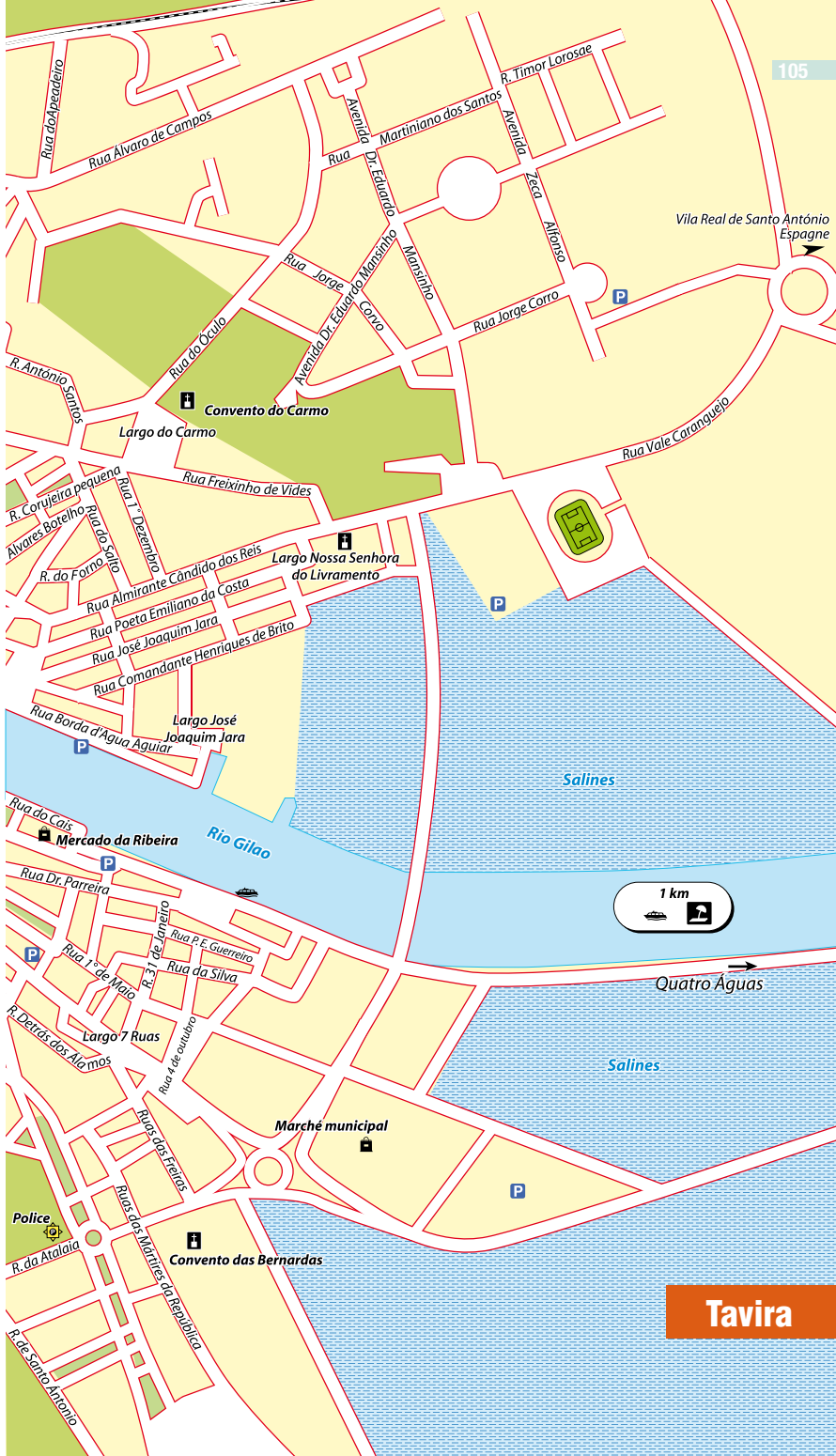
Rua Chefe Antonio Afonso

EN 125

Rio Sequa

Moinhos da Rocha, Cachopo

Santa Luzia



Rua do Apeadeiro
 Rua Alvaro de Campos
 Rua Timor Lorosae
 Avenida Martiniano dos Santos
 Avenida Zeca
 Avenida Albano
 Vila Real de Santo António Espagne
 Rua Jorge Corro
 Avenida Dr. Eduardo Mansinho
 Rua Jorge Corro
 Rua do Oculo
 Avenida Dr. Eduardo Mansinho
 Largo do Carmo
 Convento do Carmo
 Rua Vale Caranguejo
 Rua Freixinho de Vides
 R. Corujeira pequena
 Rua 1.ª Dezembro
 Largo Nossa Senhora do Livramento
 Largo José Joaquim Jara
 Rua Poeta Emiliano da Costa
 Rua José Joaquim Jara
 Rua Comandante Henriques de Brito
 Rua Borda d'Agua Aguiar
 Largo José Joaquim Jara
 Rio Gilao
 Salines
 Mercado da Ribeira
 Rua do Cais
 Rua Dr. Parreira
 Rua P. F. Guerreiro
 Rua da Silva
 Rua 1.ª de Maio
 R. 31 de Janeiro
 Largo 7 Ruas
 Rua 4 de outubro
 Marché municipal
 Salines
 Quatro Águas
 R. Deitras dos Alos
 Rua das Freiras
 R. das Madres da Republica
 Convento das Bernardas
 Police
 R. da Atalaia
 R. de Santo Antonio



Tavira

Pratique

Tourisme – Culture

■ OFFICE DU TOURISME

Praça da Republica
 ☎ +351 281 322 511
 www.turismoalgarve.pt
 turismo.tavira@turismoalgarve.pt
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h.
 Liste de chambres chez l'habitant disponible.
 Un bon accueil et en français.

Moyens de communication

■ ESPAÇO INTERNET

Câmara municipal.
 Praça da República
Ouvert en semaine de 9h à 21h, le samedi de 10h à 13h, et le dimanche en été.
 Dans la mairie, un espace municipal très bien équipé à accès gratuit.

■ POSTE – CTT CORREIOS

Rua Liberdade
 ☎ +351 281 320 421 - www2.ctt.pt
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.
Rive droite, au coin de la Rua de Liberdade et de la Rua D. Paio Peres Correia.

Santé – Urgences

■ CENTRE MÉDICAL CENTRO DE SAUDE

Estrada de Santa Luzia
 ☎ +351 281 329 000

Adresses utiles

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 281 325 704
 www.gnr.pt - gnr@gnr.pt

Se loger

Locations

■ PEDRAS D'EL REI

Ald. Pedras d'el Rei, Santa Luzia
 ☎ +351 281 380 034
 www.pedrasdelrei.com
 reservas@pedrasdelrei.com
Appartements et villas pour 2 à 8 personnes.
A partir de 30 € (Studio)
 Village vacances situé au bord de la Ria Formosa, à proximité du petit village de Santa Luzia proche de Tavira. Il présente une grande variété d'appartements et de villas avec terrasses et balcons, entourés de

grands espaces verts avec oliviers, amandiers, figuiers et de magnifiques jardins fleuris, de quoi pouvoir passer un séjour tranquille en profitant des loisirs en plein air. Les activités proposées dans le village et à proximité sont nombreuses : tennis, paddle tennis, beach volley, pétanque, plusieurs parcours de randonnée, vélo et VTT, golf et sport radicaux. Les activités pour les enfants sont aussi diverses. Si vous préférez les animations vous y trouverez votre compte aussi, en journée ou soirée. Puis pour vous détendre, plusieurs options de massages sont possibles. La plage du Barril est directement accessible par un petit train (gratuit pour les clients séjournant aux villages). Le trajet jusqu'à la plage est aussi le premier contact avec la faune et la flore de la région. Pour ceux qui préfèrent la randonnée, un parcours a été élaboré afin de découvrir l'environnement et d'y observer nombre d'oiseaux. Sur la plage il y a restaurants, snack-bars, kiosques, terrasses, douche et W.-C., location de parasols, chaises longues et sports nautiques comme la voile, kitesurf, plongée sous-marine... Coté gastronomie les restaurants Vale d'el Rei, Principe et celui sur la plage du Barril proposent une cuisine locale et internationale. En somme, l'endroit idéal pour passer un séjour tranquille, animé ou sportif, selon l'envie de chacun, en contact avec la nature sans avoir besoin de se déplacer.

■ PEDRAS DE RAINHA

Ald. Pedras da Rainha, Cabanas de Tavira
 ☎ +351 281 380 680 / +351 281 380 034
 www.pedrasdarainha.com
Appartements et villas pour 2 à 10 personnes.
A partir de 30 € (Studio)
 Village vacances situé à côté de la petite ville de Cabanas proche de Tavira au bord du parc naturel Ria Formosa. Cabanas est un village plutôt touristique mais la rue qui longe la ria avec ses restaurants locaux d'un côté et les bateaux de pêcheurs de l'autre a un charme particulier. Les appartements et villas sont de configuration variée et construits au milieu de fleurs, buissons et arbres, ce qui donne au village une ambiance paisible. Ils sont aussi équipés de façon à rendre le séjour le plus agréable possible. On s'y sent comme à la maison. Selon l'envie de chacun, le séjour ici peut être reposant, animé ou sportif. Plusieurs activités sont proposées, certaines se trouvent au village voisin de Pedras d'el Rei et sont accessibles aussi aux résidents de Pedras da Rainha.



Pedras d'el Rei

Nature, Sports & Beach Resort



Reservations:
Pedras d'el Rei
reservas@pedrasdelrei.com

Pedras da Rainha
reservas@pedrasdarainha.com

Tel. +351 281 380 034 | Fax. +351 281 380 038

www.pedradelrei.com | www.pedrasdarainha.com

Bien et pas cher

■ CAMPING ILHA DE TAVIRA

Ilha de Tavira

☎ +351 281 321 709

www.campingtavira.com

info.campingtavira@gmail.com

Comptez de 9,50 à 12 € par personne avec une tente, de 4,50 à 5,50 € l'accompagnant. Ouvert d'avril à octobre.

Sur l'île de Tavira, accessible en bateau depuis Tavira ou de Quatro Águas, à proximité de la grande plage. Très animé l'été, notamment par des jeunes Espagnols et Portugais.

■ PENSÃO RESIDENCIAL ALMIRANTE

51 Rua Almirante Cândido dos Reis

☎ +351 281 322 163

De 15 à 20 € la chambre avec salle de bains.

Au cœur de la rive gauche, une pension de famille sympathique installée dans une bâtisse du XVIII^e siècle. La propriétaire adorable y a aménagé six chambres style de bric et de broc. Avantage : bon marché !

■ RESIDENCIAL PRINCESA DO GILÃO

Rua Borda d'Água de Aguiar 10

☎ +351 281 325 171

Entre 48 € pour une simple et 58 € pour une double, avec petit déjeuner.

Bien située, sur les quais, rive gauche. La façade blanche masque 22 chambres convenables quoiqu'un peu exiguës et assez peu insonorisées, celles de devant donnent sur le Castelo dos Mouros et la Ria. En outre, mais cela vaut aussi pour les autres *residenciais* situés en bord de rue, le bruit peut être assez inconfortable.

Confort ou charme

■ CASA BELEZA DO SUL

43 Rua Dr Parreira

☎ +351 960 060 906

www.casabelezadosul.com

mail@casabelezadosul.com

De 60 à 120 € l'unité (3 suites et 1 studio). Réservation de 2 nuits minimum en hiver et 5 nuits minimum durant juillet et août. Toutes les unités sont avec cuisinette équipée. Petit déjeuner optionnel en supplément.

Cette ancienne demeure citadine de la fin du XIX^e siècle est située au cœur du centre historique de Tavira, juste à côté de l'ancien marché, Mercado da Ribeira, et de la rivière Gilão. Restaurée avec des matériaux écologiques, la bâtisse a conservé sa structure d'antan. Elle propose désormais de beaux appartements spacieux et une belle suite aux couleurs originales. L'appartement Bleu et le duplex disposent d'une chambre à coucher, d'un séjour, d'une salle de bains et d'un coin cuisine. Idéal pour une famille, l'appartement Mosaïque se compose de deux chambres à coucher, d'un séjour, d'une salle de bains et d'une grande cuisine. Tous les logements sont équipés de chauffage, sèche-cheveux, TV par câble ainsi que d'un accès Wifi. Pour un confort optimal, cette belle maison dispose également de deux espaces communs : un patio pour se relaxer, lire ou discuter, et une grande terrasse en toiture d'où l'on profite d'une vue panoramique privilégiée sur la ville de Tavira. Un parking gratuit et des commerces et restaurants sont à proximité. La maison est à moins de 10 minutes en bateau ou en voiture de la mer.



Ville de Tavira.



FORTE DE SÃO JOÃO DA BARRA

« Lenteur des heures... des tourterelles passent entre les palmes. »

www.fortesaojoaodabarra.com

■ FORTE DE SÃO JOÃO DA BARRA

Sítio da Fortaleza – Cabanas de Tavira
 ☎ +351 918 055 533 / +351 281 370 495
www.fortesaojoaodabarra.com
fortecabanas@gmail.com

Dix chambres doubles ou triples à partir de 150 €, petit déjeuner inclus (réduction de 10% en individuel), aménagées dans les anciennes casernes, poudrières et écuries, autour de la place d'armes, dans un esprit écologique en utilisant les solutions traditionnelles pour se protéger de la chaleur (hauts plafonds voûtés, couverture de terre et plantes) ventilateurs et panneaux solaires pour le chauffage de l'eau et du sol dallé pour les chambres. Ne sert que les petits déjeuners.

Situé à l'extrémité est de Cabanas à quelques kilomètres de Tavira. On accède à l'édifice par un chemin de terre battue au milieu de champs plantés d'amandiers. Vous trouverez alors un fort aux murailles imposantes entouré de végétation où se dégage une grande porte. Sonnez et on viendra vous ouvrir avec un sourire, on vous accueillera en français et on veillera au bon déroulement de votre séjour. Le fort date de la 2^e moitié du XVII^e siècle et a été construit pour défendre l'accès au port de Tavira. Il se trouve en pleine réserve naturelle de la Ria Formosa et il est classé comme édifice d'intérêt public. Le fort est en étoile et les canons ont été remplacés par des palmiers aux extrémités, dans l'une des pointes vous pourrez profiter de la piscine, et du haut des murailles vous prendrez plaisir à contempler la vue sur la Ria Formosa. Le fort est une oasis de calme pour ceux qui cherchent un moment de repos loin de l'agitation de la ville « Lenteur des heures... des tourterelles passent entre les palmes ». De nombreuses activités sont également possibles dans la région et, surtout, les plages sont là tout près (pour certaines, ce sont les plus belles plages de l'Algarve avec des eaux limpides aux températures agréables). L'accès aux plages à cet endroit se fait par bateau, le fort fournit ce service. Idéal pour ceux qui veulent passer quelques jours imprégnés de magie.

■ HÔTEL PORTA NOVA

Rua António Pinheiro
 ☎ +351 281 324 215
www.hotelportanova.com
info@varandoteis.pt

De 50 € en hiver à 140 € la double en été. Une unité 4-étoiles de 134 chambres confortables ; de la terrasse, la vue qui s'étend sur la ville, les marais et l'océan est admirable. L'adresse la plus élégante de la ville !

■ QUINTA DO CARACOL

11 Rua São Pedro
 ☎ +351 281 322 475
www.quintadocaracol.com
geral@quintadocaracol.com
De 80 € à 140 € la double, 9 dépendances. Petit déjeuner inclus.

Sur la route de Faro, entre le cimetière et la gare ferroviaire, cette quinta du XVII^e siècle, noyée dans la verdure offre 9 dépendances joliment décorées. Piscine entourée d'arbres fruitiers et de jardins de fleurs, et terrain de tennis à disposition. Une excellente adresse qui accepte aussi vos amis à quatre pattes. Il faut dire qu'autrefois le terrain servait de ferme, avant que les deux filles de l'ancien propriétaire décident d'en faire un hôtel. En plus des chambres qui évoquent les maisons traditionnelles de l'Algarve, le site dispose d'un petit parc avec un terrain de tennis, un espace pour la volaille, une piscine (anciennement le lavoir de la ferme !). Accueil très agréable en français. Une adresse à retenir !

■ QUINTA VELHA VILLAGE

Rua Vasco de Gama
 Cabanas de Tavira
 ☎ +351 281 370 355
www.quintavelhavillage.com
De 35 à 100 € le studio, de 50 à 135 € l'appartement pour 4 personnes, de 65 à 185 € l'appartement pour 6, de 85 à 220 € l'appartement pour 8 personnes.

A Cabanas, non loin de Tavira, une belle propriété verdoyante avec piscine et nombreux commerces à proximité. Les appartements sont tout confort.

Luxe

■ CONVENTO DA GRAÇA

Rua Dom Paio Peres Correia

☎ +351 281 329 040

www.pousadas.pt

recepcao.conventograca@pousadas.pt

Chambre double à partir de 200 €.

Installée au cœur d'un ancien couvent, voici une adresse qui ne manque très certainement pas de classe. Tout a été pensé dans le moindre détail, à l'image de la salle de restaurant, où les tables semblent avoir été disposées en fonction de la géométrie de la pièce. L'architecture des chambres évoque une autre époque, mais le confort nous rappelle des temps plus modernes. Lit à baldaquin, matelas de qualité, salle de bains de caractère et style classique rendent les pièces très agréables. Également un superbe patio où un sofa attend les hôtes qui souhaitent trouver la quiétude. Dans ses murs, le couvent compte même une petite piscine, histoire de se rafraîchir quand la température monte un peu l'été à Tavira. Une adresse d'une élégance rare.

■ VILA GALÉ ALBACORA

Quatro Aguas

☎ +351 281 380 000

www.vilagale.pt

Compter 160 € la chambre double. Réductions accordées sur le site Internet. Petit déjeuner buffet inclus. Accès Wifi dans le hall seulement et supplément de 11 € pour accéder à la salle de gym et au hammam/sauna.

Un bel hôtel de luxe à 5 minutes du centre-ville de Tavira, au bord de la Ria Formosa, avec des navettes régulières pour aller à la plage. La piscine extérieure est un havre de paix et l'hôtel possède tous les services de Spa pour impressionner même les plus blasés. Et puis surtout l'établissement est construit sur un ancien village de pêcheurs de thon, totalement préservé et parfaitement rénové pour devenir un superbe hôtel plein de charme. On peut faire des visites guidées à 6 € par personne pour comprendre toute l'histoire fascinante de ce village qui a été déserté au début des années 1970 car les thons avaient disparu à cause de la surpêche (en 1972, un seul et dernier thon est tout de même pêché et après plus rien...). On peut aussi visiter tout seul cette immense propriété et découvrir l'ancienne école du village, la petite église mais aussi le musée qui raconte parfaitement l'histoire du village avec nombre d'objets de l'époque et un petit

film d'archives où l'on voit les pêcheurs de thon à l'œuvre (la technique de pêche est impressionnante, avec des milliers de thons pris au piège). Pensez à réserver à l'avance, car l'hôtel affiche souvent complet.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ ABSTRACTO

34 rua Antonio Cabreira

☎ +351 917 043 274

À partir de 8,50 € le plat du jour. Ouvert toute la semaine de 11h à 15h et de 19h à 23h suivant la saison. Fermé le mardi.

Le restaurant se trouve dans une des rues piétonnes du centre historique de Tavira, tout près du pont romain. À cette adresse, un accueil courtois et souriant est toujours fait aux clients. Original par sa décoration intérieure résolument Art déco et par ses suggestions culinaires, ce restaurant propose une cuisine internationale et contemporaine à déguster sur fond musical. Une excellente sélection de plats à base de produits locaux est aussi proposée. Sur les murs, on peut découvrir les œuvres d'artistes locaux (expositions temporaires). Une bonne adresse.

■ RESTAURANTE AVENIDA

Travessa Zacarias Guerreiro

Centro Comercial Gilão, loja 6

☎ +351 281 321 113

À partir de 12 € le plat. Ouvert du lundi au samedi.

Essentiellement pour ses spécialités : *costeletas de cabrito* (côtelettes de cabri au grill), *arroz de marisco* (riz aux fruits de mer). Cette adresse est à recommander pour tous ceux qui aiment le poisson bien frais et surtout les ambiances familiales et conviviales. Elle cuisine, lui sert ! Belle présentation, plats délicieux à prix moyens.

■ RESTAURANTE O BICA

Rua Almirante Cândido dos Reis 22-24

☎ +351 281 323 843

À partir de 8,50 € le plat. Fermé le samedi hors saison. Ouvert de 12h à 14h30 et de 19h à 23h.

Au cœur de la rive gauche, un établissement ancien un peu « cantochu » mais propre, familial et très populaire. Différents plats régionaux (viande ou poisson) et une cuisine portugaise simple à accompagner de bon vin (de Borba, notamment). On y est toujours bien servi à des prix très intéressants.

Bonnes tables

■ AQUASUL

13 Rua Dr. Augusto S. Carvalho

☎ +351 281 325 166

Du mardi au dimanche à partir de 18h30.

Plat à partir de 15 €, pizza entre 8 et 12 €.

Ici tout est préparé avec des produits biologiques des fermes alentour. Les pizzas sont cuites dans un four à bois. Une cuisine qui mélange des plats portugais avec une touche d'originalité et de créativité. Une succulente combinaison entre tradition et innovation. À goûter : la papillote de dorade accompagnée de petits légumes de saison. Le tout est agrémenté par une décoration joyeuse et colorée ! Un peu plus cher qu'ailleurs mais au moins on sait ce que l'on mange et d'où ça vient.

■ MARISQUEIRA QUATRO ÁGUAS

Estrada das Quatro Águas

☎ +351 281 325 329

De 15 € à 20 € le plat. Fermé le lundi.

Ce restaurant un peu excentré de l'embarcadère pour Ilha de Tavira est sans doute la meilleure *marisqueira* de Tavira. Une petite cinquantaine de couverts qui s'ornent de : *estupeta de atum*, *salada de polvo*, *lombinho de porco recheado com camarão*, *cataplana Mar Rico*... Les desserts sont aussi bien bons : *segredo de figo* (à la figue), charlotte de chocolat ou *doce de alfarroba* (aux caroubes). Les prix sont raisonnables et l'accueil charmant.

■ O PATIO

30 Rua Dr António Cabreira

☎ +351 281 323 008

Environ 15 € le plat. Cataplana pour 2 à partir de 20 €. Ouvert midi et soir du lundi au samedi et fermé le dimanche. Ouvert seulement le soir en été.

Dans la vieille ville de Tavira, au premier étage : une maison accueillante avec patio. En vedette : d'excellentes crevettes frites *com conhaque* (au cognac), une *caldeirada de peixe*, de l'*arroz de lingueirão* (couteaux) ou des *chocos* (petites seiches) qui valent leur pesant d'or. Chapeau bas aussi pour les desserts maison : *bolo de figo torrado*, *torta de noz com ovos moles*, sans parler de la tarte de *alfarroba*. Au passage, on n'oubliera surtout pas de tester l'eau-de-vie locale (*medronho*/ arbrouse ou *figo/figue*).

■ RESTAURANT RIVE GAUCHE

Rua Dr Augusto da Silva Carvalho, 22

☎ +351 917 043 274

Dans une rue piétonne du centre historique de Tavira, côté rive gauche.

Ouvert tous les soirs. Comptez 30 € le repas. Sandrine vous accueille chaleureusement dans une petite salle d'une douzaine de tables, au décor haut en couleur et à l'ambiance conviviale. Côté cuisine, préparez-vous à un moment d'exception pour les yeux et le palais ! Les produits utilisés sont locaux et leur emploi promet un véritable plaisir des sens : salade de canard fumé sur un lit de pommes chaudes, aromatisée à l'huile de noisette, accompagnée d'une glace à la noix, souris d'agneau au romarin, farcie à l'ail et à la framboise. Un trio de desserts vous attend ensuite : tarte aux framboises avec coulis, feuilleté aux pommes chaudes avec caramel salé et glace puis fondant au chocolat ! La préparation des plats et leur présentation sont remarquables, de quoi laisser un excellent souvenir aux plus exigeants d'entre vous !

■ A VER TAVIRA

13 Calçada da Galeria

☎ +351 281 381 363

avertavira@gmail.com

Ouvert tous les jours. À partir de 15 € le plat.

Ce restaurant gourmet situé à côté du château offre une vue panoramique sur la ville de Tavira. Un emplacement privilégié et une cuisine d'une rare finesse pour le plaisir des yeux et des papilles. Pour vous mettre en bouche nous vous conseillons de déguster les crevettes tigrées grillées au beurre aux herbes et au gingembre avec du riz sauvage. Un vrai délice et un service qui se veut discret et attentionné. Les desserts, quant à eux, ne manquent pas d'originalité même si leurs prix sont élevés (7 €). La qualité et la créativité ont un prix. Parfait pour un dîner romantique à la tombée du jour. Vivement conseillé de réserver en été.

Sortir

Les zones où l'animation bat son plein en fin de semaine et en saison sont celles des Docas (Mercado Novo), celle de l'ancien marché et puis le long des berges du fleuve Gilão, ainsi que vers les plages.

■ BUBI BAR

Fábrica Balsense

Rua Almirante Cândido dos Reis

☎ +351 281 322 555

Ouvert seulement l'été.

Le bar de plage le plus connu de Tavira, bien que l'on ne puisse y accéder chaussé de tongs ! Karaoké, snooker, *festas temáticas* et musiques variées ou pop sont les ingrédients de cette recette à succès.

■ THE MEETING ROOM

Rua Daniel Madeira

La discothèque la plus animée dans l'année. Des DJs de renom viennent mixer et des défilés ou spectacles sont régulièrement organisés. L'espace est grand, bien aménagé avec une terrasse à l'extérieur et un bar. De quoi danser jusqu'au boulot de la nuit. Clientèle de 20 à 30 ans.

■ UBI

Antiga Fábrica Balsense
Rua Almirante Cândido dos Reis

☎ +351 281 324 577

Ouvert seulement l'été.

À l'est de la ville, rive gauche, l'un des clubs vétérans de Tavira, il a la particularité tout comme le Bubi Bar – d'être logé dans l'usine Balsense, une ancienne conserverie d'une capacité d'accueil de 1 000 fêtards. La couleur musicale est plutôt variée avec parfois quelques teintes rock. Soirées mousse.

À voir – À faire

■ CASTELO DE TAVIRA

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h, et le week-end de 10h à 19h. Entrée libre.

Aujourd'hui presque en ruine, cette forteresse construite par les Maures offre de très belles vues sur la ville et la lagune. Elle abrite un très joli jardin avec des espèces de plantes rares. Une fois redescendu, vous pourrez

explorer l'ancien quartier arabe avec ses maisons blanches et ses maisons aux portes d'acier.

■ IGREJA DA MISERICORDIA

Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 13h et de 14h à 17, l'été jusqu'à 19h. Entrée libre.

Cette église du XVI^e siècle est considérée comme la plus belle bâtisse Renaissance de l'Algarve.

■ ILHA DE TAVIRA

À 2 km de Tavira. De l'embarcadère Quatro Aguas, prendre le bateau qui traverse la lagune. Sur l'île, suivre le chemin qui mène aux longues plages bordées de dunes. Il y a de nombreux restaurants et bars sur la plage. Si l'île reste une halte très agréable, elle fourmille de monde l'été, et il faudra se faire une place parmi les crèmes solaires. La nuit tombée par contre vous aurez l'île pour vous, exception faite des jeunes campeurs. Facilement accessible également depuis le petit village de Santa Luzia.

■ MUSÉE ISLAMIQUE DE TAVIRA

Travessa da Fonte

A côté de l'office de tourisme, sur la Praça da Republica.

En hiver, ouvert de mardi à samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30 ; en été, du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30. Entrée : 2 €. 1 € pour les étudiants et les retraités. Gratuit pour les enfants de moins de 8 ans.

Ce petit musée, inauguré en 2012, présente une série d'objets de la période islamique de Tavira.

■ OBSERVATÓRIO ASTRONÓMICO DE TAVIRA

Casa Branca, Sítio do Malhão

☎ +351 281 321 754

www.cdepa.pt

cdepa@mail.telepac.pt

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h. Entrée 3,50 €.

Une entité privée bien équipée pour partir la tête dans les étoiles...

■ PALACIO DA GALERIA

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30, l'été jusqu'à 18h30. Fermé le dimanche. Prix de l'entrée variable selon les expositions.

D'importantes expositions d'art moderne et contemporain sont organisées dans ce palais Renaissance bien restauré.



Castelo de Tavira.

■ TORRE DE TAVIRA

12 Calçada da Galeria

☎ +351 281 321 754

www.cdepa.pt

cdepa@mail.telepac.pt

Entrée : 3,50 €. Mêmes horaires qu'à l'Observatoire.

Un moment ludique pour voir la ville à 360°. Un miroir et deux lentilles se chargent d'assurer cette projection originale. On observe alors une image en direct de Tavira, à 360°. Des explications en anglais sur les différents monuments de la ville sont données.

Sports – Détente – Loisirs**■ GOLF – QUINTA DE BENAMOR**

Conceição Tavira

☎ +351 281 320 880

www.golfbenamor.com

secretaria@benamorgolf.com

Un golf 18-trous avec un beau parcours de 5 500 m.

Shopping**■ CASA DO ARTESANIA**

11 Calçada da Galeria

☎ +351 281 381 265

www.asta.pt - asta_@sapo.pt

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 13h, et de 14h à 17h30. Fermé dimanche et jours fériés.

42 artisans des environs alimentent cette boutique très bien fournie. Y sont exposés tout un tas d'objets : bijoux, sacs, broderies... Y sont mêmes parfois organisés des cours par des artisans locaux.

Dans les environs**Santa Luzia**

À 2 km, à l'ouest de Tavira, se trouve ce petit village de pêcheurs, avec une légion de bons restaurants, tous installés le long de l'avenue principale qui fait face au marais et à l'île de Tavira (l'avenue Duarte Pacheco). Ici, la pêche au poulpe se fait par immersion de pots en terre, sur lesquels sont gravés le numéro du propriétaire. Ils sont plongés à une profondeur de 10 à 30 mètres. Comme les fonds sont sableux, les pots permettent aux poulpes de se protéger pour mieux chasser. Ils s'y figent avant de se faire pêcher. Plus loin à hauteur des Pedras d'el Rei, un petit train emmène ceux qui le souhaitent à la belle plage du Barril, face à l'Atlantique (1 € le trajet). Sinon, vous pouvez emprunter le sentier le long des rails.

CACELA VELHA

Il y a des endroits que l'on hésite à dévoiler tant on est stupéfait par leur beauté et leur poésie. Cacela Velha fait partie des petits trésors qu'il ne faut pas manquer dans son itinéraire. Ce n'est pas un hasard si les gens d'ici l'ont nommé « la relique du Sotavento ». Installé autour des ruines d'une forteresse médiévale, on y admire une splendide vue sur la côte sauvage de la Ria Formosa. A visiter également, sa petite église qui surplombe l'océan. Un conseil : assistez au coucher du soleil, vous en garderez un des plus beaux et touchants souvenirs de votre voyage. Très agréable pour une pause déjeuner. Cacela Velha est situé à moins de 10 km à l'est de Tavira.

■ IGREJA DE NOSSA SENHORA DA ENCARNAÇÃO*Du lundi au samedi de 10h à 16h et le dimanche de 10h à 13h. Horaires variables.*

Cette charmante église nichée sur le promontoire du village a été construite au XII^e siècle mais n'a conservé de cette époque que le petit portail gothique. La dernière construction date des XVI^e et XVIII^e siècles ; elle a été influencée par le style de la Renaissance.

■ PRAIA DA CACELA VELHA*Suivre le petit escalier, à 50 mètres de l'entrée du village sur la droite.*

Cette immense plage est réputée pour sa beauté et ses eaux chaudes et calmes en été. De là, on observe une vue magnifique sur les paysages alentours, l'île de Tavira, la baie de Monte Gordo, l'église et la forteresse de Cacela Velha. Aux mois de juillet et d'août, les pêcheurs du coin proposent un trajet en barque jusqu'à Praia da Fabrica, qui est tout aussi charmante. Praia de Cacela velha est fréquentée entre autres par les amateurs de naturisme, ainsi que par la communauté gay et lesbienne.

VILA REAL DE SANTO ANTONIO

À 20 km à l'est de Tavira, cette petite ville abrite 11 000 habitants. Charmante ville frontalière, un peu oubliée depuis que l'Andalousie et l'Algarve sont reliées par autoroute, mais qui mérite qu'on s'y arrête. Ceux qui viennent d'Espagne y trouveront un concentré d'Algarve. Il faut également noter qu'elle doit son architecture au marquis de Pombal, qui la reconstruisit en quelques mois selon le même plan en damier que la Baixa à Lisbonne.

Transports

■ CAPITAINEURIE DE VILA REAL DE SANTO ANTÓNIO

☎ +351 281 512 035

■ EMBARCADÈRE DES FERRIES POUR AYAMONTE EN ESPAGNE

Avenida da República

☎ +351 281 543 152

Les ferries assurent la liaison de 8h30 à 18h40, départ toutes les 30 à 40 minutes. Les tarifs à l'aller sont environ de 1,50 € pour une personne, 0,80 € pour une bicyclette, 5 € pour une voiture. Une manière très agréable d'accéder ou de venir de l'Andalousie.

■ GARE FERROVIAIRE

☎ +351 707 210 220

www.cp.pt

À 1 km au nord-est du centre-ville.

Dix trains quotidiens pour Faro, et de là une correspondance pour Lagos (via Portimão), quelques trains pour Lisbonne (Terreiro do Paço) en changeant à Tunes ou à Faro. Le premier train pour Faro part à 5h46, le dernier à 20h41. Compter 1h10 de trajet et 4,15 € pour le billet.

■ GARE ROUTIÈRE

Avenida da República

☎ +351 281 511 807

Des bus pour l'Algarve (Faro, Tavira, Castro Marim), l'Alentejo (Mertola, Beja) et l'Andalousie (Huelva et Séville, 2 bus par jour). Neuf bus par jour pour Faro, avec un premier bus à 7h, et le dernier à 18h30. Compter 1h40 à 1h50 de trajet et 5,45 € pour le prix du billet.

Pratique

■ CENTRE MÉDICAL CENTRO DE SAUDE

Avenida Ministro Duarte Pacheco

☎ +351 281 530 270

■ POLICE – POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA (PSP)

34-36 Rua António Capa

☎ +351 281 510 780 - www.psp.pt

■ POSTE – CTT CORREIOS

50 Rua Teófilo Braga

☎ +351 281 510 450

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.

Orientation

À Vila Real de Santo Antonio, il faut distinguer le centre historique, qui fait face à la rivière Guadiana, et la zone de Monte Gordo à l'aspect très station balnéaire, qui fait face à l'océan.

Se loger

■ HOSPEDARIA ARENILHA

53 Rua D. Pedro V

☎ +351 281 544 535 / +351 964 722 018

geral@coracaoadacidade.com

Chambre simple de 25 à 60 €, double de 30 à 70 €, triple de 40 à 75 €, suite de 50 à 90 €. Wifi gratuit.

Cet établissement de 3 étages, avec ascenseur, propose 30 chambres claires, spacieuses et tout confort, dont la plupart ont été refaites à neuf. TV à écran plat et climatisation dans chacune d'elles. Pour les repas, un petit restaurant de spécialités portugaises se trouve au rez-de-chaussée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de la ville dans sa catégorie.

■ RESIDÊNCIA MATOS PEREIRA

57 Rua Dr. Sousa Martins

☎ +351 281 543 325

De 35 € à 50 € la chambre double.

En plein centre, un peu plus cher qu'ailleurs peut-être, mais c'est une adresse amicale et bien tenue.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ CAFFÉ LATTÉ

24 Rua 5 de Outubro

☎ +351 281 325 246 / +351 967 166 925

Ouvert tous les jours de 9h à 4h du matin.

Comptez 10 € le repas.

Un petit restaurant agréable avec une grande terrasse donnant sur l'une des rues piétonnes de la ville. C'est une bonne adresse pour manger une grande salade, un sandwich ou un plat rapide. Bonne carte de jus de fruits et cocktails de gin. Les serveurs sont aux petits soins.

■ CHURRASQUEIRA ARENILHA

89 Rua Cândido dos Reis

☎ +351 281 544 038

Ouvert tous les jours midi et soir. À partir de 10 € le repas.

L'assurance de bonnes grillades de poisson pour un prix tout à fait raisonnable.

■ PISA 2

44 Rua Jornal do Algarve

☎ +351 281 543 157

Fermé le mercredi. Plats autour de 8 €.

Le nom provient d'une histoire à découvrir en ces murs. Dans les assiettes, salade de

poulpe, des riz de fruits de mer, du cabri à l'étouffée et beaucoup de poissons grillés à accompagner des bons vins de Borba, Reguengos ou Vidigueira. Une adresse qui maintient bien le cap fixé : la satisfaction du client.

Bonnes tables

■ ASSOCIAÇÃO NAVAL DO GUADIANA

Apartado 40 Avenida da República

☎ +351 281 513 038

www.anguadiana.com/

anguadiana@mail.telepac.pt

Ouvert tous les jours. À partir de 15 € le plat.

Seul restaurant situé sur les bords du Rio Guadiana, qui offre une belle vue sur l'Espagne. La cuisine est raffinée et de qualité. À l'honneur, les fruits de mer comme l'excellente langouste au saumon servie avec ses petits légumes. Un vrai régal ! La carte des vins est bien fournie et le service attentionné et efficace. Une très bonne adresse.

■ CAVES DO GUADIANA

89 Avenida da República

À partir de 12 € le plat. Fermé le jeudi.

Un restaurant familial réputé pour son *cozido à portuguesa* (genre de pot-au-feu à base de viande de porc), servi le dimanche.

Sortir

■ PURO CAFE

13 Rua 5 de Outubro

☎ +351 281 512 499

Ouvert tous les jours jusqu'à 2h.

Un café moins traditionnel qu'à l'habitude, mais tout aussi chaleureux et fréquenté par des habitués. Il est installé à proximité de la place principale. Surtout, le café y est très bon. Le patron Antonio est toujours de bonne humeur. C'est sûrement comme cela qu'il a su se créer sa clientèle d'habitueés.

Sports – Détente – Loisirs

■ RIOSULTRAVEL

Quai Alfandega

Av. Da Republica

☎ +351 281 510 201

www.riosultravel.com

reservas@riosultravel.com

Check-in à 9H45, indication "Ferry Espanha".

Excursions en bateaux et en jeep toute l'année. Trois types d'excursions sont proposés, départ 10h et retour vers 17h. Découverte du fleuve

Guadiana pour 47 €, enfants de 5 à 10 ans : 50%. Safari nature pour ceux qui aiment l'aventure et découvrir la nature à partir de 52 €, enfants de 5 à 10 ans : 50% et 13 € jusqu'à 4 ans. La Route arabe regroupe les deux excursions précédentes à partir de 62 €, enfants de 5 à 10 ans : 50% et 17 € jusqu'à 4 ans. Il convient de réserver à l'avance.

L'entreprise organise des excursions en Algarve et Alentejo, notamment en bateau en remontant le Guadiana jusqu'à Foz de Odeleite. Ces excursions d'une journée comprennent un lunch et un arrêt pour la baignade. Pour un combiné croisière-déjeuner jusqu'à Foz de Odeleite (où elle possède la Quinta do Rio au bord du fleuve avec piscine et quais privés). Il existe des tarifs spéciaux pour groupes, et le transport vers différentes villes de l'Algarve est assuré avec paiement d'un supplément.

► **Autre adresse** : 15 Rua Tristão Vaz Teixeira, Monte Gordo.

Shopping

■ MARCHÉ

Le 3^e dimanche du mois, près du mercado municipal.

MONTE GORDO

A 1,5 km au sud-ouest de Vila Real de Santo Antonio, face à l'océan. C'est la station balnéaire de Vila Real de Santo Antonio, très fréquentée par les Espagnols notamment. Les jeunes l'apprécient pour ses soirées animées !

Transports

Pour débarquer à Monte Gordo, le plus simple est de passer par Vila Real de Santo Antonio, avec une quarantaine de bus par jour. Comptez 2,20 € et 10 minutes de trajet.

Pratique

■ FARMÁCIA INTERNACIONAL

27 Rua Pedro Álvares Cabral

☎ +351 281 542 112

www.farmaciasdeservico.net

Ouverte du lundi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 19h30.

■ OFFICE DE TOURISME

Avenida Marginal

☎ +351 281 544 495

www.turismoalgarve.pt

turismo.montegordo@turismoalgarve.pt
Situé à côté du casino. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 13h et de 14h à 17h.

■ POSTE – CTT CORREIOS

4 Rua Gil Eanes

☎ +351 281 541 528

www2.ctt.pt - informacao@ctt.pt

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h.

Se loger

■ CAMPING MUNICIPAL

☎ +351 281 510 970

cmvrsa@mail.telepac.pt

Comptez 10 € en été pour une personne (tente et véhicule inclus).

Le camping se situe à l'entrée de Monte Gordo. Assez bondé en été, il bénéficie d'un emplacement rêvé, juste en face de la plage. Souvent complet, il est conseillé de réserver longtemps à l'avance.

A noter : le camping met des ordinateurs avec accès internet à disposition des clients. Le wifi est accessible pour ceux qui ont un smartphone ou un ordinateur portable.

Sortir

■ CASINO

Avenida Infante Dom Henrique

☎ +351 281 530 800

www.solveverde.pt

casinomontegordo@solveverde.pt

En plus des jeux caractéristiques récurrents de ce type d'établissement, la possibilité de voir quelques concerts et spectacles tout en dînant.

PRAIA VERDE

Rien d'exceptionnel à Praia Verde, c'est juste une très bonne alternative pour ceux qui souhaitent être plus au calme qu'à Monte Gordo. Une grande pinède avec de nombreux logements et au bout, une belle plage avec un restaurant et sa magnifique piscine panoramique. En été, la plage s'anime avec des DJ qui mettent de l'ambiance dans les bars.

CASTRO MARIM

En cas de passage dans la région, une halte à Castro Marim s'impose pour visiter son château. Installée sur une colline qui domine la basse plaine marécageuse de la rivière Guadiana, la construction occupe une position forte, face à la ville espagnole d'Ayamonte. Le village existait déjà à l'époque romaine, mais c'est véritablement au XIV^e siècle qu'elle prit son envol. En 1321, lors de la dissolution

de l'ordre des Templiers au Portugal, elle devint le siège des chevaliers du Christ, avant son transfert à Tomar en 1334. Voir également les vestiges du fort de Saint-Sébastien (XVII^e siècle). On n'oubliera pas de parler du fameux sel produit à Castro Marim. D'après les locaux c'est le meilleur du Portugal et même d'Europe. Il est exporté jusqu'en Nouvelle-Zélande. Ce n'est pas un hasard si ce village est jumelé avec Guérande. Aventurez-vous sur les sentiers qui bordent les marais salants et découvrez les méthodes d'extractions de sel !

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En bus.** Pour se rendre à Castro Marim, il est possible de prendre le bus. Compter 1 heure 35 min et 5,25 € depuis Faro (9 bus par jour). Depuis Castro Marim, bus également pour Vila Real de Santo Antonio, Olhão, Tavira.

Pratique

■ ODIANA

1 Rua 25 de Abril, Apartado 21

☎ +351 281 531 171

www.odiana.pt - odiana@mail.telepac.pt

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 17h30.

Cette association chargée du développement local de la région propose de nombreux documents et prospectus sur la région et ses activités culturelles et de loisir. C'est ici que l'on se procure des cartes sur les parcours pédestres.

■ OFFICE DE TOURISME

2 - 4 Rua Dr. José Alves Moreira

☎ +351 281 531 232

www.turismoalgarve.pt

Ouvert du mardi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h.

Un bon accueil et une documentation en français.

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 281 531 004

www.gnr.pt - gnr@gnr.pt

■ POSTE – CTT CORREIOS

Bairro Social

☎ +351 281 513 715

www2.ctt.pt - informacao@ctt.pt

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30.



Moulin à Castro Marim.

Se loger

■ CASA ROSADA

6, 8, 10 Rua Dr. Silvestre Falcao

☎ +351 281 544 215

www.casarosada-algarve.com

casarosada1@mac.com

De 80 € à 110 € pour une chambre double.

Un charmant couple d'Anglais vous accueille dans cette belle demeure qui autrefois était l'école du village. La décoration allie un style ancien avec des notes d'originalité et de modernité. Une belle bibliothèque remplie de vinyls pour les amateurs de musique. Et à l'extérieur, un superbe jardin pour prendre le petit déjeuner avec vue sur le château. Un petit havre de paix qui affiche souvent complet en été dans le centre de Castro Marim.

■ CASAS DO PALHEIRO VELHO

Montes Castelhanos

Junqueira

☎ +351 919 249 862

info.cpvelho@gmail.com

Tourisme en espace rural (chambres d'hôtes).

2 suites qui peuvent accueillir jusqu'à 6 personnes avec salle de bains privée, 3 chambres avec salle de bains privée, un salon et une salle à manger. Il est possible de louer l'ensemble ou individuellement. De 45 € à 60 € la chambre, 315 € à 450 € pour une semaine. De 60 € à 75 € la suite par jour, 420 € à 500 € la semaine. À partir de 2 personnes par logement, supplément de 10 € par personne et par jour. Séjour gratuit pour les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans.

A 5 minutes en voiture de Castro Marim, le gîte de « Palheiro Velho », est une ancienne et traditionnelle maison agricole de la région Est de l'Algarve, constituée de petites habita-

tions juxtaposées où logeait toute la famille. Domingos et Anabela ont récupéré avec enthousiasme cette demeure familiale et y reçoivent chaleureusement leurs hôtes. Les maisons ont été rénovées et adaptées avec le souci de préserver les caractéristiques essentielles de l'architecture locale tout en offrant confort à ses hôtes. Elles ont une grande valeur historique et culturelle dans la mesure où elles illustrent l'architecture populaire et rurale de cette région. En entrant, on se retrouve dans une salle à l'ambiance rustique d'où l'on a ensuite accès aux différents espaces à la décoration simple mais confortable avec TV, cheminée et climatisation. Derrière la maison un jardin avec piscine et un barbecue vous attendent pour passer d'agréables soirées d'été en plein air et en pleine campagne avec vue sur une vallée champêtre, de quoi se reposer du stress de la ville ! L'ensemble se veut « Ami de l'environnement » puisque l'eau est recyclée à travers une mini station d'épuration, pour arroser le jardin. Le parfum du ciste et du romarin imprègne la région, et le réveil se fait au chant du coq qui annonce un petit déjeuner copieux servi par Anabela. Activités nombreuses autour du domaine : parcours pédestres, promenades à cheval, en vélo, observation des oiseaux dans la réserve du Sapal très proche et très réputée ou tout simplement aller sur une belle plage de sable fin, à 15 minutes en voiture. En somme, un endroit pour un dépaysement total avec une localisation idéale pour explorer le Sud du Portugal et de l'Espagne, on peut y arriver par Faro ou Séville. Et si l'on veut de l'animation, des villes comme Monte Gordo, Vila Real de Santo António et Ayamonte en Espagne sont très proches avec leurs restaurants et bars.

Le Baixo Guadiana

Le Baixo Guadiana, se situe géographiquement à l'extrême sud est de l'Algarve et intègre les municipalités d'Alcoutim, Castro Marim et Vila Real de Santo António, avec une superficie totale de 940 km². Il s'agit d'une région au climat tempéré bordée par le sublime fleuve Guadiana qui depuis des temps immémoriaux constitue le point de convergence entre le littoral Atlantique et l'intérieur vallonné – la Serra. Cette région, depuis sa côte littorale en allant vers l'intérieur du territoire, se divise en trois grands types de paysages : la Serra, le Barocal et le Littoral, chacun possédant une faune et une flore bien spécifique. Il convient de mettre en exergue les zones protégées comme le Parc Naturel de la Ria Formosa, en son extrémité orientale, la Réserve Naturelle du Sapal de Castro Marim et Vila Real de Santo António peuplés d'une faune multiple et d'énorme intérêt naturel et où se trouvent les salines traditionnelles, fiertés de la région. Entre l'estuaire du Guadiana et le début de la Ria Formosa, s'étend une baie de 12 kms de sable fin baignée par une eau chaude et cristalline et bordée par un cordon dunaire vierge.

Au chapitre de la gastronomie, la région est fort réputée pour ses nombreux plats typiques (estupeta, palourdes, praires, conquilhas, l'ensopeda, la feijoada ainsi que desserts et douceurs à base de fruits secs et de caroube).

Le Rio Guadiana constitue la frontière naturelle entre le Portugal et l'Espagne à l'est du territoire. Le fleuve offre des conditions incomparables pour la pratique des sports nautiques, la pêche sportive.

Les amoureux de la nature apprécieront une partie de golf dans un des 4 clubs de la région, une balade à cheval, une promenade pédestre au long des 135 kms signalisés, parcours également idéal pour la pratique du VTT, du cyclotourisme, les randonnées d'ornithologie avec les parcs Odiانا et les points d'observation, sans oublier les chemins secondaires idéaux pour la pratique du quad et du tout-terrain. Dans cette région, il vous sera facile d'observer ses artisans dans la pratique de leur art, travaillant le roseau, les fibres végétales, le lin, le bois, entre autres matériaux que la dame nature nous offre.

■ ODIANA

CASTRO MARIM

1, rua 25 de Abril, Apartado 21

☎ +351 281 531 171

■ QUINTA DA FORNALHA

Quinta da Fornalha

☎ +351 917 107 147 - +351 281 541 733

www.quinta-da-fornalha.com

rosita_dias@hotmail.com

Située entre Monte Gordo et Castro Marim.

Entre 50 et 70 € la chambre double et de 75 € à 100 € pour 4 personnes.

Cette ferme biologique de 120 hectares est tenue par Manu et Rosa, un sympathique couple de franco-portugais. Six maisons indépendantes (de 2 à 8 personnes) avec une décoration simple et colorée, chacune dispose d'un poêle à bois et d'une terrasse. Au fond du jardin, une petite piscine. Les enfants peuvent même participer à la vie de la ferme en cueillant les fruits et les légumes. La plupart des matériaux utilisés sont locaux et traditionnels : tout est pensé dans le respect

de la nature. Des visites et des activités sont proposées pour comprendre la gestion d'une ferme traditionnelle. Et plusieurs fois par mois on peut même venir écouter des concerts de jazz. Bref, un lieu unique qui vaut le détour !

Se restaurer

■ A TASCA MEDIEVAL

65 rua 25 de Abril n° 65

☎ +351 281 513 196

Ferme le mardi. Environ 10 €.

Dans le centre de Castro Marim, vous pourrez manger un bon steak de thon grillé, en entrée quelques appétissants *pesticos* : fromage, jambon cru et *chouriço* pour seulement 5 €. Une spécialité pittoresque à tester pour les curieux « *une açorda de galinha* ». Terrasse plaisante et accueil familial.

À voir – À faire

■ CENTRE D'INTERPRÉTATION DU TERRITOIRE

Rua Cabeço

Colina del Revellín de San Antonio

Ouvert de 10h à 12h30 et de 14h à 19h, le jeudi de 10h à 12h30 et de 15h30 à 19h.

Entrée gratuite.

Situé sur une petite colline qui surplombe la ville, ce petit musée présente Castro Marim au niveau géographique et environnemental. C'est aussi un point de vue panoramique à 360° sur la ville et les environs. La petite cafétéria sur place est parfaite pour une pause-café avec vue.

Vous pourrez aussi faire de jolies photos devant le moulin et l'église (tous deux fermés au public) qui sont juste en face dans les jardins.

■ CHÂTEAU ET MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

Ouvert tous les jours. En hiver de 9h à 17h et l'été de 9h à 19h. 1 € l'entrée.

Ce château a sans doute été construit pendant la période musulmane entre le X^e et le XII^e siècle. Du haut de ces remparts une vue imprenable sur les salines, le Guadiana et les paysages alentour. En prime un musée qui présente les vestiges des fouilles archéologiques découverts ici même. Et le dernier week-end d'août, le château replonge dans le passé à l'occasion d'une grande fête médiévale.

■ RESERVA NATURAL DO SAPAL DE CASTRO MARIM E VILA REAL DE SANTO ANTÓNIO

Sapal de Venta Moinhos, Apartado 7

☎ +351 281 510 680

<http://portal.icnb.pt - rnsbcm@icnb.pt>

Accès libre, du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h30.

Située à 3 kilomètres au nord de Castro Marim. Elle est protégée afin de préserver les caractéristiques naturelles de cette région de l'Algarve, l'une des plus humides du Portugal, à proximité de l'embouchure du fleuve Guadiana. La zone humide couvre les deux tiers de la réserve qui s'étend sur 2 089 hectares. Le dernier tiers est occupé à la fois par des collines et des terres agricoles. On y trouve des marais salants et des prairies salées où de nombreux oiseaux migrateurs n'hésitent pas à nidifier. Plusieurs parcours pédestres permettent de découvrir quelques-unes des 180 espèces qui composent la réserve. Son oiseau symbole est le perna-

longa, reconnaissable à son long bec noir et ses longues pattes rouges. Pour ceux qui feront l'effort d'y venir tôt, les flamants se laissent généralement assez facilement observer. S'y trouvent également pléthore d'espèces de poissons et de crustacés. Depuis peu a été installé un observatoire pour voir au plus près la richesse de la faune (compter 4 € par personne). Possibilité également de louer une maison pour 6 personnes en plein cœur de la réserve.

Sports – Détente – Loisirs

■ GOLF

Stio do Lavajinho

☎ +351 281 510 340

www.castromarimgolfe.com

info@castromarimgolfe.com

Un joli golf 18-trous sur un parcours de 6 250 m.

■ MARAIS SALANTS

Parcours pédestre situé dans les marais salants à l'extérieur du village dans la direction de Vila Real de Santo Antonio.

C'est l'occasion de découvrir une activité typique et artisanale de cette région. Environ 50 personnes travaillent dans la production du sel à Castro Marim. Pendant les mois de juin et juillet, on observe l'activité des hommes qui récoltent l'or blanc et qui dressent de belles pyramides.

ALCOUTIM

Avec ses 4 000 habitants, le long de la rivière Guadiana, Alcoutim est souvent oubliée des itinéraires de voyage de la région. Pourtant c'est un petit trésor. Dans les ruelles calmes, loin de l'agitation de la côte, c'est un autre Algarve que l'on découvre ici : l'Algarve naturel. Son histoire remonte à plus de 5 000 ans, les menhirs découverts dans la région attestent d'une présence humaine à l'époque néolithique. Cette petite ville s'est développée grâce au commerce des minéraux transportés sur le Guadiana jusqu'à la Méditerranée. Le château qui domine la ville offre une belle vue sur les environs et sur sa voisine espagnole Sanlúcar de Guadiana. Il témoigne des siècles de protection de la frontière et de quelques événements historiques importants : le traité de paix avec la Castille a été signé entre ces murs. Également à découvrir sa gastronomie à base de gibier des montagnes alentour et son artisanat typique.

Une visite du château d'Alcoutim s'impose !

© TURISMO DO ALGARVE



Transports

► **En bus.** 1 bus par jour au départ de Vila Real de Santo Antonio à 17h10 (compter 1h15 de trajet et 4,30 €).

► **En voiture.** A 40 km au Nord de Vila Real de Santo Antonio, suivre la IC 27.

Pratique

■ FARMÁCIA CAIMOTO

Largo da Igreja de São Salvador

☎ +351 281 546 225

Ouverte du lundi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 19h30.

■ OFFICE DE TOURISME

Rua 1° de Maio

☎ +351 281 546 179

www.turismoalgarve.pt

turismo.alcoutim@turismoalgarve.pt

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 13h et de 14h à 17h30.

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 281 546 208

■ POSTE – CTT CORREIOS

3 D Sancho II

☎ +351 281 546 513

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30.

Se loger

■ CASA GRANDE

Pereiro

☎ +351 289 842 369

☎ +351 281 547 153

www.alcariacova.com

info@alcariacova.com

60 € la nuit pour une chambre double avec petit déjeuner.

Cette ancienne maison agricole, est située dans le petit hameau de Alcarvia Cova à 15 km d'Alcoutim, après le village de Perreiro. Ici, c'est le paradis du silence au cœur de la Serra Algarviana. Quatre chambres avec salle de bain privée, climatisation et un salon commun avec une belle cheminée affichent une décoration rustique et campagnarde. L'ambiance familiale devrait convenir à ceux qui cherchent à se dépayser et profiter de la campagne. Le petit plus : la piscine pour se rafraîchir. Un accueil chaleureux. Attention il est préférable de réserver 3 jours à l'avance.

■ GUADIANA RIVER HOTEL

Bairro do Rossio

☎ +351 281 540 120 - www.grupofbarata.com

gadianariverhotel@grupofbarata.com

De 65 € à 95 € la chambre double en fonction de la saison.

Sur les bords du Guadiana, un ensemble de 31 chambres avec deux piscines extérieures. La décoration des chambres est un peu sobre et pas vraiment charmante. On préférera cet établissement pour son emplacement et son prix modeste.

Se restaurer

■ RIVERSIDE TAVERN

Av Duarte Pacheco

☎ +351 281 546 527

Ouvert tous les jours. Plats à partir de 11 € et pizza à 7,50 €.

Ce restaurant-pub offre un joli cadre avec une terrasse sur les bords du Guadiana. À la carte une douzaine de pizzas pour ceux qui veulent changer de la cuisine portugaise, les fidèles quant à eux trouveront un classique la *bacalhau a casa* (12,75 €). Ici, on paye un peu plus cher qu'ailleurs pour l'emplacement. La nuit, en été, quelques soirées animées à l'intérieur du pub. Pas de doute c'est le seul endroit pour sortir dans les environs.

■ VILLA VELHA

12 Rua da Misericórdia

☎ +351 968 857 075

Ouvert tous les jours. À partir de 9 € le plat. C'est l'endroit idéal pour découvrir la cuisine traditionnelle de la région. À goûter la *bacalhau* d'Emília (morue avec des oignons, du chorizo, vin blanc et herbes aromatiques), un régal ! Et pourquoi ne pas se laisser tenter par un dessert typique, le gâteau aux amandes et à la *gila* (variété de courges).

À voir – À faire

■ CHÂTEAU D'ALCOUTIM

☎ +351 281 540 500

Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h30 et l'été jusqu'à 19h. Billet d'entrée à 2,50 € qui permet de visiter également d'autres édifices de la ville.

Ce petit château situé sur les hauteurs du village offre une belle vue sur les alentours. À l'intérieur, un musée archéologique présente les vestiges datant de l'époque islamique et médiévale (vaisselle, monnaie, armes) ainsi que des pièces du néolithique. Un livret en français accompagne la visite. À ne pas rater, une étonnante et unique exposition sur les jeux islamiques.

■ ASSOCIAÇÃO TERRAS DO BAIXO GUADIANA

Rua de Timor

Centro de desenvolvimento – R/C Dto

☎ +351 281 546 285

www.atbaixoguadiana.pt

Cette association s'attache à faire découvrir le patrimoine culturel et naturel de l'Algarve. Elle propose d'explorer les trésors cachés de cette région authentique et originale, ses saveurs, ses produits locaux, ses petits villages... Sans oublier l'âme de ses habitants, très attachés à la terre et à la mer. Une belle manière d'entrer en contact avec la nature, véritable lieu refuge pour de nombreuses espèces, dont on peut d'ailleurs faire l'observation.

■ VISITE AVEC AUDIOGUIDE D'ALCOUTIM

Un audioguide en français est disponible à la bibliothèque.

Un parcours dans le centre historique d'Alcoutim à la découverte de son histoire, de ses traditions et de ses petits secrets. Tout au long de la visite, on explore les nombreux batiments tout en se laissant raconter son riche passé.

Sports – Détente – Loisirs

■ FUN RIVER

☎ +351 281 540 170 – www.fun-river.com

Vente de billets pour les croisières et les activités sportives au guichet, à quelques mètres en dessous de l'office du tourisme, sur les bords du fleuve.

Cette entreprise organise des tours en barque pour rejoindre le rivage espagnol (1 € par personne, l'aller). Également possibilité de louer des kayaks (25 € la journée) et des VTT (17,50 €). Elle propose une croisière avec déjeuner jusqu'à Ribeira de Odeleite pour 45 €.

Shopping

■ CASA DE ARTESANATO

Rua 1° de Maio

amoira.alcoutim@gmail.com

Ouvert tous les jours de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30 en hiver ; en été, ouvert de 9h30 à 13h et de 14h30 à 18h. Une petite boutique à côté de l'office de tourisme, qui vend toutes sortes d'objets d'artisanat typique d'Alcoutim. On y trouve des poupées en toile de jute, des fleurs en feuille de maïs, des paniers. Également en vente de la confiture et du miel.

www.puroalgarve.pt

PURO ALGARVE

O seu destino natural

Biennale de Tourisme de Nature

3, 4 et 5 - Octobre 2014 - Aljezur

















L'QUEST OU LE BARLAVENTO



Plage à Lagos.

© S.NICOLAS - ICONOTECH



	Autoroutes
	Voies rapides
	Routes principales
	Routes secondaires
	Chemin carrossable
	Voie ferrée
	Villes principales
	Villes secondaires
	Curiosité
	Tour / Château
	Grottes
	Église
	Port
	Aéroport
	Point de vue
	Phare



Ponta do Castelo

L'ouest de l'Algarve

L'Ouest ou le Barlavento

Terme issu du vocabulaire nautique, le Barlavento désigne la partie occidentale de l'Algarve, zone de départ du vent. Elle se compose des localités les plus touristiques de la côte : Albufeira, Portimão, Lagos, Monchique et Sagres (même si dans ce guide nous avons ajouté la Costa Vicentina incluant Sagres, si différente du reste du Barlavento). Si la partie sud, entre Albufeira et Lagos, n'est autre qu'une usine à touristes, la partie occidentale entre Lagos et Sagres reste (encore) un paradis pour les amoureux de la nature et des plages à l'état sauvage. Les temps ne cessent de changer cependant et des projets immobiliers, pour des résidences ou des hôtels, menacent en permanence le peu d'aspect sauvage qu'il reste. L'espace du Barlavento compris entre Lagos et Albufeira sera également une zone de prédilection pour les fêtards. Pour danser, boire et faire des rencontres, Portimão compte sa Praia da Rocha, Lagos sa Rua 25 de Abril, et Albufeira son Avenida Sá Carneiro, sans oublier les immenses boîtes de nuit situées en retrait des grandes agglomérations comme la Kadoc Disco. En journée, les plages ne manqueront pas, mais en saison il ne faudra pas compter obtenir plus de 5 cm² de sable pour poser sa serviette tant la population de vacanciers se fait dense. Pour des vacances plus au calme et plus culturelles, il existe quelques bonnes échappatoires parmi lesquelles Ferragudo, ou Monchique et ses thermes.

LAGOS

Tous les voyageurs qui auront pris le temps de bouquiner un peu sur l'histoire de l'Algarve seront très certainement pressés de découvrir Lagos, ville épique qui au XVI^e siècle voit beaucoup de navires partir défier l'inconnu. Très vite, elle devient le principal point de chute des produits exotiques rapportés d'Afrique. La population croît pour répondre à la demande de travail. La ville est si prospère qu'elle devient la capitale de l'Algarve, un statut qu'elle conservera jusqu'au XVIII^e siècle. Mais ses origines sont bien plus anciennes. Il faut plonger loin en arrière, jusqu'en 2000 av. J.-C. pour voir les Celtes s'y installer. Ce foyer sédentaire était alors connu sous le nom de Lacobriga. Au cours des siècles suivants, Lagos fera connaissance avec les peuples qui ont façonné l'histoire de la région : les Phéniciens, les Grecs, les Carthaginois, les Romains puis les Maures. C'est de cette époque arabe que date l'impressionnante muraille qui fait le tour de la ville. Bâtie au X^e siècle, elle témoigne de l'importance stratégique passée de Lagos. Malgré l'évolution vers le tourisme de masse qu'a connue la région depuis le début des années 1980, Lagos a réussi à conserver de splendides demeures d'époque et un centre-ville intact, au sein duquel il est toujours aussi agréable de se balader. La ville s'est bien évidemment tournée vers une

Les incontournables du Barlavento

- ▶ **À Lagos.** Une visite de cette cité historique s'impose : marina, centre historique, petite forteresse, plages de Dona Ana et Do Camilo, nichées au creux des falaises. Escapade à Ponta da Piedade, la pointe sud de Lagos.
- ▶ **Les grottes de la côte.** Organiser une excursion dans les grottes sous-marines.
- ▶ **À Portimão.** Baignade et découverte de la plus célèbre plage du Portugal, Praia da Rocha et visite du musée dans l'ancienne fabrique de conserve.
- ▶ **À Albufeira.** Découvrir la vieille ville (très touristique) et ses ruelles commerçantes, le musée d'Art sacré et ses trois salles ornées d'*azulejos*, les plages de Olhos de Agua, Falésia, Galé... Le soir, détour par l'est, le quartier des discothèques, appelé aussi Strip.
- ▶ **À Monchique.** Découvrir les environs « exotiques » de Monchique, avec notamment ses baies thermales, le plus haut sommet de la région qui tentera sûrement les marcheurs et goûter les nombreux produits du terroir.



© TURISMO DO ALGARVE

Forte Ponta da Bandeira.

culture beaucoup plus internationale qu'à son époque glorieuse. Business oblige ! Menus multilingues et bars occidentaux pullulent dans le centre-ville, devenu très anglo-saxon. Mais à quelques pas de ces ruelles piétonnes, formations rocheuses, grottes marines, plages de sable fin (dont la fameuse Meia Praia longue de 4 km) et une gastronomie reconnue à travers la région attendent le visiteur. Lagos est également une bonne base pour visiter Sagres et l'extrémité ouest de l'Algarve. Bref, Lagos et ses 31 000 habitants restent un petit paradis pour des vacances reposantes, probablement la cité balnéaire la plus agréable des grandes stations de l'Algarve.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **Accès en voiture.** A 42 km de Sagres (ouest) par la N125. Prendre la A22 en venant de l'est. Lagos est à 80 km de Faro, 136 km de Castro Marim, 30 km d'Aljezur, 50 km d'Albufeira, 69 km de Loulé, 38 km de Monchique, 88 km d'Olhão et 17 km de Portimão.

► **Ferry.** En été, des liaisons partent du nord de la Praça do Infante pour rejoindre Meia Praia de l'autre côté de l'estuaire.

■ CAPITAINERIE DE LAGOS

Avenida dos descobrimentos

☎ +351 282 762 826 / +351 282 792 085

■ GARE FERROVIAIRE C.P.

Estrada da Meia Praia

☎ +351 707 210 220

www.cp.pt

En face de la gare routière, mais sur la rive gauche, derrière le centre commercial de la marina.

Lagos est à l'extrémité ouest de la ligne qui traverse d'est en ouest une bonne partie de l'Algarve, et dont le terminal à l'autre bout est situé à Vila Real de Santo António (via Portimão, Faro...). En compter une dizaine par jour. Possibilité également de rejoindre Lisbonne (cinq trains quotidiens en changeant à Tunes, deux Inter Cidade, deux Inter Regional et deux trains express Alpha Penular) et l'Alentejo (deux fois par jour pour chaque capitale de district : Beja via Funcheira et Evora via Casa Branca).

► **La ligne Lagos-Vila Real de San Antonio** marque une trentaine d'arrêts pour autant de villes et villages traversés. Parmi les principaux : Meia Praia (4 min de trajet), Portimão (19 min), Ferragudo (22 min), Silves (35 min), Alcantarilha (46 min), Albufeira (1 heure 8 min), Loulé (1 heure 23 min), Almancil (1 heure 28 min), Faro (1 heure 50 min), Olhão (2 heures 7 min), Fuzeta (2 heures 19 min), Tavira (2 heures 33 min), Castro Marim (2 heures 53 min) et bien entendu Vila Real de Santo Antonio (3 heures 2 min). Depuis Lagos, le premier train part à 6h10, le dernier à 20h16. Les durées indiquées correspondent à la meilleure coordination possible. Tous les trains ne couvrent pas l'intégralité de la distance. En fonction de la distance parcourue, le train peut être plus cher que le bus. En train, il fallait compter 1,90 € pour Portimão et 8,25 € pour Faro contre, respectivement, 4,10 € et 5,85 € en bus, en décembre 2013.



Mercado de Santo Amaro

Cimetière

Baluarte de São Francisco

Porta dos Quartos

Baluarte do Paiol

Auditorium Municipal

Igreja do Carmo

Église de São Sebastião

Information touristique

Hôtel de ville

Mercado

Poste

Mercado de Escravos

Igreja de la Misericórdia

Castelo dos Governadores

Hôpital

Ribeira de Bensafrim

Doca de Pesca

EN 125
 R. do Hospital
 R. D.J. Xavier
 R. do Compromisso Marítimo
 Rua da Colónia
 Rua Infante de Sagres
 Rua João de Deus

Rua Escola Secundária
 Rua Farmácia Primeiro de Maio
 Rua Professor Joaquim A. Taquelim
 R. de Santo Amaro
 Rua dos Açores
 R. de Santo Amaro
 Rua Ilha Terceira
 Rua Ilha de S. Miguel
 R. Ilha da Madeira
 Avenida Dr. João de Deus
 Rua António Guerreiro Tello

Avenida Cabo Bojador
 Rua Vicente Dias
 R. Maria João Paula Focardi
 Rua José
 Ventura Neto Cabrita
 Rua de Santo Amaro
 Tr. de Santo Amaro
 Tr. do Cemitério
 Rua Nova de Aldeia
 Rua da Barreira
 R. António Crisógmo dos Santos
 Rua Vasco da Gama

Rua da Atalaia
 Rua dos Alegrios
 Rua do Furdado
 R. Marechal G. Furdado
 Rua do Infante de Sagres
 Rua da Amendoeira
 Rua do Canal
 Rua da Oliveira
 Rua do Paço
 Rua da Cerca
 Rua da Marreiros
 Rua Primeiro de Maio
 Rua Professor Luis Azevedo
 R. Cal Vicente
 Rua Cândido dos Réis
 R. Mendonça Pessanha
 Rua Silva
 Rua da Marreiros
 Rua da Extrema
 R. D. João Taquelim Tello
 Rua Soeiro da Costa
 Rua Lopes
 Rua da Barraça
 Rua 25 de Abril
 R. Marquês de Pombal

Quartéis
 L. Rua Jogo da Bola
 R. Dr. António de Almeida
 Rua dos Peixeiros
 Rua dos Camachinhos
 R. dos Ferreiros
 R. dr. Faria
 R. da Capelinha
 R. António Crisógmo dos Santos
 Rua Vasco da Gama

R. Castelo dos Governadores
 Hospital

-  Information touristique
-  Edifice religieux
-  Curiosité
-  Marché
-  Port
-  Gare ferroviaire
-  Gare routière



Lagos

Vila do Bispo, Sagres

Aljezur, Lisbonne

Rotunda
Rossio de
São Gonçalo

Avenida Cabo Bojador

Via V. O.

Information touristique

Edifice religieux

Curiosité

Marché

Port

Gare ferroviaire

Gare routière

Rua Vasco da Gama

Rua Belchior Barbuado

EN 125

Rua dos Celeiros

Praça de
Dom João II

R. Convento N. S. da Glória

Rua Vasco da Gama

Gare routière

Mercado do Levante

Rua Victor da Cunha Silva

Portimão, Faro

Marina
de
Lagos

Gare ferroviaire

Estrada de
São RoqueRotunda
da Rosa
dos Ventos

Via V12

Estrada de São Roque

Via V. O.

Estrada da Meia Praia

Meia Praia

0 250 m

■ GARE ROUTIÈRE

Rossio de São João
 ☎ +351 282 762 944
 www.eva-bus.com
 clientes@eva-bus.com

La gare est située au nord de la ville, rive droite, derrière l'hôtel Marina Rio. Avec la compagnie Eva : de 6 à 10 bus par jour pour Lisbonne (20 € l'aller) et liaisons fréquentes pour tout l'Algarve – Faro (de 6 à 10 fois par jour – 5,85 €), Portimão (de 12 à 20 fois – 4,25 €), Albufeira (10 bus – 5,45 €), Sagres (10 bus en saison – 3,80 €)... Liaisons pour des villages plus petits comme Burgau, Armação da Pêra, Luz, Salema, Aljezur ainsi que pour l'Alentejo. Deux liaisons directes par jour vers Séville (en Espagne, généralement tôt le matin et en début d'après-midi – 21 €). Autres compagnies : Rede Expressos ou Renex, pour Lisbonne et le Nord.

Se déplacer

■ AUTO JARDIM

18A Rua Victor Costa e Silva
 ☎ +351 282 769 486
 ☎ +351 800 200 613
 www.auto-jardim.com
 lagos@auto-jardim.com
Comptez environ 62 € la location d'une petite citadine pour une durée de 3 jours avec assurance.

Une bonne adresse où louer sa voiture : petite citadine, familiale, mini-van pour les groupes ou cabriolet pour profiter du soleil, on a l'embarras du choix !

■ MOTORIDE

23 Rua José Afonso
 ☎ +351 282 763 747
 Derrière la mairie, location à la journée de VTT, de moto 125 cc ou scooter.

■ TAXI LAGOS

☎ +351 282 763 587
 ☎ +351 917 813 107
Des taxis attendent généralement à proximité de la station-essence Repsol, le long de l'Avenida dos Descobrimentos.

Pratique

Tourisme – Culture

■ THE GOOD TIMES GUIDE TO LAGOS FREE CITY MAP

Un plan gratuit, avec de bonnes adresses. Distribué dans différents bars et restaurants.

■ OFFICE DU TOURISME

Praça Gil Eanes
 ☎ +351 282 763 031
 www.turismoalgarve.pt
 turismo.lagos@turismoalgarve.pt
Ouvert tous les jours sauf le dimanche en hiver de 9h à 18h. Parfois fermé entre 13h et 14h. En plein centre-ville.
 Un très bon accueil en français et en anglais.

Moyens de communication

■ POSTE – CORREIOS CTT

Rua Portas de Portugal
 ☎ +351 282 770 251
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h.

Santé – Urgences

■ FARMÁCIA TELO

1-3 Rua Henrique Correia da Silva
 ☎ +351 282 760 556
Cette pharmacie présente l'avantage d'être ouverte 24h/24.

■ HOSPITAL DISTRITAL DE LAGOS

Rua Castelo dos Governadores
 ☎ +351 282 770 100

Adresse utile

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 282 762 809
 www.gnr.pt
 gnr@gnr.pt
En face de l'église Saint-Antoine.

Orientation

Pas de panique, Lagos n'est pas une grande ville. Pour se repérer, il faudra clairement identifier l'Avenida dos Descobrimentos, le long de l'estuaire qui divise Lagos en deux. La rive droite sur laquelle se trouve cette avenue est de loin la plus animée, avec un grand nombre de restaurants, de bars et de boutiques. Les vieux murs de la ville entourent d'ailleurs cette portion dynamique et historique de Lagos. C'est aussi de ce côté que se trouve la gare routière. Pour des sorties en mer à la découverte des dauphins ou des grottes du littoral, il faudra se rendre à la marina, située rive gauche. À proximité, la gare ferroviaire. Un petit pont pour les piétons relie les deux rives.



© S. NICOLAS - IONOTEC

Port de Lagos.

Se loger

Il ne saura pas trop dur de trouver à se loger à Lagos. Il y en a pour tous les goûts, et pour tous les prix. Deux possibilités : se loger sur la rive droite, du côté du centre-ville pour profiter de son animation, d'autant que pour les non-véhiculés la gare routière se trouve de ce côté, ou séjourner près de Meia Praia pour bénéficier du calme et de la mer.

Locations

■ APPARTAMENTOS MARVELA

Rua Dr. José Formosinho
Praia do Pinhao

☎ +351 282 180 119

www.apart-marvela.com

geral@apart-marvela.com

Appartements entre 35 € (en basse saison) et 100 € (en haute saison).

Idéalement situé à 5 min à pied de la vieille ville et de la pittoresque plage Pinhao, cet appart-hôtel propose une dizaine d'appartements tout confort, avec balcon et vue sur la Meia Praia. Si l'accueil semble aléatoire (le *check in* et *check out* est parfois fait par la femme de ménage, qui ne parle que portugais), pas de surprises pour les appartements, refaits en 2009. Les ustensiles de cuisine sont sommaires mais à ce prix-là, difficile de se plaindre. Une bonne adresse pour ceux qui préfèrent la tranquillité aux nuisances sonores du centre-ville. Belle terrasse panoramique.

Bien et pas cher

■ CAMPING DE VALVERDE

Estrada da Praia de Luz

☎ +351 282 789 211

www.orbitur.pt - orbiturporto@orbitur.pt

Comptez 22 € en pleine saison pour 1 personne, tente et véhicule. Logement en bungalow pour 4 personnes de 54 € à 102 €. À 6 km à l'ouest de Lagos, à 1,5 km de la Praia da Luz.

Un énorme camping familial agréablement ombragé avec piscine (payante) et des jeux pour les enfants. La forme des bungalows est amusante et, bien qu'on y soit un peu à l'étroit, ils demeurent très agréables. Le prix est peut-être un peu élevé pour ces derniers, en comparaison d'une chambre accessible pour le même tarif dans le centre de Lagos.

■ HOTEL MAR AZUL

13 Rua 25 de Abril

☎ +351 282 770 230

www.hotelmazarul.eu

info@hotelmazarul.eu

Fermé en janvier. De 25 à 70 € la chambre double avec douche ou salle de bains, selon la vue et la saison.

Quatorze chambres propres et agréables dans ce quartier piétonnier du centre. Une bonne offre, proche de la plage et des gares. Il faudra penser à réserver à l'avance, car la pension affiche souvent « completo ». Il faut dire que le rapport qualité-prix est très intéressant, même si la décoration n'est pas des plus accueillantes.

RESERVATION EN-LIGNE WWW.TURISCAMPO.COM

Lagos - Algarve - Portugal - Tel. +351 282 789 265

Camping avec animation 



■ CAMPING TURISCAMPO ALGARVE

Estrada nacional, N° 125

Espiche

☎ +351 282 789 265

www.turiscampo.com

agnes@turiscampo.com

À 3 km à l'ouest de Lagos, à 1,5 km de la Praia da Luz.

Ouvert à l'année. Comptez 14 € en basse saison et 28 € en pleine saison pour 1 personne, emplacement + véhicule + électricité.

Logement en bungalow pour 4 personnes de 39 € en basse saison à 121 € en haute saison.

Avec 72 000 m², ce camping, qui fait partie de la chaîne Yelloh ! village, dispose de 200 emplacements et 123 bungalows et mobil-homes disposant de 2 à 4 chambres, un salon, une cuisine équipée, une salle de bains et une terrasse. Les bungalows et mobil-homes sont impeccables et constamment rénovés tout comme les installations, modernes et très soignées. 3 blocs sanitaires parfaitement équipés sont disponibles dans le camping, l'un d'eux est adapté aux personnes à mobilité réduite. Les plus petits n'ont pas été oubliés avec leur propre espace sanitaire aux couleurs joyeuses. La piscine, à la forme allongée et

de style californien, est entourée d'espaces verts, avec des zones pour adultes et enfants sous la surveillance d'un maître nageur. Un restaurant offre un buffet libre mais aussi une carte pour les spécialités portugaises. En terrasse le soir, vous profiterez de soirées avec animation : jazz, fado, show brésilien et disco à l'air libre. Dans la journée, les activités ne manquent pas. Les espaces, vastes et ombragés, permettent de passer un séjour tranquille et agréable.

■ Pousada de Juventude

50 Rua Lançarote de Freitas

☎ +351 282 761 970

<http://juventude.gov.pt>

lagos@movijovem.pt

Compter de 10 à 17 € pour un lit en dortoir, et de 28 à 45 € pour une chambre double. Petit déjeuner inclus. Ordinateurs connectés à internet et wifi gratuits.

À 1 km de la gare sur les hauteurs, une plaisante auberge de jeunesse avec chambres autour d'un patio. Elle illustre parfaitement la qualité de ce type d'hébergement au Portugal : belle structure, propre, accueil très agréable, moderne... Possibilité de cuisiner. Très central.



■ RISING COCK HOSTEL

Travessor do Forno 14

☎ +351 968 758 785

www.risingcock.com - info@risingcock.com

Comptez de 15 à 25 € par lit en dortoir.

L'hébergement des jeunes qui ne sont pas venus à Lagos pour dormir. Rien ne laisse indiquer que, derrière cette porte a priori ordinaire, se cache une des auberges de jeunesse les plus agitées et festives du pays. « Mama » telle qu'elle se fait appeler, la mère du proprio et maîtresse des lieux, s'assure qu'il n'y a pas trop de dérangement et a réponse à toutes les questions : où trouver une bonne pâtisserie, comment séduire son/sa voisin(e) de chambre ? Tout un programme. Les crêpes qu'elle prépare tous les matins dans la cuisine commune sont l'antidote à la gueule de bois. Elle a également conçue une boisson magique pour vous donner de l'énergie de bon matin ! Mais l'hostel ne tourne pas qu'autour de Mama. On boit des verres en terrasse, on discute en surfant sur Internet dans le grand lounge à l'étage. Tous les soirs ou presque, des jeux sont organisés, souvent avec l'alcool comme carburant. Et il arrive même de ne jamais dormir avant 5h. Ou alors il faudra penser à emporter des boules Quiès. Les dortoirs sont plutôt confortables, et les toilettes plutôt propres. Une superbe adresse pour baroudeurs indépendants. Il vaut mieux réserver à l'avance, car le bon plan tourne.

Confort ou charme

■ MONTE DA BRAVURA – GREEN RESORT

Cotifo, Bensafrim

☎ +351 282 688 175

www.montedabravura.com

info@montedabravura.com

Appartements pour 2 à 4 personnes. En basse saison à partir de 90 € et en haute saison entre 110 € et 145 €, plus 25 % pour un 3^e et 4^e lit. Petit-déjeuner inclus. Les enfants ne sont admis qu'à partir de l'âge de 11 ans.

A 8 kilomètres de Lagos, surplombant la plaine, cette propriété classée « tourisme rural » est

située entre mer et montagne. L'environnement dans cet espace est préservé, comme en attestent les nombreuses mesures liées au développement durable qui y sont implantées. Ainsi, le système « hydrión » installé dans les deux piscines, qui réduit les produits chimiques, permet d'utiliser l'eau pour l'arrosage. Le propriétaire vous dira qu'au « Monte da Bravura » on applique la loi de Lavoisier : rien ne se perd, tout se transforme.

La propriété se compose de 14 appartements au rez-de-chaussée, certains comportent un 1^{er} étage et quelques-uns sont dotés d'une kitchenette. Des outils et des ustensiles liés aux activités agricoles et domestiques d'autrefois servent à la décoration des appartements, du restaurant et du petit musée ethnographique. Les propriétaires sont ici aux petits soins avec leurs hôtes pour leur assurer confort et tranquillité. L'un des moments forts de la journée reste le petit-déjeuner pour lequel la maîtresse des lieux confectionne des gâteaux maison. En résumé, un endroit parfait pour se reposer et faire des petites escapades dans la région.

Luxe

■ HOTEL TIVOLI LAGOS

Entre les rues António Crisógono Santos

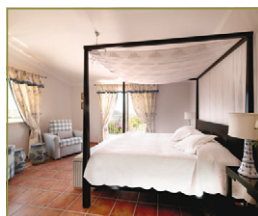
et Nova da Aldeia ☎ +351 282 790 079

www.algarvetivoliagos.com

reservations.htla@tivolihotels.com

Chambre double de 112 € à 150 € en août. 5 € l'accès au club de gym et au sauna/hammam. Accès wifi payant. Navettes gratuites jusqu'à la plage.

Rive droite au nord de la ville assurément le top du top avec moult infrastructures (piscines, bars, restaurants...). Toutes les chambres sont claires, confortables, équipées de balcon, TV câblée, climatisation et sèche-cheveux. Où et comment passer ses vacances en vase clos ! Très bon rapport qualité-prix de septembre à mai. Une fois à l'intérieur du complexe, on oublie même qu'une ville s'agite tout autour.



Quinta Bonita.

Matos Morenos, Lagos
à 5 minutes de la plage da Luz

Tél. +351 282 762 135
www.boutiquehotelalgarve.com



■ QUINTA BONITA LUXURY BOUTIQUE HOTEL

Matos Morenos, Quatro Estrados

☎ +351 282 762 135

www.boutiquehotelalgarve.com

info@boutiquehotelalgarve.com

De 105 € à 145 € l'hiver et de 190 € à 240 € l'été avec inclus dans le prix le petit-déjeuner et dans l'après-midi un thé avec gâteaux.

Cet établissement a misé sur le confort pour un séjour reposant. Autour, un grand espace vert de 10 000 m² magnifiquement aménagé en jardin terrasse avec une belle piscine, des fontaines, un jeu d'échecs dessiné par terre. Située sur une colline, la vue est imprenable surtout de certaines chambres : vue panoramique sur la plaine qui donne sur la baie de la petite plage de la Luz à 5 minutes en voiture. Les 8 chambres, spacieuses et très confortables, ont toutes des fenêtres qui donnent sur une terrasse privée et sont décorées avec beaucoup de raffinement dans un style à la fois traditionnel et moderne. Le petit-déjeuner est composé des produits frais de la région et, l'après-midi, un thé est servi avec petits gâteaux. Il y a même la possibilité d'avoir un panier pique-nique à emporter à la plage ou dans un recoin du jardin. D'autres services sont disponibles : location de voitures, transferts depuis l'aéroport, massages, réservations d'activités variées (golf, randonnées, circuits...). Sans oublier les conseils personnalisés des maîtres de maison sur les plus belles plages, les meilleurs restaurants ou autres bons plans de la région.

■ VILA GALÉ LAGOS

Estrada da Meia Praia

☎ +351 282 771 400

www.vilagale.pt - lagos@vilagale.pt

Chambres doubles de 65 € en basse saison et 165 € en août, jusqu'à 196 € pour celles qui ont vue sur la mer. Petit déjeuner buffet inclus, wifi gratuit dans le lobby (payant dans les chambres).

Un complexe hôtelier flambant neuf situé à deux pas de Meia Praia, la plus grande plage de

Lagos. Des chambres luxueuses et spacieuses, dont certaines avec une grande terrasse offrant une vue sur la mer. L'ensemble dispose de 286 chambres de 2, 3 et 4 personnes avec télévision, radio, sèche-cheveux et air conditionné. Ici, on ne manque pas d'espace, le gigantisme de l'hôtel et de l'accueil sont un peu démesurés mais on l'oublie vite quand on découvre sa chambre. Une décoration originale sur le thème de la mode avec en exposition des robes de créateurs reconnus. Les hôtes peuvent profiter d'un restaurant gourmet à la carte, d'un restaurant avec buffet, d'une bibliothèque avec deux ordinateurs avec accès gratuit à internet, d'un spa, d'une salle de fitness (avec cours de yoga), d'une piscine intérieure et de bains turcs (11 €), et en extérieur une grande piscine, un court de tennis, un terrain de volley, de football, un mini-golf et une aire de jeux pour les enfants. Le personnel est toujours très agréable et vérifie que vous ne manquez de rien.

Se restaurer

Ce n'est peut-être pas à Lagos qu'on trouvera les tables au meilleur rapport qualité-prix de l'Algarve mais il existe quelques bonnes adresses et nous vous en faisons profiter. Privilégiez les rues parallèles à la Rua 25 do Abril, du côté opposé au quai. S'y cachent de petits restaurants typiques avec des formules toujours intéressantes à midi.

Pause gourmande

■ CREMA DI GELATO

17 Rua Marreiros Neto

Ouvert tous les jours de 11h à 23h.

La qualité des glaces préparées ici rappellera celle des bons glaciers italiens. La maison n'utilise que des fruits de saison dans ses glaces (paraît-il, même si cette information n'est pas toujours évidente à vérifier...), ainsi que dans ses milkshakes ou ses jus de fruits bien frais. Pour les puristes, le chef montre sa technique de préparation aux clients, sans détours.

■ GELATARIA GIGA SNACK

5 Rua Conselheiro Joaquim Machado
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 2h.
 Dans le centre piéton, la bonne adresse pour déguster une glace ou une bonne crêpe maison, à toute heure. Accueil aimable.

Bien et pas cher

■ ADEGA TIPICA A FORJA

17 Rua dos Ferreiros
 ☎ +351 282 768 588
Plats à partir de 7 €. Ouvert du dimanche au vendredi, de 12h à 15h et de 18h30 à minuit. Fermé le samedi.

À 200 mètres de la poste, une adresse populaire qui sert une cuisine portugaise très généreuse ! C'est sûr, ici personne n'est déçu par les portions servies. La *meia* dose (demi-dose) comblera largement votre appétit. Inutile de chercher à réserver, la maison accepte uniquement les clients qui se présentent directement au restaurant. Se doit-on de préciser qu'en saison il vaut mieux se présenter au début du service, car par la suite les places vides trouvent vite preneur. Grande variété de poissons : colin, pageot, espadon, sole... Probablement le meilleur rapport qualité-prix de Lagos.

■ NAH NAH BAH

11 Travessa do Forno
 ☎ +351 966 207 702
www.risingcock.com/nahnahbah
Plat à partir de 8 €. Ouvert tous les jours de 18h à minuit.

Nah Nah Bah est un bar-restaurant à thème reggae, très relax et confortable. Population d'expatriés locaux et de touristes. On y vient pour les fameux hamburgers de Selmo, le chef et proprio, qui a acquis une réputation tout au long de la côte algarvienne et même au-delà des frontières portugaises. Son hamburger a été classé dans les 50 meilleurs au monde. Les autres plats illustrent bien les influences du chef : un Américano-Portugais ayant ramené de ses voyages d'Asie des saveurs sucré-salé qui s'allient à la perfection. Le dîner fini, on sirote des *caipirinhas* sur les sofas, on se fait une partie de Baby ou on dragouille au bar. Soirées régulièrement.

Bonnes tables

■ LEMON GRASS

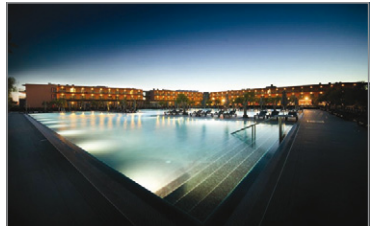
3 Travessa do Mar
 ☎ +351 282 767 802
Comptez entre 15 et 25 €. Ouvert de 18h à 23h tous les jours. Fermé le mardi en hiver.

Ce petit resto thaï stylé vaut bien le détour. La cuisine semi-ouverte permet de s'assurer que les produits sont frais et préparés à la commande. Ce qu'ils sont. Crevettes et poissons proviennent de la pêche locale et se marient très bien avec toutes sortes de currys. Une adresse originale donc, dans une région où il n'y a pas tant de restaurants asiatiques que cela. Les nombreux plats de nouilles, ainsi que d'autres plats plus subtils, raviront les végétariens.

■ OS LAMBERTOS

Rua do Compromisso Marítimo
 ☎ +351 282 085 953 / +351 917 042 066
Ouvert midi et soir. Fermé le lundi. Comptez 25 € le repas.

Dans une grande salle à la décoration assez sobre, vous mangerez une cuisine de la mer et du terroir consistante et bien préparée. Un régal, que ce soit en matière de grillades de viandes, de poissons ou de plateaux de fruits de mer. Miam. Alors, oui c'est dans la ville nouvelle, loin du centre ancien pittoresque... Pas forcément facile à trouver mais vraiment, les 10 minutes de voiture qu'il vous faudra pour venir de la vieille ville ne seront pas du temps perdu ! Votre estomac vous dira merci.



Tél. + 351 282 771 400
www.vilagale.pt
lagos@vilagale.pt



Un superbe hôtel design
 en bord de mer



Rua Afonso de Almeida 17-21

Lagos

Tel. +351 282 761 289

www.ocantinhoalgarvio.pt



■ O CANTINHO ALGARVIO

17-23 Rua Afonso de Almeida

☎ +351 282 761 289

www.ocantinhoalgarvio.pt

info@ocantinhoalgarvio.pt

Fermé le dimanche, en juillet et août ouvert tous les jours de 12 h à 15 h et de 18 h30 à 23 h. Menu à 9 € le midi, le soir menu sans dessert à 15 € et menu à 19 € sans boisson. A la carte compter à partir de 15 €.

Situé sur l'axe piétonnier dans le centre de Lagos, ce restaurant s'est bien imposé depuis 1987, il est désormais une référence en ce qui concerne la bonne cuisine locale surtout à base de poissons et fruits de mer comme les *cataplans* de poisson du jour ou de lotte (sorte de bouillabaisse). Si vous préférez une viande grillée ou d'autres plats de la gastronomie portugaise, vous y trouverez aussi votre compte, tout cela pour un prix très correct. Le midi, un menu avec des plats légers est proposé à un prix très abordable alors que le soir les menus présentent des plats plus élaborés. Recommandé pour un dîner dans une ambiance chaleureuse et familiale.

■ RESTAURANTE VENEZA

73 Rua 25 de Abril

☎ +351 282 760 183

restaurantevenezalagos@gmail.com

Ouvert tous les jours de 12 h à 23 h, déjeuner jusqu'à 17h Compter 25 € le repas

Situé dans le centre-ville, à 50 m d'un parking, ce restaurant qui porte le nom de la fameuse ville italienne vous transporte dans l'ambiance vénitienne. Cependant, c'est uniquement pour planter le décor classique et légèrement raffiné des deux salles, avec au mur des reproductions des canaux de la Sérénissime. Mais si vous préférez manger à l'extérieur, la terrasse offre une ambiance locale sur la rue piétonne la plus animée de la ville. En salle, c'est dans une ambiance chaleureuse avec une légère musique de fond que l'on peut déguster, avec vue sur la cuisine, des plats traditionnels de la gastronomie portugaise associés à des

spécialités internationales comme la *cataplana* (sorte de bouillabaisse) de lotte ou d'*ameijoas* (palourdes). Côté viandes, vous aimerez le Chateaubriand, le carré d'agneau, le canard à l'orange ou le simple bifteck. Mais le poisson frais est aussi à la carte. Pour finir, comment ne pas se laisser tenter par la spécialité des desserts maison : les fruits flambés accompagnés d'une boule de glace, les fraises qui sont particulièrement bonnes et les crêpes Suzette délicieuses ! En somme, un repas avec une cuisine différente, de qualité et une carte de vins bien choisis à l'image de la diversité des vins portugais.

■ RESTAURANTE DOM SEBASTIÃO

20 Rua 25 de Abril

☎ +351 282 769 142

www.restaurantedonsebastiao.com

restaurantesebastiao@net.vodafone.pt

Comptez 20 € par personne. Ouvert du lundi au samedi, midi et soir.

Un menu touristique dans un cadre assez élégant et confortable, bonnes spécialités de coquillages, crustacés et poissons (attention, comme souvent, le prix indiqué est celui du kilo et non du plat !). En plein sur cet axe piéton majeur, la terrasse, des plus agréables, évoque avec ses tables une époque révolue. Installé depuis 1979, Dom Sebastião est un classique de Lagos.

Luxe

■ DOS ARTISTAS

68 Rua Cândido dos Reis

☎ +351 282 760 659

www.lagos-artistas.com

Comptez environ 25 € le plat. Menu gastronomique de 20 à 45 €. Ouvert du lundi au samedi de 11h à 14h et de 18h à minuit. Fermé le dimanche.

Voici l'un des meilleurs restaurants de l'Algarve qui, depuis 11 ans déjà, sert des plats exquis dans une ambiance féerique. C'est l'heure de se détendre dans le jardin tout en dégustant des noix de Saint-Jacques, le tout



*Cuisine traditionnelle Portugaise
avec spécialités internationales*

Rua 25 de Abril, n° 73 Lagos
Tél. +351 282 760 183
www.sabemais.pt/restauranteveneza



accompagné d'un blanc provenant de la cave du sommelier. Le chef sait réserver quelques surprises culinaires en associant les poissons à des saveurs sucrées, à l'image du saint-pierre poché à l'huile d'oranger sur mangue grillée. Réservation vivement conseillée en été.

Sortir

La nuit, les rues de Lagos se transforment en « rues de la soif » pour jeunes Anglo-Saxons. Dès le coucher du soleil, les bars dans la vieille ville sont envahis. Il y en a pour tous les goûts. Des traditionnels pubs aux bars jamaïcains. Pour boire un verre, il suffit d'aller dans les rues 25 de Abril, 1° de Maio et Cândido dos Reis ou Rua do Ferrador, Travessa do Paço, Rua Professor Luis Azevedo. Le centre-ville piéton se prête très favorablement à la libre déambulation.

Cafés – Bars

■ BAR BON VIVANT

105 Rua 25 de Abril
☎ +351 282 761 019
Ouvert jusqu'à 4h.

Un lieu avec une belle déco sur deux étages, suffisamment vaste pour se perdre et rencontrer les clients branchés de sortie : 4 bars thématiques, 3 ambiances musicales (latino, pop-rock, jazz généralement) et en terrasse, sur le toit, des cocktails tropicaux en veux-tu en voilà ! Il y a toujours du monde. Bref, le Bon Vivant est un poumon du quartier en matière d'activité nocturne. En été 17 serveurs y travaillent, ça vous en dit un peu sur l'ambiance qu'il peut y régner.

■ JOE'S GARAGE

78 Rua 1° de Maio
www.joesgarage.eu.com
Ouvert jusqu'à 4h.

Avec un slogan flanqué sur sa porte tel que « le week-end est arrivé ; arrêtez de lire, buvez », on se doute que les soirées d'ici n'ont rien de très conventionnel... Il s'agit bien du bar des soirées folles de Lagos. La musique est très

commerciale mais bon enfant, et danser sur les tables est une seconde nature. Le comportement de certains peut en choquer d'autres ; pour les amateurs d'ambiance « open bar », c'est le paradis.

■ THE GARDEN

29 Rua Lancarote de Freitas
☎ +351 913 187 142
thegardenlagos@gmail.com
A partir de 19h. Wifi gratuit.

Dans un grand jardin luxuriant où sont installés de grandes tables et des bancs, on peut passer des heures à refaire le monde autour de cocktails divers et variés. Une bonne adresse en *before*.

■ THREE MONKEYS

26 Rua Lançarote de Freitas
☎ +351 282 762 995
www.3monkeys.me.uk
Ouvert de 13h à 2h du matin.

Moins désinhibé que Joe's Garage, le Three Monkeys est néanmoins une des références des nuits à Lagos. Il est ouvert 365 soirs par an et vous êtes sûr de vous y faire des amis, même si vous venez seul. Les clients en groupe (ou en couple) sont invités à boire une grande quantité de bière avec de grands casques sur la tête. La bière, versée par une serveuse dans un entonnoir, arrive dans la bouche du buveur via un long tube. C'est un vrai show et vous rirez bien ! Mais le bar sert aussi toutes sortes de boissons alcoolisées et des softs. Vous devriez donc trouver votre bonheur. Retenez que de 19h à 23h, c'est l'happy hour, avec un cocktail offert pour un acheté.

Spectacles

■ CENTRO CULTURAL

7 Rua Lançarote de Freitas
☎ +351 282 770 450

Un espace concerts, spectacles et expos et même un bar qui propose, en saison, des plats du jour bon marché.

■ STEVIE RAYS

9 Rua Sra de Graça
 ☎ +351 914 923 883
 www.stevie-rays.com

Ouvert tous les soirs de 18h à 4h.

Une adresse comme il en existe peu en Algarve, malgré la fréquentation internationale de la région, avec sa part de magie qui s'empare de la salle dès que les musiciens se mettent à jouer, du blues et du jazz essentiellement. D'ailleurs, l'âge de la clientèle ne trompe pas. Il est un peu plus avancé qu'aux adresses des alentours (de 30 à 50 ans). Quand les artistes jouent, le volume sonore est toujours un peu élevé. Du coup, il n'est pas toujours facile de se lancer dans de longues conversations. L'endroit n'en demeure pas moins très plaisant, avec un excellent bar par ailleurs.

À voir – À faire

Ville historique, Lagos invite à la promenade, aussi bien dans son centre que le long de ses plages magnifiques. Ceux qui aiment la marche apprécieront les sentiers qui partent vers l'ouest. Il faudra tout simplement humer l'atmosphère de son centre en se baladant dans les petites ruelles ou en se posant quelques minutes sur l'une de ses belles places.

■ ÉGLISE SAINT-ANTOINE ET MUSÉE MUNICIPAL

Rua General Alberto da Silveira
 ☎ +351 282 762 301

Entrée 3 € pour l'église et le musée. Elle est classée monument national. Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h. Attention : depuis octobre 2013, l'église est fermée pour travaux pour une durée indéterminée mais le musée reste ouvert.

Elle fait partie des églises majeures du patrimoine religieux de la région. Elle se distingue par la particularité d'avoir été dessinée avec une nef unique. Merveilleuse miniature dans

l'art de la *talha dourada* du baroque au XVIII^e siècle, elle mérite bien ce classement au patrimoine national. Les murs de l'église sont couverts de bois doré où se mêlent volutes et personnages (dont certains, sur le mur de droite, de sexe indéterminé...) qui portent des colonnes encadrant des peintures narrant la vie de saint Antoine. Ce chef-d'œuvre est attribué à Custódio de Mesquita et à Gaspar Martins. Le retable est bluffant. Malheureusement, le tremblement de terre de 1755 ne l'a pas épargnée. Sa structure et ses moulures telles qu'elles sont visibles aujourd'hui remontent pour l'essentiel à la reconstruction de 1769.

Cette église donne accès au Musée municipal. Il présente une ethnographie de l'Algarve coloniale. C'est un espace multidisciplinaire qui aborde l'histoire des peuples venus au Portugal. Des menhirs du néolithique aux armes, en passant par une collection de monnaie à l'art sacré et une exposition d'inventions farfelues du XIX^e siècle. Plusieurs musées en un, à l'image des musées des années 1930 date à laquelle il a été créé.

■ MEIA PRAIA

Située juste de l'autre côté du port de pêche, cette plage est la plus proche du centre-ville et la plus facilement accessible (à peine 30 minutes de marche à pied). Elle est bordée de hautes falaises rouges et offre jusqu'à 4 kilomètres de sable fin. Attention cependant : en août, les vents du nord rendent la baignade parfois pénible.

■ MUSÉE DES ESCLAVES

Rua Silva Lopes

Ouvert tous les jours de 10h à 17h30. Entrée 5 €, elle inclut l'accès au musée municipal et à l'église (en travaux pour le moment).

Un espace muséologique dédié à la mémoire du marché aux esclaves. L'édifice est situé sur la place où ont été vendus les esclaves

Sortie au Barragem da Bravura

Pour se reposer des constructions de l'Algarve tout au long du littoral, surtout de Lagos à Faro, rien de tel qu'un petit tour dans la nature. Depuis Lagos, on rejoint alors la N125 en direction de Portimão, puis, à gauche, la N125-9 en direction du Barragem da Bravura (barrage), au nord. Route étroite et truffée de jolis nids-de-poule, pittoresque avec sa traversée de sensuelles collines boisées. On arrive au barrage qui forme un lac artificiel à l'eau paisible, stagnant le long des flancs d'une terre ocre jaune : que de calme soudainement... propice à une méditation revisitée de Lamartine.

d'Afrique dès 1444. C'est ici même qu'eut lieu le premier marché aux esclaves d'Europe, Mercado de Escravos. Sont présentés des bijoux, des pièces de monnaie et des squelettes découverts lors des travaux d'un parking de stationnement. Ne vous attendez pas à une grande visite, il n'y a qu'une pièce !

■ PRAÇA GIL EANES

Sur la place, une sculpture contemporaine représente le roi Sébastien. Dans l'art des commandes publiques, celle-ci atteint un certain sommet : personnage raide (on le suppose le casque à la main), à la face d'enfant ou de femme. Cela ressemble à un personnage naïf en pâte à modeler, grandeur monumentale. En tout cas, le sourire est autorisé...

■ PRAÇA INFANTE HENRIQUE

Bel ensemble architectural en plein centre-ville. L'ancien palais Renaissance du roi Sébastien domine la scène. De l'autre côté de la Praça, le petit poste douanier est un des rares vestiges qui montre qu'autrefois le plus important marché d'esclaves d'Europe siégea ici.

■ SENTIER DES PLAGES

Accès à la plage par la Rua Dr. José Formosinho, au niveau de la plage de Pinhao.

Un sentier de randonnée pédestre relie la plage de Pinhao (à environ 500 m des remparts du centre-ville) à la plage, au nord, Praia da Luz. Ce sentier, accessible à tous, traverse une dizaine de plages, dont les magnifiques Praia Dona Ana, Praia Grande, Praia Porto de Mós et Ponta de Piedade. Ces dernières sont régulièrement exposées sur les étagères des offices de tourisme du Portugal à travers le monde, à la faveur de la couverture d'une brochure ou d'un magazine, voire d'un grand poster. Qui plus est, peu de touristes connaissent ce sentier, essentiellement fréquenté par les habitants de Lagos. Compter 1h30 de marche au moins pour faire l'aller-retour. Mais le spectacle en vaut la chandelle. Comment rester insensible au charme de ces plages enclavées entre des falaises que l'érosion a pris le temps de sculpter depuis des siècles ? Au soleil, la magie des couleurs opère alors, l'ocre des parois contrastant avec le bleu turquoise de la mer, le sable fin en plus.

Préférable à la Praia de Dona Ana envahie par des hôtels-casemates, la plage de Porto de Mós est plus tranquille. Elle est équipée de deux restaurants, et le bus n°14 vous y amène de 9h à 18h, 5 fois par jour, sauf les



Ponta da Piedade.

dimanches et jours fériés. Camping-cars acceptés sur le parking, sanitaires, douches de 10h à 17h. Sur la route de Ponta da Piedade, ne manquez surtout pas le site aux falaises découpées par le travail de la mer. Quelques rochers monolithiques surgissent des flots, formant des sortes de grottes naturelles que l'on peut visiter en bateau. On descend la falaise avec les cordes qui sont là pour ça. Malgré tout, attention, ça glisse. Une partie de la plage est nudiste.

■ ZOO DE LAGOS

Quinta das Figueiras – Sítio do Medronhal Barão de São João

☎ +351 282 680 100

www.zoolagos.com

geral@zoolagos.com

Entrée 16 € pour les adultes, 12 € pour les 4-11 ans, 14 € pour les plus de 65 ans. Ouvert en été du 1^{er} avril au 30 septembre de 10h à 19h, et du 1^{er} octobre au 31 mars de 10h à 17h. Un parc de 3 hectares toujours très apprécié des enfants. Plusieurs espèces de singe, une grande variété d'oiseaux dont quelques toucans, de vieilles tortues africaines, des boas... bref un zoo comme il en existe un peu partout dans le monde, mais pas tellement en Algarve.

Sur la route des vins

■ MONTE DE CASTELEJA

Monte de Casteleja

☎ +351 282 798 408 /

+351 91 736 1041

www.montedacasteleja.com -

info@montedacasteleja.com

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 12h et de 15h à 18h. Visite de la plantation et dégustation de vins sur réservation. Vente de vins.

Cette ferme est tenue par un Français, Guillaume Leroux, diplômé en viticulture et œnologie de Montpellier. Cette passion lui a été transmise par son père et il a parfait son savoir dans la région du Douro. Il a commencé son projet à Monte da Casteleja en 1998. Une ferme de trois hectares de vignes, avec des variétés uniquement portugaise : Perrum, Arinto, Bastardo et Alfrocheiro. La production est certifiée biologique.

Sports – Détente – Loisirs

■ DIVE TIME

Lote 24

Marina de Lagos

☎ +351 309 810 623 / +351 967 659 839

www.dive-time.net - portugal@dive-time.net

Ouvert tous les jours. Des cours de plongée sous-marine (apprentissage et perfectionnement) à partir de 100 € la journée.

■ OUTDOOR TOURS

En 125, Sitio das Boiças

Mexilhoeira Grande

☎ +351 282 969 520 / +351 916 736 226

www.outdoor-tours.com/fr

En été, l'agence dispose d'un stand installé sur l'Avenida dos Descobrimentos à Lagos, à hauteur de la Rua Dr Jose Cabrita, proche du pont piéton qui permet de traverser le canal. À partir de 30 € la journée pour toutes sortes d'activités.

Une entité multilingue qui propose des circuits pédestres, VTT, canoë, escalade ou même en hélicoptère. Outdoor Tours est très orienté sport, pour tous les amateurs qui désirent découvrir l'Algarve autrement qu'en sirotant un verre sur un bateau confortable. Les sorties en canoë pour approcher les falaises des environs, qui ne peuvent être rejointes que par la mer, seront mémorables.

Visites guidées

■ BOM DIA

Loja 10

Marina de Lagos

☎ +351 282 087 587

www.bomdia-boatrips.com

info@bomdia-boatrips.com

Tarif adulte 22,50 € la promenade (2h) pour les grottes, 12,50 € pour les enfants de 5 à 10 ans. Comptez 35 € pour la sortie pêche de 3h et 25 € pour un enfant.

Cette entreprise gérée par un Hollandais sympathique met sur pied un programme de promenade à la découverte des environs côtiers et notamment des grottes ou de la pointe de Sagres, grâce à un beau voilier, puis sur de plus petites embarcations... Possibilité aussi de croisières avec barbecue (comptez 4h30 de balade et 49 € environ par personne). Cette agence travaille en partenariat avec Algarve Dolphins, pour des tours visant à observer les dauphins dans leur milieu naturel.

■ DOLPHIN SEAFARIS

Marina de Lagos

☎ +351 282 799 209

Des sorties en mer pour observer les dauphins de début mars à fin octobre. Comptez 30 € pour toute personne de 12 ans et plus, 20 € pour les enfants. Le prix grimpe à 40 € en pleine saison.

Les balades se font sur des bateaux accommodant une vingtaine de personne.

Shopping

■ MERCADO

Avenida dos Descobrimentos

Ouvert du lundi au samedi de 8h à 15h.

Au nord de l'Avenida dos Descobrimentos. Poissons ultra frais au rez-de-chaussée, fruits et légumes au premier étage et un super restaurant panoramique (Estrela Do Mar) au deuxième étage. Le bâtiment, dont la construction remonte à 1924 et qui a été restauré, mérite le détour.

LUZ

Très joli petit village touristique avec de nombreuses villas et des petits chalets. En vogue au cours des dernières années chez les Britanniques, l'enthousiasme s'est un peu calmé depuis que la petite Madeleine McCann a mystérieusement disparu sur cette plage au printemps 2007. Les locaux en parlent

encore et bien entendu chacun a son avis sur la question, même si personne ne sait ce qu'il s'est véritablement passé.

Se loger

■ HOSPEDARIA BELO HORIZONTE

102 Cerro dos Vales
Almadena
☎ +351 282 697 605
www.hbelohorizonte.net
info@hbelohorizonte.net

À partir de 25 € (pour 2 personnes) et jusqu'à 50 € suivant la saison, petit déjeuner compris. Situé à 2 km de la jolie plage de Luz et de celle de Burgau, cet hôtel (à environ 8 km à l'ouest de Lagos) est équipé de chambres spacieuses avec TV et frigo. Piscine, terrain de tennis, sauna, salle de gymnastique et cuisine à l'extérieur sont également à la disposition de la clientèle. Accueil très chaleureux.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ PARAISO

Rua da Praia
Praia de Luz
☎ +351 282 788 246

Comptez un minimum de 10 €. Ouvert tous les jours en saison de 10h à 20h.

Confortablement installée sur la plage, cette adresse est un grand classique de Luz. Ce bar-restaurant sert une cuisine de qualité moyenne, mais on profite de la belle terrasse en bois pour apprécier la plage comme il se doit. Plats de poisson ou de viande sont à la carte, à côté de mets très internationaux de type fast-food.

Bonnes tables

■ A CONCHA

6 Avenida dos Pescadores
☎ +351 282 788 584
Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 18h à 22h. Comptez 15 € le repas.

Probablement l'un des rapports qualité-prix les plus intéressants de Luz, d'autant que l'adresse est située sur la belle promenade qui longe la plage. La véranda permet ainsi de déjeuner tout en jetant un œil sur la mer. Comme son nom le laisse présager, les fruits de mer sont ici à l'honneur. Les portions sont généreuses et la fraîcheur des produits séduit les clients année après année. Pour ceux qui n'aiment pas les mets de la mer, quelques alternatives existent à l'image des assiettes de poulet.

■ FORTALEZA DA LUZ

3 Avenida dos Pescadores
☎ +351 282 789 926 / +351 912 511 196
www.fortalezadaluz.com
info@fortalezadaluz.com

Compter entre 10 € et 15 € le plat environ. Menus du jour à partir de 15 €. Ouvert en toutes saisons tous les jours de 11 h à 23 h. Parking privé pour les clients.

Installé dans un vieux fort historique datant de 1670 sur les rochers surplombant une magnifique petite plage, cet édifice est un des derniers vestiges de cette époque : il était alors utilisé pour défendre la population des pirates, vandales et Maures. Une pittoresque petite église lui fait face ; en descendant vers la mer, on accède à un très beau point de vue sur la plage de la Luz. Un cadre donc idyllique pour déjeuner dans le jardin face à la mer ou dîner dans la salle des gardes, dans une ambiance féerique avec cheminée médiévale (un *must* pour les soirées de l'entre-saison). Côté cuisine, la gastronomie portugaise est à l'honneur : *cataplana* (sorte de bouillabaisse au poisson), *chanfana* (chèvre marinée), riz à la lotte et poissons du jour provenant du marché local... Sans oublier une bonne sélection de vins locaux et d'autres régions du Portugal. Pour terminer le repas, goûtez les délicieuses glaces maison faites sur place. Le brunch musical du dimanche est réputé ; à partir de 12h30 un orchestre de jazz joue sur la pelouse. Une adresse fortement recommandée, tenue par un Français séduit par la région.



Avenida dos Pescadores, 3
Praia da Luz (à 6 km de Lagos)
Tél. +351 282 789 926
www.fortalezadaluz.com



À voir – À faire

■ MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE D'ESPICHE

15 Rua do Rossio

Espiche

☎ +351 282 789 292

Entrée gratuite. Pour visiter le musée il faut contacter le propriétaire par téléphone à l'avance.

Il aura fallu 13 500 heures à M. Antonio Mendes pour sculpter au canif ces 456 petits personnages en bois représentant les us et coutumes de la région. La visite est gratuite, mais il faut prévenir de son arrivée. Un lieu étrange, plein de charme. Attention, le musée n'est pas situé à Luz, mais bien à Espiche, à 1,5 km du centre de Luz.

PORTIMÃO

42 000 habitants. Grand port industriel (pêche à la sardine) nanti d'une banlieue infinie bétonnée par un nombre incroyable de tours, d'usines à touristes, le tout accolé à la partie balnéaire de Portimão à savoir la fameuse Praia da Rocha – une très belle plage que le tourisme de masse n'a pas encore défigurée et où l'ambiance bat son plein en été. Praia da Rocha, c'est d'ailleurs presque une petite ville dans Portimão tant boutiques, hôtels, restaurants et bars sont agglutinés autour de cette plage.

La vieille ville de Portimão, peu touristique, maintient son atmosphère typique surtout dans son quartier d'Alameda qui en est certainement la zone la plus authentique. On prend encore le temps de bavarder dans un café et de déguster des sardines et des fruits de mer dans les petits troquets du port. Portimão est aussi une ville ambitieuse, qui veut se donner une identité forte et se diversifier du tourisme balnéaire. La ville multiplie les événements tout au long de l'année et la municipalité a investi plus de 300 millions d'euros depuis 2007 pour les infrastructures, notamment pour le premier autodrome d'Algarve, un gigantesque complexe de moto-cross et parc technologique. Et la différence se voit. Un nouveau réseau de transport en commun, efficace et écolo, relie Praia da Rocha au centre-ville toutes les 15 minutes. Praia da Rocha, justement, cette belle plage se veut l'endroit à la mode de la côte avec une nouvelle artère abritant de nombreux restaurants, souvent attrape-touristes, et des festivals électro l'été.

Transports

Portimão est situé à 17 km à l'est de Lagos, par la N125 (ou par l'autoroute A22).

■ BUS VAI E VEM

Billet à l'unité 1,35 €, ou 3,50 € pour la journée.

Tout récent, le réseau Vai e Vem se compose d'une dizaine de lignes urbaines et interurbaines reliant le centre de Portimão (toutes les lignes sont au terminal de Largo do Dique) aux différentes plages et banlieues. La Praia da Rocha est reliée en 20 minutes environ depuis le centre par le bus 6.

■ CAPITAINERIE DE PORTIMÃO

☎ +351 282 417 714 / +351 282 425 805

■ GARE FERROVIAIRE

Largo Sárrea Prado

☎ +351 707 210 220

www.cp.pt

Au nord de la ville au-dessus de la Rua Infante D. Henrique. Une quinzaine de minutes à pied pour se rendre au centre-ville.

Bonnes connexions avec le reste de l'Algarve : 10 trains par jour vers Lagos (le premier à 8h32, le dernier à 21h43, 18 minutes de trajet, 1,70 € le billet), 9 trains vers l'est (Faro, Vila Real do Santo Antonio... le premier vers 6h24, le dernier vers 19h38. Compter 5,60 € pour rejoindre Faro).

■ GARE ROUTIÈRE

Terminal Rodoviário

☎ +351 282 418 120

Il n'y a pas vraiment de gare, mais un grand nombre d'arrêts de bus (certains avec abris) dans la Zona Riberinha (Alvor, à 4 km à l'ouest du centre de Portimão) non loin de la promenade sur les bords de l'Arade, sur les avenues Guanaré, Avenida Afonso Henriques. La billetterie Eva est située non loin de là au Largo do Dique (☎ 282 400 610) tout près d'un restaurant chinois. Six bus par jour pour Lisbonne (le premier à 6h20, le dernier à 18h50, compter 3h10 de trajet et 20 €). Liaisons fréquentes pour tout l'Algarve : Faro (8 bus par jour en semaine en direct, plus 5 régionaux, compter 1h35 de trajet et 5,45 € le billet), Lagos (environ 15 bus par jour, compter 25 min et 4,05 €), Albufeira (10 bus), Silves (4 fois par jour), Monchique, Sagres (de 2 à 10 bus par jour, selon saison)... Quelques liaisons pour l'Alentejo. Navettes très fréquentes avec Alvor, Ferragudo et Praia da Rocha.



vers Faro et Lisbonne

143

-  Edifício católico
-  Curiosité
-  Hôtel de ville
-  Poste
-  Marché
-  Office du tourisme

vers Lagos

Coca-Maravilhas

Bairro de Boa-Hora

Horta de Raminha

Caldeira do Moinho

Gare Ferroviaria

PORTIMÃO

Chapelle São José

Eglise Matriz de N. Sra da Conceição

Colège des Jésuites

Av. São João de Deus

Ancien Marché aux Poissons

Palacete Sarrea Garlias

Poste

Estrada de Alvor

Palacio Bivar

Largo 1.º Dezembro

Jardin Bivar

Estaleiros Navais

Hôtel de Ville

Casa Manuel Teixeira Gomes

Office du Tourisme

Três Bicos

Av. Miguel Bombarda

Rua D. Carlos I

Av. Guanarte

Portimão

vers Alvor

Urb. Alto Quintão

Av. 25 de Abril

Bairro Pontal

Vale França

PRAIA DA ROCHA

Estrada da Rocha

Vila Rosa

vers Alvor

Av. das Comunidades Lusíadas

Office du Tourisme

Av. Tomas Cabreira

Av. T. Cabreira

PORT

PRAIA DOS TRÊS CASTELOS

PRAIA DA ROCHA



Pratique

Tourisme – Culture

■ BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Avenida Miguel Bombarda
Face à l'hôtel de police
☎ +351 282 480 470
biblioteca-portimao@bmmtgomes.pt
*Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 19h
et le samedi de 15h à 18h30. Fermé le lundi.*
Dans cet espace accès Internet, photocopieur,
salle de travail et de lecture.

■ OFFICE MUNICIPAL DE TOURISME

Largo 1ro Dezembro
Edifice Tempo, Théâtre municipal.
☎ +351 282 430 165
www.visitalgarve.pt
posto.turismo@portimaourbis.pt
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30,
samedi de 9h30 à 13h et de 14h à 18h30.
Fermé le dimanche.*
Un accueil agréable en français dans des
locaux entièrement refaits à neuf.

Moyens de communication

■ POSTE – CTT CORREIOS

12 Avenida Afonso Henriques
☎ +351 282 430 470
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30.

► **Autres adresses** : Largo Gil
Easnes ☎ +351 282 430 700 - Ouvert du
lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h
à 18h. • Praça Manuel Teixeira Gomes ☎
+351 282 420 150 - Ouvert du lundi au
vendredi de 9h à 18h30.

Santé – Urgences

■ CENTRE DE SANTE

Rua Almirante Pinheiro Azevedo
☎ +351 282 420 160

■ FARMÁCIA PEDRA MOURINHA

Lt 2, Lj A
Alto do Alfarrobal
☎ +351 282 422 909
*Cette pharmacie présente l'avantage d'être
ouverte 24h/24.*

■ HOSPITAL DO BARLAVENTO ALGARVIO

Sítio do Poço Seco
☎ +351 282 450 330
www.chb.algarvio.min-saude.pt

Adresse utile

■ POLICE – POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA (PSP)

16 Avenida Miguel Bombarda
☎ +351 282 417 717
www.psp.pt - contacto@psp.pt

Orientation

Pour se repérer à Portimão, il faut bien identifier trois zones distinctes : le centre-ville et Praia da Rocha. Le centre-ville, vieillissant, n'est pas dénué de charme. C'est ici qu'est né le port industriel de Portimão qui a permis de tirer l'activité économique de la cité vers le haut. Quelques vestiges architecturaux issus du passé et de bons restaurants de poissons seront à inscrire au programme. Dans le centre, toutes les rues semblent filer vers l'est et l'accès au fleuve Arade. La

petit futé



Plus de **550 000** adresses,
réservation d'hôtels au meilleur prix,
jeux concours, avis des internautes...

www.petifute.com



Praça Manuel Teixeira Gomes qui fait face à la rive est des plus agréables. Plus loin, à deux kilomètres au sud, se trouve la zone de Praia da Rocha, du nom de la célèbre plage du même nom, toujours bondée l'été, mais qui n'en demeure pas moins très belle. En retrait se sont développées depuis plusieurs décennies déjà, de nombreuses infrastructures liées au tourisme. L'Avenida Tomás Cabreira en constitue l'artère principale. Elle est jalonnée de restaurants, de magasins « souvenirs », de bars, de strip-clubs et de boîtes de nuit.

Se loger

Deux options sont à bien considérer avant de réserver une chambre à Portimão. Il faudra choisir entre le centre-ville, ancien, et la zone de la Praia da Rocha, bétonnée et recouverte de nombreuses infrastructures adaptées au tourisme de masse.

Bien et pas cher

■ PARQUE DE CAMPISMO DA DOURADA

Rua Serpa Pinto

Alvor

☎ +351 282 459 178

www.campingalvor.com

campingdourada@hotmail.com

Ouvert à l'année. Même tarif toute l'année, entre 8 € et 17,50 € pour une personne (tente et véhicule inclus).

À 4 km à l'ouest de Portimão sur les berges de la Ria d'Alvor, au-dessus du village d'Alvor. Ce camping se signale tout particulièrement grâce à ses emplacements arborés. Il est même possible d'investir en achetant un des bungalows. La plage est à 10 min à pied, tout comme la réserve naturelle de la Ria Alvor.

■ RESIDENCIAL ARABI

13 Praça Manuel Teixeira Gomes

2^e étage.

☎ +351 282 423 334 / +351 964 332 728

www.lusanarade.com

reservas@lusanarade.com

Chambres doubles de 35 à 60 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit.

Ce petit hôtel très central de 20 chambres dispose d'une vue très agréable sur le port. L'atmosphère y est bien sympathique et Albertino, le patron, sera aux petits soins avec vous. Pendant l'été, il organise un barbecue pour ses clients une fois par semaine. On sert le petit déjeuner dans la cour intérieure qui est très agréable. Les chambres sont, elles, bien plus classiques. Propreté irréprochable.

■ RESIDENCIAL PACHECO

2 Rua Diogo Gonçalves

☎ +351 282 418 291

Comptez de 20 à 50 € pour une chambre double avec petit déjeuner.

Cet établissement recommandable est situé près du centre piéton de Portimão, à côté du Colégio dos Jesuítas. Il dispose de 21 chambres bien tenues. La décoration est certes modeste, mais les tarifs sont particulièrement appréciables, surtout en pleine saison.

► **Autre adresse** : N° 6 Av. São João de Deus

Confort ou charme

■ HOTEL GLOBO

26 rua do 5 de Outubro

☎ +351 282 405 030

www.hoteisalgarvesol.pt

hotel.globo@algarvesol.pt

Chambres doubles de 50 à 130 € en fonction de la saison.

Cet établissement situé en centre-ville, à deux pas de l'office de tourisme propose un ensemble de 71 chambres propres avec le confort nécessaire, mais on regrette leur manque d'espace. Au dernier étage, il faut noter le plus de l'établissement, la salle de musculation avec une vue imprenable sur toute la ville de Portimão. Pour se détendre, un hammam et un sauna à disposition.

■ MADE INN

22 Rua Vincente Vaz das Vacas

☎ +351 282 418 588

www.madeinn.com.pt

geral@madeinn.com.pt

Chambres simples entre 28 et 60 €, doubles entre 35 et 75 €. Wifi gratuit.

Ouvert depuis août 2009 et repris par une jeune équipe dynamique, le Made Inn fait partie de ces hôtels design, tendance, mais tout à fait abordables. Et adorables. 28 chambres flambant neuves et tout confort (air conditionné, wi-fi, TV satellite, téléphone), toutes pensées avec un thème différent : sportives, romantiques, plages. Dans chaque pièce, la citation d'un homme politique est inscrite sur un mur et invite à philosopher quelques instants. Sans oublier les trois chambres principales, à la décoration marquée par un thème majeur, comme celle des Mille et Une Nuits, ou celle consacrée à la F1. Belle terrasse avec vue sur toute la ville et une salle de jeu au sous-sol avec la Wii Fit pour les plus actifs. Accueil très agréable.



*Un hôtel tout confort au coeur
de la marina*

Tél. + 351 218 507 708

www.tivolihotels.com

reservations@tivolihotels.com

TIVOLI
MARINA
PORTIMÃO
BEACH RESORT
& GOLF
★★★★

Luxe

■ TIVOLI MARINA PORTIMÃO

Marina Portimão

☎ +351 282 460 200

www.tivolihotels.com

htmarinaportimao@tivolihotels.com

De 60 € le studio à 150 € l'appartement.

Petit-déjeuner buffet inclus et wifi gratuit.

Cet hôtel bénéficie d'une situation privilégiée car il est au cœur de la marina. Vous êtes donc à 5 minutes à pied des restaurants, bars et boutiques de la marina mais aussi à 10 minutes de la célèbre plage Praia da Rocha pour vous baigner aux beaux jours et, juste au-dessus, en montant l'escalier en pierre, l'avenue Cabreira vous tend les bras avec sa quinzaine de bars et restaurants où vous trouverez toujours de l'ambiance !

Côté confort, l'établissement est à taille humaine et propose des studios ou appartements *cosy* parfaitement équipés qui conviendront parfaitement à un couple ou une famille désireux d'un peu plus d'indépendance que dans un hôtel classique. La piscine est assez grande pour ne pas nager l'un sur l'autre

et se rafraîchir en été. Le restaurant sert une cuisine internationale de bonne qualité mais vous préférerez sans doute le buffet gargantuesque que vous y trouverez au petit-déjeuner... Installez-vous en terrasse, au bord de l'eau, s'il fait beau : réveil en douceur garanti ! En résumé, cet hôtel est vraiment une bonne adresse.

Se restaurer

À Portimão, la sacro-sainte sardine reine se déguste au port !

Bien et pas cher

■ DONA BARCA

Largo da Barca

☎ +351 282 484 189

À partir de 10 €. Ouvert tous les jours.

Pour déguster les spécialités de l'Algarve sur une vaste terrasse, comme la *caldeirada*, la *cataplana* ou autres grillades de poisson, c'est un incontournable. Il s'agit de l'adresse des connaisseurs qu'il est bon de connaître, mais que personne ne divulgue ! Juste à côté, le Forte & Feio sert des plats encore moins chers, mais aussi moins copieux. Le slogan de la maison : « O pior lugar de Portimão » (le pire endroit de Portimão), un tant soit peu ironique puisque la maison affiche très souvent complet.

■ KIBOM

6 A Rua Damião L. Faria e Castro

☎ +351 282 414 623

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 16h et de 18h à 22h. Fermé le dimanche. Comptez 10 de 15 € le plat.

Pour des poissons grillés ultrafrais, on peut venir ici, d'autant que les portions sont généreuses. Il s'agit d'une énième adresse à Portimão pour déguster de bons poissons. Les spécialités de cette maison rustique s'inscrivent directement dans la tradition de la cuisine régionale de l'Algarve : *caldeirada de peixe*, *cataplana de ameijoas*, ou encore *cataplana de marisco*. Les recettes du chef ont même été testées dans des compétitions de gastronomie nationales.

■ TERESINHA

97 Rua Direita

☎ +351 282 425 690

À partir de 10 €. Ouvert du lundi au samedi midi et soir.

Cette adresse un peu vieillotte et très familiale propose une cuisine exclusivement régionale.

Ça tombe bien, on est là pour ça ! Il faudra compter 8 € pour un plat de viande et 10 € pour une assiette de poisson. Les lusophones en profiteront pour échanger avec les serveurs ou les patrons qui connaissent très bien la région et qui n'hésitent pas à renseigner les voyageurs de passage sur ce qu'on peut trouver à l'intérieur des terres, histoire d'aller chercher un peu de quiétude.

Bonnes tables

■ CAFE BRASIL

Largo d. Joao II 36-A

☎ +351 282 424 286

cafe-brasil-marisqueira.com

Info@cafe-brasil-marisqueira.com

Ouvert tous les jours de 8h30 à minuit.

En plein centre piétonnier, ce café plein de charme est une excellente halte à toute heure de la journée pour un petit déjeuner, un déjeuner léger ou une pause café. Très bonne atmosphère, tous les âges et goûts s'y mélangent.

■ CARVI MARISQUEIRA

34 Rua Direita

☎ +351 282 417 912

Ouvert tous les soirs, sauf le dimanche. Comptez de 15 à 20 € le repas.

Légèrement éloigné du port, ce restaurant est exactement ce que les amateurs de poissons attendent d'une marisqueira. L'hôte vous accueille et vous place, alors que sa femme mitonne quelques plats de fruits de mer ultra frais dans la cuisine semi ouverte. Les poissons eux, sont étalés à l'entrée du restaurant. Libre à vous de choisir le vôtre. L'une des meilleures tables de la ville pour manger du poisson tout en savourant une recette de l'Algarve.

■ CASA BICA

Loja 5

Avenida n°1 (Antiga Lota do Peixe)

Alvor

☎ +351 282 425 944

www.casabica.com.pt

casabica@telepac.pt

Ouvert midi et soir. Comptez environ 15 € le repas.

Dans un cadre simple, poissons grillés et spécialités régionales sont élaborés : les *choquinhos fritos* avec beaucoup d'ail, la *feijoada de gambas* ou celle de *buzinas* avec beaucoup de carottes, la *caldeirada* de poisson *com massa de caldo*. Service sympathique et prix moyens.

■ RESTAURANTE A RIBEIRINHA

15 Rua da Barca

☎ +351 282 414 730

Environ 15 € le repas. Ouvert du lundi au samedi, midi et soir. Fermé le dimanche.

Petit troquet à côté du port, à l'angle de la rue Vasco Pires, servant la pêche du jour dans un cadre élégant. Et la sardine parfume la douzaine de tables du restaurant. C'est local et agréable.

■ TABERNA DA MARE

9 Travessa da Barca

☎ +351 282 414 614

Ouvert midi et soir du mardi au dimanche. Fermé le lundi. Comptez 15 € le repas.

Au cœur de l'antique village de pêcheurs, dans la petite taverne au faible éclairage naturel, les spécialités se nomment *sopa de peixe*, *arroz de lingueirão* (plat cuisiné aux couteaux), maquereaux *alimados*... bref que des valeurs sûres issues de ce Sud si délectable ! Le week-end vous pourrez entendre des petits concerts de musique.

Sortir

Pour sortir, direction la marina où vous trouverez quelques bars animés, surtout en saison. C'est avant tout à Praia da Rocha que l'ambiance bat son plein, hiver comme été.

Sur la falaise, le long de l'Avenida Tomás Cabreira, les adresses pour faire la fête ne manquent pas. Et il y en a pour tous les goûts !

■ CASA DA ISABEL

61 Rua Direita

☎ +351 282 484 315

www.acasadaisabel.com/

info@acasadaisabel.com

Ouvert tous les jours de 9h à 21h, en été jusqu'à minuit. Gâteau à partir de 2 €.

Isabel Ramos, chef pâtissière et propriétaire de la maison vous accueille dans son établissement pour un moment de douceur et de gourmandise. Ce salon de thé est situé dans un édifice de style Art nouveau le tout agrémenté d'une décoration rappelant les maisons de nos grands-mères. Vous y trouverez une variété de thés et de gâteaux en tous genres (au chocolat, aux amandes, au miel), également des confitures maison et des bonbons. Vous mangerez ici les meilleures *pasteis de nata* de Portimão. L'endroit est réputé, il est parfois difficile d'y trouver une place. À ne pas manquer !

■ NOSOLOAGUA

Praia da Marina de Portimão

☎ +351 282 498 180 / +351 910 789 991

Ouvert de 10h à 2h du matin. Fermé en novembre et décembre. Wifi gratuit.

Un immense bar décoré à la balinaise avec belle piscine, hamacs, transats, le tout face à la plage, sur la marina de Portimão. Soirées DJs et nombreux concerts l'été. L'idéal pour faire la fête en extérieur aux beaux jours ou bronzer les pieds en éventail, un cocktail à la main, en journée. Coup de cœur !

■ PORTA VELHA

Travessa Manuel Dias Barão

☎ +351 918 053 169

Ouvert du lundi au samedi de 22h à 4h. Plat à partir de 6 €.

Ce bar taverne, situé dans une petite traverse de la ville, est un lieu idéal pour se retrouver entre amis pour boire une verre et manger quelques tapas portugaises. Le lieu est accueillant avec une décoration rustique et typique et on peut même y écouter des concerts. Une bonne soirée assurée !

À voir – À faire

■ AUTODROMO DO ALGARVE

Mexilhoeira Grande

Sítio do Escampadinho

☎ +351 282 405 600

www.autodromodoalgarve.com

info@autodromodoalgarve.com

Se renseigner sur le site pour obtenir la programmation.

À une quinzaine de kilomètres au nord-ouest de Portimão se dresse cette piste automobile toute neuve, qui compte aujourd'hui parmi les plus modernes de la péninsule Ibérique. Tout au long de l'année, des courses automobiles s'y déroulent. Pas très loin, une autre piste est réservée aux courses internationales de karting. En plus, le site est équipé d'un parc technologique, d'un hôtel 5-étoiles et de quelques appartements. Coût total des opérations : 250 millions d'euros. Le site fut inauguré en 2008.

■ MUSEU DE PORTIMÃO

D. Carlos

☎ +351 282 405 230

www.cm-portimao.pt

museu@cm-portimao.pt

De septembre au 14 juillet, le mardi de 14h30 à 18h et du mercredi au dimanche de 10h à 18h. Du 15 juillet au 31 août, le mardi de 19h30 à 23h et du mercredi au dimanche de 15h à 23h. 3 €

l'entrée, 1,50 € pour les moins de 25 ans. Gratuit le samedi matin de 10h à 14h30. Fermé le lundi. Ce musée a ouvert ses portes il y a cinq ans, dans l'ancienne fabrique de conserves de poissons « La rose », située sur les quais du rio Arade. L'exposition divisée en trois parties présente l'histoire des communautés locales de la préhistoire à nos jours. Des premières occupations romaine et arabe à la mémoire industrielle autour de la conserverie en passant par la découverte de l'ancienne citerne. Vous verrez aussi, en sous-sol, un sous-marin reconstitué dans lequel vous pouvez vous promener comme si vous y étiez ! A travers les hublots vous verrez les fonds marins (vidéo retransmise sur écran LCD) et vous pourrez jouer avec le tableau de bord, tout en étant éclairé par une lumière bleue blafarde identique à celle des sous-marins. Petits et grands adoreront cette immersion ludique. Ce musée donne donc lieu à une visite enrichissante et nous en apprend beaucoup sur l'histoire de Portimão ! D'ailleurs cette initiative a été récompensée par un prix du Conseil de l'Europe en 2010.

■ PARC AQUATIQUE SLIDE & SPLASH

EN125 Vale de Deus Estombar

☎ +351 282 341 685

www.slidesplash.com - info@slidesplash.com

Entrée : 25 €, réduit pour les 5/10 ans : 18 €. Le parc est situé à 15 minutes de voiture de Portimão. Enorme parc aquatique pour ceux qui aiment les toboggans longs et rapides. Un service de bus est assuré entre les principaux hôtels et ce site d'amusement (4 € par personne).

Visites guidées

■ CARAVELA SANTA BERNARDA

4 Rua Júdice Fialho

☎ +351 967 023 840 / +351 282 422 791

www.santa-bernarda.com

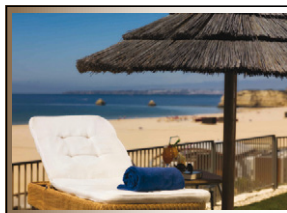
Comptez de 25 à 50 € pour une sortie, en fonction de la durée de la balade (journée ou demi-journée). Comptez moitié prix pour les enfants.

Pour s'élaner à la découverte des grottes d'Atlantis et de Lagos à bord d'un magnifique voilier pirate ! Les itinéraires comprennent Portimão, Carvoeiro et Armação de Pêra.

■ CEGONHA DO ARADE

☎ +351 914 053 038

Organisation d'excursions le long de la côte, de visites aux grottes ainsi que de balades panoramiques sur la rivière Arade jusqu'à Silves.



TD
HOTELS
ORIENTAL
PORTIMÃO, PORTUGAL
★ ★ ★ ★
Au cœur de vos envies
Av. Tomás Cabreira
Praia da Rocha
Tel. +351 282 480 800
www.tdhotels.com



Shopping

Le 1^{er} et 3^e dimanche de chaque mois a lieu le grand marché aux puces de Portimão. Il se tient dans le Parque de Feiras e Exposições.

■ MARCHÉ

1^{er} lundi du mois derrière la gare ferroviaire (Estrada da Rocha).

■ MARCHÉ MUNICIPAL

Avenida São Joao de Deus
À l'ouest du cœur piétonnier. Tous les jours de 9h à 17h.

PRAIA DA ROCHA

Liaisons régulières par bus du centre-ville de Portimão (au moins 6 bus par jour). Praia da Rocha est la plus connue des plages de l'Algarve. La plus touristique, la plus bétonnée, la plus fréquentée aussi. Cette grande plage bordée d'imposantes falaises ocre et rouge, et creusées de grottes, est la destination favorite des Allemands et des Anglais. C'est aussi une plage à la mode, qui se veut l'Ibiza des charters. Festivals, soirées et DJ internationaux en saison. De nouveaux restaurants poussent comme des champignons le long de la nouvelle passerelle en bois, restaurants destinés à une population touristique mais avec des produits frais tout de même. On aime ou on n'aime pas, mais l'ambiance y est.

Transports

■ EUROPCAR

Ed. Belo Horizonte
Avenida Tomás Cabreira
☎ +351 282 424 114
www.europcar.com

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Avenida Tomás Cabreira
Praia da Rocha
☎ +351 282 419 132
www.turismoalgarve.pt

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 17h30.
Près du stade de football, à l'ouest des arrêts de bus et au sud du centre piétonnier.

De bons renseignements, on se procurera aussi les Best-of de Freemap, des dépliants indiquant quelques bonnes adresses de stations balnéaires et sites touristiques de l'Algarve.

■ POSTE – CTT CORREIOS

Avenida Tomas Cabreira
☎ +351 282 425 258 - www2.ctt.pt
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h.

Se loger

Luxe

■ HOTEL ORIENTAL****

Avenida Tomás Cabreira
☎ +351 282 480 800
www.tdhotels.com - oriental@tdhotels.com
Chambre double à partir de 55 €, petit-déjeuner inclus.

Situé sur l'avenue principale de Praia da Rocha, cet hôtel à la localisation sans égale est tourné vers la plage, ô combien magnifique. Toutes ses chambres ont vue sur mer. Son nom a tout à voir avec sa décoration de style oriental qui lui donne un charme particulier. Dès l'entrée, on est agréablement surpris par la lumière qui entre par la verrière. Au niveau du restaurant qui a vue sur la mer, vous trouverez un patio intérieur avec un petit lac autour duquel est bâti l'hôtel. Certaines chambres se trouvent dans une aile extérieure face à la mer et donnent sur un jardin où l'on peut aussi profiter de la piscine. Les 88 chambres et les 2 suites sont spacieuses, dont certaines avec kitchenette – possibilité de lit supplémentaire – donc avec tout le confort nécessaire pour un séjour de plage. L'endroit parfait pour passer un séjour en famille ou entre amis. Et pour ceux qui aiment faire la fête, l'animation nocturne à l'extérieur ne manque pas : bars, casino et autres...

Sur la route des vins

■ QUINTA DO MORGADO DA TORRE

Mexilhoeira Grande
Quinta do Morgado da Torre
Alvor

☎ +351 282 476 866

qmt@sapo.pt

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h. Visite des vignes et de la production vinicole sur réservation. Magasin avec des produits régionaux.

Situé à Penina, près du village de Figueira, cette ferme de 162 hectares partage sa production entre les citrons, les fruits secs, le chêne liège et 25 hectares dédiés à la vigne. Sa production atteint les 100 000 litres par an, pour des vins fruités, savoureux et qui vieillissent lentement.

Se restaurer

■ BAMBOO GARDEN

Edifício Lamego, Loja 1
Avenida Tomás Cabreira

☎ +351 282 483 083

Plat à partir de 6 €. Ouvert tous les jours de 12h30 à 14h30 et de 18h à 23h.

Présence de touristes venus des quatre coins du monde oblige, la restauration se veut très internationale à Praia da Rocha. Preuve en est avec ce restaurant chinois, qui ne cherche pas à composer avec des recettes locales. Le chef assure des plats classiques et délivre l'une des meilleures cuisines orientales de l'Algarve. Dans une décoration typique d'un restaurant chinois tel qu'ils existent en Occident, on profite d'un menu très complet (soupe, nouilles, poulet, porc, crevettes). Ça change des recettes de poisson portugaises.

■ A CASA DA ROCHA

Avenida Tomás Cabreira

☎ +351 282 419 674

Ouvert midi et soir. De 10 à 15 € le repas.

Tout au bout de l'avenida Cabreira, perché au-dessus de la mer, ce restaurant est une bonne affaire pour un repas traditionnel portugais à prix doux. Les tables avec vue sur la mer sont parfaites pour un dîner romantique. Service attentif.

■ LA GIOCONDA

Praia da Rocha

Avenida Cabreira, edifício Torres da Rocha, loja 1

☎ +351 282 417 861

lagoiconda.pizzaria@gmail.com

Le restaurant est un peu difficile à trouver car il est légèrement en retrait du front de mer. En cas de difficulté, demandez à un local.

Ouvert jusqu'à minuit en hiver et 2h du matin en été. Comptez 10 € le repas.

Marre des sardines et de la morue ? Bienvenue dans le temple de la pizza au feu de bois. C'est un délice et les recettes sont très variées. Les locaux connaissent tous cette très bonne adresse et la fréquentent régulièrement. Sur place ou à emporter. Autre petit plus : César, le serveur et frère du patron, parle bien français. Un bon plan tout au bout de l'Avenida Cabreira !

■ SAFARI

Rua António Feu

☎ +351 282 423 540

Ouvert tous les jours midi et soir, mais le restaurant ferme en décembre, et quelques jours en janvier. Comptez 20 €.

Avec un tel nom, on pourrait s'attendre à voyager tout en restant devant son assiette. C'est un peu le pari qu'ose relever cette adresse, d'autant que depuis la belle terrasse du restaurant l'appel du large se fait entendre. La cuisine d'ici s'inspire de saveurs venues d'Angola, pour proposer une carte très originale pour l'Algarve. Et bonne nouvelle : c'est très bon. La fraîcheur du poisson devrait rassurer tous ceux qui pensent que Safari est un piège à touristes. La maison a même créé une recette spéciale pour la morue, avec de l'huile d'olive, de l'ail, des épices et des pommes de terre frites.

Sortir

■ CASINO

Avenida Tomás Cabreira

☎ +351 282 402 000

Ouvert du lundi au vendredi de 15h à 3h et le vendredi et samedi de 16h à 4h.

Donne des spectacles propres à séduire sa clientèle plutôt nordique et saisonnière.

■ KATEDRAL

Avenida Tomás Cabreira

www.katedral-disco.com

Le club le plus tendance de Praia da Rocha lors de notre passage. Pour faire la fête jusqu'au bout de la nuit !

FERRAGUDO

Ferragudo fait partie de ces petites merveilles de l'Algarve qui par miracle n'ont pas été détruites par l'implantation d'un hôtel ou par des directives commandées par le tourisme de masse. Ce petit village de pêcheurs, mystérieusement épargné donc, repose sur la rive opposée de l'estuaire de Portimão. Authenticité dans ce havre qui jouit d'une vue directe sur les tours de la Praia da Rocha. Il sera bon de profiter de ce refuge un après-midi sur la plage en fuyant la masse de Praia da Rocha.

Transports

Des bus s'y rendent depuis Portimão. Ferragudo est distant de 5 km de Portimão.

Se loger

■ APARTAMENTOS TURISTICOS PRAIA GRANDE

Rua da Hortinha, Lote 12

☎ +351 282 461 488

Chambre double de 25 à 50 €, selon la saison. Appartement 28 €, saison basse, pour 2 personnes et 75 €, saison haute pour 6 personnes.

Les chambres et les appartements sont tous équipés de TV, téléphone, air conditionné et frigo. Les appartements possèdent en plus une kitchenette. Très bon rapport qualité-prix.

Se restaurer

■ CLUB NAU

Praia Grande

☎ +351 282 484 414 / +351 927 816 199

www.club-nau.com - info@club-nau.com

Ouvert de 10h à minuit. Fermé pendant le mois de novembre. Comptez 25 € le repas. Wifi gratuit.

Un restaurant lounge installé sur la grande plage de Ferragudo. On a presque les pieds dans l'eau. Et côté cadre, il est des plus agréables entre palmiers, fauteuils confortables, et sable au sol. Bref, on pourrait se croire un instant à Hawaï, l'autre en Guadeloupe. On est bel et bien en vacances... Pendant l'été, un groupe se produit en *live* tous les soirs et l'ambiance est incroyable car, l'alcool aidant, tous les vacanciers anglais dansent jusqu'à en perdre haleine, et à tous les âges... Le reste de l'année, les concerts n'ont lieu que le dimanche mais l'ambiance est toujours bien là. Côté plats, la cuisine est honorable, sans plus, avec principalement des produits de la mer. Seul point d'ombre dans ce tableau idyllique : le service, un peu lent et désorganisé... Mais malgré tout c'est une bonne adresse !

■ RESTAURANTE SUESTE

91 Rua da Ribeira

☎ +351 282 461 391

Environ 10 € le plat. Juste à côté du petit port de pêche. Ouvert tous les jours en saison.

Arroz de marisco, cataplana et grillades de poissons avec de belles vues sur l'estuaire. À n'en pas douter un restaurant très agréable qui sait respecter les bonnes recettes de l'Algarve et qui surtout ne gonfle pas ses prix si tôt la saison lancée, comme c'est parfois le cas dans d'autres établissements de la côte. Le grand patron Amadeu Henriques vient souvent saluer ses clients, participant ainsi grandement à l'atmosphère conviviale de l'endroit.

Sortir

■ A CHAMINE

place centrale

☎ +351 913 341 921

Souvent fermé en hiver.

Le week-end, les autochtones viennent dans ce bar africain roots pour écouter les beats reggae et hip-hop. En semaine, il fait bon boire un cocktail tout frais, allongé dans une des grandes chaises en paille.

À voir – À faire

■ FONTAINES D'ESTOMBAR

Après Estômbar, au nord-est de Ferragudo, suivre l'indication Fontes.

L'eau des fontaines naît entre les roches calcaires et s'écoule vers l'ancien moulin de marée, restauré et en fonctionnement. Sa rencontre avec les eaux du fleuve Arade forme une piscine naturelle. Dispose d'installations pour pique-niquer.

■ FORTE SÃO JOÃO DE ARADE

Rua Dr.Coelho de Carvalho

Accessible du lundi au vendredi de 10h à 17h.

Après avoir traversé le village, en se déplaçant vers l'est le long du fleuve, se dégage ce fort très bien préservé. Sa position stratégique permettait de protéger l'estuaire. Il s'est construit autour d'une tour de guet érigée sous le règne de João II (1481-1495). La ville de Ferragudo n'existait d'ailleurs pas encore. Ce n'est que plus tard (au milieu du XVI^e siècle) qu'apparurent les premiers murs défensifs. Mais la construction finale du rempart daterait de 1643. Après le tremblement de terre de 1755, il connut des temps très difficiles. Peu entretenu, il perdit de son prestige, jusqu'au début du XX^e siècle, où le poète Coelho Carvalho entreprit de grands travaux pour l'aménager en résidence.

■ PLAGES

Il faudra éviter la Praia Grande, polluée par les eaux stagnantes de l'estuaire de l'Arade. La Praia de Pintadinho est située à un kilomètre au sud du centre-ville. Ici, peu de constructions et une bonne qualité de l'eau. La plage la plus populaire reste cependant la Praia Caneiros, encore plus au sud. Les amateurs de nudisme trouveront leur bonheur sur la Praia Corda, située un peu plus à l'est.

ALVOR

Ne manquez pas le charmant village d'Alvor ! Situé à 4 km au sud-ouest de Portimão, il possède une zona Ribeirinha, soit une petite marina, qui longe les rives de la ria de Alvor et qui est très appréciée pour ses petits restaurants. Dans le centre-ville en hauteur, vous pourrez vous balader dans des ruelles aux maisonnettes pittoresques, d'anciennes maisons de pêcheurs typiques aux devantures blanches. Alvor, c'est en effet bel et bien un petit village de pêcheurs, à l'atmosphère relativement bien préservée malgré la concentration de boutiques pour touristes dans certaines rues. Quant à sa plage, c'est plutôt une belle surprise.

Depuis Portimão, vous êtes à 10 minutes de voiture donc c'est l'excursion idéale pour un bon déjeuner à base de poissons sur la marina suivi, ou précédé, d'une balade dans le centre-ville particulièrement charmant.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

51 Rua Dr. Afonso Costa

☎ +351 282 457 540

turismo.alvor@turismodoalgarve.pt

Ouvert de 9h à 18h, pause déjeuner de 13h à 14h vendredi, samedi et dimanche.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ ZÉ MORGADINHO

Rua do Mourão

☎ +351 282 484 189

Ouvert midi et soir. De 10 à 15 € le repas.

Une petite maison blanche en bord de mer au niveau de la petite marina d'Alvor avec une terrasse où les tables sont recouvertes de nappes à carreaux bleus et blancs. Des couleurs qui indiquent que vous êtes bien dans un restaurant où les produits de la mer sont à l'honneur. Au cas où l'odeur des sardines qui grillent à l'extérieur ne vous ait pas interpellé... Vous pourrez vous régaler de différents poissons ici, mais vous l'aurez compris, la spécialité c'est vraiment les sardines grillées accompagnées de pommes de terre bouillies. Miam ! Et une assiette ne vous coûtera que la modique somme de 6 €. Si vous préférez une grillade de viande c'est entre 6,50 et 11,50 € le plat mais le rapport qualité-prix est tout aussi excellent. Enfin les amateurs de *cataplana*, spécialité de l'Algarve, ne seront pas déçus non plus (entre 28 et 34 € la portion). En résumé, on a vraiment fondu de plaisir dans ce restaurant simple et exceptionnel à la fois. Coup de cœur !

Bonnes tables

■ RESTAURANTE ABABUJA

11 Rua da Ribeira

☎ +351 282 458 979

www.ababuja.com

restaurante_ababuja@hotmail.com

Ouvert tous les jours, d'octobre à avril fermé le lundi. Compter environ 20 € le repas sans boisson.

Avec sa vue imprenable sur la ria de Alvor et sur la belle promenade qui longe la ria qui donne sur une grande baie, un frère et une sœur, les maîtres de maison, ont transformé en 1992 une vieille maison de pêcheur en un restaurant spécialisé en cuisine de la région de l'Algarve et plus spécialement tourné vers les produits de la mer. Ils l'ont surnommé



« Ababuja », un nom plutôt étrange ! Sachez qu'il est en rapport avec sa localisation au bord de la ria, il provient d'une expression populaire qui veut dire « être près de quelque chose » et signifie encore l'écume des vagues. Dans une ambiance chaleureuse et locale on peut y savourer du bon poisson frais et des viandes grillées sous vos yeux, mais aussi des spécialités comme le calamar frit aux palourdes, les gambas frites à l'orange, les spaghettis aux palourdes et gambas ou la traditionnelle morue à la crème fraîche. Fortement recommandé avant un après-midi sur les superbes plages d'Alvor où vous pourrez digérer tranquillement ce délicieux repas.

MONCHIQUE

Peu de voyageurs s'imaginent rencontrer une commune comme Monchique lorsqu'ils décident d'aller passer quelques jours en Algarve. C'est ici que se trouve l'esprit le plus tropical de la région, voire de tout le pays. Il y pleut beaucoup tout au long de l'année, et les collines recouvertes d'une végétation luxuriante tout autour évoquent des horizons bien lointains. Situé dans l'arrière-pays, à une vingtaine de kilomètres au nord de Portimão, Monchique est une grosse bourgade typique, au pied de la chaîne de montagnes qui lui donne son nom. Avec moins de 6 000 habitants, elle a su garder l'esprit du tout petit village d'autrefois. De là, on pourra bien évidemment monter jusqu'à Fóia, point culminant de l'Algarve (902 m) ou à Picota (773 m), beaucoup plus arboré. Collines boisées et rases en même temps, tout en rondeurs, semées de roches. Au sud de Monchique, les Caldas de Monchique composent une station thermale très reposante au milieu des eucalyptus, des pins, des châtaigniers... Un jardin extraordinaire, reposant et déroutant.

À signaler la fête du jambon le 1^{er} week-end de juillet, ainsi que la foire de l'artisanat qui a lieu début septembre. C'est le lieu idéal pour goûter ou acheter des produits du terroir

(miel, charcuterie, et du medronho (eau de vie d'arboise)), ici pas de doute sur la qualité et sur la provenance !

Transports

► **Accès en voiture.** De Portimão, emprunter la N266 vers le nord. Monchique n'est qu'à 23 km du plus grand port de l'Algarve.

► **Accès en bus.** 10 bus quotidiens depuis Portimão, de 7h50 à 20h30, retour de 7h50 à 20h30. Les bus marquent l'arrêt aux Caldas de Monchique. L'arrêt principal à Monchique se trouve sur la Rua Fransisco Gomes Avelar. Une fois à Monchique, il est également possible de rejoindre Foia en transports en commun.

Pratique

■ FARMÁCIA MODERNA

8 Rua do Porto Fundo

☎ +351 282 912 323

Ouverte du lundi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 19h30.

■ OFFICE DU TOURISME

Largo de São Sebastião

☎ +351 282 911 189

www.turismodoalgarve.pt

turismo.monchique@turismodoalgarve.pt

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h. Fermé samedi et dimanche.

L'accueil est ici très sympathique et en français ! Les personnes qui animent le bureau se plient toujours en quatre pour permettre à chaque visiteur de découvrir les alentours de Monchique, qu'ils soient véhiculés ou pas. On sent que le tourisme est ici plus tourné vers la nature que dans les stations balnéaires de l'Algarve.

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 282 912 629

■ POSTE – CTT CORREIOS

Calçada San Antonio

☎ +351 282 912 246

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30.

Se loger

■ ESTALAGEM ABRIGO DA MONTANHA

Corte Pereira

Estrada da Fóia

☎ +351 282 912 131

☎ +351 282 912 750

www.abrigodamontanha.com

info@abrigodamontanha.com

Chambres doubles entre 45 € et 70 €. La suite de 70 € à 90 €, selon la saison.

Dominant Monchique et le littoral, cette auberge de montagne surgit au milieu de jardins richement colorés, où le camélia est roi. Chambres et suites de tout confort avec le wi-fi. Piscine avec vue panoramique. L'endroit idéal pour se retirer du monde. Deux restaurants avec terrasse servent des spécialités régionales. Une adresse à ne pas manquer.

■ PENSÃO BICA – BOA

Estrada de Lisboa, EN266

☎ +351 282 912 271

Comptez 70 € la double, petit déjeuner inclus.

Au cœur de la Serra de Monchique, à 1 km au nord de la ville, quatre chambres confortables et chauffées. Une adresse avec piscine dans le jardin, tenue par des Irlandais. Service et ambiance familiale, cuisine régionale et internationale, forcément. Les propriétaires sont des amoureux de la région et connaissent tout un tas de très bons sentiers. Ils se font toujours un plaisir de prodiguer leurs conseils. La propriétaire réalise sur demande des séances de Reiki et des massages, une maison où il fait bon se détendre.

■ RESIDENCIAL MIRADOURO DA SERRA

Rua dos Combatentes de Ultramar

☎ +351 282 912 163

Entre 35 € et 45 € la chambre double, petit déjeuner inclus.

Au-dessus de l'office du tourisme, une quinzaine de chambres dans un petit établissement avec balcons offrant de belles perspectives. Les chambres sont simples, mais le rapport qualité-prix est probablement le plus intéressant des environs, d'autant que l'accueil est ici très chaleureux.

Se restaurer

Sur la route qui monte à Fóia, de nombreux restaurants généralement très touristiques sont installés. Dans l'ensemble, les prix sont un peu élevés, mais la qualité est au rendez-vous.

Bien et pas cher

■ ABRIGO DA MONTANHA

Estrada da Fóia, Corte Pereira

☎ +351 282 912 131

www.abrigodamontanha.com

Environ 12 € par plat. Ouvert tous les jours.

Une maison agréable enserrée dans une unité hôtelière avec de belles vues sur la Serra et une terrasse pour applaudir un bel éventail de préparations de cuisine typique : *sopa camponesa, arroz de lingueirão, ensopado de borrego, cataplana de cabrito...* Efficace après une balade dans la Serra !

■ OCHALA

12 Rua Dr. Samora

☎ +351 282 912 524 - imira@sapo.pt

Ouvert de lundi à vendredi de 9h à 19h et le samedi de 9h à 14h. Wifi gratuit.

Ce salon de thé restaurant est tenu par Christian (franco-canadien) et Isabelle (portugaise). Ils vous accueillent dans une atmosphère agréable et détendue, avec une décoration originale souvent accompagnée d'expositions d'artistes. On n'oubliera pas de mentionner les merveilleux croissants qui sont (presque) aussi bons qu'en France, la fameuse crêpe au chocolat et le délicieux cheesecake ! Également à la carte des quiches et sandwiches pour 2,50 €. Un lieu inévitable après une grande randonnée.

■ RESTAURANTE PARQUE

54 Rua Eng. Duarte Pacheco

☎ +351 282 912 022

Comptez 10 € le repas complet.

Pour ses plats du jour, bons et pas chers, l'adresse est incontestablement à retenir. Ou comment bien manger pour pas cher, en passant à Monchique le midi ? Le cadre est plutôt simple et l'endroit bruyant (tout est pourtant relatif dans ce lieu calme et serein qu'est Monchique). Mais les plats (poulet frites, *biteca...*) sont savoureux et copieux. En revanche, il faut le savoir, ce n'est pas ici qu'on mijotera les meilleures spécialités de la région.

Bonnes tables

■ RESTAURANTE A CHARRETE

30 Rua Dr Samora Gil

☎ +351 282 912 142

De 10 € à 15 €. Fermé le mercredi.

Près de la mairie de Monchique, lieu très animé au déjeuner. C'est dans une ancienne mercerie que ce restaurant a été créé en 1978. Spécialités locales à base de *porco preto* (porc noir) dans un cadre décoré de poteries et d'horloges en tous genres. Les locaux aiment

bien venir y manger, surtout hors saison. Son côté rustique est très appréciable. Avec un peu de chance, le patron vous offrira même une liqueur de medronho ! En bref, des recettes traditionnelles dans un cadre chaleureux accompagné d'un bon accueil. Vivement conseillé.

■ RESTAURANTE JARDIM DAS OLIVEIRAS

Sítio do Porto Escuro

☎ +351 282 912 874

www.jardimdasoliveiras.com

Ouvert tous les jours de 12h à 22h. Comptez 20 € le repas.

Une ancienne ferme restaurée sur la route de Foia avec salle rustique où crépite un feu de bois. La gastronomie typique de la *Serra* nous joue un air de violon sur des partitions comme le *cozido de grão* (plat à base de pois chiches et de viande de porc) ou l'*assado de porco* (porc cuit au feu de bois). Les charcuteries et fromages sont parfaits, les desserts réconfortants (tarte aux figues ou aux caroubes, fraises des bois) et le *medronho* (eau-de-vie d'arboise) réchauffe, comme on dit.

Shopping

Ne partez pas de Monchique sans avoir acheté les spécialités de la région à base de *porco preto* et la fameuse eau de vie d'arboise (*medronho*). Vous n'en trouverez pas de meilleure qualité ailleurs !

■ LOJA DE PORCO PRETO

18 Rua de Serpa Pinto

☎ +351 282 913 461

Ouvert tous les jours sauf le dimanche après-midi. Pas de doute c'est dans cette boutique que vous trouverez le meilleur jambon cru de la région. Les produits vendus sont à base de *porco preto* (porc noir). La ferme et l'usine de transformation se situent à la sortie du village. On y trouve également des produits de la région, du miel, du vin, et du *medronho*. Si vous parlez quelques mots de portugais, les employés se feront un plaisir d'échanger avec vous.

■ MARCHÉ

Le 2^e vendredi du mois, près de la piste d'hélicoptère, sur l'Estrada de Saboia. Il suffit de demander. Ce jour-là, il faudra suivre le mouvement de la foule. Tout le monde semble s'y rendre.

Dans les environs

Fóia

Il serait dommage de venir jusqu'à Monchique sans pousser un peu plus loin, pour atteindre par exemple le tout petit village de Fóia, à

8 km seulement. Ceux qui auront chaud en été viendront y chercher un peu de fraîcheur. C'est en effet ici que les températures sont les plus basses lors de la saison estivale. L'idéal est de prévoir une belle randonnée pour rejoindre le point culminant de la région à 902 m d'altitude. De là-haut, le regard se perd à l'horizon. Par beau temps, il est facile d'apercevoir l'océan. Les belles collines verdoyantes de Monchique sont également à contempler. Parmi les arbres qui dominent les environs : le chêne-liège, l'eucalyptus et le pin.

■ MONT PICOTTA

Un peu moins touristique que son voisin le mont Foia. Vous pourrez vous y rendre en empruntant un morceau de la Via Algarviana. Compter environ 1h30 pour l'ascension à partir du village de Monchique. Sur votre route, vous découvrirez des fermes typiques, des terrasses de cultures bâties par les paysans, et également des plantes de la région comme l'arboise et l'alfaroba. Une belle randonnée avec comme récompense une vue imprenable sur l'océan, Portimão et ses alentours.

CALDAS DE MONCHIQUE

Il s'agit de LA station thermale de l'Algarve. Le village se cache en dessous de la route qui mène à Monchique. Ici, il semble régner une atmosphère paisible et hors du temps. Vous découvrirez une végétation luxuriante, des édifices typiques et une petite chapelle entourée d'oliviers et bien sûr les fameux thermes. Considérée dans les légendes comme fluide d'amour, l'eau thermale de Monchique (qui sort à 32 °C) au goût sucré, carbo-gazeuse, sulfatée et riche en fluor est particulièrement recommandée en cas d'affection des voies respiratoires, ORL, pathologies fonctionnelles et pour l'appareil digestif... Depuis le XV^e siècle, les Portugais y viennent pour guérir de tous leurs maux physiques : en 1495, le roi João s'y rendit, par exemple, pour traiter ses rhumatismes (manque de chance : il attrapa une pneumonie et mourut au bout de quelques jours). Mais les thermes ont su aussi progressivement se transformer en spa pour soins corporels et de beauté, différentes séances (comptez au minimum une vingtaine d'euros) et programmes (à partir de 130 € les 3 jours sans logement) sont possibles : antistress, tonifiant, santé... Un seul et même organisme gère les différents centres d'hébergement et de détente.

■ ALBERGARIA DO LAGEADO

☎ +351 282 912 616

www.albergariadolageado.com

info@albergariadolageado.com

Chambre double de 45 à 55 € en fonction de la saison.

Les 19 chambres sont spacieuses, avec terrasse pour certaines et belle salle de bains. Piscine d'eau thermale et restaurant correct. Boire un verre des eaux thermales de Monchique prolongerait la vie de dix ans... Le roi Jean II (XV^e siècle), convaincu des vertus de ces eaux, y vint pour guérir son hydropisie. Cependant, il mourut peu après, à Alvor.

■ COMPLEXE HÔTELIER VILA TERMAL

Route principale

☎ +351 282 910 910

www.monchiquetermas.com

reservas@monchiquetermas.com

Les réservations pour les cures thermales se font également au même numéro de téléphone et par mail.

Sur ce site paisible, en matinée comme en soirée, ce sont en tout cinq unités hôtelières à la disposition des curistes ou des simples vacanciers : l'Estalagem Dom Lorenço (un 4-étoiles tentant de recréer un style romain, inauguré en 1692...) avec un bon restaurant de cuisine traditionnelle, la Pensão Central (un 3-étoiles intime, qui n'est pas ouvert toute l'année) qui possède 13 chambres séduisantes, l'Hôtel Thermal (un 3-étoiles classique où la chambre double coûtera entre 40 et 95 €), le plus près du Balneario, et les Apartamentos Turísticos Dom Francisco pour des séjours plus longs. Il s'agit d'un vrai petit village avec toutes ces options d'hébergement, plusieurs restaurants, les espaces de soin, les piscines et quelques boutiques. Il y a même une poste. Le complexe est lové entre deux grandes collines. Superbe !

SILVES

Les férus d'histoire se doivent de passer par Silves. Cette commune d'à peine 11 000 habitants, et qui a longtemps prospéré grâce à l'industrie du liège, évoque le passé mélangé de la région. Silves a su rester un petit bourg très charmant, couronné d'un château fort. Le fleuve Arade qui sillonne l'intérieur de l'Algarve a longtemps permis à certains peuples de pénétrer l'intérieur des terres et d'en ressortir facilement. C'est pour cette

raison que les Maures avaient notamment décidé d'y faire construire une cité importante. Silves est surtout connu dans l'histoire portugaise pour avoir été la dernière capitale des Maures en Algarve. La cité a même concurrencé, jusqu'au XIV^e siècle, Lisbonne par sa puissance. Sa grande activité artistique et culturelle lui a valu le titre de berceau de la poésie arabo-andalouse. D'ailleurs, ce n'est sûrement pas un hasard si les troupes chrétiennes du XII^e siècle firent de Silves leur cible prioritaire au moment de la conquête du sud. Elles avaient bien conscience du poids stratégique de la ville.

Silves fut conquis en 1189, avant que deux ans plus tard les Maures n'en reprennent le contrôle. Finalement, ils durent l'abandonner devant les nouveaux assauts de l'ennemi européen, en 1249. En 1266, le roi du Portugal décida de créer une cathédrale à Silves. Elle fut logiquement bâtie sur le temple musulman. Conscients de l'importance de la ville dans le sud du pays, les Portugais décidèrent de garder Silves comme capitale de l'Algarve jusqu'au XVI^e siècle. De l'occupation mauresque à Silves, plus de traces. Dommage ! La rage destructrice des conquérants chrétiens n'épargna que le château et ses fortifications... La ville a, certes, mis en place récemment une *Casa de cultura islamica* mais il faut bien reconnaître que c'est un établissement assez sommaire faute de moyens...

Transports

► **En bus.** Arrêt près du Ponte Velha. 7 bus par jour partent pour Albufeira (le 1^{er} à partir de 7h20, le dernier à 19h15. Comptez 40 minutes de trajet et 4,05 €). L'autre destination la plus courue depuis Silves est Armação da Pêra. La billetterie se trouve du côté de la façade est du marché.

► **En voiture.** Silves est situé à 16 km au nord-est de Portimão. Pour s'y rendre emprunter la N269, ou l'autoroute A22 qui passe à 4 km au sud de la ville.

■ GARE FERROVIAIRE

www.cp.pt

Située à 2,5 km de la ville (un bus assure la navette toutes les demi-heures), avec des trains qui desservent toutes les gares de l'Algarve comprises entre Lagos et Faro et au-delà Vila Real de Santo António. Correspondances pour Lisbonne et l'Alentejo à Tunes.



0 100 m



Silves

Pratique

Tourisme – Culture

■ OFFICE DE TOURISME ET RÉGION DU TOURISME

Parque das Merendas

☎ +351 282 098 927

www.turismoalgarve.pt

turismo.silves@turismoalgarve.pt

Ouvert du lundi au dimanche de 9h30 à 19h du 15 juin au 15 septembre et le reste de l'année de lundi à vendredi 9h30 à 13h et de 14h à 17h30.

Moyens de communication

■ POSTE – CTT CORREIOS

Rua do Correio

☎ +351 282 440 160

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h.

Santé – Urgences

■ CROIX-ROUGE

1 Rua 25 de Abril

☎ +351 282 443 013

www.cruzvermelha.pt

■ FARMÁCIA ASSOCIAÇÃO SOCORROS MÚTUOS JOÃO DE DEUS

11 Rua Comendador Vilarinho

☎ +351 282 442 483

Adresse utile

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 282 440 290

Se loger

■ HÔTEL COLINA DOS MOUROS

Sítio do Poinho Santo

☎ +351 282 440 420

www.colinahotels.com

Comptez environ 80 € la chambre double.

L'un des hôtels les plus élégants de Silves, avec des chambres tout confort. Cet établissement 3-étoiles est situé de l'autre côté de la rivière. Certaines des chambres équipées de salle de bains et air conditionné offrent une vue très plaisante sur la vieille ville et la forteresse. Une adresse convenable, mais il faudra y mettre le prix.

Se restaurer

Silves compte de bonnes adresses de cuisine régionale en ville mais aussi dans les environs.

Sur le pouce

■ CAFÉ INGLES

11 Rue do Castelo

☎ +351 282 442 585

Ouvert tous les jours.

Situé juste derrière la cathédrale et en dessous du château, c'est l'endroit idéal pour siroter une bière ou un jus de fruits tout en regardant le coucher du soleil. Il y a toujours quelques snacks à grignoter. La maison propose également des soirées avec des concerts jazz, afro latin et des expositions de peintures, sculptures et photographies.

Bien et pas cher

■ AL KARIB

Rua Elias Garcia

☎ +351 282 441 454

Ouvert midi et soir. Comptez 10 € le repas.

Une grande cafétéria simple avec des plats basiques et consistants à petits prix. Cela va du sandwich aux crêpes et aux pizzas en passant par les plats classiques portugais. Le vrai plus de l'établissement c'est l'accueil et le service : Fatima et sa belle-mère sont vraiment aux petits soins avec les clients et vous donneront plein de conseils pour votre visite de Silves.

■ RESTAURANTE PONTE ROMANA

Près du Ponte Romana

☎ +351 282 443 275

Comptez à partir de 12 € le repas. Fermé le lundi. Chambre double environ 35 €.

Au pied du vieux pont que vous ne pouvez traverser qu'à pied. Ambiance conviviale garantie dans cette taverne en bois et crêpi, qui dispose aussi d'un billard. La cuisine typique est servie sur des socles de vieilles machines à coudre Singer. Possibilité d'hébergement.

■ Ú MONCHIQUEIRO

Mercado Municipal

☎ +351 282 182 046

Sur le quai, sous les arcades.

Ouvert tous les jours de 12h à 22h30. Comptez environ 12 €.

De bonnes grillades de poisson, vous goûterez aussi le poulet rôti accompagné de sa sauce piri-piri, relevée. Ambiance plutôt sympa.

Bonnes tables

■ MARISQUEIRA RUI

23 Rua Comendador Vilarinho

☎ +351 282 442 682

À partir de 12 € le plat. Fermé le mardi.

Pas besoin d'être lusophone pour vite comprendre. On vient surtout ici pour manger des fruits de mer : *camarões* et compagnie. Le truc de la maison touristique : ne jamais laisser un verre vide ! C'est très important pour les patrons... C'est le genre de restaurant où on peut venir plusieurs fois dans la même semaine sans se lasser, tant la carte est complète.

■ RECANTO DOS MOUROS

Monte Branco

☎ +351 282 443 240

Dans les environs de Silves

Ouvert tous les jours. Prévoir environ 12 € pour un plat, 18 € pour un repas.

Les yeux rivés sur le château de Silves, on déguste ici une excellente cuisine régionale. On retrouve les spécialités de l'Algarve à la carte : *arroz de tamboril* (baudroie), *peixe cozido*, *cataplana*, *feijoada de buzinas*. Excellentes assiettes de canard également. On apprécie aussi la décoration rustique de la salle.

À voir – À faire

L'ensemble de la vieille ville située entre le château et le Rio Arade est plus que pittoresque. Ne pas hésiter à se perdre dans les petites ruelles qui mènent vers la colline de la forteresse, en longeant les anciennes portes d'entrée et quelques belles églises médiévales.

■ BARRAGES DE L'ARADE ET DU FUNCHO

À 10 km, sur la N124 en direction de São Bartolomeu de Messines.

Pour se reposer et se rafraîchir après la visite de Silves où la chaleur est souvent accablante en été.

■ CASA DE CULTURA ISLAMICA

Jardim da Alameda

☎ +351 282 440 800

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 18h. Fermé samedi et dimanche. Entrée libre.

Centre culturel au style oriental, ouvert en 2007, qui possède un joli jardin de plantes méditerranéennes. Expositions d'art contemporain sur des thématiques ayant trait aux pays méditerranéens et au monde arabe. Également des cours de danse orientale et des spectacles de musique où les influences arabes ne sont jamais loin... On regrette que ce centre, pourtant très bien tenu par Filipe Rego, ne reçoive pas plus de subventions de la mairie pour développer ses activités dans une ville où l'héritage arabe est omniprésent. A bon entendeur...

■ CHÂTEAU FORT

Largo José Correia Lobo

Ouvert tous les jours de 9h à 17h30 en hiver et de 9h à 19h en été. Les guichets arrêtent de délivrer des tickets 30 minutes avant la fermeture. Entrée : 2,78 €. Entrée incluant la visite du musée municipal : 3,86 €.

Sans doute l'une des forteresses les mieux préservées de tout le Sud du Portugal. En effet, le château de Silves a servi pendant des siècles de prison (la dernière fois au cours des années 1940, lorsque les agents de la police secrète de Salazar y torturaient encore selon de bonnes vieilles méthodes médiévales). Le visiteur pourra y trouver aujourd'hui une cour intérieure joliment restaurée et tout un système de citernes qui datent de l'époque de la Reconquista, comme la Cisterna da Moura. La Cisterna dos Cães daterait même encore de l'époque romaine. Du haut de l'édifice, vous aurez une très belle vue sur les collines environnantes.

■ MUSEU MUNICIPAL DE ARQUEOLOGIA DE SILVES

14 Rua das Portas de Loulé

☎ +351 282 444 832

Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Entrée : 2,06 €. Entrée incluant la visite du château : 3,86 €. Gratuit pour les enfants et les étudiants.

Ce musée, particulièrement intéressant et bien fourni, retrace l'histoire et l'archéologie de la zone de Silves pendant la période islamique du VIII^e au XIII^e siècle. Le tout a été construit autour d'un ancien puits médiéval.

■ PARC D'ATTRACTIONS KRAZY WORLD

Algoz

☎ +351 282 574 134

www.krazyworld.com

geral@krazyworld.com

Ouvert de 10h à 18h. En juin, juillet et août de 10h à 19h30. Entrée adulte 9,95 €, enfant 6,95 €. En juillet et août : adulte 11,95 €, enfant 7,95 €.

À une quinzaine de kilomètres à l'est de Silves, si vous voyagez avec des enfants, c'est une étape à ne pas manquer : piscines, minigolf, zoo, manèges, balades à dos de poneys...

■ PLACE AL-MUTHAMID

Nommée d'après l'homme politique et poète qui gouverna Silves au XI^e siècle, à l'apogée de la culture arabo-andalouse. Notez surtout le récent aménagement de la place : la fontaine moderne au centre de la place qui représente des scènes quotidiennes de Silves au Moyen Âge. Juste en face, le cube en béton est la nouvelle bibliothèque.

Sur la route des vins

■ QUINTA DO FRANCÊS

Cx. P. 862-H

Sítio da Dobra, Odelouca

☎ +351 963 963 616

www.quintadofrances.com - pagost2000@gmail.com

Située à Odelouca sur la commune de Silves. Du 15 mars au 13 novembre du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 14h à 17h30. Du 14 novembre au 11 mars du lundi au jeudi 10h à 13h et de 14h à 17h30. Compter 7,50 € par personnes pour une visite guidée (réservation conseillée). Dégustation et vente : des vins produits dans le domaine et de produits régionaux.

Patrick Agostini est né en France et a hérité sa passion pour le vin de sa famille italienne et il s'est qualifié en œnologie et viticulture à Bordeaux. Puis il a décidé de venir s'installer avec sa femme au Portugal. C'est dans la localité d'Odelouca qu'il a réalisé son rêve en transformant un sol de schiste acide en neuf hectares de vignes accompagné d'une cave moderne. La reconnaissance s'ensuivit, plusieurs de ses vins ont été récompensés dans des concours nationaux pour leur grande qualité.

■ SÉ

Ouvert de 9h à 17h (en été jusqu'à 18h). Fermé samedi, dimanche et jours fériés. Entrée 1 €. Construite sur l'emplacement de l'ancienne mosquée arabe, cette cathédrale est un mélange éclectique de différents styles. Une des nefs latérales a été édifiée en pur style gothique, les deux autres comportent de nombreux éléments baroques. Vous pouvez également y admirer le tombeau du roi João II, mort au cours d'un séjour médical à Monchique (situé à une bonne dizaine de kilomètres vers l'ouest), en 1495. Sa dépouille fut cependant transférée au Monastère de Batalha en 1499.

Sports – Détente – Loisirs

■ COUNTRY RIDING CENTER

Norinha

☎ +351 917 976 992

www.countryridingcentre.com

info@countryridingcentre.com

Comptez 25 € le tour en poney pour les enfants et 25 € le cours d'équitation pour un adulte (20 minutes).

Un couple anglais a trouvé ici son bonheur et propose de belles randonnées à cheval ou à poney.

■ PARCOURS PÉDESTRE

Départ de l'office du tourisme, sur les quais. Suivre les bornes.

Un bon moyen de découvrir Silves et ses différents monuments. D'une distance de 4,4 km, il permet de s'aventurer dans les ruelles et de s'imprégner de la riche histoire de Silves.

Shopping

■ MERCADO

Tous les samedis matin.

Un marché de fruits et de légumes où vous pourrez faire le plein d'amandes, de miel et de gâteaux à base de figues. Il se situe près des quais avec une partie couverte dans les halles.

PORCHES

Pour les amateurs de poterie, une halte s'impose ici. C'est dans ce petit village que se trouve le plus grand centre de poterie de l'Algarve. Ce sera l'occasion de voir des artisans en plein travail et d'acheter quelques objets joliment décorés. Le village est aussi connu pour ses petites et magnifiques plages au pied des falaises. Même si de grands complexes hôteliers ont investi et dénaturé le site il y a quelques années déjà...

Transports

Pour accéder en transport en commun à Porches, une seule solution : le bus. Sinon, il est possible de prendre le train pour aller jusqu'à Portimão, pour y prendre un bus qui conduira à Porches. Mais cette option n'est pas conseillée car plus fastidieuse.

► **En bus.** Direct depuis Faro avec la compagnie Eva (www.eva-bus.com), comptez 2 heures de trajet, 5,50 € le billet et 6 connexions par jour. Depuis Lagoa, comptez 8 minutes, 2,25 € et une quinzaine de trajets par jour. Depuis Portimão, comptez 20 minutes, 3,25 € et une quinzaine de trajets par jour.

Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** Situé à l'est de Portimão, Porches est facilement accessible par la N125.

LAGOA

Avec ses 24 000 habitants, Lagoa est une ville importante de l'Algarve. Peu d'intérêt cependant. Les petits villages de la côte, comme Carvoeiro à proximité, lui sont bien plus préférables. Lagoa pourra servir de base arrière pour rayonner dans la région.

Transports

Pour accéder en transport en commun à Lagoa, une seule solution : le bus. Sinon, il est possible de prendre le train pour aller jusqu'à Portimão, pour y prendre un bus qui conduira à Lagoa. Mais cette option n'est pas conseillée.

► **En bus.** Depuis Faro avec la compagnie Eva (www.eva-bus.com), comptez 1 heure 30 min de trajet, 5,50 € le billet et 12 connexions par jour. Depuis Portimão, comptez 20 minutes, 3 € et une vingtaine de trajets par jour.

Se loger

Vous pouvez choisir de loger à Lagoa, qui manque de charme, ou aller dans les environs pour vous rapprocher de villages de pêcheurs un peu plus agréables comme Ferragudo ou Carvoeiro.

■ VALE D'OLIVEIRAS QUINTA RESORT & SPA

Apartado 79
Carvoeiro

☎ +351 282 380 560

www.valedoliveirasresort.com

A partir de 90 € la chambre double. Wifi gratuit. Situé à 5 minutes de route des petits villages de Ferragudo ou Carvoeiro ainsi que de Lagoa, ce complexe hôtelier 5-étoiles est au beau milieu de la campagne tout en étant non loin des golfs du coin et de la plage. Il conviendra aux golfeurs ou à ceux qui sont en quête d'un séjour paisible loin de la côte très touristique. L'établissement propose en effet un spa avec différents packages pour se détendre comme il se doit. Le restaurant, The Olive Tree, propose une cuisine méditerranéo-portugaise de qualité avec un menu complet à 40 €.

ALCANTARILHA

Petit village charmant à proximité des belles plages de la région dont Praia da Marinha et Carvalho. Les deux églises du village valent le coup d'œil.

Transports

Pour accéder en transport en commun à Alcantarilha, un peu comme partout le long de la côte, deux possibilités.

► **En bus.** Depuis Faro avec la compagnie Eva (www.eva-bus.com), compter 1 heure 50 min de trajet, 5,50 € le billet et 6 connexions par jour. Depuis Silves, compter 22 minutes, 3,25 € et 4 trajets par jour.

► **En train.** 9 trains par jour, avec des départs depuis Faro à partir de 7h17 et jusqu'à 20h11. Comptez un peu moins d'une heure de trajet et 3,20 € pour le billet. Possibilité de s'arrêter dans toutes les autres stations de la ligne Vila Real de Santo Antonio-Lagos (www.cp.pt).

Se loger

■ CAMPING CANELAS

Apartado 7

Armação de Pêra

À 2 km au sud du village

☎ +351 282 312 612

www.camping-canelas.com/

turismovel@mail.telepac.pt

Comptez 5 € par personne, 5 € pour la tente, 3 € pour un véhicule, 6 € pour un camping-car.

Grand camping familial 3-étoiles, tout confort, à deux pas de la plage, avec trois piscines et un terrain de tennis.



Praia da Senhora da Rocha.

■ CAPELA DAS ARTES

EN125, Alcantarilha

☎ +351 282 320 200

www.capeladasartes.com

admin@capeladasartes.com

Se situe juste derrière l'entrée de la ville.

Chambre double de 70 € à 95 € selon la saison. Fermé en décembre et janvier.

Une ravissante demeure rurale de 26 chambres, dans une maison de maître dont la construction s'est étalée du XV^e au XVIII^e siècle. Oscar, le maître des lieux d'origine argentine, nous raconte l'histoire du Portugal à travers les différentes pièces de sa belle demeure : l'aile droite servait à fabriquer de l'huile d'olive, la chapelle est classée au patrimoine des monuments historiques, le premier étage abrite une salle d'exposition. Une belle piscine au milieu du parc. Un établissement rafraîchissant, dans une catégorie à part et classé au patrimoine architectural historique du Portugal.

Se restaurer

■ O CANTINHO

9 Largo Igreja

☎ +351 282 313 205

Ouvert midi et soir, sauf le mardi. Comptez 12 € le repas. Voici un restaurant qui malgré son nom respire l'Italie. Outre quelques plats de pâtes, on y déguste d'excellentes pizzas. Surtout le midi, quand les clients sont pressés, la maison sait assurer un service de qualité en quelques minutes seulement. Mais elle explore aussi quelques recettes, notamment celles qui associent riz et fruits de mer, et bien entendu des *cataplanas*. Bonne carte de vin, surprenante dans un tel endroit.

ARMAÇÃO DE PÊRA

À 3 km au sud d'Alcantarilha, une grosse station balnéaire encore fortement fréquentée par des Portugais. Malgré l'urbanisation de la ville, pas de menus multilingues. Pourquoi alors tant de monde ? Pas pour la ville, qui est sans grand intérêt, mais pour la plus longue plage d'Algarve, somme toute magnifique. Un bon plan : prenez la direction de Senorita da Rocha, à 3 km à l'ouest de la ville et suivre les indications pour l'hôtel Viking, on y trouve de magnifiques petites plages.

Transports

► **Bus.** Pour s'y rendre, le plus simple est de gagner Silves, la grande commune la plus proche, en bus. Compter huit trajets par jour

(35 minutes). Accès à Armação de Pêra direct en bus également, avec la compagnie Eva (www.eva-bus.com) depuis Albufeira, Faro, Guia, Lagos, Porches, Portimão...

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Avenida Marginal

www.turismoalgarve.pt

Ouvert en hiver du lundi au vendredi de 9h30 à 13h et de 14h à 17h30. En été tous les jours de 9h30 à 19h sauf vendredi, samedi et dimanche de 9h30 à 13h et de 14h à 17h30.

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 282 312 178

www.gnr.pt - gnr@gnr.pt

■ POSTE – CTT CORREIOS

Rua Afonso III

☎ +351 282 310 320

www2.ctt.pt - informacao@ctt.pt

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h.

Se loger

■ PARQUE DE CAMPISMO DE ARMAÇÃO DE PERA

EN269 km 2

☎ +351 282 312 260

www.camping-armacao-pera.com

geral@camping-armacao-pera.com

Autour de 15 € en haute saison pour une personne (tente et véhicule inclus). Ouvert à l'année.

Une aire de 120 000 m² bien arborée avec piscine. À 50 m de la plage.

ALBUFEIRA

Il faut remonter à l'époque des Romains pour retrouver les traces de la fondation d'Albufeira. Très rapidement, la cité a développé une forte activité économique très liée à la pêche. Mais comme dans le reste de l'Algarve, elle n'a pas pu résister à l'invasion des Maures au VIII^e siècle. Dès leur arrivée, ils changèrent le nom de la ville, de Batlum en Al-buhera. La muraille qui protège la ville date de cette époque. Le troisième époque significative de développement intervint à partir du XVI^e siècle, au début du cycle des grandes découvertes maritimes. Aujourd'hui, avec ces 40 000 habitants, Albufeira est la station balnéaire par excellence, et la ville la plus fréquentée d'Algarve. En été, sa population triple, voire quadruple à certains moments. La

ville a perdu de son charme d'antan au profit de menus multilingues et de groupes d'Allemands et de Britanniques venus languir sur la belle plage. Albufeira constituera néanmoins une halte agréable pour le voyageur indépendant qui saura aussi apprécier le charme de son centre historique relativement bien préservé.

Transports

► **En voiture.** À 40 km à l'est de Portimão par l'autoroute A22, ou par la N125, puis la N395.

Comment y accéder et en partir

■ GARE FERROVIAIRE

A Ferreiras

www.cp.pt - webmaster@cp.pt

5 km au nord du centre-ville.

Un bus relie la gare à la gare routière toutes les heures environ. Préférez le taxi pour aller en centre-ville, qui vous coûtera au maximum 8 € environ. Des trains pour Lagos, Faro et au-delà Vila Real de Santo António sont accessibles. Correspondances pour Lisbonne et l'Alentejo à Tunes. Pour Faro, compter un peu moins de 15 trains par jour (le premier à 11h02, le dernier à 21h02), de 20 à 35 minutes de trajet (de 10 à 14 € pour le prix d'un billet en fonction du train choisi).

■ GARE ROUTIÈRE

Rua Paul Harris

☎ +351 289 580 611

La gare est située à 500 m au-dessus du centre-ville.

Des bus réguliers pour les grands centres de l'Algarve (Faro, Lagos, Portimão...) ainsi que les environs proches (Silves, Loulé...) ou encore Séville (via Huelva, deux fois par jour). Bonne connexion pour Lisbonne (au moins 4 bus par jour). Les compagnies EVA (☎ 289 589 755) ou Renex (☎ 289 586 023) sont du voyage. Avec Eva pour Faro, compter au moins 25 bus par jour (le premier à 7h05, le dernier à 19h30), 55 min ou 1h30 en fonction du bus choisi, et environ 4,80 € pour le billet.

Se déplacer

■ AUTO JARDIM

Avenida da Liberdade

Edifício Brisa

☎ +351 289 580 500 / +351 800 200 613

www.auto-jardim.com

geral@auto-jardim.com

Location de voitures. Pour une petite 3 ou 5-portes catégorie A ou B, compter autour de 62 € pour 3 jours.



Moment souvenir sur les hauteurs d'Albufeira.

Petite citadine, voiture familiale, mini-van pour les groupes et cabriolet pour profiter du soleil, tous ces modèles de voiture sont à louer ici !

■ PETIT TRAIN

Il circule de 9h30 à 3h du matin. Comptez 3 € le trajet à la journée.

C'est un moyen très pratique de se déplacer à Albufeira. Il marque trois arrêts principaux : la ville haute avec le centre commercial Pau de Bandeira, la rue des bars et la zone du port et de ses plages. Un bon plan pour rejoindre facilement la plage et sortir une fois la nuit tombée, sans avoir à trouver une place pour se garer.

■ TAXIS ALBUFEIRA

☎ +351 289 583 230

www.taxis-albufeira.pt

info@taxialbufeira.com

■ VESPA RENT

Praia da Oura

☎ +351 289 542 377

www.vesparent.com

info@vesparent.com

S'ils ne sont pas présents à Praia da Oura, ne pas hésiter à aller voir à l'adresse suivante : Areias de S. João.

Location de motos et de scooters.

Pratique

■ FARMÁCIA ALVES DE SOUSA

103-B Avenida da Liberdade

☎ +351 289 512 258

Ouverte du lundi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 19h30.

■ OFFICE DU TOURISME

8 Rua 5 de Outubro

☎ +351 289 585 279

www.turismodoalgarve.pt

turismo.albufeira@turismodoalgarve.pt

Ouvert de 9h à 18h. Fermé entre 13h et 14h pour le déjeuner.

Dans la vieille ville, près du tunnel menant à la plage, dans une rue piétonne en face de la place principale, très mal indiqué. L'office de tourisme est bien petit pour faire face à la demande mais le personnel est aimable et francophone.

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 289 590 790

Se loger

Avant tout, il faut savoir qu'en été c'est l'invasion, résultat : les logements sont assez difficiles à trouver et les réservations plus que conseillées. La ville dispose d'une trentaine d'hôtels, pensions et d'un maximum d'appartements-hôtels.

Bien et pas cher

■ CAMPING ALBUFEIRA

N395, Estrada das Ferreiras

☎ +351 289 587 629

☎ +351 289 587 630

www.campingalbufeira.net

reservas@campingalbufeira.net

Comptez 18 € pour une personne (tente et véhicule inclus). Même tarif toute l'année. En dehors de la ville, entre Ferreiras et Albufeira.

Un immense camping assez bien équipé, mais pas donné et vite saturé en été. Jusqu'à 1 400 personnes s'y rassemblent en haute saison. Grandes piscines en conséquence, et espace réduit pour les emplacements...

■ HOSTEL ALBUFEIRA

Rua 5 de Outubro, 23

☎ +351 910 783 699

alehopalbufeira@hostel@gmail.com

Nuit en dortoir de 18 à 22 €, chambre double de 60 à 84 €, triple de 45 à 60 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Réception dans la boutique de souvenirs, Ale-hop, juste à côté.

Enfin un hostel dans le centre-ville d'Albufeira ! Cela manquait vraiment. Heureusement, celui-ci a ouvert ses portes en juin 2013. Installé dans une ancienne pension joliment restaurée, cet hostel offre des chambres claires et agréables dont la déco à thématique marine ne manque pas de créativité.

La terrasse sur les toits, immense, est l'endroit l'idéal pour prendre l'apéro avec des voyageurs du monde entier en regardant le coucher de soleil. Nombreux services proposés sur place dont le lavage et le séchage du linge qui sont gratuits ! Une très bonne adresse.

■ PENSÃO RESIDENCIAL DIANAMAR

36 Rua Latino Coelho

☎ +351 289 587 801

☎ +351 964 183 596

www.dianamar.com

info@dianamar.com

D'avril à juin, chambre double petit déjeuner et goûter inclus de 50 € à 55 € de septembre à juin, de 60 € à 65 € en haute saison.

Un petit endroit amical géré par une famille suédoise. Belles chambres confortables coquettes et paisibles et assez bon marché. À l'ouest sur la promenade, elle donne sur la plage avec terrasse sur le toit. Il est hautement recommandé de réserver, car il s'agit d'un bon plan compte tenu du prix et de l'emplacement. Le centre-ville n'est qu'à deux minutes de marche, la plage tout autant.

Confort ou charme

■ VILA GALÉ CERRO ALGÃO

Lote 26 Rua do Município

☎ +351 289 583 100

Fax : +351 289 583 199

www.vilagale.pt

cerro@vilagale.pt

Chambres doubles avec vue sur la mer de 78 à 192 € en fonction de la saison.

Sur les hauteurs de la ville, cet hôtel luxueux possède 310 chambres de 2 à 6 personnes, une piscine extérieure et vue sur l'océan. Les chambres sont spacieuses, avec le confort nécessaire (télévision, sèche-cheveux, téléphone), certaines ont une terrasse avec vue sur la mer. Le plus de l'établissement, la piscine intérieure avec Jacuzzi et sauna en accès libre et pour ne pas perdre la forme une salle de musculation.

■ REAL BELLAVISTA HOTEL & SPA****

Av. do estadio

☎ +351 289 540 060

www.realhotelsgroup.com

info@realbellavista.com

Chambre double à partir de 42 € petit déjeuner inclus et à partir de 93 € avec repas, snacks, boissons sélectionnées, animation pour adultes et enfants, libre accès au Heath club, gymnase, Jacuzzi, bain turc et piscine intérieure inclus.

Gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans. De plus l'hôtel a des offres spéciales et promotions tout au long de l'année.

Situé en plein centre de Albufeira, l'hôtel Real Bellavista conjugue les caractéristiques d'un resort et l'atmosphère d'un hôtel urbain. Hôtel 4-étoiles inauguré en 2001, il possède un centre Spa et un Heath club qui offrent la possibilité de faire différents soins et activités pour plus de bien-être et de détente. Il dispose aussi d'un club pour enfants, d'un restaurant, d'un bar, d'une piscine intérieure et extérieure. L'hôtel offre un service de transport par autocar pour aller faire du golf dans les 7 terrains qui se trouvent aux alentours, pour aller à la plage ou dans le centre historique de la ville. Un havre de tranquillité dans une ville où la nuit tombée les rues se remplissent d'une agitation estivale unique en Algarve.

■ HOTEL ROCAMAR BEACH

Largo Jacinto D'Ayet

☎ +351 289 540 280

www.rocamarbeachhotel.com

info@rocamarbeachhotel.com

Entre 40 € et 125 € la chambre double, selon saison et vue (petit déjeuner compris).

Tout près du centre-ville, voici un 3-étoiles fraîchement rénové avec vue sur la mer. Le panorama depuis la piscine, sur le toit, est à couper le souffle. L'unité possède 88 chambres claires, confortables et équipées comme il se doit (les trois quarts ont vue sur la mer). Tons bleus et blancs dans les pièces. Pour maximiser la détente, un centre de Spa est également ouvert aux clients, ainsi qu'au grand public.

Luxe

■ CS SAO RAFAEL

Sesmarias Albufeiras

☎ +351 289 540 300

www.cs-saorafaelshuitehotel.com

bookings@cshotelsandresorts.com

Environ 200 € la double en haute saison (mais avec de nombreuses possibilités de réduction à partir de septembre).

Qu'on est loin du tourisme à charter d'Albufeira... Ici, tout est raffinement et luxe. Chacune des 149 chambres est exceptionnelle, avec vue sur la mer (plage de Sao Rafael) ou la piscine (pas moins extraordinaire).

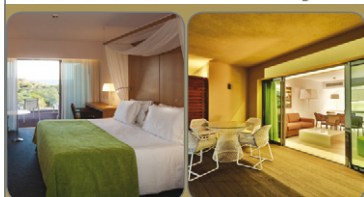
■ GRANDE REAL SANTA EULALIA RESORT & HOTEL SPA*****

Praia de Santa Eulália

☎ +351 289 598 000



EPIC  SANA
★ ★ ★ ★ ★ Algarve



Tél. + 351 289 104 300
www.algarve.epic.sanahotels.com

www.realhotelsgroup.com

info.gse@grandereal.com

Chambre double à partir de 82 € avec le raffinement d'un 5 étoiles, ainsi que des appartements de luxe.

Situé à l'est de Albufeira, loin de l'agitation de cette ville estivale, le Grande Real Santa Eulalia est un resort 5-étoiles inauguré en avril 2004, il offre bien-être et relaxation avec à votre disposition un superbe centre de thalasso avec Spa. En somme, vous y trouverez la tranquillité d'une station balnéaire, les divertissements de vacances dans un centre touristique, quatre restaurants, plusieurs bars, une superbe discothèque (Le Club), deux courts de tennis, un mini club gratuit pour les enfants ouvert jusque 22h durant la haute saison, des services de golf et une piscine surplombant la mer. Le service est irréprochable et le sourire à l'accueil toujours présent. Ici le luxe s'harmonise avec le bien-être dans un cadre de rêve, au bord d'une plage de sable doré entre les falaises ; une plage quasiment privée ! Ne perdez pas l'occasion de vous offrir quelques jours de rêve et de détente, l'hôtel a des offres spéciales et promotions tout au long de l'année.

■ EPIC SANA ALGARVE HOTEL

Pinhal do Concelho, Praia da Falésia

☎ +351 289 104 300

www.algarve.epic.sanahotels.com

A partir de 150 € la chambre double, petit déjeuner inclus et wifi gratuit.

C'est l'un des tout nouveaux hôtels à Albufeira. Posé en haut d'une colline qui surplombe la belle plage sauvage, praia da Falésia, le grand complexe hôtelier, très design mais dont l'architecture se fond dans le paysage, bénéficie d'une situation exceptionnelle au cœur de la nature tout en étant à 10 minutes en voiture du centre-ville d'Albufeira. Pour ce qui est du confort, vous êtes bel et bien dans un 5-étoiles : chambres lumineuses, spacieuses avec équipement high-tech dernier cri et le service qui va avec. Si vous venez en famille, sachez qu'il existe une partie de l'hôtel avec studios et appartements pour plus d'indépendance et de tranquillité avec les enfants. Pour le reste des commodités, vous trouverez deux belles piscines, plusieurs restaurants dont un gastronomique, une salle de fitness, un spa... En résumé, rien ne manque. Coup de cœur !

Se restaurer

Dans le centre historique d'Albufeira, il y a des restaurants tous les mètres. Nous vous avons concocté une petite sélection des meilleurs !

Pause gourmande

■ PASTELARIA RIVIERA

Cerro da Alagoa

☎ +351 289 587 745

Ouvert de 8h à 1h. À côté de l'hôtel Brisa Sol. Arrêt du petit train dans la ville haute.

Le rendez-vous familial du café accompagné d'une pâtisserie ou d'une glace. Terrasse ventée.

Bien et pas cher

■ O CELEIRO

Estação Cams Ferro

☎ +351 966 932 851

Ouvert tous les jours sauf le dimanche jusqu'à ce que le dernier client parte. Plat du jour entre 5 et 8 €.

Un peu d'authenticité à Albufeira. Juste en face de la gare ferroviaire, ce snack propose une cuisine rustique excellente. Ici, c'est à la bonne franquette. On discute, on joue, on rigole. Les plats du jours changent quotidiennement, mais il est bien souvent impossible

de se tromper en commandant l'excellente salade de poule (5 €) ou, pour les plus téméraires, les gésiers de volaille en sauce, un régal ! Une adresse à retenir, notamment pour ceux qui prennent le train.

■ A TABERNA DO PESCADOR

Travessa Cais Herculano

☎ +351 289 589 196

Compter de 10 à 15 €. Ouvert tous les jours de la semaine.

À deux pas de la Praia dos Pescadores, une taverne appropriée pour du bon poisson frais grillé. Dans un décor rustique, on trouvera les classiques de la cuisine régionale : *cataplana de marisco, cataplana de peixe, arroz de tamboril, arroz de marisco*, poissons grillés...

Bonnes tables

■ RESTAURANTE A RUINA

Cais Herculano

Praia dos Pescadores

☎ +351 289 512 094

www.restaurant-ruina.com

info@restaurant-ruina.com

Environ 15 € le plat. Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 19h à 23h.

C'est l'un des meilleurs endroits sur le front de mer, l'un des grands classiques aussi. Il ne faudra donc pas s'étonner d'y trouver de nombreux étrangers qui auront trouvé l'adresse grâce à un guide de voyage. Il sert une cuisine plutôt internationale. Ce n'est bien entendu pas le meilleur marché de la zone, mais on a une vue superbe sur la mer depuis la terrasse sur le toit. Incontestablement, le tarif d'ici inclut le cadre exceptionnel de l'établissement.

Luxe

■ DOM CARLOS

100 Rua Alves Correia

☎ +351 289 541 224

Menu à 39 €. Ouvert du mercredi au dimanche, midi et soir. Fermé le lundi et mardi.

Parmi les nombreux attrape-touristes d'Albufeira, ce petit établissement prisé par une clientèle aisée et raffinée fait figure d'exception : les fruits de mer et les viandes sont tout frais et préparés avec beaucoup de créativité. Réservation vivement conseillée, même hors saison. Ici le prix se justifie parfaitement, et il est tout à fait possible de s'en tirer pour moins de 39 € par personne. Le menu proposé, qui change régulièrement, est toujours très complet.



À la terrasse de l'un des restaurants de Praia dos Pescadores à Albufeira.

Sortir

■ BAR BIZARRO

Esplanada Dr. Silva
Fermé la dimanche.

Loin d'être étrange, ce bar est depuis son ouverture au milieu des années 1970 une véritable institution à Albufeira. Les cocktails et les expositions qui y sont régulièrement organisés pourront constituer un bon début pour vos premières soirées de vacances.

■ BAR NOTE CLUB JAZZ & BLUES

32 Rua Candido Reis
☎ +351 289 582 672

Ouvert à partir de 18h, fermé le lundi et le dimanche.

Ce bar récent propose une variété de bons vins et de tapas (à partir de 7 €), tout cela dans une ambiance feutrée et lounge. Le nom n'a pas été choisi par hasard, la musique et la décoration nous plongent dans l'univers du jazz et du blues. Le vendredi soir, des musiciens prennent place pour un petit concert. Une très bonne alternative pour ceux qui cherchent une atmosphère plus intimiste que celle des pubs. Un très bon accueil des patrons !

■ KADOC DISCO

Estrada de Vilamoura
Boliquireme
☎ +351 289 360 485
www.kadoc.pt - kadoc@kadoc.pt
Ouvert en saison.

Entre Vilamoura et Albufeira, chaque saison, le Kadoc est le spot festif par excellence. On se croirait un peu à Ibiza avec des soirées DJ et live (saxophone, guitare, percussions). Dans trois grandes salles, les beats animent la plus grosse boîte de l'Algarve jusqu'au petit matin. Une véritable industrie pour faire la fête.

À voir – À faire

Le 1^{er} novembre 1755, la vague géante qui suivit le tristement célèbre tremblement de terre engloutit toute la basse ville d'Albufeira détruisant pratiquement tous les édifices de cette zone. Seuls témoins de cette époque, les trois églises sur le tertre : Matriz, São Sebastião et Sant'Ana. Autre site d'intérêt : le musée archéologique (situé Praça da Republica 1, près de la tour de l'Horloge).

■ MUSÉE D'ARQUÉOLOGIE

1 Praça da República
☎ +351 289 599 508

Ce petit musée est à ne pas manquer. Et il est vrai que cela fait du bien de trouver un peu de culture dans cette ville qui ressemble parfois trop à un complexe touristique géant sans âme. Vous découvrirez ici une série d'objets issus de fouilles à Albufeira et sa région, qui datent du néolithique, du mésolithique mais aussi de l'occupation maure. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à discuter avec le jeune responsable du musée, João, parfaitement anglophone, qui est toujours ravi de parler de l'Histoire d'Albufeira avec les visiteurs.

Sur la route des vins

Envie de découvrir la ferme de Cliff Richard ? C'est ici à Guia à deux pas d'Albufeira qu'il faut se rendre. Cette production réunit trois fermes : Quinta do Miradouro, Quinta Vale do Sobreiro et Quinta do Moinho. La première production a commencé en 1997 avec le fameux viticulteur Richard Smart. A découvrir dans l'Adega do Cantor une grande variété de vins.

■ ADEGA DO CANTOR

lamos

Quinta do Miradouro, Apartado 5008

☎ +351 968 776 971

www.winesvidanova.com - adegadocantor@mail.telepac.pt

Ouvert de lundi à vendredi de 10h à 13h et de 14h à 17h. Fermé samedi et dimanche et jour fériés. Comptez 7,50 € pour une visite guidée et dégustation.

Visite et dégustation sur réservation. Vente de vins et de produits régionaux.

■ PRAIA DA OURA

À 2 km à l'est. Facile d'accès : à pied (30 minutes), suivre l'Avenida 25 de Abril et, au bout, grimper les escaliers qui mènent à la route pour la plage.

En été, ne pas trop se faire d'illusion, si vous trouvez 3 cm² pour étendre la serviette, vous aurez gagné votre journée. Entra Praia da Oura et Praia do Falesia, à 10 km à l'est, les plages da Balaia et Olhos de Agua sont moins fréquentées et accessibles en bus.

■ ÉGLISE S. SEBASTIÃO ET MUSÉE D'ART SACRÉ

Rua Bernardino Sousa

☎ +351 289 599 508

Ouvert de 10h30 à 16h30 toute l'année mais également de 20h à 23h en été. Entrée 2 €. Cette église abrita la chapelle Saint-Sébastien d'Albufeira, dont les premières pierres ont été posées au début du XVIII^e siècle. Les observateurs iront en chercher la confirmation à hauteur de la base de l'arc de la chapelle. La date « 17-40 » y est gravée. Cette église était le siège de la confrérie de Saint-Sébastien, connue pour avoir eu une très large influence religieuse sur la vie de ses contemporains. Proche de la représentation de saint Sébastien, deux autres œuvres immortalisent saint Dominique et saint François-Xavier. La sacristie, loin de son dessein initial qui était de servir d'espace pour ranger les vases sacrés de l'église et les habits sacerdotaux, abrite aujourd'hui un petit musée d'Art sacré. A hauteur de la nef se laisse admirer une série de représentations religieuses de première importance pour l'Algarve. A voir les portraits de saint François d'Assise (XVII^e siècle) ou de Nossa Senhora da Conceição (XVII^e), ou la « résurrection » (XVI^e), miraculée du trem-

blement de terre de 1755. Jolis panneaux de faïence également, autrefois utilisés dans le temple originel. Pas grand-chose à voir avec l'art sacré, mais d'anciens clichés de la ville sont également exposés. Il sera alors facile de saisir toute l'ampleur du développement d'Albufeira ces trente dernières années.

■ PRAIA DE SAO RAFAEL

À 4 km au sud-ouest d'Albufeira en suivant le littoral.

Quelle belle plage ! Grande crique de sable fin parsemée de rochers ocre. On s'y sent privilégié. Fréquentée essentiellement par une clientèle portugaise aisée. C'est un coin de paradis caché, mais à connaître.

■ PRAIA DO GALE

Une des meilleures plages, à 9 km à l'ouest. Malheureusement, elle est le lieu de prédilection des Jet-ski, ce qui la rend parfois quelque peu bruyante. Pas d'accès en bus.

■ PRAIA DOS BARCOS OU PRAIA DOS PESCADORES

Au pied de la vieille ville.

La plage la plus typique d'Albufeira où l'on a encore des chances de voir les pêcheurs dénouer leurs filets devant leur barque colorée. Quelques bistrot typiques et surtout énormément de monde en été.

GUIA

Une petite ville touristique à 6 km au nord-ouest d'Albufeira. Ici, rien d'exceptionnel, un tourisme de luxe, beaucoup de restaurants. Néanmoins, à ne pas rater la chapelle de Nossa Senhora da Guia, datant du XVI^e siècle et une visite de la cave du fameux chanteur Cliff Richard !

LA COSTA VICENTINA



*Maisons typiques
de l'Algarve
à Aljezur.*

© MAXENCE GORRÉGUÉS

La Costa Vicentina

La Costa Vicentina, côte ouest de l'Algarve, s'étend de Odeceixe au cap Saint-Vincent. C'est le prolongement naturel du littoral de la région de l'Alentejo au nord. L'ensemble a été classé parc naturel en 1995 sous le nom pompeux de « Paisagem protegida do Sudoeste alentejano e Costa Vicentina ». Cette côte est splendide, parsemée de petits villages tous plus charmants les uns que les autres. Les plages sont sauvages, relativement désertes et bordées d'immenses falaises et de dunes de sable. Parmi les bonnes plages accessibles, citons Odeceixe, Arrifana et Vale Figueira près d'Aljezur, Bordeira à Carrapateira et Castelejo près de Vila do Bispo, ou encore Amado entre les deux bourgs. Attention, l'accès est souvent difficile et les routes ne sont pas toujours goudronnées ! Pour les voyageurs pressés qui souhaitent juste longer la côte sans s'arrêter et prendre le temps de découvrir toutes ses merveilles, le mieux est d'emprunter la RN120. La RN268 correspondra plutôt à ceux qui souhaitent profiter de ces paysages magnifiques. La côte n'étant pas très longue (un cinquantaine de kilomètres), pour bien rayonner sur la zone il est préférable de choisir un village où loger pendant quelques jours, plutôt que de changer de pension ou d'hôtel chaque nuit. Ne ratez pas Odeceixe, et profitez de l'esprit détendu et animé de Sagres qui plaira à de nombreux vacanciers, aux surfeurs en particulier.

ODECEIXE

Dernier village en remontant vers le nord avant de quitter l'Algarve, on y respire déjà le parfum de l'Alentejo. En débarquant d'Aljezur par la RN 120, on sillonne entre quelques collines avant de se voir offrir une vue magnifique sur ce bourg fait de maisons blanches aux toits orange. Le spectacle est particulièrement saisissant à l'heure du coucher de soleil, à moins de se laisser tenter par la scène des derniers rayons qui caressent la plage à 4 km seulement. Très abritée, elle




se situe juste à l'embouchure de la rivière. Un petit paradis... Elle est encadrée dans la falaise avec un petit quelque chose d'Étretat et de belles vagues pour jouer ou surfer. Pour le calme absolu, traverser les rochers côté sud de la plage ou longer la route une cinquantaine de mètres pour trouver une plage pratiquement déserte et grandiose. Avec un peu plus de 1 200 habitants, Odeceixe est un petit village tranquille resté intact (pourvu que ça dure !). Hors saison, de fin septembre jusqu'à la mi-juin, les visiteurs se font peu nombreux et le village garde alors toute son âme. Ici tout le monde se connaît et, si un hôtel est fermé, il suffit de demander à la première personne rencontrée de vous indiquer le chemin pour en trouver un autre. Le soir, une fois les valises posées, sur la place principale tout le monde se retrouve pour discuter et boire un verre. Les chanceux qui pourront échanger quelques mots de portugais apprendront quelques anecdotes sur le village. Les autres se contenteront d'humer ce parfum convivial qui fait à lui tout seul le charme de ces petits villages. En journée, une petite visite s'imposera pour découvrir l'architecture typique régionale. Ne pas hésiter à se perdre dans une ruelle. Il est toujours facile de retrouver son chemin !

Transports

Comment y accéder et en partir

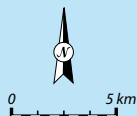
► **En bus.** L'arrêt se trouve au niveau de « Variante » à la sortie du village, sur la route qui mène à la plage. Trois à quatre bus pour Lagos (via Aljezur) et au moins une liaison quotidienne pour Vila do Bispo. Comptez 30 minutes pour rejoindre Lagos et 4h30 pour Lisbonne.

► **En voiture.** Sur la N120 entre Odemira (25 km) et Lagos (54 km). Quand on vient de Lisbonne, prendre la première pancarte « Odeceixe » juste après le pont, sinon on s'enfonce dans le village, qui est d'ailleurs interdit aux camping-cars et aux caravanes, et c'est largement justifié.

-  Autoroutes
-  Routes principales
-  Routes secondaires
-  Chemin carrossable
-  Voie ferrée
-  Parc national / Parc naturel
-  Villes principales
-  Villes secondaires
-  Tour / Château
-  Grottes
-  Église
-  Port
-  Point de vue
-  Phare



La Costa Vicentina



Se déplacer

Une fois arrivé à Odeceixe, il faut savoir que la très belle plage ne touche pas le village même. Elle se trouve à un peu moins de 4 km du centre du bourg. Les voyageurs que la marche ne dérange pas seront bien inspirés de s'y rendre à pied. La route traverse un paysage somptueux, où de belles collines vertes rencontrent le fleuve. Les oiseaux adorent s'y réfugier.

■ PETIT TRAIN TOURISTIQUE

En été, il relie le village à la plage, tous les jours de 9h à 20h. Pratique pour ceux qui logent au village. Compter 1 € l'aller.

Pratique

Tourisme – Culture

■ POSTE D'INFORMATION TOURISTIQUE

Praia de Odeceixe

☎ +351 961 624 596

Ouvert seulement en été de 9h à 20h. Sur la plage, à quelques kilomètres du village.

Peu d'informations pratiques. Vente de livres sur la région et le surf.

Moyens de communication

■ INTERNET

Largo do Povo

Un accès wi-fi à côté de la mairie. Ordinateur personnel nécessaire.

■ POSTE – CTT CORREIOS

Largo do Povo ☎ +351 282 947 134

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30.

Santé – Urgences

■ FARMÁCIA DE ODECEIXE

35 Rua Nova ☎ +351 282 947 147

Ouverte du lundi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 20h.

Adresse utile

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

☎ +351 282 947 682

Se loger

Il y a de nombreuses chambres chez l'habitant dans le village, notamment en route vers la plage dans la Rua Nova, ou sur la plage, en saison. Demandez la liste à l'office du tourisme. Comptez un minimum de 40 € pour une chambre double.

Bien et pas cher

■ CASA DE HOSPEDES CELESTE

9 Rua Nova

☎ +351 282 947 150

www.casaceleste.web.pt

info@casahospedesceleste.com

Compter de 40 à 60 € la double en fonction de la saison avec le petit déjeuner.

Avec Celeste, ambiance familiale assurée. Elle chouchoute ses clients, comme elle prend soin de ses enfants, et notamment de son fils qui reviendra peut-être d'une partie de football. En tout, 8 chambres, pas toujours très spacieuses et lumineuses, mais toutes très bien tenues. La maison travaille sur les détails et fait comme s'il s'agissait d'un grand hôtel. Le logo de la pension est même imprimé sur les serviettes de douche. Au rez-de-chaussée, une grande salle accueille les hôtes pour le petit déjeuner. Une adresse chaleureuse.

■ HOSPEDERIA DONA MARIA

Rua do Rio

☎ +351 282 947 153

Chambre double entre 25 et 60 €.

L'un des meilleurs rapports qualité-prix de la ville, même en été. Les chambres sont sobres, mais spacieuses. Certaines possèdent un balcon. L'accueil est d'autant plus agréable que les personnes qui gèrent cette propriété habitent ici depuis de longues années. Ils seront de bons conseils au moment de planifier une randonnée dans les environs. Dans la même rue, la maison la plus ancienne du village a été rénovée avec, à l'intérieur, quatre chambres doubles et au rez-de-chaussée un salon avec une belle de cheminée pour se détendre. Si vous avez le choix, demandez de séjourner dans cette maison.

■ PARQUE DE CAMPISMO SÃO MIGUEL

☎ +351 282 947 145

www.campingsaomiguel.com

camping.sao.miguel@mail.telepac.pt

Ouvert toute l'année. De 15 à 20 € par personne, tente et véhicule inclus, en pleine saison. Bungalow de 80 à 117,50 €, pour 2 à 5 personnes.

Sur la N120 à 1 km au nord du village en direction d'Odemira. De bons équipements, grande piscine, restaurant et minimercado, sous les pins.

■ PENSÃO LUAR

Rua da Várzea, 28

☎ +351 282 947 194

<http://pensaoluvar.blogspot.com>

Les immanquables de la Costa Vicentina

- ▶ **À Sagres et au Cabo São Vicente.** Le matin, visite de la forteresse de Sagres, sa rose des vents, l'ancienne poudrière, l'Igreja de Nossa Senhora da Graça et le chemin bordant la falaise. L'après-midi, découverte des plages Da Mareta (sympa pour les enfants !), Do Tonel et Do Beliche. Filer jusqu'au phare du cap Saint-Vincent.
- ▶ **Les plages.** Les plus sauvages, et au plus fort caractère, se trouvent tout au long de la Costa Vicentina, notamment dans les environs de Carrapateira, Vila do Bispo ou d'Aljezur.
- ▶ **Authenticité.** Une visite du petit village de Carrapateira, Odeceixe ou Aljezur s'impose pour plonger au cœur de l'Algarve traditionnelle.
- ▶ **Surf.** Les spots de glisse de la Costa Vicentina font partie des tout meilleurs d'Europe.

Entre 40 et 65 € selon la saison pour une double, entre 45 et 75 € pour une triple. Sur la route en direction de la plage. Ouvert toute l'année.

Une villa récente avec des chambres confortables munies de douches chez la famille Gonçalves. Le carrelage au sol permet de maintenir les chambres bien propres. Il ne faudra rien attendre d'exceptionnel, mais cette adresse ne déçoit jamais. De deux à trois personnes par chambre.

Confort ou charme

■ CASA VICENTINA

Monte novo

☎ +351 282 947 447 / +351 917 762 466

www.casavicentina.pt

reservas@casavicentina.pt

De 75 à 125 € pour une chambre double en fonction de la saison avec le petit déjeuner.

Situé à 2 km après Odeceixe dans la direction d'Aljezur, José et Fatima vous accueillent dans un havre de paix et de tranquillité. La décoration est raffinée, alliant le moderne et le traditionnel. Vous aurez le choix entre des chambres doubles et des appartements avec une cuisine équipée pouvant accueillir jusqu'à trois personnes. Le petit déjeuner copieux et varié vous sera servi dans une belle véranda. Vous pourrez également profiter de la piscine écologique et partir faire une balade sur l'un des vélos mis gracieusement à votre disposition. Une adresse vivement conseillée, pour se détendre et profiter du calme de la campagne dans un cadre idyllique.

■ RESIDENCIA PARQUE

Rua do Correio, 15

☎ +351 282 947 117

Entre 40 et 70 €, petit déjeuner compris.

Ouvert uniquement d'avril à novembre.

En plein centre du village, près de la poste, cette résidence dispose de chambres correctes. Son prix un peu plus élevé que celui des autres options d'hébergement de la ville peine à trouver une explication. Le petit déjeuner compris, peut-être ! Une adresse sûre et propre cependant.

■ CERRO DA BORREGA

Km 120 - Vale Juncal

Estrada Nº 120

São Teotónio

☎ +351 96 604 33 06

www.cerrodaborrega.com

info@cerrodaborrega.com

Suite : de 115 € à 170 € selon la catégorie et la saison, petit déjeuner inclus (concept du Bed & Breakfast). Les enfants ne sont admis qu'à partir de l'âge de 13 ans.

A quelques kilomètres de Zambujeira do Mar et près de la belle plage de Odeceixe reconnue comme une des 7 merveilles du Portugal. La propriété de 8 hectares se trouve en plein cœur du parc naturel du sud-ouest de la région de l'Alentejo et de la côte Vicentine, ici tout est en harmonie avec la nature la maison d'hôtes en terre cuite a des influences d'architecture arabe qui lui donne une magie particulière. Le confort et le charme de cette demeure alliée à la sympathie des hôtes créent une ambiance chaleureuse des plus reposantes. C'est une authentique maison de tourisme rural récemment aménagée avec 4 suites à la décoration moderne et glamour, une des suites avec cheminée fait 75m² ! A l'extérieur des recoins tranquilles garantissent le repos total. L'endroit idéal pour conjuguer moments de plage et d'activités de plein air à la campagne comme le jogging, les randonnées pédestres ou en BTT et autres.

Se restaurer

Attention, il n'est pas rare que quelques restaurants soient fermés en janvier et février.

■ CHAPARRO

8 Rua Estrada Nacional

☎ +351 282 947 304

Ouvert tous les jours en été, jusqu'au dernier client. Le reste de l'année, ouvert de 10h à 15h et de 18h à 23h. Fermé en décembre. Comptez environ 15 €.

Les voyageurs qui s'y attableront n'auront que l'embarras du choix tant la carte est complète. Dans la grande salle à l'intérieur ou sur la belle terrasse, on profite d'un service très agréable et attentif. Le patron Adelino est tout simplement adorable ! Le restaurant porte le nom de Manuel Chaparro, cuisinier de la localité qui, dans les années 1960, préparait les spécialités de la région. Si ce n'est plus lui qui cuisine, l'intention est restée la même. Salade d'octopus, oreille de porc ou escargots en entrée, alors qu'en plat il faudra craquer pour l'une des spécialités des environs le cochon noir préparé à la mode d'Aljezur. Pour le reste, l'ensemble des plats typiques de l'Algarve en matière de poisson et de fruits de mer est disponible.

■ QUINTAL DO SABORES

19 rua do rio

☎ +351 912 221 588

Ouvert tous les jours. À partir de 10 €.

Une adresse où il y en a pour tous les goûts ! Ici, on peut manger une excellente salade de poulpe, boire un verre et, pour les gourmands, dévorer un assortiment de glaces et de pâtisseries maison. Tout cela dans un cadre insolite avec, en été, une grande terrasse entourée de palmiers et d'orangers. Certains auraient d'ailleurs près de deux cents ans, d'après la propriétaire. Et, le week-end, des petits concerts animent ce bel espace.

■ TABERNA DO GABÃO

Rua do Gabão, 9

Dans le village

☎ +351 282 947 549

Fermé le mardi. Environ 13 € le plat.

Tout près de la caserne des pompiers, voilà un établissement bien décoré qui mélange les influences culinaires dans cette terre de transition entre Alentejo et Algarve. Il faudra monter une petite pente pour y arriver, mais l'effort sera largement récompensé. Poisson frais à griller (*sargo, pargo* ou *linguado*), steak de thon et une *feijoada rica de choco en polvo*

excellente, la spécialité de la maison. Sinon, il est toujours possible de goûter une bonne brochette de mérout. Service attentionné et efficace, avec une cuisine directement ouverte sur la salle du restaurant. Vivement conseillé.

Sortir

De nombreux cafés animent Odeceixe, que ce soit à la plage comme l'Esplanada do Mar, mais surtout dans le village comme le Bar Cervejaria O Celeiro. Attention, les bars changent souvent de nom et de propriétaires, mais l'ambiance et la clientèle, elles, restent les mêmes !

■ BAR CERVEJARIA O CELEIRO

1 Rua da Barradinha

☎ +351 919 398 623

Ouvert tous les jours.

C'est ici qu'on vient prendre une bière. La maison en propose une grande variété. Les parties de billard rythment également la vie de ce bar populaire d'Odeceixe.

■ ESPLANADA DO MAR

Praia de Odeceixe

Ouvert uniquement en été.

Avec une telle terrasse qui offre un très beau panorama depuis les hauteurs du village sur la mer, il est fort agréable de venir y prendre un verre en fin de journée. Pour ceux qui n'auraient pas pris le temps de s'attabler dans l'un des bons petits restaurants du centre, la maison propose des snacks et des hamburgers. Très appréciables aussi, les jus de fruits 100 % naturels à prendre le matin. Le bar s'anime vivement en fin de semaine l'été.

À voir – À faire

Odeceixe, premier village de l'Algarve a su garder encore son authenticité. Ici, il est bon de profiter de la nature et de découvrir l'âme de ce petit village qui semble si loin de la folie estivale du littoral sud. En été, des cours de surf sont dispensés sur la plage. Et bien sûr au sud, le long de la côte, une légion de plages toutes plus belles les unes que les autres.

■ MOULIN À VENT DE ODECEIXE

Situé en haut du village d'Odeceixe. Il sera facile de vous y rendre en partant de l'Église. Laissez-vous aller au grès des ruelles d'Odeceixe. Visitez l'Église qui se trouve près de la Taberna do Gabão, rua da Igreja. Ensuite empruntez les escaliers sur votre droite, et continuez à monter jusqu'au moulin. Arrivé en haut, un superbe panorama sur Odeceixe et ses alentours. Ce moulin à vent perché sur

Les plus belles plages de la Costa Vicentina

La Costa Vicentina offre parmi les plus belles plages du Portugal. Après avoir âprement parcouru le littoral, voici une petite sélection des plus beaux coins de ce parc naturel sauvage. Les amateurs de beaux paysages, fascinés par les plages à fort caractère, se feront un plaisir de les découvrir. Parce qu'éloignées des centres touristiques qui pullulent entre Faro et Lagos, et parfois difficiles d'accès, elles sont rarement bondées. De septembre à mai, il n'est d'ailleurs pas rare de se retrouver seul ou presque dans ces petits coins de paradis.

■ **Précautions toujours utiles** : chaque année des drames ont lieu sur la côte, à cause de l'imprudence de certains, à cause aussi de conditions dangereuses faites de sentiers délicats, de parois instables, de forts courants... Si certaines plages sont surveillées du 1^{er} juin au 30 septembre, elles ne le sont pas toutes. Prudence donc, surtout avec les plus petits. Pour les surfeurs, ne pas hésiter à sortir glisser avec des personnes qui connaissent la zone. Il suffit de passer dans un bar de Sagres pour faire de belles rencontres et fixer une sortie le lendemain...

■ PRAIA DA AMOREIRA

ALJEZUR

■ PRAIA DO AMADO

Sítio do Amado
CARRAPATEIRA

les hauteurs du village est utilisé pour moudre les céréales. Il est très beau mais vous ne pourrez pas visiter l'intérieur du moulin car il est fermé au public.

■ MUSÉE D'ODECEIXE

☎ +351 282 947 255

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Cette petite cave à vin existe depuis le début du XX^e siècle. Le musée revient sur différentes techniques de production. Vieux ustensiles en exposition.

■ PRAIA DE ODECEIXE

Sítio do Odeceixe

Environs d'Odeceixe. La plage est située à 3,5 km du centre du village. Facile à trouver. Nombreux sont les panneaux qui pointent dans sa direction.

La voiture garée en haut de la falaise, il ne reste plus que 200 mètres avant de rejoindre à pied la pointe... Bienvenue à la plage qui a été désignée comme l'une des « 7 merveilles du Portugal » en 2012 par les Portugais eux-mêmes après une longue série de votes ! S'asseoir, prendre le temps de regarder la petite plage qui s'est dessinée au fil des siècles, sur la gauche, avant de contempler, sur la droite, le reste de la baie, immense. Ici eau douce et eau salée se rencontrent pour

alimenter les marais qui accouchent sur la plage. Les pentes de la vallée qui conduit à la plage sont recouvertes de chênes-lièges et de plantes aromatiques. En saison, il sera toujours possible de louer des canoës et de s'aventurer sur la rivière pour rentrer dans les terres et découvrir une faune très active, essentiellement composée d'oiseaux. Un petit village indépendant s'est développé, légèrement en retrait de la plage, avec un restaurant, un bar et quelques maisons.

ALJEZUR

Un gros village de moins de 3 000 habitants et aux rues escarpées, dominé par un château maure en ruines datant du X^e siècle. Aljezur garantit une halte agréable, situé entre de magnifiques plages sauvages. Du château, jolie vue sur tout une partie de la vallée, mais qui se mérite : il faut grimper durant un petit kilomètre pour y accéder. Les moins entraînés marqueront très certainement quelques pauses en empruntant les ruelles du village. Pas de supermarché, mais deux supérettes dans le bourg sur la rive opposée au château. Le contraste entre la nouvelle et la vieille ville est alors saisissant. Plus qu'ailleurs, on comprend vite ici pourquoi il faut penser à prendre de bonnes chaussures de marche pour apprécier la région...

Son château rappelle donc le passé mauresque de la cité. De petite taille aujourd'hui, comparé aux autres communes de l'Algarve, Aljezur a connu une longue période de prospérité sous l'occupation arabe. Les fondations de la ville remontent au milieu du X^e siècle, lorsque les Maures décidèrent d'y établir un point stratégique. Aljezur se développera jusqu'au XVI^e siècle, notamment grâce à la rivière qui permettait aux bateaux d'amener des marchandises jusqu'au village. Le château a d'ailleurs été construit pour se défendre des pirates qui pouvaient attaquer la ville. C'était un centre agricole important, et elle exportait ses produits issus de la terre vers les villes de première importance comme Lagos, Silves ou Faro. Suivront de longues années bien plus difficiles. Le tremblement de terre de 1755, qui affecta tout le pays, porta un coup fatal à la commune. Une partie conséquente de la ville fut détruite. A partir de cette période, se développa la nouvelle partie de la ville de l'autre côté de la rivière.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En bus.** Deux bus quotidiens pour Lisbonne. Possibilité aussi de se rendre à Lagos et Portimão (4 fois par jour) et Arrifana (2 fois). 2 bus par jour vers Sagres et vers les villes de la région et les plages de la côte.

► **En voiture.** À 16 km au sud d'Odeceixe par la N120.

Se déplacer

■ TAXI

46 rua João Dias Mendes

☎ +351 282 998 123

☎ +351 282 998 392

Pratique

Tourisme – Culture

■ ASSOCIATION DE DÉFENSE DU PATRIMOINE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE D'ALJEZUR

48 Rua João Dias Mendes

☎ +351 282 991 011

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h30 à 17h00.

Cette association propose des visites guidées du centre historique sur réservation. Elle s'occupe également de la gestion des musées d'Aljezur. Un espace Internet est disponible.

■ OFFICE DU TOURISME

62 Rua 25 de Abril

☎ +351 282 998 229

www.turismoalgarve.pt

turismo.aljezur@turismoalgarve.pt

Ouvert de 9h à 18h du mardi au jeudi, du vendredi au lundi de 9h à 13h et de 14h à 18h. Hors-saison : de 9h à 13h et de 14h à 18h, fermé dimanche et lundi.

L'office de tourisme est facile à repérer puisqu'il se situe au pied de la grande butte dominée par le château et composée de la partie la plus ancienne d'Aljezur. Il se trouve juste à côté du marché, avant de passer de l'autre côté de la rivière pour monter au château.

■ PARQUE NATURAL DO SUDOESTE ALENTEJANO E COSTA VICENTINA

46-A Rua João Dias Mendes

☎ +351 282 998 673

L'antenne locale, chargée de la protection du parc naturel du sud-ouest de l'Alentejo et de la côte Vicentine, donne tous les renseignements sur le parc. Bénéficiant d'un climat méditerranéen subissant les influences de l'Atlantique – c'est-à-dire des hivers plus vifs

Choisir la bonne saison

Les locaux affirment souvent, à juste titre, que la meilleure période pour visiter la région s'étend de la mi-mars au début du mois de juin. C'est en effet à cette époque de l'année que le littoral est le plus fleuri, que les couleurs et les odeurs assaillent avec bonheur les sens des voyageurs. Le petit vent du nord est encore perceptible, et déjà il se frotte à son homologue venu du sud. La fraîcheur est dans l'air, les premières chaleurs aussi. C'est également à cette époque de l'année que de nombreuses espèces d'oiseaux visitent la Costa Vicentina, en pleine migration du sud vers le nord.

et des étés plus frais –, il s'étend de l'Alentejo à l'Algarve sur une zone côtière n'excédant que rarement les 6 km de largeur et s'étendant sur plus de 120 km de longueur, du sud de Sines à la pointe du Cabo de São Vicente (près de Sagres) et au-delà jusqu'à Burgau. Ce sont 60 624 hectares constitués de falaises, de criques schisteuses et calcaires et 28 992 hectares de zones maritimes. Un domaine où évoluent librement le balbuzard, la garce au bec rouge, le milan au dos lisse, le pigeon des rochers ou des chauves-souris carnivores. De nombreux recoins du parc semblent n'avoir jamais été fréquentés par quiconque... Il est vrai que cet espace à la végétation sauvage, où l'urbanisation a été limitée au minimum, est le cadre de vie de seulement 18 700 habitants. Les balades dans l'ensemble du parc sont gratuites.

Moyens de communication

■ ESPACE INTERNET

48 Rua João Dias Mendes

☎ +351 282 991 011

adpha@sapo.pt

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h30 à 17h. 1 € les 30 minutes.

Des ordinateurs sont à disposition dans le local de l'Association de défense du patrimoine historique et archéologique d'Aljezur.

■ POSTE

73 Rua 25 de Abril

☎ +351 282 997 275

www2.ctt.pt - informacao@ctt.pt

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h.

Santé – Urgences

■ CENTRE MÉDICAL

Rua dos Bombeiros Voluntários

☎ +351 282 990 200

■ FARMÁCIA DE ALJEZUR

Avenida General Humberto Delgado

☎ +351 282 998 120

Ouverte du lundi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 19h30.

Adresse utile

■ POLICE – GUARDA NACIONAL REPUBLICANA (GNR)

Rua da Escola

Igreja Nova

☎ +351 282 998 130

Orientation

Il est très facile de s'orienter à Aljezur. Il suffit de repérer le château qui domine la ville et la rivière qui la traverse. Sur la rive, sans le château, la nouvelle ville avec deux supérettes et des résidences récentes qui n'ont cependant pas dénaturé l'image d'Aljezur. Sur l'autre rive, le bourg ancien, plus pittoresque et où se trouvent la plupart des points d'intérêt touristique.

La Rua 25 de Abril, qui longe la rivière du côté de la ville ancienne, est l'artère la plus animée avec restaurants, bars, boutiques et banques.

Se loger

Dans les environs d'Aljezur, les panneaux indiquant une chambre chez l'habitant sont nombreux. Pour ceux qui aiment ce type d'hospitalité, ne surtout pas hésiter à sonner. Les magazines touristiques vantent à raison la chaleur des locaux. Une fois arrivé sur place, l'auberge de jeunesse qui se trouve au pied de la vieille ville, flambant neuve, fera largement l'affaire pour un public jeune mais aussi plus âgé.

Locations

■ MAISONS CARPE-VITA

Rua Serro do Mosqueiro

☎ +351 963 256 581

www.carpe-vita.com

info@carpe-vita.com

Entre 70 et 95 € la nuit, selon la saison.

L'agence Carpe-Vita est connue à Aljezur pour proposer la location de petites maisons charmantes. L'adresse indiquée ci-dessus correspond aux T1, capables d'accueillir jusqu'à 2 voire 3 personnes. Chacun dispose d'une chambre, d'une salle de bains et d'un salon équipé d'une kitchenette. Pour des locations plus grandes, viser les *casas retiro* installées sur la Rua Dr. César Viriato França. Elles peuvent loger jusqu'à 4 ou 5 personnes puisqu'elles comptent une chambre de plus par rapport aux T1. Les propriétaires ont tenu à entretenir le style architectural d'Aljezur. Loger dans ces petites maisons participe à se fondre dans l'atmosphère de ce charmant village. La qualité de la prestation est optimale, avec du matériel neuf, des pièces colorées et propres. Une excellente option pour poser ses valises quelques jours, le temps de découvrir toute la Costa Vicentina.

Bien et pas cher

■ AMAZIGH HOSTEL

5 Rua da Ladeira

☎ +351 282 997 502

☎ +351 917 998 182

www.amazighostel.com

Lit à partir de 15-25 € en fonction de la saison, et de 40 à 80 € pour une double. 3 € pour le petit déjeuner. Possibilité de louer une chambre.

Inaugurée en 2009, cette auberge de jeunesse est dressée contre la roche. Toutes les chambres, équipées d'un mobilier neuf, comportent leur propre salle de bains et la propreté est appliquée à la lettre. Au deuxième étage, un espace détente avec des canapés, une bibliothèque et deux ordinateurs en accès libre 24h/24. Une cuisine, histoire de se faire à manger et une petite terrasse au sommet, propice à la détente... La réception propose des sorties *surf*, VTT, escalade, balade avec les ânes. Un accueil très agréable, n'hésitez pas à vous faire conseiller sur les lieux à voir dans le coin.

■ HOSPEDARIA O PALAZIM

Aldeia Velha

☎ +351 282 998 249

Chambre double entre 40 et 60 €. Situé à 2 km au nord de la ville, sur la route d'Odeceixe.

Grandes chambres, décoration feutrée, très propre. Certaines chambres possèdent un balcon, idéal pour se détendre après une longue journée de marche, un livre ou un verre à la main. L'établissement compte en tout 12 chambres. Aucun problème pour se garer, et la maison sert même le petit déjeuner.

■ PARQUE DE CAMPISMO SERRÃO

Herdade do Serrão

☎ +351 282 990 220

www.parque-campismo-serrao.com

info@parque-campismo-serrao.com

Ouvert toute l'année. Comptez en haute saison 14,50 € pour une personne (tente et véhicule inclus). Bungalow à partir de 75 €. À 3 km au nord d'Aljezur, puis direction plage d'Amoreira.

Un camping 3-étoiles ombragé, bien loin d'être dépourvu d'équipements et services : piscine, tennis, location de bicyclette, machines à laver, accès Internet et possibilité de se loger en semi-dur dans l'un des 17 appartements. La direction a même pensé à installer un espace barbecue, ce qui promet de belles soirées. Ce sera peut-être l'occasion pour

certaines de griller le poisson frais pêché dans la journée. Au plus fort de la saison, quand le camping est plein, c'est un véritable village qui grouille, puisque la capacité du site est de 2 500 clients !

Confort ou charme

■ HOTEL VALE DA TELHA

Vale da Telha

☎ +351 282 998 180

www.valetelha.pt

Chambre double selon la saison entre 76€ et 104 €, petit déjeuner inclus.

Un havre de paix à 2,5 km de la plage d'Arrifana et à 5 km du centre d'Aljezur. L'hôtel est doté de 26 chambres plutôt agréables et paisibles à proximité d'une piscine. Les pièces sont bien équipées répondant aux normes de confort d'un hôtel 2-étoiles : mini-bar, TV, sèche-cheveux, air conditionné... Une décoration avec des influences arabes qui rappellent le passé d'Aljezur.

Se restaurer

Pas beaucoup de choix à Aljezur, il faut bien l'avouer au niveau des restaurants. Pour les amateurs de bonnes tables, la liste s'épuisera vite. À noter que de nombreuses plages, bien que relativement sauvages, comptent bien souvent au moins un restaurant qui propose toujours du poisson bien frais, comme c'est le cas pour le Paraiso do Mar.

■ PÃO DE ROGIL

92 Avenida 16 de Junho

☎ +351 282 998 203

À quelques kilomètres avant d'arriver à Aljezur en venant d'Odeceixe. Au bord de la nationale, dans le petit village de Rogil.

Ouvert tous les jours de 7h à 20h.

Immanquable lors de votre passage sur la Côte vicentine. Cette *padaria* est fameuse dans la région, et fait partie d'un des arrêts incontournables des Portugais qui descendent en vacances dans l'Algarve. Célèbre pour la qualité de son pain *alentejano* cuit dans un four à bois et ses petits gâteaux maison (amandes, noix, raisins, alfaroba, miel), plus appétissants les uns que les autres.

■ RESTAURANTE PARAÍSO DO MAR

Praia da Amoreira

☎ +351 282 991 088

En hiver le restaurant ferme à 18h.

Superbe emplacement face à la plage et aux surfeurs, en pleine réserve. Spécialité

du chef, le *sargo assado caldeirada*. À cette adresse de plage, le poisson est encore une fois à l'honneur.

■ RESTAURANTE PONT' A PÉ

Largo da liberdade

☎ +351 282 998 104

À partir de 15 € pour un plat et 10 € le plat du jour. Fermé le dimanche.

Ce bar restaurant situé à l'entrée de la vieille ville, propose un large choix de poissons frais. Ici, vous allez directement choisir le poisson qui vous intéresse et vous le pesez. Vous pourrez également goûter le fameux *porco preto* (porc noir), et la spécialité de la maison les *bifinhos de porco preto grelhado* (steak de porc grillé). L'établissement propose également de bons desserts à base de patate douce, sous forme de tarte ou pudding. L'accueil est sympathique et chaleureux et la décoration typique. Une adresse appréciée des locaux.

Sortir

La nuit à Aljezur, autant oublier. Rien de bien passionnant à faire en dehors des fêtes du village. Les bars dans la nouvelle ville sont dénués de charme.

■ BAR PONT' A PÉ

Largo da Liberdade

☎ +351 282 998 104

Ouvert en été de 22h à 4h. Fermé le dimanche.

Situé en dessous du restaurant qui porte le même nom, c'est sans hésitation le lieu le plus animé et le plus agréable pour sortir boire un verre les soirs d'été. On peut s'installer sur la terrasse festive, des DJs enflamment la piste avec quelques tubes soul, funk et R & B... Atmosphère jeune et décontractée.

À voir – À faire

Très beau village que celui d'Aljezur. Les grimpeurs apprécieront ses petites rues ondulées. Les autres la détesteront sans aucun doute, à moins de se consoler avec les petits secrets historiques que conteront les musées et les églises d'ici. Il existe quatre musées à Aljezur, un billet est vendu à deux euros pour tous les visiter. La Costa Vicentina est la plus belle côte de tout le littoral. Chaque plage possède un caractère propre. Les environs d'Aljezur ne font pas exception, avec notamment les plages encore sauvages d'Amoreira, Arrifana et Vale Figueiras.

■ BIENNALE DU TOURISME DE NATURE

Voir page 55.

■ CHÂTEAU MAURESQUE

Rua D. Paio Peres Correia

☎ +351 289 896 070

Accès libre, tous les jours.

Il existe une brochure en français présentant les monuments d'Aljezur dont le château, elle est disponible à l'office du tourisme. Les recherches ramènent sa construction au X^e siècle, sous l'occupation de la région par les Maures. Mais il apparaît évident qu'il n'a pas été construit à cet emplacement par hasard. Déjà des civilisations plus anciennes avaient choisi ce site pour en faire un point militaire stratégique. Les premières traces remonteraient même à l'âge du fer, soit vers 1100 av. J.-C. Deux tours tiennent encore debout et sanctionnent la fin d'un long mur qui n'a presque pas été retouché depuis sa construction. À l'intérieur, on peut observer une citerne arabe. S'il faut faire quelques efforts pour y parvenir, avec de belles pentes à monter en perspective, le joli panorama qui s'offre depuis les hauteurs en est la juste récompense.

■ ÉGLISE MATRICE D'ALJEZUR

Rua da Igreja

☎ +351 282 998 204

Ouvert uniquement aux heures de messe. Messe hebdomadaire le dimanche à midi.

Terriblement affectée par le tremblement de terre de 1755, l'église du village a dû être remplacée par un nouvel édifice, bâti sur l'ancien temple gothique. L'église, telle qu'elle est visible aujourd'hui avec ses trois nefs, a vu ses dernières retouches majeures apportées au début du XIX^e siècle. À l'intérieur, au niveau de la chapelle principale, la superbe statue de Notre-Dame de Alba se laisse contempler, avec à côté d'elle deux représentations maniéristes datant du XVII^e siècle et qui appartenaient vraisemblablement à l'édifice religieux dévasté. Les chapelles latérales abritent chacune un retable néoclassique.

■ MAISON-MUSÉE DU PEINTRE

JOSÉ CERCAS

Rua do Castelo

☎ +351 282 991 011

Ouvert de 9h à 13h et de 14h à 18h en juillet-août. Visite sur demande (au musée municipal), le reste de l'année. 2 € l'entrée (prix comprenant la visite des 4 musées).

Ce musée est l'ancienne maison du célèbre peintre José Cercas qu'il a léguée à la municipalité d'Aljezur. À l'intérieur, tableaux et dessins du peintre ainsi que d'autres pièces d'artistes.

■ MUSÉE ANTONIANO

Rua de Santo António

☎ +351 282 998 102

Ouvert de 9h à 13h et de 14h à 18h en juillet-août. Visite sur demande (au musée municipal), le reste de l'année. 2 € l'entrée (prix comprenant la visite des 4 musées).

Ce musée a été créé où existait une chapelle en l'honneur de saint Antoine, le saint de Lisbonne. Il lui est dédié avec un nombre important de documents retraçant l'histoire des saints les plus importants du Portugal.

■ MUSÉE D'ART SACRÉ

Rua D. Paio Peres Correia

☎ 282 998 4155

Ouvert de 9h à 13h et de 14h à 18h en juillet-août. Visite sur demande (au musée municipal), le reste de l'année. 2 € l'entrée (prix comprenant la visite des 4 musées).

Derrière l'église de la Miséricorde qui date de 1573, cet espace abrite un grand nombre d'ornements religieux appartenant à diverses périodes. En vitrine par exemple sont ainsi présentés des drapeaux de la confrérie de la Miséricorde, ainsi que des statuettes sculptées aux XVII^e et XVIII^e siècles.

■ MUSÉE MUNICIPAL

Rua Dr. César Viriato França

☎ +351 282 995 019

Ouvert de 9h à 13h et de 14h à 18h tout l'année. 2 € l'entrée (prix comprenant la visite des

4 musées qui sont ouverts en juillet-août et sur demande, ici, au guichet du musée municipal le reste de l'année).

Le musée est installé dans la grande maison qui abritait au XIX^e siècle la mairie d'Aljezur. Les amateurs d'archéologie, voire d'ethnographie, se feront un plaisir de découvrir les quelques pièces exposées. Certaines rappellent l'âge du bronze et l'occupation mauresque de la région, alors que d'autres évoquent le passé rural de la région, avec notamment de vieux outils de ferme. À voir les répliques d'une chambre et d'une cuisine typiques du XIX^e siècle.

■ PAISAGEM PROTEGIDA DO SUDOESTE ALENTEJANO E COSTA VICENTINA

32 Rua Serpa Pinto

ODEMIRA

☎ +351 283 322 735

pnsacv@icnb.pt

Une représentation des autorités de ce parc se trouve à Aljezur.

Il mériterait à lui tout seul qu'on traverse toute l'Europe pour venir l'admirer. Le parc naturel du sud-ouest de l'Alentejo et de la Côte vicentine constitue probablement la plus belle étendue de littoral protégé en Europe. Il s'étire sur un peu plus de 100 km, depuis Porto Covo dans l'Alentejo jusqu'à Burgau, à l'est de Sagres en Algarve, là tout au bout de l'Europe. Comment rester insensible au



Praia da Arrifana.

Festival da batata-doce e dos percebes

La commune d'Aljezur est connue pour la richesse de son poisson, de ses fruits de mer, et de ses produits de la terre. Les plus célèbres d'entre eux, le pouce-pied et la patate douce ont été mis à l'honneur lors d'un festival qui a lieu le dernier trimestre de l'année. La richesse du sol, le climat et l'eau spécifique à la région d'Aljezur donne cette saveur et cette texture particulière à la patate douce. Celle-ci a même été récemment certifiée. Lors du festival, de nombreuses recettes sont réalisées par les restaurateurs et les producteurs. Un bonheur pour les papilles accompagné d'une ambiance très conviviale. Un événement à ne pas manquer !

caractère de ses falaises abruptes et sévères, à sa palette de couleurs aussi nombreuses qu'il y a de minutes d'ensoleillement dans une journée, au calme de ses plages ? Les atouts ne manquent pas. D'ailleurs les férus de surf viennent des quatre coins de l'Europe pour glisser et s'amuser dans les rouleaux de la côte. Ce ne sont pas les bons spots qui manquent. Affirmer qu'il s'agit des plus belles plages du pays est loin d'être un mensonge. Les courageux équipés d'un canoë ou d'un petit bateau pourront même entreprendre la découverte des plages inaccessibles par la terre. L'observation d'oiseaux est un régal dans cet espace protégé. La cigogne blanche va même jusqu'à y construire son nid dans la roche, le seul endroit au monde où elle le fait.

■ PRAIA DA AMOREIRA

Environs d'Aljezur. Suivre les indications à la sortie nord d'Aljezur, direction Odeceixe. La plage se trouve à 5 km d'Aljezur.

De belles dunes accouchent d'une très large plage de sable fin, typique de l'aspect sauvage de la région, juste là, à l'embouchure de la rivière Aljezur. Ici, le vent et la force dessinent les courbes des falaises, comme le rappelle le creux sous la paroi au sud. L'endroit est connu pour la grande pyramide de pierre noire qui marque la limite nord de la plage, et sa dune fossilisée au sud, où se trouvent quelques plantes endémiques. En plus, le petit troquet Paraiso do Mar à l'entrée sert de très bonnes grillades. Un spot très prisé des surfeurs. D'octobre à mars, de nombreux oiseaux aquatiques migrent des pays du nord pour se réfugier dans des terres plus chaudes. Sur cette plage et aux alentours, il est possible d'en observer quelques-uns.

■ PRAIA DA ARRIFANA

Sítio da Arrifana

Environs d'Aljezur. La plage d'Arrifana est facilement accessible par la route à la sortie

d'Aljezur, en allant vers le sud, puis en bifurquant presque aussitôt à droite. Passer le lieu-dit de Vales, et suivre les indications. Comptez un peu moins de 9 km.

Coincée entre deux grandes falaises noires, la plage d'Arrifana s'étend sur au moins 300 m, telle une crique dont on aurait agrandi indéfiniment la taille. Elle n'en demeure pas moins étroite, bloquée entre les vagues qui viennent la lécher et une grande colline toute lisse, surnommée la grande aiguille de pierre. Ce cadre exclusif lui permet de ne pas souffrir des vents froids venus du nord. Il n'y a qu'à voir l'affluence des locaux en été pour comprendre que c'est l'un de leurs lieux préférés pour venir se dorer la pilule. L'espace situé au niveau de la partie nord de la plage est le terrain de jeu privilégié des amateurs de plongée et des centres nautiques qui proposent des balades sous l'eau. Les courageux se lanceront dans une belle randonnée qui les portera jusqu'aux ruines du fort d'Arrifana sur les hauteurs, pour une vue impressionnante et inoubliable. Une plage magique.

■ PRAIA DE VALE FIGUEIRAS

Environs du village de Bordeira. Suivre les panneaux « Vale Figueiras » à une dizaine de kilomètres au sud d'Aljezur. Emprunter la route de terre pendant 5 km environ.

À un moment, le chemin vers la plage plonge au cœur d'une vallée recouverte d'une dense végétation de bruyères hautes et de cistes. Il fera bon sortir la tête de la voiture pour humer l'air. Quel pied ! Très certainement une des plages les plus belles et sauvages de la côte. Une impression de bout du monde, d'infini... Oui, on ne se sent plus en Europe. L'harmonie entre l'océan sauvage, les falaises déchiquetées et les collines verdoyantes fait rêver, d'autant que la plage est assez large. Et la difficulté d'accès limite la fréquentation. Seuls quelques surfeurs viennent de temps à autre casser la solitude de l'endroit.

Shopping

■ MERCADO DOS AGRICULTORES

Rua da Cooperativa

Tous les samedis matin, un marché de producteurs avec des produits biologiques.

Aljezur est célèbre pour sa gastronomie et la variété de sa production agricole. C'est ici que vous pourrez acheter des fruits de saison, du miel, des olives et une multitude de produits biologiques. Ne partez pas sans avoir acheté des patates douces, c'est parait-il les meilleures de tout le Portugal. Également tous les matins sauf samedi et dimanche, le mercado municipal (marché municipal), il se situe au largo do mercado à côté de la rivière dans la partie ancienne d'Aljezur. Un marché typique et très bien achanlandé.

CARRAPATEIRA

Un petit village de 200 habitants accroché à sa colline à deux kilomètres des premières plages, entre terre et mer. Dès l'instant où l'on y arrive, l'on sent qu'ici la vie à un autre rythme. La beauté de la nature et la gentillesse des villageois vous toucheront. Carrapateira est « *uma verdade aldeia, com verdadeira pessoa* » (un vrai village, avec de vraies personnes) et personne ne le contredira. C'est aussi le paradis des surfeurs et des pêcheurs, l'amour de l'océan réunit tout le monde le soir autour d'un verre dans l'un des deux bars du village. C'est l'endroit idéal pour se retirer du monde, pour prendre le temps d'apprécier et découvrir la côte et quelques-uns de ses secrets. De belles randonnées, des couchers de soleil à vous couper le souffle, un petit coin de paradis encore préservé du tourisme de masse. Attention, à Carrapateira, pas de distributeurs, pas de pompe à essence et peu de bus.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En bus.** Un bus par jour qui fonctionne seulement le lundi et le vendredi. Départ à 8h20 de Carrapateira pour Aljezur. Attention pas de connexion pour Vila do Bispo et Sagres. Compter 3 €.

► **En voiture.** A 14 km au nord de Vila do Bispo par la N268.

Pratique

■ ESPACE WI-FI

largo do commercio

En été, quand le magasin de surf est ouvert, il y a une connexion wi-fi sur la place.

Se loger

■ BAMBOO

Bordeira

Praia de Carrapateira

☎ +351 969 009 988 / +351 282 973 323
Compter de 40 à 55 € pour une chambre double, sans le petit déjeuner. Un appartement de 70 à 85 € pour 2 personnes et de 70 à 135 € pour 4 personnes.

Situé à 2 km du centre de Carrapateira, suivre la direction de la plage de Bordeira, le long du chemin de terre qui y conduit. On aperçoit alors une pancarte indiquant l'adresse d'un bar Bamboo qui s'est depuis longtemps transformé en une maison d'hôte. L'ensemble compte quatre chambres et un appartement, conçus avec des produits organiques. Comme à la vieille époque, les murs ont été bâtis avec de la terre. Les couleurs appliquées sur ces derniers sont d'origine minérale, et les produits utilisés pour nettoyer sont écologiques. Petite terrasse bien agréable sur l'arrière de la maison, histoire de ne pas respirer la poussière de la route. Chambres très confortables, mais peu spacieuses, idéalement situées à 15 minutes à pied de la plage. L'été pensez à réserver car c'est souvent plein.

■ MONTE DA VILARINHA

Monte da Vilarinha

☎ +351 282 973 218 / +351 282 973 301

www.montedavilarinha.com

info@montedavilarinha.com

Ouvert toute l'année. Comptez minimum 100 € pour une chambre double en basse saison et jusqu'à 190 € en été. Également des appartements de 3 à 8 personnes.

Après Carrapateira suivre la direction de Vila do Bispo, faire environ 2 km et tourner à gauche en suivant les indications de Vilarinha, encore 2 km de petite route pour arriver dans ce havre de paix. Située au cœur d'une vallée, cette maison rurale possède tout le confort et la modernité nécessaire. Tout est construit avec des matériaux typiques alliant une décoration contemporaine. Les chambres disposent d'une cuisine équipée, télévision, lecteur de CD, et terrasse privée. Une superbe piscine où l'on respire le bon air de la campagne et profite d'un cadre idyllique. Également un restaurant sur place avec des spécialités de la région. A ne pas manquer si vous avez les moyens !

■ PENSÃO DAS DUNAS

9 Rua da Padaria

☎ +351 282 973 118 / +351 92 55 939 55

www.pensao-das-dunas.pt

Chambres doubles entre 30 € et 50 € en fonction de la saison, de 60 € à 90 € pour 3 personnes et de 75 € à 105 € pour 4 personnes.

Edouardo et Agnès vous accueillent dans cette belle pension, qu'ils ont repris depuis 2009, située de l'autre côté de la route qui traverse Carrapateira en direction de la côte. Constitué de 4 chambres doubles avec salle de bains communes et 6 appartements pour 2,3 ou 4 personnes avec une cuisine. L'ensemble dans une décoration colorée avec une grande terrasse et un jardin tropical, en prime un grand barbecue mis à disposition. Le petit déjeuner à volonté est à 7,50 €, idéal avant une journée de randonnée. Demandez des conseils à Edouardo pour les lieux à visiter, il parle français et se propose même d'accompagner ses clients. Une adresse chaleureuse avec un bon rapport qualité-prix.

Se restaurer

■ CABRITA

A partir de 15 € pour un repas. Fermé le lundi. En hiver fermeture du 15 décembre au 15 janvier.

Ce restaurant se situe sur la route qui mène à Praia da Bordeira à l'entrée de Carrapateira. On y trouve des plats traditionnels de l'Algarve comme la *cataplana*, spécialité de la maison. On a le choix entre une terrasse extérieure et une grande salle avec des aquariums (la décoration n'a rien d'exceptionnel). La soupe de poissons est excellente, et la carte des vins bien fournie. Les prix sont raisonnables.

■ O SITIO DO FORNO

Praia do Amado

☎ +351 282 973 914

Comptez environ 20 € pour un repas. Situé à côté de Praia do Amado. Fermé le lundi.

A deux pas de la Praia do Amado, une grande esplanade avec une vue sur la mer. Une adresse où l'on est sûr de manger du poisson frais. Vous irez peser votre poisson, également d'autres plats à base de viandes et quelques salades. Une bonne carte des vins. Un peu plus cher qu'ailleurs, ici on paye aussi pour la beauté du lieu.

À voir – À faire

■ IGREJA DE NOSSA SENHORA DA CONCEIÇÃO

Située sur les hauteurs du village. Ouvert en été de 14h à 18h.

Cette église a été construite au XVI^e siècle, à l'extérieur ses formes et ses compositions

relèvent d'une architecture populaire alors que l'intérieur témoigne d'une construction plus érudite (style manuelin). Cette église est entourée d'une forteresse qui a été construite pour défendre des invasions des corsaires nord-africains et présente un exemple typique des constructions militaires du XVII^e siècle. Très beau panorama sur les dunes, la côte et la plage de Bordeira et encore plus magique au coucher du soleil.

■ MUSEU DO MAR E DA TERRA DA CARRAPATEIRA

Rua do Pescador

☎ +351 282 970 000

www.cm-aljezur.pt

museu-carrapateira@cm-aljezur.pt

Localisé à la cime du village, ouvert de mardi à samedi de 11h à 17h en hiver et de 11h à 18h en été. Gratuit pour les – de 12 ans. Adultes 2,66 €, 1,59 € pour les plus de 65 ans, 1,06 € pour les 13-17 ans.

Un très beau musée créé en 2008 qui emmène les visiteurs à la découverte des activités traditionnelles des habitants de Carrapateira. L'exposition permanente « O oceano, a nossa terra » (l'océan, notre terre), présente l'histoire de la région de Carrapateira à partir de vestiges du mésolithique jusqu'à aujourd'hui. Au travers de vidéos, photos, représentation d'objets et d'ustensiles, l'on découvre la vie de la mer et de la terre et de ceux qui en dépendent. Ce musée est par ailleurs un espace communautaire où la population de Carrapateira participe à différents projets culturels. Un lieu à ne pas manquer, une visite très enrichissante.

■ O PONTAL DE CARRAPATEIRA

Entre Praia da Bordeira et Praia do Amado, le point le plus à l'extrême de Carrapateira.

Ici, on ressent la force des éléments, les falaises sont sculptées et rongées par la mer. Le Pontal est pour ainsi dire la partie qui ressort le plus de la côte. Pour rejoindre ce lieu, se garer à Praia da Bordeira et suivre le chemin le long des falaises. Des passerelles ont été installées pour protéger la faune et la flore. Après environ 500 m, on atteint le Pontal, un sentiment de liberté, une impression de bout du monde accompagnée par le bruit des vagues qui se brisent sur les falaises. Observer au loin, les pêcheurs qui s'aventurent au pied de ses falaises et se fauillent entre les rochers, mettant quelquefois leurs vies en danger pour ramener les célèbres *perceves* (pouces-pieds).

■ PRAIA DA BORDEIRA

Un peu avant l'entrée de Carrapateira en arrivant d'Aljezur, tournez à droite et suivre la route pendant 2 km jusqu'à la plage.

Une très belle plage, longue de 3 km, même en été il y a de l'espace pour tout le monde. Cette plage est très prisée des familles. La rivière qui se jette dans la mer offre un lieu idéal où les enfants peuvent s'amuser dans des eaux plus calmes. Attention, à marée haute, l'accès peut être difficile et les courants dangereux.

■ PRAIA DO AMADO

Sitio do Amado

Située à 2 km de Carrapateira. À la sortie du village dans la direction de Vila do Bispo, tournez à droite en suivant l'indication Praia do Amado.

La route qui relie le village de Bordeira à la plage d'Amado est tout simplement magnifique. Difficile de rester objectif devant de tels paysages que ces lignes n'ont pas besoin d'encenser tant ils frappent les consciences de chaque personne qui les traverse. Certes moins étendue que sa voisine Bordeira de l'autre côté de la pointe, la plage d'Amado fait tout de même partie des très vastes étendues de sable de la côte. Ici, on apprécie la variation des couleurs, due à des falaises à la composition différente les unes des autres. Ici un peu de schiste, plus loin du calcaire... En été, elle est assez fréquentée, et toutes les écoles de surf du pays semblent s'y être donné rendez-

vous. Il suffira alors de marcher un peu pour trouver un endroit au calme.

■ SITE ARCHÉOLOGIQUE

Site archéologique entre la Praia do Amado et le petit port do Forno.

A côté du restaurant Sitio do Forno, à 15 minutes à pied de la Praia do Amado dans la direction du port de pêche. On admire les vestiges datant du XII^e siècle d'un peuple saisonnier musulman. Installés à la cime des falaises, on imagine la vie de cette peuplade vivant des activités de la pêche et de l'agriculture. Quatorze habitations ont été identifiées, ainsi que des restes de faune maritime et terrestre. Des os de baleines ont également été retrouvés, aujourd'hui disparu des côtes de l'Algarve, cet animal était chassé par les pêcheurs de la côte.

SAGRES

C'est bon, on y est au bout du bout. Pas question d'aller plus loin à pied ou en voiture. Après c'est la mer, la mer pour toujours, devaient sûrement penser les hommes qui ont découvert il y a des milliers d'années ce recoin surélevé par des falaises toujours aussi magnifiques. Mais au fond qu'est-ce que Sagres ? Certains ne manquent pas de confondre le nom du village et la marque de bière si célèbre qui a d'ailleurs payé des centaines de milliers d'euros pour donner son nom au championnat professionnel de football



Praia da Bordeira.

portugais. Sagres est un petit bout du monde, avec sa forteresse, imposante bâtisse battue par les vents, un lieu d'histoire et de mémoire. C'est ici qu'Henri le Navigateur (1394-1460) s'installa, entouré d'une cour d'astronomes, de cartographes et de navigateurs qui travaillèrent à l'établissement de nouvelles cartes maritimes, au perfectionnement de l'astrolabe et à l'invention d'un nouveau bateau, léger et maniable par tous les vents, la caravelle. Il y fonda logiquement une école de marine. Sagres est aussi depuis peu le nouveau Lagos, l'endroit à la mode pour les baroudeurs indépendants et les globe-trotters, qui finissent par y rester bien plus longtemps que prévu. Et ce village d'à peine 2 000 habitants ne doit pas tant ce succès à son charme, mais bien à ce sentiment de bout du monde et de conquête de nouveau monde qui y règne. Inutile de le rappeler, Sagres vaut bien le détour, ne serait-ce que pour siroter une bière, le corps entier secoué par l'impitoyable vent qui vient y battre son plein et qui fait le bonheur des surfeurs venus de l'Europe entière. Difficile de savoir si pour longtemps encore, l'endroit conservera son caractère marginal, en retrait du reste du Portugal. Quelques hôtels continuent de pousser dans ses proches environs, sur le territoire même du parc naturel de la Costa Vicentina. Dommage, lamentable même, lâchent quelques environnementalistes qui savent qu'il faudra lutter pour que Sagres reste un coin isolé, et la Costa Vicentina, une zone sauvage.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En bus.** Plusieurs bus pour Vila do Bispo (2,10 €) et Salema (2,45 €). En été, un bus par heure pour Lagos (3,85 €), nettement moins fréquent le reste de l'année. Comptez deux liaisons par jour pour le cap Saint-Vincent (2 €) et une liaison pour Portimão. Les arrêts de bus ne sont pas très loin de là, sur l'avenue Comandante Matoso... Tous les horaires et les tarifs sont actualisés sur le site de la compagnie Eva (www.eva-bus.com).

► **En voiture.** A 9,5 km de Vila do Bispo par la N125.

Se déplacer

■ QUIOSQUE NAVEGADOR

Rua Comandante Matoso
☎ +351 282 624 751

À 200 m du point d'informations touristiques. On loue ici des vélos (7,50 € la journée) en saison.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Rua Comandante Matoso
☎ +351 282 624 873
www.turismoalgarve.pt
turismo.sagres@turismoalgarve.pt
Ouvert tous les jours de 9h à 18h.

■ POSTE – CTT CORREIOS

Avenida Comandante Matoso
☎ +351 282 624 890
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30.

Orientation

Un seul axe à retenir réellement : l'Avenida Comandante Matoso, « artère » principale qui traverse tout le village d'est en ouest, et le long de laquelle sont installés presque tous les restaurants de Sagres, quelques hôtels et le point d'informations touristiques. Au bout de cette avenue, à l'est, se trouve le port de Sagres et juste à côté la petite plage de Baleeria.

Se loger

À Sagres, les chambres chez l'habitant dominant, et on ne peut pas faire 30 m sans tomber sur des pancartes « quartos-rooms-zimmer-chambres ». La plupart de ces chambres sont d'un confort acceptable et se valent. Ne pas hésiter à en visiter plusieurs pour obtenir le meilleur rapport qualité-prix.

Bien et pas cher

■ CAMPING ORBITUR

Cerro das Moitas
☎ +351 282 624 371
☎ +351 282 624 441
www.orbitur.pt
orbiturporto@orbitur.pt
Compter 19,50 € en haute saison pour une personne (tente et véhicule inclus). Bungalows pour environ de 34 à 60 €. À 2 km de Sagres en direction du Cabo de São Vicente, il y a des navettes pour Sagres et les plages.

Un camping très bien équipé qui a pensé à tout. Il est même possible de louer des vélos pour rayonner sur les environs. Le groupe de camping Orbitur est généralement un bon gage de sécurité.

Confort ou charme

■ APARTAMENTOS TURISTICOS DO TONEL

Rua do Tonel

☎ +351 282 620 100

www.tonel.web.pt

tonel@telheirodoinfante.com

Compter de 17,50 à 55 € la nuit par personne en chambre avec douche privée en fonction de la saison, de 22,50 à 80 € la nuit en appartement pour 2 à 3 personnes, et de 28 à 90 € la nuit en appartement pour 4 à 5 personnes. Possibilité de louer à la semaine. Cette résidence moderne est composée de nombreux appartements et de quelques chambres, toutes proches de la plage de Tonel, la plage de Sagres. Les T1 et les T2 sont tous équipés d'une vaste cuisine que l'on peut utiliser tout au long de son séjour. Les architectes ont pris soin de respecter le style architectural des environs avec des tuiles orange, des murs blancs et quelques arcades.

■ HÔTEL-APARTAMENTO DOM TENÓRIO

Rua do Norte

☎ +351 282 643 364

www.dontenorioaparthotel.web.pt

dontenorioaparthotel@hotmail.com

À l'entrée du village, sur la N268.

De 38 à 118 € la chambre double en fonction de la saison.

À quelques kilomètres de la forteresse en direction de Lagos, un établissement 3-étoiles. C'est le premier de ce type qu'on passe en quittant Sagres. Quarante appartements bien équipés, dont certains profitent d'une jolie terrasse qui domine la piscine. Pas besoin de sortir en ville pour dîner, un restaurant accueille les hôtes qui le souhaitent. Nous, on a préféré manger dans le centre du village...

■ MARETA BEACH & VIEW

Beco D. Henrique

☎ +351 282 620 040 / +351 282 620 040

www.maretaview.com

reservations@sagresholiday.com

De 57 € à 120 € la chambre double, selon la saison et la vue de la chambre. Petit déjeuner inclus.

Dans le tout petit centre de Sagres, deux hôtels en un : Mareta beach et Mareta view. 18 chambres pour le premier (équipées de salles de bains, chauffage et TV par satellite) dans un cadre tranquille et relaxant avec terrasse sur l'océan et 17 chambres pour le deuxième, dans un édifice plus récent et un

Jacuzzi avec vue sur l'Océan. L'accueil n'est pas forcément des plus chaleureux. À signaler tout de même car les chambres sont propres et confortables.

Luxe

■ MEMMO BALEEIRA

Sítio da Baleeira

☎ +351 282 624 212

www.memmobaleeira.com

hotel@memmobaleeira.com

Au bout de l'Avenida Comandante Matoso, côté est.

Au-dessus du port. Double entre 100 € et 200 € en fonction de la saison.

Ouvert depuis août 2007, cet hôtel 4-étoiles impose son style dans une région qui compte peu d'hôtels de cette catégorie. Moderne, raffiné, stylé, avec des vues impressionnantes, il tranche singulièrement avec l'ambiance locale. Toutes les chambres donnent sur le port ou l'océan. Elles profitent toutes de la lumière du jour pour parfaire leur décoration immaculée de blanc. Des touches de moderne par ci par là, sans trop en rajouter. Mais quelques détails surprennent, comme le sèche-cheveux placé trop loin de la glace dans les salles de bains. Ce n'est rien, la vue depuis la piscine extérieure gommara cette petite erreur : d'un côté, le large et, de l'autre, les falaises. Le nouveau groupe hôtelier Memmo a fait le pari que Sagres serait un lieu idéal pour un 4-étoiles et n'a pas lésiné sur le luxe. Dès l'arrivée, dans le hall d'accueil, on se sent porté vers un nouveau monde. Le style minimaliste du lounge fait penser aux hôtels design de Londres ou de Copenhague. Et encore une fois, rien à redire sur les chambres : écrans plats, matelas de haute qualité et un style toujours aussi moderne. On apprécie aussi la connexion wi-fi gratuite. Le petit déjeuner très complet, pris face à la baie, achève de combler les hôtes qui demanderont sûrement à rester une nuit de plus.

Se restaurer

Ici, des surfeurs du monde entier débarquent tout au long de l'année pour profiter de spots exceptionnels. Les cartes de restaurants suivent leurs envies... et proposent une cuisine très internationale, peu élaborée et rapide à déguster. Quelques exceptions existent cependant. Pour tous les visiteurs qui comptent y aller au feeling, il n'y a qu'une chose à retenir. Toutes les tables de Sagres, ou presque, sont alignées le long de la Rua Comandante Matoso.

Bien et pas cher

■ BOSSA NOVA PIZZERIA

Avenida Comandante Matoso

☎ +351 282 624 566

Ouvert de 10h à 2h du matin. Pizzas entre 6 et 9 €. Grande pizzeria sympathique, souvent le *before* du bar Dromédario, en face. Les pizzas et pâtes sont très copieuses, c'est pas mal du tout. Depuis quelques années, ce restaurant cherche à explorer d'autres horizons culinaires. L'appel du large peut-être. L'envie de répondre à une clientèle de plus en plus internationale sûrement. Résultat, en plus des traditionnelles pizzas, la carte compte quelques plats aux saveurs méditerranéennes. Ah, une dernière chose : si c'est votre anniversaire, le dessert est gratuit !

■ ESTRELA DO MAR

Rua do comandante Matoso

☎ +351 282 624 065

www.estreladomar.ca

Ouvert tous les jours. Petit restaurant de pêcheurs. Plat à partir de 8 €.

Maria-José la gérante et cuisinière de ce restaurant, propose depuis maintenant 16 ans des plats typiques de l'Algarve. La *cataplana* (poissons cuits à l'étouffée avec des tomates, oignons, patates, et assaisonnement), l'*arroz de mariscos* (riz et fruits de mer) et une délicieuse salade de poulpe en sont quelques exemples. Ici on sent que les poissons sont frais directement sortis de la mer. Le service est très agréable et chaleureux, on est comme à la maison. Une décoration typique de pêcheurs. Un excellent rapport qualité-prix. À recommander sans hésitation !

■ RESTAURANTE A SAGRES

EN268, Sitio do Tonel

☎ +351 282 624 171

Environ 12 €. Fermé le mercredi.

Un restaurant assez populaire en arrivant dans la localité : soupe de poissons, fruits de mer et grillade de poissons... Mais les habitués considèrent l'adresse comme un fast-food, avec des sandwiches et des gâteaux à emporter. Il y a même une petite terrasse en extérieur pour prendre le temps de déguster ce qu'on vient d'acheter. Une adresse plutôt locale.

Bonnes tables

■ A TASCA

Porto da Baleeira

☎ +351 282 624 177

Comptez environ 20 €. Fermé le mercredi.

Au niveau du port de pêche de Sagres, légèrement surélevée, une grande terrasse sympathique et une vaste salle agréable avec boiseries et tresses d'ail et d'oignons pendues attendent les gourmands en quête de poisson grillé. Dans les assiettes, de bonnes préparations : crème de *mariscos*, salades diverses (thon, poulpe), *massa* de poisson aux crevettes et moules, poisson du jour à griller (vendu au kilo) et, pour finir, un dessert régional à *maneira*. Très bon, avec, en prime, la plus belle vue sur le large. Pas de doute, pour les fruits de mer, c'est ici qu'il faut venir !

■ VILA VELHA

Rua P. António Faustino

☎ +351 282 624 788

www.vilavelha-sagres.com

De 12 à 20 € le plat. Fermé le lundi.

Une nouvelle alternative : de la cuisine portugaise authentique avec les produits de l'océan, mais aussi quelques spécialités internationales ou végétariennes. La patronne hollandaise a fait des études de gastronomie et connaît son métier. Ne ratez surtout pas le *bacalhau* (servi dans plusieurs de ses variantes) et le foie façon Algarve. Un vrai délice.

Sortir

■ BAR AGUA SALGADA

Rua Comandante Matoso

☎ +351 282 624 297

Ouvert de 10h à 2h.

Un endroit cool avec une déco dans les tons bleus et orange. On y prépare quelques salades, des hamburgers et de bon jus de fruits frais. Trois ordinateurs à disposition pour consulter ses mails. Le Baby-foot, à l'arrière, est bien pratique. Le week-end, les nuits s'enflamment avec les DJs portugais venus mixer un mélange de house et de hip-hop. Bref, on est ici dans un bar typique « expat » des villes balnéaires.

■ PAU DE PITA

Avenida Comandante Matoso

☎ +351 282 624 903

Ouvert tous les jours en saison.

Un bar tendance avec une belle terrasse qui ne se contente pas seulement de servir à boire. Les jus de fruits naturels, les sandwiches (*wraps*) et les crêpes font un tabac en ville. Les Bretons critiqueront sûrement ces dernières, mais qu'importe, l'essentiel est ailleurs. Il se trouve dans les bonnes soirées organisées par la maison. L'ambiance des années 1980 investit d'ailleurs souvent les lieux.

■ DROMEDARIO BISTRO BAR

Rua Comandante Matoso

☎ +351 282 624 219

www.dromedariosagres.com

dromedariosagres@mail.telepac.pt

Ouvert tous les jours de 10h à 2h, et jusqu'à 3h en été.

Tout près de la pizzeria Bossa Nova, un des lieux obligés de la nuit sur la Costa Vicentina, c'est un des premiers espaces nocturnes de Sagres, logé dans une taverne accueillante avec un décor évoquant l'Orient, si loin si proche. Pourtant on se croirait dans un bar à la mode d'une grande ville américaine ou anglaise. Chose pratique, face au bar, un grand panneau accueille les petites annonces. Certains vendent leur matériel de surf ou de bodyboard, pendant que d'autres cherchent des compagnons d'équipées. Les cocktails variés et fêtes thématiques tout comme les petits déjeuners sont les grands atouts du Dromadaire. De la musique reggae rythme souvent l'ambiance. Il est également possible de se restaurer, à la faveur d'une carte assez complète qui propose des choses faciles à cuisiner (lasagnes, hamburgers...). Cet endroit est un bar avant tout !

À voir – À faire

■ CABO SÃO VICENTE

Accessible par la route depuis Sagres. Ne se visite pas.

Une fois à Sagres, il faut absolument pousser jusqu'au bout, au Cabo São Vicente. De ce Promotorium Sacrum (d'où le nom de Sagres) où, selon les Romains, le soleil couchant faisait bouillonner les eaux de l'océan, de ce lieu de pèlerinage (on dit que les restes de saint Vincent échouèrent sur cette côte...), il ne reste plus qu'un phare rouge qui veille sur la côte du haut de sa falaise (80 m) et les stands de hot-dogs et de souvenirs sont omniprésents. Comme Cabo da Roca (près de Lisbonne), le Cabo São Vicente est un lieu mental, une manière d'être au bout du monde ou, du moins, au bout du monde connu : appel au départ... Outre le musée du phare, il est toujours intéressant d'observer les pêcheurs locaux tenir leur canne à pêche au-dessus de 80 m de vide. L'endroit est tout simplement merveilleux.

■ FORTERESSE D'HENRI LE NAVIGATEUR

Entrée : 3 € (réduit : 1,50 €). Ouvert tous les jours de 9h30 à 20h30 en juillet-août, jusqu'à 17h30 hors saison. Ouvert jusqu'à

18h30 en octobre et en avril. Fermé le 1^{er} mai et 25 décembre. Possibilité d'acheter un billet pour visiter 4 monuments du Barlavento à 5 €. Parking.

À droite, la mer. À gauche, la mer. Devant, la porte de la forteresse, celle d'Henri le Navigateur. Perchée du haut de sa falaise, elle semble marquer la fin d'un monde. En s'y engouffrant, on a comme une vague impression de quitter la planète terre pour un univers inconnu. Cette forteresse, initialement construite au XV^e siècle, remaniée selon les constructions de Vauban au XVIII^e, a été défigurée au XX^e par un bloc de béton, initialement destiné à un musée, mais vite reconverti pour le commerce ! On admirera la rose des vents en mosaïque (43 m de diamètre). Véritable horloge solaire, elle daterait de l'époque d'Henri le Navigateur et aurait servi d'instrument à l'école nautique qu'il a fondée à Sagres. À voir également, la petite église, bien solitaire, qui répond au nom de Notre-Dame-de-Grâce. Elle fut construite sur les bases d'un édifice religieux, détruit par les Anglais en 1587.

■ PHARE DU CABO SÃO VICENTE

Vila do Bispo

Musée du phare ouvert de 10h à 17h d'octobre à mars, et de 10h à 18h d'avril à septembre.

Entrée : adultes 1,50 €, enfants 1 €. Possibilité de visiter le phare lui-même gratuitement tous les mercredis après-midi de 12h à 16h.

C'est l'un des plus importants et puissants d'Europe. Construit en 1904, il est doté d'un faisceau lumineux qui peut être vu à une distance de 90 km. À l'intérieur, son petit musée se visite en un maximum de 30 minutes. Il revient sur l'importance du lieu. Le phare est entouré d'une forteresse dressée au XVI^e siècle pour se protéger des offensives des Maures. La légende raconte que les murs ont été dressés sur un ancien couvent médiéval, là même où se trouverait la dépouille de Saint-Vincent.

■ PRAIA DE BELICHE

Sítio de Beliche

Environs de Sagres. À environ 3,5 km du centre de Sagres, en se dirigeant vers le Cabo de São Vicente.

Entre Sagres et Cabo São Vicente, cette petite plage au pied des falaises est superbe, quoique très venteuse. Pour la rejoindre, il faut descendre un bel escalier de pierre. Lorsque le soleil brille, la couleur ocre des falaises se marie subtilement avec la variante de bleus



© MAXENCE CORREGLIES

Pêcheurs en hauteur au Cabo São Vicente.

offerte par la mer. L'impression d'harmonie est totale. L'effet est saisissant, surtout vu d'en bas. Contrairement à beaucoup de plages de la région, les vagues sont ici moins hautes, surtout par beau temps, ce qui peut être important à signaler pour tous les voyageurs qui se promènent avec de jeunes enfants.

■ PRAIA DO TONEL

Sítio do Tonel

À Sagres. Accès directement depuis la Rua do Tonel.

C'est La plage de Sagres, la plus facile à atteindre. Bien moins abritée du vent que la plage voisine de Beliche, Do Tonel est un spot privilégié des amateurs de planche à voile. Depuis le sable, on aperçoit sur la gauche la forteresse d'Henri le Navigateur. La couleur ocre-blond des falaises et la clarté de l'eau participent grandement à la beauté du site. L'accès à la plage s'est creusé naturellement, grâce à des infiltrations d'eau. La chute régulière de pierres sur la plage rappelle que l'érosion poursuit son travail. Une sauvagerie à laquelle la Costa Vicentina est habituée et qu'elle aimerait bien préserver.

Sports – Détente – Loisirs

■ DIVERS CAPE

Apt. 72

Porta da Baleeira

☎ +351 965 559 073

www.diverscape.com

diverscape@sapo.pt

Comptez de 25 à 35 € le baptême, entre 60 et 90 € la sortie plongée et 395 € le stage de 4 jours.

Au contraire de nombreuses agences tournées vers le tourisme, Divers Cape reste ouvert toute l'année. Sa spécialité : la plongée. Les débutants pourront effectuer un baptême pendant que les confirmés mettront sur pied des sorties plus éloignées des côtes, histoire de découvrir les merveilles que cachent les fonds marins. Bien entendu, tout le matériel peut être loué sur place.

■ FREERIDE SAGRES

Hotel Memmo Baleeira

☎ +351 916 089 005

www.freeridesurfcamp.com

freeridesurfcamp@sapo.pt

Plus qu'une école de surf, Freeride compte également sur sa propre boutique. Pratique pour louer une planche !

■ SAGRES NATURA

Rua Mestre António Galhardo

☎ +351 282 624 072

www.sagresnatura.com

sagresnatura@hotmail.com

Comptez 35 € la journée.

Jeune entreprise qui propose toutes sortes de sorties sportives : kayak, VTT et, bien sûr, du surf.

Shopping

■ DORA GOMES

EN 268

Rua das Cercas

☎ +351 282 624 889

www.doragomes.com

dora@doragomes.com

Ouvert tous les jours de 12h à 19h.

La championne de bodyboard portugaise, Dora Gomes, a ouvert cette boutique de surf à Sagres. En plus de pouvoir acheter tout type de matériel, il est également possible de louer des planches ou d'obtenir des informations pour des cours de surf ou de bodyboard.

■ MARCHÉ

Le 1^{er} vendredi du mois, face au marché municipal.

■ SAGRES T-SHIRTS

Avenida Infante D. Henrique

☎ +351 282 624 669

www.sagrestshirts.com

sagrest-shirts@hotmail.com

Ouvert tous les jours de 10h à 19h, et de 9h à 22h en été.

Un magasin amusant d'un passionné de graphisme qui a sorti sa propre ligne de tee-shirts. Beaucoup, voire presque tous, évoquent Sagres, son côté alternatif, son goût prononcé pour le surf et pour l'aventure. De quoi ramener un souvenir original du bout du Portugal.

VILA DO BISPO

Légèrement retiré de la côte, Vila do Bispo a connu une période prospère à la fin du Moyen Âge. La pêche du jour, surtout celle au thon, y arrivait, avant d'y être vendue ou envoyée vers d'autres coins de la région. Cette activité a d'ailleurs longtemps permis de financer une partie des grandes découvertes maritimes de l'époque. La légende raconte qu'Henri le Navigateur y aurait vécu ses derniers jours. Les lusophones auront vite deviné l'origine du nom du village. Vila do Bispo vient du fait que le bourg ait été offert à l'évêque de Silves au XVI^e siècle. Vila do Bispo était considéré comme la grange de l'Algarve, il y avait cinq moulins pour faire la farine de blé. Aujourd'hui, il s'agit d'un endroit paisible peuplé d'à peine un millier d'habitants. Il faut visiter l'église baroque (du lundi au vendredi de 14h à 17h), avec ses murs intérieurs recouverts d'azulejos du XVIII^e siècle et son superbe plafond peint. Parce que retiré du littoral, Vila do Bispo est une base stratégique idéale pour dormir

quelques jours afin d'organiser des balades dans les environs. À condition d'aimer la tranquillité.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En bus.** Des bus pour Sagres ou Lagos (certains via Salema, Burgau, Luz).

► **En voiture.** À 33 km d'Aljezur par la N120 et la N268.

Pratique

■ CENTRE CULTUREL

Largo Município

☎ +351 282 639 105

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.

Le centre culturel fait office de poste, d'office de tourisme, et il est possible de consulter ses mails. En tout une quinzaine d'ordinateurs. Internet en accès gratuit du lundi au vendredi de 10h à 17h.

■ POSTE – CTT CORREIOS

2 Rua 1 de Maio

☎ +351 282 639 498

www2.ctt.pt - informacao@ctt.pt

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30.

Se loger

■ HOTEL MIRA SAGRES

3 Rua 1 de Maio

☎ +351 282 639 160 / +351 925 408 080

www.hotelmirasagres.com

info@hotelmirasagres.com

Chambre double de 60 € à 150 € en fonction de la saison et de la vue.

Situé à deux pas de l'église, cet hôtel a ouvert ses portes en février 2011, on appréciera l'ensemble entièrement neuf et très propre. 21 chambres avec ou sans terrasse mais une décoration un peu sobre et pas très chaleureuse. De bons équipements à disposition, une piscine intérieure, un sauna et hamman. Un accueil agréable. À signaler car c'est un des seuls logements dans cette gamme à Vila do Bispo.

Se restaurer

La cuisine servie ici est essentiellement régionale, un véritable retour aux saveurs typiques de l'Algarve pour tous ceux qui viendront des grosses stations balnéaires.

■ A EIRA DO MEL

Apartado 12

☎ +351 282 639 016

<http://eiradomel.com> - eiradomel@sapo.pt
Comptez un minimum de 15 €. Fermé le dimanche.

Installé à proximité du marché municipal, ce restaurant rustique travaille tous les jours, sauf le dimanche, des recettes typiques de l'Algarve. Il n'a donc pas besoin d'aller très loin pour retrouver des produits bien frais. On retrouve fort logiquement des *cataplana* de fruits de mer, d'autres recettes de poisson et des plats plus originaux à l'image des perdrix. Pourquoi ne pas se lancer dans la *caldeirada rica*, une assiette très riche mélangeant du bar, de la daurade, de la sargue, du mérrou, de la brème, de la sole, du mulot et même des sardines. Rien que ça ! À deux, ce sera plus facile.

■ O PALHEIRO

1 Rua Carlos Luis Correia Matoso

☎ +351 282 639 745

Ouvert de 12h à minuit. Fermé le mardi. Environ 8 € par plat.

Dans la ville basse, pas très loin de l'église, dans une petite rue qui longe la place principale. Un lieu populaire sans charme apparent mais on y sert une excellente cuisine paysanne avec en plus de bons fruits de mer. L'adresse est assez fréquentée le midi.

■ RESTAURANTE SOLAR DO PERCEBE

4 Rua Commandante Matoso

☎ +351 282 639 254

Ouvert tous les jours sauf le mercredi de 12h à 15h et de 17h à 22h. Comptez 15 €.

Le bon plan de la ville et peut-être de la région. Et ça se voit ! On peut attendre jusqu'à une heure tant le restaurant est plein à craquer en saison. Les spécialités, comme son nom l'indique, sont les petits *percebes* (pouces-pieds), mais aussi les poissons entiers qu'on choisit en vitrine et autres fruits de mer ultra-frais. Simple, chaleureux, c'est une cuisine savoureuse qu'on dégustera ici.

■ RIBEIRA DO POÇO

11 Rua Ribeira do Poço

☎ +351 282 639 075

www.ribeiradopoco.com

geral@ribeiradopoco.com

Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 15h30 et de 18h à 1h30, et le week-end de 12h à 21h30. Compter 12 € pour un plat.

Installé dans la partie basse de la ville, ce restaurant apparaît comme la table la plus « moderne » de la ville, avec une carte assez

complète et variée. La soupe du jour est à 3 €. La cuisine propose des plats simples et courants des brasseries des grandes villes à l'image des lasagnes ou du poulet au curry. En salle ou sous la véranda qui donne sur la rue, on profite d'une cuisine qui n'a donc pas grand-chose à voir avec les spécialités de l'Algarve. Après tout, pourquoi pas, surtout quand le service est rapide et agréable.

À voir – À faire

■ ÉGLISE MATRIZ

☎ +351 282 639 400

Ouverte du lundi au vendredi de 14h à 17h en hiver et de 14h à 18h en été.

Il est des monuments qu'il faut absolument voir. Celui-ci fait partie de la liste des églises les plus surprenantes de l'Algarve. Des bénévoles du village se relaient tour à tour pour accueillir les visiteurs. Ses murs intérieurs recouverts d'azulejos du XVIII^e siècle et son superbe plafond peint mettent en valeur le retable du fond. La nef est couverte de beaux caissons décorés de vieilles peintures. Ici la lumière ne brille qu'à la faveur d'un magnifique chandelier. La décoration de l'ensemble s'achève en 1726. Le style baroque y trouve l'une de ses plus belles illustrations du sud du Portugal. Les historiens sont persuadés que les azulejos proviennent de Lisbonne, car à cette époque aucun artisan local n'aurait pu assumer une telle production. On y trouvera aussi deux peintures sur bois datant du XVI^e siècle représentant saint Paul et saint Pierre. Sur chacune d'entre elles, un petit dessin représente le martyr des saints. Dans l'un des bâtiments attenants à l'église est caché un petit musée d'Art sacré. Il abrite pléthore de pièces intéressantes, dont deux statues de la Vierge du XVI^e siècle.

■ MENHIRS

Parcours de 1,2 km à la sortie de Vila do Bispo. Après la junta freguesia au rond-point prendre la première à droite (c'est l'ancienne route de Sagres), poursuivre 1 km puis tourner à gauche à l'indication Monte dos Amantes. Se garer après le tunnel. Ce parcours de moins d'une heure, emmène les visiteurs à remonter quelques siècles en arrière. Ces menhirs étaient l'expression des croyances de l'époque. D'une forme phallique, avec des inscriptions symboliques il représente la force vitale. Ce sont des monuments sacrés, liés à l'observation des phénomènes astrologiques. Attention quelquefois les indications pour suivre le sentier ne sont pas très claires.



Igreja da Nossa Senhora de Guadalupe

■ NOSSA SENHORA DA GUADALUPE

Raposeira

☎ +351 289 896 070

Entrée payante. Ouverte de 10h30 à 13h00 et de 14h à 18h30. Fermée le lundi.

Sur la N125 en direction de Lagos, à quelques kilomètres de Raposeira, la plus vieille chapelle de l'Algarve (XIV^e) où, selon la tradition, Henri le Navigateur venait se recueillir. Elle est indiquée à gauche sur la route. Elle fut restaurée dès le XV^e siècle, avec le soutien financier d'Henri. Le style encordé des belles colonnes de pierre à l'intérieur évoque l'avènement tout proche du style manuelin.

■ PRAIA DO CASTELEJO

Sítio do Castelejo

Environs de Vila do Bispo. À 4 km à l'ouest de Vila do Bispo. Depuis le centre de Vila do Bispo, prendre la route qui part en direction du littoral, derrière le marché municipal.

L'une des plus belles plages de la côte, si ce n'est la plus belle. L'un de ces sites de caractère sur lesquels on peut rester des heures sans voir le temps passer. Il est protégé par des falaises qui comptent parmi les plus hautes de l'Algarve, dont la plus haute (156 mètres). Le chemin qui conduit à la plage mérite le détour à lui tout seul. Il longe un cours d'eau qui sillonne la vallée avant de se jeter dans l'océan. Large, la plage est recouverte de cailloux sur laquelle la végétation a pris le temps de bien s'agripper. Certaines zones de la plage, protégées par les rochers, permettent une baignade en toute tranquillité, alors que d'autres, beaucoup plus larges deviendront

le terrain préféré des surfeurs et autres amateurs de bodyboard. D'ailleurs, beaucoup d'écoles de surf investissent les lieux d'avril à septembre. En prime un petit restaurant avec une grande terrasse pour se restaurer dans un cadre idyllique.

■ PRAIA DO ZAVIAL

Sítio do Zavial

Au sud-est du village. À la sortie de Vila do Bispo, prendre la direction de Lagos, puis à hauteur du lieu-dit Raposeira prendre à droite en suivant les indications Zavial.

Une belle plage que les surfeurs de Sagres auront sûrement pris soin de mentionner. Petite, elle est également un excellent spot pour observer à l'aide d'un masque et d'un tuba les poissons qui vadrouillent autour, lorsque les journées sont belles et que la mer est calme. Généralement, il faut se projeter sur la section est de la plage, qui est plus tranquille parce que protégée par d'abruptes parois rocheuses. Une partie de Zavial est uniquement accessible à pied. En jetant un œil attentif aux falaises se dégagent de petits sentiers pour ceux qui aiment la randonnée. Ce sera l'occasion d'observer des plantes endémiques et de petits genévriers, et pourquoi pas de croiser quelques crapauds qui aiment bien cette zone. Un petit restaurant, ouvert d'avril à octobre, permet de se restaurer à l'entrée de la plage. Excellente *cataplana* pour 18 €.

■ TORRE D'ASPA

À côté de la praia do Castelejo, le point le plus haut de la côte algarvienne (157 m).

Pour rejoindre la tour, prendre la direction de la praia do Castelejo, 2 km après Vila do

Bispo, suivre le chemin sur la gauche qui indique Aspa. Compter environ 2h aller-retour à pied. Arrivé à destination, on découvre un panorama splendide sur la côte, au loin on devine le cap Saint-Vincent et Sagres. Quand on s'approche des falaises, on a le souffle coupé. Faites attention les vents peuvent être violents. Cette tour a été construite à l'époque pour surveiller les invasions des pirates. Lieu stratégique car d'ici on a l'impression de voir à l'infini.

Sports – Détente – Loisirs

■ DO CASTELEJO

Parcours pédestre de 3 km.

Ce sentier est situé à mi-chemin entre Vila do Bispo et la Praia do Castelejo. Environ 2 km après Vila do Bispo, sur la gauche, se garer et commencer à partir de l'aire de loisirs (area do lazer). Ce parcours permet de découvrir le patrimoine naturel essentiellement constitué de pins. Admirer la variété des paysages et la richesse de la faune et de la flore. Garder les yeux et les oreilles bien ouverts, pour entendre le chant des oiseaux et percevoir les couleurs magiques des quelques papillons et libellules. Un document de présentation du sentier est disponible au centre culturel.

ALDEIA DE PEDRALVA

Situé entre Carrapateira et Vila do Bispo, on a du mal à croire que ce hameau était il y a quelques années à moitié en ruine. Il est aujourd'hui devenu un petit coin de paradis pour passer des vacances en toute tranquillité tout en gardant l'authenticité et l'esprit traditionnel de cette région. Autrefois habité par 100 personnes, il s'est réduit au fil des ans à seulement 7 habitants. C'est alors, que plusieurs amis ont décidé de le faire revivre, non sans peine car il a fallu contacter plus de 220 propriétaires éparpillés dans différents pays. Après deux ans de travaux, cette Aldeia a pu retrouver un souffle nouveau et fait partie aujourd'hui des petits trésors de la côte Vicentine à ne pas manquer.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** A la sortie de Carrapateira, suivre la N268 pendant environ 3 km et tourner sur la gauche direction Aldeia da Pedralva.

Se loger

■ ALDEIA DA PEDRALVA

Rua de Baixo – Casa da Pedralva
Aldeia da Pedralva

☎ +351 282 639 342 / +351 933 669 256
www.aldeiadapedralva.com

28 maisons typiques de l'Algarve avec 1,2 ou 3 chambres. A partir de 62 € pour 2 personnes en hors saison et jusqu'à 135 € en été.

Parce qu'il y a des rêves qui se réalisent l'Aldeia da Pedralva en est l'illustre preuve. Situé entre Vila do Bispo et Carrapateira, à 2 km de la route principale, c'est l'endroit idéal pour profiter de la nature et des activités sportives de la côte Vicentine. Un hameau qui était à l'abandon, et quatre amis qui ont décidé de le reconstruire et d'en faire un village de vacances. Toutes les maisons disposent d'une cuisine équipée et du confort nécessaire tout en gardant un esprit d'authenticité. Il est également possible de profiter des nombreuses activités proposées (randonnée, VTT, surf, observation des oiseaux). Également deux restaurants, une mercerie, un espace de détente, et des tours en âne pour les petits. Une adresse à recommander sans hésitation !

Se restaurer

■ PIZZA PAZZA

Aldeia da Pedralva

☎ +351 282 639 173

En été ouvert tous les jours à partir de 18h sauf le lundi et l'hiver du jeudi au dimanche à partir de 18h. Pizza à partir de 7 €.

Sans doute une des meilleures pizzerias de l'Algarve. Un large choix de pizzas et de salades, cuisinées avec des produits frais et de la région. Également à tester les desserts maison dont le tiramisu et la mousse au chocolat. Une belle terrasse d'où l'on profite de la vue sur la vallée verdoyante. Le service est très agréable, parfois un peu long mais les bonnes choses se méritent. Attention en été, il est indispensable de réserver.

SALEMA

C'est une minuscule station balnéaire, sa plage est encore parfois recouverte des barques colorées des pêcheurs. Il est très agréable d'y passer un après-midi ou même une nuit pour apprécier les charmes d'une petite station où se retrouvent Portugais et voyageurs venus du monde entier. La petite rue qui grimpe le long du rivage offre quelques belles boutiques de bijouterie artisanale.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **Accès en voiture** : compter 17 km pour rejoindre Sagres, en passant par Vila do Bispo, après avoir emprunté la N125, puis la N268.

Se loger

Plusieurs possibilités de louer une chambre chez l'habitant, notamment sur la rue principale. Comptez environ 40 € la double.

■ HÔTEL RESIDENCIAL SALEMA

Praia da Salema
Rua 28 de Janeiro
☎ +351 282 695 328
www.hotelsalema.com
info@hotelsalema.com

Chambre double de 65 à 94 €, selon la saison. L'un des petits immeubles sur quatre niveaux, encore assez rares, mais voués à se propager à Salema, à 25 m de la plage. Il abrite une trentaine de chambres avec balcon. L'hôtel attire essentiellement une clientèle d'estivants qui cherchent à avoir les pieds dans l'eau rapidement. Chambres correctes, sans charme particulier, mais très propres, avec notamment du carrelage au sol.

■ PARQUE DE CAMPISMO QUINTA DOS CARRIÇOS

Praia Salema
☎ +351 282 695 400
www.quintadoscarricos.com
quintacarrico@oninet.pt

A 7 km de Vila do Bispo, au bord de l'eau. Comptez 6 € par personne, puis 6 € pour une tente, ou 8,40 € pour une caravane. Possibilité également de louer des appartements pour 2,3,4 personnes (en été de 87 à 115 € en fonction de la taille choisie).

Ce camping ouvert toute l'année, il faut le savoir, dispose d'une section naturiste. Très bien entretenu, il présente l'inconvénient de compter peu d'ombre. Heureusement la plage n'est qu'à 500 m. De nombreux services sont également proposés à la réception : location de bicyclettes, machine à laver, accès Internet, un restaurant et une supérette...

■ ROMANTIK VILLA

Lote M5
Urb. Beach Villas
☎ +351 282 695 670
www.romantikvilla.com
romantikvilla@sapo.pt

Compter 80 € par nuit pour une chambre double de novembre à mai ; 90 € de juin à

octobre et 100 € pour la suite de novembre à mai ; puis 120 € de juin à octobre. Les enfants ne sont pas acceptés.

Posée sur les hauteurs du bourg, la villa Felicidade dispose de trois belles chambres et d'une suite. De cette dernière, on aperçoit facilement le large. Toutes les pièces ont soigneusement été décorées par la maîtresse des lieux, Lisa, d'origine brésilienne et qui s'exprime dans un excellent français. Parler de cette villa sans mentionner son superbe jardin et ses petits recoins qui permettent l'isolement presque total serait une erreur. Il ne faut pas non plus oublier la piscine, toujours agréable à l'heure de se rafraîchir. La maison idéale pour se fixer quelques jours, le temps de vadrouiller dans le sud-ouest du Portugal.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ LOURENÇO

Rua Rio de Janeiro
☎ +351 282 698 622

Comptez de 7 à 12 € le plat. Fermé le dimanche.

Ce petit restaurant familial est considéré comme l'un des meilleurs de toute la région. Excellents poissons et fruits de mer à des prix très doux. Ici, on ne se moque pas du client qui ne sait pas forcément reconnaître le bon grain de l'ivraie. On lui sert toujours de belles pièces. La soupe de poisson (1,75 €) est délicieuse. À ce prix, ça vaudra même le coup d'en prendre une seconde. De passage le temps d'une journée à Salema, pas besoin d'hésiter entre plusieurs adresses, autant s'attabler ici. Une valeur sûre.

Bonnes tables

■ AGUA NA BOCA

Rua dos Pescadores
☎ +351 282 695 651

Comptez entre 12 et 15 € pour le plat principal. Fermé le dimanche.

L'une des bonnes tables de Salema, avec une décoration simple faite de murs blancs et de tables en bois. La carte très complète explore même l'horizon végétarien, avec 4 plats proposés. Pour le reste, il vaut mieux être un amateur de poissons pour apprécier cette table. De nombreuses spécialités de la région sont à la carte, comme le *grão com choco* (ragoût de poulet) qui demande au moins 24 heures de préparation. On retrouve aussi le fameux *arroz de tamboril* (baudroie),

Bistro Central

Restaurante - Bar Face à la Plage

Largo da Liberdade, 24
Salema
Tél. +351 934 194 215



ici accompagné de crevettes et de moules. À signaler également la bonne soupe de légumes du jour.

■ BISTRO CENTRAL

24 Largo da Liberdade
☎ +351 934 194 215
aventurabar@yahoo.fr

Ouvert de 10h à minuit tous les jours, de juin à septembre, sinon fermé le mardi. A midi menu salade ou poisson frais entre 8 € à 14 €, comptez entre 20 € et 25 €, sans boissons, pour un repas plus élaboré.

Situé sur la place qui donne sur la petite plage pittoresque de Salema où se trouvent amarrés quelques bateaux traditionnels de pêcheurs, il se distingue par sa décoration boisée qui lui donne une atmosphère accueillante. En cuisine, un français, Bertrand. Séduit par ce petit village en bord de mer, il est venu s'installer là il y a quelques années. Il propose une cuisine internationale avec une touche portugaise où les poissons grillés sont à l'honneur, mais sa spécialité c'est la fricassée de fruits de mer. Côté douceurs, les desserts maison sont un *must* : laissez-vous tenter par la mousse de chocolat noir ou le *tiramisu*.

A midi, la cuisine est plus légère à base de salades ou de poissons grillés, de tapas aussi pour 4 ou 5 €. L'ambiance au dîner change : elle devient particulière, intimiste et romantique. Ce restaurant vaut le déplacement ne serait-ce que pour découvrir par la même occasion ce village pittoresque avec sa petite plage tranquille.

■ BOIA

101 Rua dos Pescadores
☎ +351 282 695 382
www.boiabar.com - boiabar@mail.telepac.pt
Ouvert de 10h à minuit. Comptez un minimum de 15 €.

Face à la mer, on pourrait s'attendre à une carte toute tournée vers le Grand Bleu. Pas du tout, ce restaurant qui attire plus des gens de passage que des habitués locaux, taille la part belle à la viande. Mais avec une si belle terrasse et une véranda qui se confondent

avec la plage, difficile de résister à l'espadon, au thon, aux sardines ou aux crevettes, sans oublier le poisson du jour. Certaines entrées comme les calamars et crevettes frits dans une sauce à l'ail (13,50 €) combleront les petits appétits, à moins de se mettre à deux ou trois dessus. Le matin, Boia propose trois formules pour le petit déjeuner, histoire de commencer la journée du bon pied, le pied marin.

Sortir

■ AVENTURA BAR

80 Rua dos Pescadores
☎ +351 282 695 663

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 2h du matin. Fermé le dimanche.

Ce petit bar qui fait l'angle met souvent l'ambiance dans la Rua dos Pescadores. De très bons cocktails « exotiques » sont à découvrir.

BURGAU

Ici commence ou finit, c'est selon, le parc naturel de la Costa Vicentina. À dix minutes en voiture à l'ouest de Lagos, Burgau reste un tout petit bourg d'à peine un millier d'habitants. Quelques résidences descendent les unes après les autres vers une toute petite plage séparée en deux par un grand bloc de béton qui sert de rampe pour mettre des bateaux à l'eau. Elle est abritée des vents d'ouest par une grande colline rocailleuse sur laquelle rien ne semble pousser. Ici, tout le monde se connaît et les étrangers qui restent quelques jours ne mettent jamais trop longtemps à se faire connaître des locaux. Les plus rusés conviendront d'une balade en bateau avec un pêcheur. Attention, les gens d'ici ont l'habitude de ce genre de demande, et elle en ennuiera plus d'un. Le plus simple reste de demander à un patron de bar ou à un restaurateur s'il ne connaît pas un ami qui pourrait proposer ce genre de service. Pour les promeneurs, un bel itinéraire le long de la côte permet de rejoindre le village tout proche de Luz. À Burgau, on est encore loin des grands complexes hôteliers et du bétonnage massif de certains quartiers de Portimão. Pourvu que ça dure.

■ **ÂNCORA**

2 Travessa do Alecrim

☎ +351 282 697 102

Ouvert du lundi au samedi de 19h à 22h. Fermé le dimanche. Il est conseillé de réserver en saison.

Installé depuis plus de 30 ans, Âncora a eu le temps de se forger une solide réputation. Spécialisée dans les produits de la mer, la maison est gérée de façon très familiale. Les habitués n'hésitent pas à faire quelques kilomètres pour s'y attabler. Les plateaux de fruits de mer sont toujours chargés et très frais. Il faut dire que le chef veille attentivement à la sélection des produits servis.

■ **CASA GRANDE**

☎ +351 282 691 416

www.casagrandeportugal.com

casagrandeportugal@yahoo.com

Compter de 40 à 80 € pour une chambre double en fonction de la saison. Petit-déjeuner inclus.

Envie de loger dans une belle maison de campagne, typique de la vieille bourgeoisie portugaise ? Sur les hauteurs de Burgau, la Casa Grande devrait pouvoir répondre à ce souhait. Elle propose de nombreuses options d'hébergement : chambres pour 2 personnes, suites pour 4 et même deux petites étables restaurées qui accommodent respectivement 4 et 6 personnes. Détail important : les pièces ont été aménagées avec de vieux meubles.

Une excellente recette pour garantir un endroit unique, loin des décorations standardisées des chaînes d'hôtels.

■ **ESQUINA**

Rua Principal

☎ +351 282 695 545

www.esquina-burgau.com

natasha@esquina-burgau.com

Ouvert tous les jours, sauf les jours fériés. À partir de 20 € le repas.

La cuisine servie ici mérite qu'on sorte quelques billets pour goûter aux viandes de la maison : steak portugais, escalope dans une délicieuse sauce aux champignons ou côtes d'agneau grillées. Tables bien dressées et service très professionnel. Une adresse un peu vieux jeu, mais qui tourne bien.

■ **O CELEIRO**

Vila Leões, Almádena

☎ +351 282 697 144

Fermé lundi et mardi midi. Comptez environ 20 €.

À environ 3 km au nord de Burgau sur la N125, rendez-vous avec la grande cuisine traditionnelle dans un cadre chaleureux et soigné. On pourra d'abord opter pour la salade de poulpe, puis du gibier : *javali* (sanglier), *veado* (chevreuil), *lebre* (lièvre), *coelho* (lapin) ou *faisão*, en saison de chasse, ou bien du cochon de lait rôti, et clôturer les festivités par le merveilleux chariot des desserts. Une très bonne adresse.



Le charme naturel de Praia do Burgau.

ORGANISER SON SÉJOUR



*Forteresse
de Sagres.*

© TURISMO DO ALGARVE

Pense futé

ARGENT

Monnaie

Région du Portugal, l'Algarve utilise donc l'euro depuis le 1^{er} janvier 2002. Le Portugal a fait partie du « premier train » du passage à la monnaie unique. Si les billets en euros sont les mêmes quel que soit le pays d'Europe qui les a émis, les pièces sont quant à elles, particulières. Ainsi, au Portugal, les pièces représentent châteaux et armoiries du pays, entre les douze étoiles. Ce motif symbolise le dialogue, l'échange des valeurs et la dynamique de la construction européenne. Au centre figurent des sceaux royaux. Ainsi sur les pièces de 1, 2 et 5 centimes, c'est le Palavra-Sinal Portugal de 1134, le premier sceau royal, accompagné de la légende « Portugal » qui est gravé ; sur les pièces de 10, 20 et 50 centimes, le Palavra-Sinal Portugal de 1142 fait figure de symbole central ; et enfin c'est le sceau royal de 1144 qui se trouve sur les pièces de 1 et 2 €.

Coût de la vie

Tous les Portugais le disent : l'Algarve est une région chère. La faute à une fréquentation touristique à outrance dans certaines zones l'été. Mais ce cliché n'est pas sans cacher de fortes disparités, au sein même de villes réputées « chères » comme Albufeira ou Faro. Il y a toujours un moyen de dénicher des adresses bon marché, à l'excellent rapport qualité-prix. Les petits villages de l'intérieur des terres décrédibiliseront les clichés.

Malgré des augmentations intempestives après l'entrée dans l'Europe, puis au moment du passage à l'euro, la vie est en général moins chère au Portugal qu'en France. Attention cependant, les prix augmentent fortement en été. A cause de taxes moins élevées et d'une main-d'œuvre moins chère, les consommations dans les bars et autres établissements demeurent la plupart du temps au tiers du prix ou à la moitié du prix français. Au moment de prendre un café dans le bar de la gare de Faro, il ne faut par exemple déboursier que 0,60 €.

► **D'une manière générale**, les restaurants, l'hébergement, les marchés de produits frais, les spectacles et certains biens de consommation (chaussures, vêtements...)

sont sensiblement meilleur marché au Portugal. Mais en se rendant par exemple dans un supermarché (souvent des enseignes françaises), on se rendra vite compte que les prix sont pratiquement les mêmes qu'en France (alors que le salaire mensuel minimum brut légal ne dépasse pas les 500 €).

► **Afin de promouvoir l'art et la culture** au Portugal, les tarifs des visites et des entrées des musées sont très bon marché. L'entrée est parfois gratuite à un moment de la semaine, souvent le dimanche matin. Les musées proposent également des réductions non négligeables aux jeunes et aux personnes âgées (50 %). Mais le tarif le plus incroyable revient aux étudiants : dans la plupart des grands monuments nationaux, ils ne payent pas. Que du bonheur...

Les tarifs indicatifs de base sont variables d'où l'on se trouve et dépendent surtout du lieu abordé et de sa fréquentation touristique. Quelquefois, il suffit de faire quelques kilomètres pour faire chuter certains prix. Mais histoire d'avoir un ordre d'idées :

► **1 litre d'essence sans plomb** : 1,55 €.

► **1 café (*uma bica*)** : à partir de 0,60 €.

► **1 jus de fruits frais pressés (*um sumo natural*)** : à partir de 1,60 €.

► **1 bière pression (25 cl)** : environ 1 €.

► **1 repas** composé d'une soupe, d'un plat de résistance copieux plus pain, boisson et dessert (*pão, bebida e sobremesa*) : souvent entre 7 et 10 € pour les plus économiques et entre 12 et 20 € dans les restaurants plus raffinés.

► **1 paquet de cigarettes** (portugaises) : 3,50 € (comptez 4,50 € pour les marques étrangères).

► **1 billet de cinéma** : environ 5 €.

Budget

Prix moyen par jour pour une personne, en haute saison, comprenant les repas, le logement et quelques activités de base.

► **Petit budget** : de 35 € (en dormant au camping) à 60 € (en logeant en pension).

► **Budget moyen** : environ 95 €.

► **Gros budget** : à partir de 170 €.

Banques et change

Elles sont omniprésentes et ouvertes de 8h30 à 15h du lundi au vendredi. Par ailleurs, toutes les villes de moyenne et grande importance et les sites touristiques (même les plus petits) disposent de guichets automatiques Multibanco pour les retraits en espèces. L'une des banques les plus importantes et les plus influentes du pays est la Banco Espírito Santo (« Esprit saint », il fallait oser tout de même pour stocker le dieu billet !), avec à sa tête une famille de notables dont la saga est gravée dans le marbre et l'or fin !

Moyens de paiement

Pour régler toutes ses dépenses courantes, il existe de nombreuses possibilités de paiement en Algarve. Bien que les cartes de crédit soient de plus en plus répandues, il est néanmoins préférable d'avoir toujours de l'argent liquide sur soi, surtout lorsqu'on s'éloigne des grands centres urbains (Faro, Albufeira, Portimão, Lagos, Tavira...).

Cash

Si vous payez par carte bancaire dans un pays de la zone euro, les frais bancaires seront les mêmes que ceux qui s'appliquent en France. En revanche, si vous retirez des espèces, vous devrez probablement payer des frais de commission (renseignez-vous auprès de votre banque).

Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et de la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

Carte de crédit

► **Avant votre départ**, pensez à vérifier avec votre conseiller bancaire la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Demandez, si besoin est, une autorisation exceptionnelle pour la période de votre voyage. Forts utiles, les règlements par carte sont très majoritairement acceptés dans les hôtels, les restaurants et les agences de voyages, moyennant une commission de 2 à 3 %.

► **En cas de perte ou de vol** de votre carte de paiement, appelez le serveur vocal du groupement des cartes bancaires Visa® et MasterCard® au (00 33) 892 705 705 ou (00 33) 836 690 880. Il est accessible 7j/7 et 24h/24. Si vous connaissez le numéro de votre carte bancaire, l'opposition est immédiate et confirmée. Dans le cas contraire, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée.

► **En cas de dysfonctionnement de votre carte de paiement** ou si vous avez atteint votre plafond de retrait, vous pouvez bénéficier d'un *cash advance*. Proposé dans la plupart des grandes banques, ce service permet de retirer du liquide sur simple présentation de votre carte au guichet d'un établissement bancaire, que ce soit le vôtre ou non. On vous demandera souvent une pièce d'identité. En général, le plafond du *cash advance* est identique à celui des retraits, et les deux se cumulent (si votre plafond est fixé à 500 €, vous pouvez retirer 1 000 € : 500 € au distributeur, 500 € en *cash advance*). Quant au coût de l'opération, c'est celui d'un retrait à l'étranger.

Les cartes de crédit internationales (*cartões de crédito* Visa®, EuroCard®, American Express®, etc.) fonctionnent toutes et sont acceptées par une bonne partie des hôtels, restaurants et autres services liés au tourisme, mais elles ne sont pas toujours valides pour régler des achats dans les pensions familiales, gîtes ruraux, petits restaurants et petits commerces généralement non équipés de terminaux. Dans certains distributeurs, notamment pour acheter des billets de train ou tickets de transports en commun, seule une carte de crédit portugaise fonctionne. Sans cela, il faudra s'adresser au guichet.

Pourboires, marchandage et taxes

► **Pourboire**. Théoriquement, le service est inclus dans l'addition ! L'usage des pourboires n'est pas encore une institution officielle, mais il est bon de laisser de 5 à 10 % dans les restaurants, les grands hôtels, les taxis et dans certains cafés, selon la qualité du service et si la note n'est pas ronde. Dans le centre-ville des grandes agglomérations et près des sites touristiques, il est aussi d'usage de donner la pièce (au minimum 0,50 €) aux *arrumadores*, ces petites mains qui s'arrogent un bout de rue indiquent où se garer, aident à la manœuvre et surveillent que personne ne bloque la voiture.

► **Marchandage.** On pourrait en être étonné au premier abord, mais le marchandage n'est pas une coutume très répandue au Portugal. Impossible d'obtenir ainsi des *réduc'* dans les magasins (des petites épiceries de quartier aux boutiques de luxe). Il est seulement

possible de tenter sa chance sur les marchés aux puces.

► **Taxes.** Elles sont toujours comprises dans les prix. L'équivalent de la TVA se nomme ici IVA et s'élève à des taux de 5 %, 12 % et 23 % selon les services et produits.

ASSURANCES

Touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, chacun peut s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. À condition toutefois de savoir lire entre les lignes.

Choisir son assureur

Voyagistes, assureurs, secteur bancaire et même employeurs : les prestataires sont aujourd'hui très nombreux et la qualité des produits proposés varie considérablement d'une enseigne à une autre. Pour bénéficier de la meilleure protection au prix le plus attractif, demandez des devis et faites jouer la concurrence. Quelques sites Internet peuvent être utiles dans ces démarches comme celui de la Fédération française des sociétés d'assurances (www.ffsa.fr), qui saura vous aiguiller selon vos besoins, ou le portail de l'Administration française (www.service-public.fr) pour toute question relative aux démarches à entreprendre.

► **Voyagistes.** Ils ont développé leurs propres gammes d'assurances et ne manqueront pas de vous les proposer. Le premier avantage est celui de la simplicité. Pas besoin de courir après une police d'assurance. L'offre est faite pour s'adapter à la destination choisie et prend normalement en compte toutes les spécificités de celle-ci. Mais ces formules sont habituellement plus onéreuses que les prestations équivalentes proposées par des assureurs privés. C'est pourquoi il est plus judicieux de faire appel à son apériteur habituel si l'on dispose de temps et que l'on recherche le meilleur prix.

► **Assureurs.** Les contrats souscrits à l'année comme l'assurance responsabilité civile couvrent parfois les risques liés au voyage. Il est important de connaître la portée de cette protection qui vous évitera peut-être d'avoir à

souscrire un nouvel engagement. Dans le cas contraire, des produits spécifiques pourront vous être proposés à un coût généralement moindre. Les mutuelles couvrent également quelques risques liés au voyage. Il en est ainsi de certaines couvertures maladie qui incluent une protection concernant par exemple tout ce qui touche à des prestations médicales.

► **Employeurs.** C'est une piste largement méconnue mais qui peut s'avérer payante. Les plus généreux accordent en effet à leurs employés quelques garanties applicables à l'étranger. Pensez à vérifier votre contrat de travail ou la convention collective en vigueur dans votre entreprise. Certains avantages non négligeables peuvent s'y cacher.

► **Cartes bancaires.** Moyen de paiement privilégié par les Français, la carte bancaire permet également à ses détenteurs de bénéficier d'une assurance plus ou moins étendue. Visa®, MasterCard®, American Express®, toutes incluent une couverture spécifique qui varie selon le modèle de carte possédé. Responsabilité civile à l'étranger, aide juridique, avance des fonds, remboursement des frais médicaux : les prestations couvrent aussi bien les volets assurance (garanties contractuelles) qu'assistance (aide technique, juridique, etc.). Les cartes bancaires haut de gamme de type Gold® ou Visa Premier® permettent aisément de se passer d'assurance complémentaire. Ces services attachés à la carte peuvent donc se révéler d'un grand secours, l'étendue des prestations ne dépendant que de l'abonnement choisi. Il est néanmoins impératif de vérifier la liste des pays couverts, tous ne donnant pas droit aux mêmes prestations. De plus, certaines cartes bancaires assurent non seulement leurs titulaires mais aussi leurs proches parents lorsqu'ils voyagent ensemble, voire séparément. Pensez cependant à vérifier la date de validité de votre carte car l'expiration de celle-ci vous laisserait sans recours.

► **Précision utile** : beaucoup pensent qu'il est nécessaire de régler son billet d'avion à l'aide de sa carte bancaire pour bénéficier de l'ensemble de ses avantages. Cette règle ne s'applique en fait qu'à la garantie annulation du billet de transport – si elle est prévue au contrat – et ne concerne que l'assurance, en aucun cas l'assistance. Les autres services, indépendants les uns des autres, ne nécessitent pas de répondre à cette condition afin de pouvoir être actionnés.

Choisir ses prestations

► **Garantie annulation.** Elle reste l'une des prestations les plus utiles et offre la possibilité à un voyageur défaillant d'annuler tout ou partie de son voyage pour l'une des raisons mentionnées au contrat. Ce type de garantie peut couvrir toute sorte d'annulation : billet d'avion, séjour, location... Cela évite ainsi d'avoir à pâtir d'un événement imprévu en devant régler des pénalités bien souvent exorbitantes. Le remboursement est la plupart du temps conditionné à la survenance d'une maladie ou d'un accident grave, au décès du voyageur ayant contracté l'assurance ou à celui d'un membre de sa famille. L'attestation d'un médecin assermenté doit alors être fournie. Elle s'étend également à d'autres cas comme un licenciement économique, des

dommages graves à son habitation ou son véhicule, ou encore à un refus de visa des autorités locales. Moyennant une surtaxe, il est également possible d'élargir sa couverture à d'autres motifs comme la modification de ses congés ou des examens de rattrapage. Les prix pouvant atteindre 5 % du montant global du séjour, il est donc important de bien vérifier les conditions de mise en œuvre qui peuvent réserver quelques surprises. Dernier conseil : s'assurer que l'indemnité prévue en cas d'annulation couvre bien l'intégralité du coût du voyage.

► **Autres services.** Les prestataires proposent la plupart du temps des formules dites « complètes » et y intègrent des services tels que des assurances contre le vol ou une assistance juridique et technique. Mais il est parfois recommandé de souscrire à des offres plus spécifiques afin d'être paré contre toute éventualité. L'assurance contre le vol en est un bon exemple. Les plafonds pour ce type d'incident se révèlent généralement trop faibles pour couvrir les biens perdus et les franchises peuvent finir par vous décourager. Pour tout ce qui est matériel photo ou vidéo, il peut donc être intéressant de choisir une couverture spécifique garantissant un remboursement à hauteur des frais engagés.

BAGAGES

Que mettre dans ses bagages ?

S'il ne s'agit de s'aller à la plage, un maillot de bain et une serviette suffiront en été. Ne pas oublier un couvre-chef, la crème solaire et les lunettes de soleil, car la luminosité est très forte. L'Algarve est l'une des régions les plus ensoleillées d'Europe. Mais, en été, la brise de mer vient rafraîchir le bord de l'océan, surtout la nuit, et il est exceptionnel de pouvoir faire une virée nocturne sans une veste ou un sweat. En Algarve, les bonnes chaussures de marche ne sont pas réservées aux seuls randonneurs, car des villes escarpées comme Sagres, Albufeira ou Lagos demandent un certain effort aux pieds. L'idéal : des chaussures confortables, assez légères en raison de la chaleur et solides. Globalement, la stratégie de la pelure d'oignon est applicable, c'est-à-dire du léger pour lézarder (même entre deux averses, il peut faire très chaud au soleil !),

puis un pull et un ciré. Au printemps et en été, prévoir au moins un vêtement chaud et surtout un imperméable et un parapluie ! En hiver ? Prévoir aussi un bon imperméable, car l'ennemi c'est l'humidité plus que le froid ! Et comme le chauffage n'est pas toujours une priorité, il n'est pas rare de se cailler davantage dans un hôtel ou un restaurant que dehors.

Réglementation

► **Bagages en soute.** Généralement, 20 kg de bagages sont autorisés en soute pour la classe économique et 30 à 40 kg pour la première classe et la classe affaires. Si vous prenez une compagnie *low cost*, sachez qu'elles font souvent payer un supplément pour chaque bagage enregistré. Certaines compagnies autorisent deux bagages en soute pour un poids total de 40 kg. Renseignez-vous avant votre départ pour connaître les dispositions de votre compagnie.

► **Bagages à main.** En classe éco, un bagage à main et un accessoire (sac à main, ordinateur portable) sont autorisés, le tout ne devant pas dépasser les 12 kg ni les 115 cm de dimension. En première et en classe affaires, deux bagages sont autorisés en cabine. Les liquides et gels sont interdits : seuls les tubes et flacons de 100 ml maximum sont tolérés, et ce dans un sac en plastique transparent fermé (20 cm x 20 cm). Seules exceptions à la règle : les aliments pour bébé et médicaments accompagnés de leur ordonnance. Enfin, si vous souhaitez ramener des denrées typiquement françaises sur votre lieu de villégiature, sachez que les fromages à pâte molle et les bouteilles achetées hors du Duty Free ne sont pas acceptées en cabine. Pour un complément d'informations, contactez directement la compagnie aérienne concernée.

Excédent

Lorsqu'on en vient à parler d'excédent de bagages, les compagnies aériennes sont assez strictes. Elles vous laisseront souvent tranquille pour 1 ou 2 kg de trop, mais passé cette marge, le couperet tombe, et il tombe sévèrement : 30 € par kilo supplémentaire sur un vol long-courrier chez Air France, 120 € par bagage supplémentaire chez British Airways, 100 € chez American Airlines. A noter que les compagnies pratiquent parfois des remises de 20 à 30 % si vous réglez votre excédent de bagages sur leur site Web avant de vous rendre à l'aéroport. Si le coût demeure trop important, il vous reste la possibilité d'acheminer une partie de vos biens par voie postale.

Perte – Vol

En moyenne, 16 passagers sur 1 000 ne trouvent pas leurs bagages sur le tapis à l'arrivée. Si vous faites partie de ces malchanceux, rendez-vous au comptoir de votre compagnie pour déclarer l'absence de vos bagages. Pour que votre demande soit recevable, vous devez réagir dans les 21 jours suivant la perte. La compagnie vous remettra un formulaire qu'il faudra renvoyer en lettre recommandée avec accusé de réception à

son service clientèle ou litiges bagages. Vous récupérez le plus souvent vos valises au bout de quelques jours. Dans tous les cas, la compagnie est seule responsable et devra vous indemniser si vous ne revoyez pas la couleur de vos biens (ou si certains biens manquent à l'intérieur de votre bagage). Le plafond de remboursement est fixé à 20 € par kilo ou à une indemnisation forfaitaire de 1 200 €. Si vous considérez que la valeur de vos affaires dépasse ces plafonds, il est fortement conseillé de le préciser à votre compagnie au moment de l'enregistrement (le plafond sera augmenté moyennant finance) ou de souscrire à une assurance bagages. À noter que les bagages à main sont sous votre responsabilité et non sous celle de la compagnie.

Matériel de voyage

■ AU VIEUX CAMPEUR

www.auvieuxcampeur.fr
infos@auvieuxcampeur.fr

Fondé en 1941, Au Vieux Campeur est la référence incontournable lorsqu'il s'agit d'articles de sport et loisirs.

■ DELSEY

www.delsey.com

La deuxième marque mondiale dans le domaine du bagage, présente dans plus de 110 pays, avec 6 000 points de vente. Delsey offre un grand choix de sacs de voyages.

■ INUKA

www.inuka.com

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

■ SAMSONITE

www.samsonite.com

Samsonite est le leader mondial de l'univers des solutions de voyage. Les produits sont distribués sous les marques Samsonite, Samsonite Black Label, American Tourister, Lacoste et Timberland.

© Fatolia

j'aime

Une appli futée
pour partager
tous ses
bons plans
et gagner
des guides

pour télécharger
l'appli

■ TREKKING

www.trekking.fr

Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de

voyage, ceintures multipoche, sacs à dos, sacoches, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

■ DÉCALAGE HORAIRE

Quand il est midi à Paris, il est 11h en Algarve tout au long de l'année. Au Portugal, le passage à l'heure d'été s'effectue le

dernier dimanche de mars, et le passage à l'heure d'hiver le dernier dimanche d'octobre.

■ ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

▶ **Electricité.** Le Portugal est branché sur 220 volts CA, 50 Hz comme une grande partie de l'Europe continentale. Les prises sont de type continental avec deux fiches rondes, semblables aux prises françaises.

▶ **Poids et mesures.** Les Portugais ont adopté le système métrique international. Ils parlent donc comme les Français en mètres et kilogrammes.

■ FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

▶ **Papiers d'identité.** Pour les ressortissants de l'Union européenne et de la Suisse, la carte d'identité ou le passeport suffit. Pour les mineurs non accompagnés, une autorisation de sortie du territoire est exigée (formulaires dans les mairies ou commissariats de police). Il n'est pas demandé de visa pour les ressortissants canadiens si leur séjour est d'une durée inférieure à trois mois.

Documents nécessaires pour ceux qui viennent en voiture : permis de conduire national rose à trois volets (à ne pas oublier aussi si l'on a prévu de louer sur place voiture ou moto) ou permis international. Carte verte d'assurance.

▶ **Pour les étudiants,** une carte internationale d'étudiant (carte ISIC) peut générer de nombreuses réductions (transports, hébergement, loisirs, culture...) dans le monde entier, y compris au Portugal et donc en Algarve.

Obtention du passeport

Les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous

trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

▶ **Conseil futé.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel mon.service-public.fr – Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

Douanes

Si vous voyagez avec 10 000 € de devises ou plus, vous devez impérativement le signaler à la douane. En dehors de ce cas, vous n'avez rien à déclarer lors de votre retour en France. Vous êtes autorisé à acheter pour vos besoins personnels des biens dans un autre Etat membre de l'UE sans limitation de quantité ou de valeur. Seules exceptions : tabac et alcool pour l'achat desquels, au-delà des franchises indiquées, vous devez acquitter les droits de douane et la T.V.A. Les franchises ne sont pas cumulatives.

Tabac

► **Jusqu'à 10 cartouches de cigarettes** (soit 2000 cigarettes, 1000 cigares ou cigarillos, et 2 kg de tabac) sans aucune formalité.

► **Ramener plus de 10 cartouches** de cigarettes (ou 2 kg de tabac) est interdit dans tous les cas. Saisie et pénalité sont alors à prévoir. Si la douane considère que vous détenez à titre commercial du tabac, vous aurez le choix entre : payer des droits de consommation et une amende ou renoncer à vos marchandises (qui seront dès lors saisies par la douane) et payer une amende.

► **Attention, les quantités** ci-dessus s'appliquent par moyen de transport, pour les véhicules particuliers et les camions, quel que soit le nombre de passagers à bord. Si le transport s'effectue en moyen de transport collectif (car, train, bateau, avion) ces quantités s'appliquent par passager adulte.

Alcool

La réglementation concernant l'alcool est assez stricte. Une quantité maximum est autorisée par catégorie d'alcool, mais ces quantités par catégorie sont cumulables. Si vous êtes en fraude, vous encourez des sanctions similaires au qu'en cas de détention illégale de tabac

► **Boissons spiritueuses (whisky, gin, vodka...)** : 10 litres.

► **Produits intermédiaires (porto, madère, vermouths...)** : 20 litres.

► **Vins** : 90 litres (dont 60 litres maximum de vins mousseux).

► **Bières** : 110 litres.

■ DOUANES FRANÇAISES

☎ 0 811 20 44 44

www.douane.gouv.fr

dg-bic@douane.finances.gouv.fr

HORAIRES D'OUVERTURE

En dehors du week-end, les horaires sont, dans l'ensemble, assez semblables à ceux qui sont pratiqués en France. Question restauration, le déjeuner (*almoço*) se déroule entre midi et 14h (voire plutôt 15h en été) et le dîner (*jantar*) à partir de 19h30 jusqu'à 21h30 (voire parfois 23h dans les grandes villes et sites touristiques).

Les magasins classiques sont ouverts du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 15h à 19h, et le samedi de 9h à 13h, mais fermés le samedi après-midi (cette demi-journée est fréquemment vaquée pour permettre notamment d'assister aux *bodas de casamento*, les noces, très fréquentes), sauf en décembre, et toujours le dimanche toute la journée. En Algarve, beaucoup de magasins destinés au tourisme sont ouverts le dimanche.

► **Les centres commerciaux** sont ouverts toute la semaine, samedi et dimanche compris, de 9h à 22h sans interruption. Quelques hypermarchés ou supermarchés ferment le dimanche après-midi.

► **Administrations et services publics** sont ouverts du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 17h. Attention ! Le consulat de France à Lisbonne n'est ouvert au public que le matin ; pour être reçu l'après-midi, il faut prendre rendez-vous.

► **Les musées et les monuments** sont généralement ouverts de 10h à 18h, avec ou sans interruption à l'heure du déjeuner, et sont fermés les lundis et jours fériés. Les guichets ferment entre 30 et 45 minutes avant la fermeture.

INTERNET

Pour prouver leur dynamisme, la plupart des villes sont dotées d'espaces Internet gratuits (gérés par la municipalité) et de bornes wi-fi (souvent dans les parcs publics ou places principales – renseignements sur www.ptwifip.t). Les offices du tourisme et les instituts de jeunesse (Institutos Portugues da Juventude)

sont presque toujours dotés de postes Internet gratuits. Enfin, vous trouverez dans toutes les villes, et dans la plupart des villages, un bar ou un café qui propose un accès wi-fi gratuit. Les hôtels en sont pratiquement tous équipés, même les plus modestes, du moins à la réception. Pour une réception wi-fi dans

les chambres, demandez au moment de votre réservation une chambre couverte par le réseau, ou choisissez un hôtel qui en disposera.

Dans toutes les villes, vous trouverez des cybercafés et une bonne connexion pour 1 € de l'heure en moyenne.

JOURS FÉRIÉS

- ▶ **Nouvel an** : 1^{er} janvier.
- ▶ **Mardi gras** : date variable.
- ▶ **Vendredi saint** : date variable.
- ▶ **25 avril** : fête de la Liberté.
- ▶ **1^{er} mai** : fête du Travail.
- ▶ **10 juin** : fête nationale, date de la mort du poète Camões.
- ▶ **13 juin** : date fériée municipale à Lisbonne, fête patronale Saint-Antoine.
- ▶ **24 juin** : date fériée municipale à Porto, fête patronale Saint-Jean.
- ▶ **19 juin** : Corpus Dei.
- ▶ **15 août** : Assomption.
- ▶ **5 octobre** : fête de la République coïncidant avec sa proclamation.
- ▶ **1^{er} novembre** : Toussaint.
- ▶ **1^{er} décembre** : restauration de l'Indépendance.
- ▶ **8 décembre** : Immaculée Conception.
- ▶ **25 décembre** : Noël.

LANGUES PARLÉES

La langue parlée en Algarve est la même que dans le reste du pays : à savoir le portugais ! Elle s'exprime différemment selon la région ou le pays lusophone d'origine de l'interlocuteur. En ce qui concerne les langues étrangères, les Portugais sont plutôt doués pour les idiomes. Aussi bien à Faro ou Albufeira que dans des coins très reculés de la région (ayant connu des vagues d'émigration vers la France), beaucoup d'entre eux pratiquent un français plus qu'honorable. Les jeunes générations sont généralement plus adeptes de la langue de Shakespeare que leurs aînés. Plus pénible parfois : dans certains spots très touristiques, les efforts pour bredouiller quelques mots de la langue du pays seront récompensés par des réponses en anglais commercial du plus exaspérant effet !

Quoi qu'il arrive, il sera toujours très bien vu de dire « bonjour » (*bom dia* ou *olá*) en enchaînant sur quelques mots de portugais pour établir un dialogue. Et puis, si l'on maîtrise assez le portugais, le dialogue s'effectuera forcément plus facilement dans la confiance, voire dans la confiance.

■ ASSIMIL

11, rue des Pyramides (1^{er}) Paris
 ☎ 01 42 60 40 66 / 01 45 76 87 37
 www.assimil.com

marketing@assimil.com

Métro Pyramides (lignes 7 et 14).

Assimil est le précurseur des méthodes d'auto-apprentissage des langues en France, la référence lorsqu'il s'agit de langues étrangères. C'est aussi une nouvelle façon d'apprendre : une méthodologie originale et efficace, le principe, unique au monde, de l'assimilation intuitive.

■ ESCOLA BOCAGE

Lycée Passy Saint-Honoré
 117, avenue Victor-Hugo (16^e)
 Paris

☎ 0 899 51 60 88

ipepbocage@yahoo.fr

Enseignement secondaire portugais (Ensino B. Recorrente), toutes matières (5-12 ans). Examens nationaux portugais en janvier et juin. Cours de portugais et de culture portugaise (LCP) pour enfants et ados de la 5^e à la terminale. Portugais langue étrangère (PLE), cours le soir et samedi matin.

■ POLYGLOT

www.polyglot-learn-language.com

Ce site propose à des personnes désireuses d'apprendre une langue d'entrer en contact avec d'autres dont c'est la langue maternelle. Une manière conviviale de s'initier à la langue et d'échanger.

■ SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT DU PORTUGAIS (COORDENAÇÃO DO ENSINO)

6, passage Dombasle (15^e)

Paris

☎ 01 53 68 78 53

www.epefrance.org

Il fournira toutes les adresses pertinentes pour apprendre la langue de Pessoa.

■ UNIVERSITÉ DE LA SORBONNE NOUVELLE (PARIS III, CENSIER)

13, rue de Santeuil (5^e)

Paris ☎ 01 45 87 42 82

Cours de portugais pour les étudiants.

PHOTO

Photo sous-marine

Eau, sable, pluie poussièrè : en voyage, votre appareil est mis à rude épreuve. Vous pouvez le protéger en achetant une housse de pluie (50 € environ) ou une pochette étanche (à partir de 10 €). En vinyle ou PVC, ce type de pochette permet même d'effectuer des clichés sous-marins jusqu'à 3 ou 5 m selon les modèles. Vous en trouverez notamment chez Nautistore ou Pearl.fr. Dans le cas où vous n'auriez pas pensé à vous munir de ce genre d'accessoire avant le départ, un bon vieux sac plastique assurera une protection minimale. A noter : si votre appareil a été mouillé, n'essayez surtout pas de l'utiliser pour voir s'il fonctionne, c'est le meilleur moyen de l'endommager réellement. Laissez-le sécher 48 heures à l'air libre, boîtier ouvert.

Conseils pratiques

► **Vous prendrez les meilleures photos tôt le matin** ou aux dernières heures de la journée. Un ciel bleu de midi ne correspond pas aux conditions optimales : la lumière est souvent trop verticale et trop blanche. En outre, une météo capricieuse offre souvent des atmosphères singulières, des sujets inhabituels et, par conséquent, des clichés plus intéressants.

► **Prenez votre temps.** Promenez-vous jusqu'à découvrir le point de vue idéal pour prendre votre photo. Multipliez les essais : changez les angles, la composition, l'objectif... Vous avez réussi à cadrer un beau paysage, mais il manque un petit quelque chose ? Attendez que quelqu'un passe dans le champ ! Tous les grands photographes vous le diront : pour obtenir un bon cliché, il faut en prendre plusieurs.

► **Appliquez la règle des tiers.** Divisez mentalement votre image en trois parties horizontales et verticales égales. Les points forts de votre photo doivent se trouver à

l'intersection de ces lignes imaginaires. En effet, si on cadre son sujet au centre de l'image, la photo devient plate, car cela provoque une symétrie trop monotone. Pour un portrait, il faut donc placer les yeux sur un point fort et non au centre. Essayez aussi de laisser de l'espace dans le sens du regard.

► **Un coup d'œil** aux cartes postales et livres de photos sur la région vous donnera des idées de prises de vue.

► **À savoir :** les tons jaunes, orange, rouges et les volumes focalisent l'attention ; ils donnent une sensation de proximité à l'observateur. Les tons plus froids (vert ou bleu) créent de leur côté une impression d'éloignement.

Développer – Partager

Plusieurs sites proposent de stocker vos photos et de les partager directement en ligne avec vos proches.

■ FLICKR

www.flickr.com

Sur Flickr, vous pouvez créer des albums photo, retoucher vos clichés et les classer par mots-clés tout en déterminant s'ils seront visibles par tous ou uniquement par vos proches. Petit plus du site : vous avez la possibilité d'effectuer des recherches par lieux et ainsi découvrir votre destination à travers les prises de vue d'autres internautes. D'autant plus intéressant que nombre de photographes professionnels utilisent Flickr.

■ FOTOLIA

fr.fotolia.com

Fotolia est une banque d'images. Le principe est simple : vous téléchargez vos photos sur le site pour les vendre à qui voudra. Le prix d'achat de base est fixé à 0,75 € et peut monter jusqu'à plusieurs centaines d'euros par cliché. Pas nécessairement de quoi payer vos prochaines vacances, mais peut-être assez pour réduire la note de vos tirages !



Aidons
nous
les
uns

...les
autres

et aussi
Paul
Leila
Elie
Moussa
Béatrice

www.secours-catholique.org
BP455 PARIS 7

AGRÉE PAR



COMITÉ DE LA CHARTE
don en confiance



Secours Catholique
Réseau mondial **Caritas**

Être près de ceux qui sont loin de tout

■ PHOTOWEB

www.photoweb.fr

Photoweb est un laboratoire photo en ligne. Vous pouvez y télécharger vos photos pour commander des tirages ou simplement créer un album virtuel. Le site conçoit aussi tout un tas d'objets à partir de vos clichés : tapis de souris, livres, posters, faire-part, agendas,

tabliers, cartes postales... Les prix sont très compétitifs et les travaux de qualité.

■ PICASAWEB

picasaweb.google.com

Un site pour mettre en ligne ses photos et les partager avec vos amis en les invitant à les consulter.

POSTE

Au Portugal, les services postaux se nomment Correios sous l'enseigne CTT (www.ctt.pt) et sont représentés par un facteur à cheval et avec un clairon. D'une manière générale (hors petites localités), les bureaux de poste sont ouverts du lundi au vendredi de 9h à 18h30 (dans les moyennes et grandes villes, ils sont également ouverts le samedi matin jusqu'à midi).

Malgré l'architecture plutôt design et récente des bureaux de poste, il faudra dans 75 % des cas s'armer de sang-froid en entrant dans l'un ou l'autre des bureaux. Après avoir pris un ticket numéroté, il faut souvent patienter une bonne demi-heure (en moyenne) à cause d'un sous-effectif national notoire et de la lenteur légendaire de l'administration portugaise.

L'acheminement du courrier vers la France met en revanche assez peu de temps (trois fois moins que pour venir de chez nos voisins italiens, par exemple). En tarif normal, il faut compter environ cinq jours de trajet (contre trois jours par avion).

Les timbres (*selos*) pour affranchir une lettre (pesant moins de 20 g) ou une carte postale à destination d'un pays de l'Union européenne coûtent 0,68 € et jusqu'à 1,85 € par avion (Correio Azul). Comptez 1,85 € pour un envoi d'une lettre de 20 g et moins au Portugal. Ils sont vendus dans les bureaux de poste et également dans certains bureaux de tabac. Certaines boutiques de souvenirs et des hôtels en vendent parfois aussi.

QUAND PARTIR ?

Climat

Officiellement, le climat est tempéré océanique. Donc doux et... humide, soumis aux caprices de la météo. Bref, réellement imprévisible ! En hiver, il faut généralement compter sur des minimales autour de 9 °C et des maximales aux environs de 16 °C. Mais encore une fois, l'humidité donne souvent l'impression qu'il fait bien plus froid. En été, aucun souci à avoir même si quelques soirées sembleront bien fraîches à certains. A cette saison, les minimales se situent à 18 °C et le thermomètre grimpe facilement à 28 °C en journée. Les soirées estivales, sur l'ensemble du littoral portugais d'ailleurs, sont pratiquement toujours agréablement rafraîchies par l'air de l'océan Atlantique. De mai à octobre, le climat est assez chaud et sec, mais rarement caniculaire. Cependant, dans les terres, comptez souvent de 3 à 5°C de plus. Globalement, les moments très déconseillés sont les périodes des pluies qui vont souvent du 15 novembre au 20 janvier, puis du 20 mars

au 20 avril. En ce qui concerne l'Algarve, le printemps et l'automne sont des saisons idéales pour profiter ainsi du magnifique climat du sud du Portugal en évitant la foule et la grande chaleur de la haute saison. Deux très bonnes options sont les mois de juin et de septembre. Mais l'Algarve, qui bénéficie d'un climat très clément, peut assurément se visiter toute l'année, même si de novembre à début mars le temps est parfois incertain. Cela dit, pourquoi ne pas aller faire un tour sur cette destination de décembre à février, le moment où les lieux d'hébergement pratiquent des prix sacrifiés ? Bordée de plages, l'Algarve mérite qu'on s'intéresse aussi à la température de l'eau. Elle oscille entre 14 °C en janvier et 22 °C en plein été. Eh oui, ce n'est pas la mer Méditerranée, mais bien l'océan Atlantique !

■ MÉTÉO CONSULT

www.meteo-consult.com

Sur ce site vous trouverez les prévisions météorologiques pour le monde entier. Vous connaîtrez ainsi le temps qu'il fait sur place.

Haute et basse saisons touristiques

Pour ceux qui ont la possibilité de choisir, les meilleures époques pour se rendre en Algarve sont le printemps (le moment de certaines fêtes populaires), le début de l'été

(et ses nombreux festivals) avant le mois d'août (le moment où la plupart des Portugais, des Anglais et des Hollandais prennent leurs grandes vacances et où les prix liés au tourisme sont les plus majorés) et le début de l'automne.

SANTÉ

Aucun risque majeur à signaler en partant au Portugal. Aucun vaccin n'est recommandé. Il peut être utile cependant de vérifier si vos vaccins sont à jour. Avant de partir, munissez-vous de votre carte Vitale et rendez-vous à un automate de la sécurité sociale, demandez la carte provisoire européenne de santé, qui remplace le formulaire E111. Le papier qui vous sera remis tout de suite fait office de carte en attendant de recevoir la carte officielle, valable un an. Si vous êtes malade, vos frais médicaux à l'hôpital seront pris en charge, de même en cas d'accident.

Conseils

■ CENTRE DE VACCINATION AIR FRANCE

148, rue de l'Université (7^e)
Paris

☎ 01 43 17 22 00 / 0 892 68 63 64 /
01 48 64 98 03

► **Autre adresse** : 3, place Londres Bâtiment Uranus 95703 Roissy Charles de Gaulle.

■ GLOBE-DOCTEUR

www.globe-docteur.com

Globe-Docteur est un service qui permet d'entrer en contact avec un médecin, afin d'obtenir des conseils et avis dans le domaine de la santé. En se connectant au site, chacun pourra lancer une conversation par messagerie avec un docteur afin de lui poser les questions de son choix. Les membres pourront également prendre rendez-vous avec le médecin de leur choix. Le RDV se déroule soit par téléphone, soit par visio-conférence sécurisée. Globe-Docteur permet ainsi d'obtenir rapidement des réponses précises issues de professionnels de la santé, qui ont tous une expérience de plusieurs dizaines d'années.

Centres de vaccination

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site Internet du ministère de la

Santé (www.sante.gouv.fr) pour connaître les centres de vaccination proches de chez vous.

■ CENTRE DE VACCINATIONS INTERNATIONALES AIR FRANCE

148, rue de l'Université (7^e)
Paris

☎ 01 43 17 22 00

vaccinations@airfrance.fr

Ouvert du lundi au vendredi de 8h45 à 18h – nocturne le jeudi jusqu'à 20h – le samedi de 8h45 à 16h. Fermeture les dimanches et jours fériés uniquement.

► **Autre adresse** : 3, place Londres, bâtiment Uranus 95703 Roissy Charles-de-Gaulle ☎ 01 74 29 32 36 ou 01 48 64 98 03. Ouvert de 13h30 à 16h du lundi au vendredi, uniquement sur rendez-vous.

■ INSTITUT PASTEUR

209, rue de Vaugirard (15^e)
Paris

☎ 0 890 710 811 / 03 20 87 78 00

www.pasteur.fr

Sur le site Internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays. L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. out en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant garde de la science, et a été la source de plusieurs disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire. Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs fait de cette institution une structure unique au monde.

► **Autre adresse** : 1, rue du Professeur Calmette 59019 Lille.

En cas de maladie

Un réflexe : contacter le Consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites www.cimed.org – www.diplomatie.gouv.fr et www.pasteur.fr

Assistance rapatriement – Assistance médicale

► **Assurance – Assistance médicale.** Sachez tout d'abord qu'il est possible de bénéficier des avantages de la Sécurité sociale, même à l'étranger. À l'international, des garanties de sécurité sociale s'appliquent et sont mises en œuvre par le Centre des liaisons européennes et internationales de Sécurité sociale (www.cleiss.fr) chargé d'aiguiller les ressortissants dans leurs démarches. Mais cette prise en charge a ses limites. C'est pourquoi souscrire à une assurance maladie peut s'avérer très utile. Les prestations comprennent la plupart du temps le rapatriement, les frais médicaux et d'hospitalisation, le paiement des examens de recherche ou le transport du corps en cas de décès.

► Rapatriement sanitaire par les opérateurs de cartes bancaires.

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

■ SÉCURITÉ SOCIALE

11, rue de la Tour des Dames Cedex 09
75436
Paris

☎ 01 45 26 33 41

www.cleiss.fr

Plus d'informations sur l'assistance médicale à l'étranger au Centre des Liaisons Européennes et Internationales de la Sécurité sociale (Cleiss).

■ SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

Dangers potentiels et conseils

Dans l'ensemble, l'Algarve est une région qui comme le reste du pays présente peu de risques. Mais prudence tout de même, surtout dans les quartiers défavorisés des grandes villes. Le vol est le danger le plus répandu. Dans certaines grandes villes touristiques comme Albufeira, des pickpockets sont en action. Vérifier donc les fermetures des sacs et éviter absolument de mettre papiers d'identité, portefeuille et sommes d'argent importantes dans la poche arrière de son sac à dos ! Faire aussi particulièrement attention à ne rien laisser dans les voitures, car les voleurs fonctionnent à plusieurs et sont plutôt bien organisés. Pour ceux qui se déplacent en voiture, restez très prudents sur les routes. Pas question de devenir parano cependant, mais il faut juste retrouver un petit peu de la

vigilance que l'on perd souvent en vacances ! Une chance : les Portugais sont plutôt de bons conducteurs.

► **Police.** Il y a trois types de police au Portugal : la police locale et municipale, la police nationale et la Guarda Nacional Republicana (GNR, l'équivalent de notre gendarmerie). En tant que touriste, on a généralement affaire à la police locale, qui patrouille dans les rues et sur les plages. La police nationale (PSP : Polícia de Segurança Pública) peut aussi gérer des affaires plus lourdes comme les crimes, les affaires de drogue. Quant à la garde nationale bottée de cuir, elle est plutôt active dans les petites villes et en zone rurale. Dans la mesure du possible, en début de visite de chaque ville, nous avons indiqué les adresses locales et numéros de téléphone de l'un ou l'autre des services.

Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consulter la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères (www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs). Il faut savoir cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

Femme seule en voyage

Armes blanches, bombes lacrymogènes, battes de base-ball : les aventurières pourront laisser leur attirail d'autodéfense à la maison. Certes une femme seule attire par le seul fait d'être non accompagnée. Mais il n'y a aucun grand danger dans cette contrée d'enchantement : les Portugais s'avèrent parfois dragueurs en annonçant ouvertement la couleur, mais cela ne va guère plus loin que des sifflements gourmands et des compliments à la dérobade. Cependant si le Portugais reste très respectueux, le touriste éméché l'est souvent un peu moins. Faire donc attention, la nuit, à la sortie des pubs et discothèques de certaines stations balnéaires de l'Algarve, l'effet de groupe et les bonnes doses d'alcool pouvant réduire ces messieurs à l'état de primate.

Voyager avec des enfants

Comme dans beaucoup de pays où la famille traditionnelle joue encore un rôle important, les enfants ne sont pas oubliés au Portugal. L'Algarve est d'ailleurs une destination privilégiée de nombreuses familles portugaises et européennes qui savent qu'entre les plages, les parcs d'attractions et les réserves naturelles les plus petits ne manqueront pas de s'amuser. A signaler également les nombreux musées à fort accent didactique pour intéresser les enfants. Autre avantage : ils bénéficient de nombreuses réductions. En général, les enfants de moins de 12 ans ne paient pas du tout dans les monuments historiques. Seul bémol : les restaurants ne proposent que rarement des menus pour enfants.

Voyageur handicapé

L'Algarve est un site particulièrement difficile d'accès pour les personnes à mobilité réduite. La majorité des sites à visiter (surtout les forteresses, les musées ou les côtes escarpées) ne sont que très rarement équipés de rampes adaptées, même si de nombreux efforts sont à signaler.

En ce qui concerne le logement, les hôtels de la catégorie « confort » et « luxe » possèdent presque tous un accès spécial pour les personnes handicapées, mais les petites pensions hors des grandes villes peinent encore à mettre en place ces installations qui leur seraient a priori imposées par la loi. Pour les voyageurs présentant un handicap physique ou mental, ou pour ceux qui partent en vacances avec une personne dans cette situation, différents organismes et associations pourront vous renseigner.

■ ADAPTOURS

www.adaptours.fr - info@adaptours.fr

■ AILLEURSETAUTREMENT

www.ailleursetautrement.fr
contact@ailleursetautrement.fr
 Pour des personnes souffrant de handicap physique et/ou mental.

■ ASSOCIATION DES PARALYSÉS DE FRANCE

www.apf.asso.fr
 Informations, conseils et propositions de séjours, en partenariat avec Événements et Voyages.

■ HANDI VOYAGES

12, rue du Singe
 Nevers
 ☎ 03 86 57 25 41 / 09 52 32 90 91 /
 06 80 41 45 00
www.handi-voyages.org
infos@handi-voyages.org

L'Association Handi Voyages est une association d'entraide entre voyageurs, de mise en relation entre handivoyageurs pour partage d'expériences, d'aide à l'organisation de voyages pour les PMR, de mise en relation entre des handivoyageurs et les professionnels du tourisme qui correspondent au mieux à leurs attentes. C'est aussi une association de recrutements de volontaires accompagnateurs, de mise en relation de partenaires de voyages qui se conviennent au mieux... D'autres services inédits sont actuellement en cours d'élaboration.

Voyageur gay ou lesbien

Le Portugal reste une société relativement conservatrice, surtout dans les zones rurales et dans le nord du pays. L'Algarve ne déroge pas à la règle. Ici, les propriétaires de petites pensions pourraient toujours regarder de travers les couples gay qu'ils reçoivent. Néanmoins, les mœurs changent.

TÉLÉPHONE

Comment téléphoner ?

► **Pour appeler du Portugal vers la France**, composer le 00 33 suivi du numéro du correspondant sans le 0. Exemple : 00 33 1 23 45 67 89.

► **Pour appeler de France vers le Portugal**, composer le 00 351 suivi du numéro du correspondant. Exemple : 00 351 123 459 789.

► **Du Portugal vers l'étranger** : 00 + code pays + n° du correspondant (avec indicatif régional). Exemple : Belgique 00 + 32 + numéro du correspondant, Canada 00 + 1 + numéro du correspondant, Suisse 00 + 41 + numéro du correspondant.

► **Du Portugal vers le Portugal** : d'une région à l'autre, numéro local à 9 chiffres. Exemple : de Faro à Lisbonne 218 431 144, de Lagos à Faro 289 486 482. Pour un appel dans une même ville, il faut également composer les 9 chiffres.

► **Reconnaître un numéro**. Les numéros commençant par un 9 sont des numéros de téléphone portable (telemóvel), ceux débutant par un 800 sont des numéros verts gratuits (linha verde) tandis que les 808 sont des numéros bleus (linha azul) facturés au prix d'un appel local.

► **Portugal Telecom** (www.ptcom.pt) est une entreprise dynamique en phase avec les nouveaux moyens de communication. Il est tout à fait aisé d'appeler d'une de ses agences ou des nombreuses cabines qui occupent le territoire portugais, la plupart d'entre elles fonctionnant aussi bien avec une carte téléphonique (*um cartão telefónico*), Visa® ou American Express®, qu'avec des pièces de monnaie (lorsque les appareils n'ont pas été sabotés...). C'est dans tous les cas mieux que l'hôtel qui surtaxera la communication (de 25 % en général). Le tarif est réduit du lundi au samedi de 21h à 9h (y compris vers les téléphones mobiles). Réduction également le dimanche.

► **Il est possible d'utiliser les renseignements des Pages jaunes** (*Páginas amarelas*) et blanches portugaises sur Internet (www.paginasamarelas.pt) en s'étant préinscrit gratuitement.

Téléphone mobile

Pas d'angoisse pour les accros du *móvel* (portable) : ça passe ! Quel que soit le réseau utilisé, il est adapté au Portugal. Le réseau couvre très bien l'ensemble de l'Algarve, mais il est parfois aléatoire dans les petites agglomérations reculées. Attention, il faut parfois activer préalablement une option (généralement gratuite) en appelant le service clients de son opérateur.

► **Il y a trois opérateurs au Portugal** : Optimus (www.optimus.pt), TMN (www.tmn.pt) et Vodafone (ex-Telecel : www.vodafone.pt).

Utiliser son téléphone mobile en Algarve est totalement envisageable. Avant de partir, il faut juste s'assurer que l'option internationale (généralement gratuite) est bien gratuite, en appelant le service clients de son opérateur. Qui paie quoi ? La règle est la même chez tous les opérateurs. En cas d'utilisation de son téléphone français à l'étranger, il faut payer la communication, que ce soit lors de l'émission d'un appel, ou lors de sa réception. Dans le cas d'un appel reçu, le correspondant paie lui aussi, mais seulement le prix d'une communication locale. Tous les appels passés depuis ou vers l'étranger sont hors forfait, y compris ceux vers la boîte vocale, à moins d'avoir un forfait adapté, généralement assez onéreux.

► **Carte SIM locale**. Si vous devez rester assez longtemps au Portugal et que vous prévoyez d'appeler souvent dans le pays, achetez une carte SIM à 10 € en moyenne pour l'utiliser dans votre téléphone portable français (débloqué) et rechargez votre crédit en fonction de vos besoins. Ce système vous reviendra moins cher que d'appeler avec votre carte SIM française.

À VOIR – À LIRE

Librairies de voyage

Paris

■ ITINÉRAIRES

60, rue Saint-Honoré (1^{er})
☎ 01 42 36 12 63 - www.itineraires.com
itineraires@itineraires.com
M° Louvre-Rivoli

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h.

Depuis sa fondation en 1985, cette librairie est idéale pour s'évader, choisir sa destination, commencer à organiser son voyage, ou pour s'imprégner de la culture d'un pays avant d'y séjourner. Toutes les possibilités sont ici à combiner. Une sélection aussi complète que possible qui offre en guise d'horizon un panorama complet des pays du monde entier. Car cette librairie se dit elle-même dédiée à la connaissance des pays du monde, et le tout est tout simplement classé par pays. 3, 2, 1, partez ?

■ LIBRAIRIE MARITIME OUTREMER

Le Yacht
26 rue Jacob (6^e)
☎ 01 42 34 96 60

www.librairie-outremer.com

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h.

Des ouvrages sur l'architecture navale, des manuels de navigation, des ouvrages de droit marin, les codes Vagnon, les cartes du Service hydrographique et océanique de la marine, des précis de mécanique pour les bateaux, des récits et romans sur la mer, des livres d'histoire de la marine... tout est là. Cette librairie constitue la référence dans ce domaine. Son catalogue est disponible sur Internet et en format papier à la boutique.

■ LIBRAIRIE TERRES D'AVEVENTURE

55, rue sainte Anne (2^e)
☎ 01 42 86 17 38 - www.librairie.terdav.com
Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h

En association avec le tour opérateur Terres d'aventure, cette librairie est d'autant plus pertinente pour aiguiller vos recherches. Des livres spécialisés, plus de trente collections de guides, des globes, des cartes, mais surtout des spécialistes à l'écoute, sont là pour matérialiser vos rêves de voyages. Un espace décidément

dédié à ce que vous ressortiez avec toutes les informations nécessaires dans votre valise afin de rendre inoubliable votre future expédition.

■ ULYSSE

26, rue Saint-Louis-en-l'Île (4^e)
☎ 01 43 25 17 35
www.ulyse.fr - ulyse@ulyse.fr
M° Pont-Marie

*Ouvert du mardi au vendredi de 14h à 20h.
Et sur rdv.*

C'est le « kilomètre zéro du monde », comme le clame le slogan de la maison, d'où l'on peut en effet partir vers n'importe quelle destination grâce à un fonds extraordinaire de livres consacrés au voyage. Catherine Domain, la libraire et fondatrice depuis quarante ans de la librairie, est là pour vous aider dans votre recherche, notamment si vous voulez vous documenter avant d'entreprendre un court ou un long séjour. Membre de la Société des Explorateurs, du Club International des Grands Voyageurs, fondatrice du Cargo Club, du Club Ulysse des petites îles du monde et du Prix Pierre Loti, elle est vraiment une spécialiste du voyage. Vous trouverez ici aussi de nombreuses cartes non disponibles dans les librairies habituelles.

Caen

■ HÉMISPHÈRES

15, rue des Croisiers
☎ 02 31 86 67 26
www.librairie-hemispheres.blogspot.com
librairiehemispheres@orange.fr

Ouvert du mardi au samedi de 9h à 19h sans interruption.

Dans cette librairie dédiée au voyage, les livres sont classés par pays : guides, plans de villes, littérature étrangère, ethnologie, cartes et topoguides pour la randonnée. Les rayons portent aussi un beau choix de livres illustrés et comprennent un rayon musique. Le premier étage allie littérature et gastronomie et des expositions de photos y sont régulièrement proposées. Des conférences, débats et rencontres sont organisées, pensez à regarder les calendrier des événements.

Clermont-Ferrand

■ BOUTIQUE MICHELIN

17, avenue des Etats Unis
 ☎ 04 73 90 20 50

www.michelin-boutique.com
 michelin@mdsfrance.fr

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 19h, le lundi après-midi l'été.

Vous trouverez dans cette boutique toute la production Michelin, des Guides vert (en français, anglais ou allemand) aux Guides rouge en passant par les cartes France et étranger. Egalement bagagerie, articles de sport, vaisselles et tout le nécessaire pour vos voyages (du triangle au contrôleur de pression) et de nombreux produits dérivés.

Lyon

■ RACONTE-MOI LA TERRE

14, rue du Plat (2^e)
 ☎ 04 78 92 60 22

www.racontemoilaterre.com
 librairie2@racontemoilaterre.com

Ouvert le lundi de midi à 19h30 et du mardi au samedi de 10h à 19h30.

Restaurant « exotique », cette librairie s'ouvre sur le monde des voyages. Les vendeurs vous conseillent et vous emmènent jusqu'à l'ouvrage qui vous convient. Ethnographes, juniors, baroudeurs, Raconte-moi la Terre propose de quoi satisfaire tous les genres de voyageurs.

► **Autre adresse :** Village Oxyane Décathlon, 332, avenue Général-de-Gaulle, Bron.

■ AU VIEUX CAMPEUR

72, cours de la Liberté (3^e)
 ☎ 04 78 60 81 00

www.auxvieuxcampeur.fr
 info@auxvieuxcampeur.fr

Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 19h30, le samedi de 10h à 19h et le lundi de 11h à 19h.

Présents dans de nombreuses villes de France, les magasins Au Vieux Campeur disposent d'une librairie dédiée au tourisme sportif. Vous y trouverez guides, cartes, beaux livres, revues et un petit choix de vidéos principalement axés sur la France. Commande possible par Internet.

Marseille

■ LIBRAIRIE DE LA BOURSE – MAISON FREZET

8, rue Paradis (1^{er})
 ☎ 04 91 33 63 06

Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h. Samedi de 10h à 12h30 et 14h à 19h. Cette librairie fondée en 1876 propose plans, cartes et guides touristiques du monde entier. Terre, mer, montagne ou campagne, tous les environnements se trouvent parmi les centaines d'ouvrages proposés. Si jamais l'idée vous tente de partir à l'aventure, rien ne vous empêche de vérifier votre thème astral ou de vous faire tirer les cartes avec tout le matériel ésotérique et astrologique également disponible. En nouveauté, sachez que la librairie a développé un rayon complet spécialisé en Droit.

Montpellier

■ LES CINQ CONTINENTS

20, rue Jacques-Cœur
 ☎ 04 67 66 46 70

www.lescinqcontinents.com
 contact@lescinqcontinents.com

Ouvert le lundi de 13h à 19h et de 10h à 19h du mardi au samedi.

Les libraires globe-trotters de cette boutique vous aideront à faire le bon choix parmi les nombreux ouvrages sur les cinq continents. Récits de voyage, guides touristiques, ouvrages d'art, cartes géographiques, manuels de cuisine ou livres musicaux vous permettront de mieux connaître divers pays du monde et régions de France. Régulièrement, la librairie organise des rencontres et animations (programme trimestriel disponible sur place).

Rennes

■ ARIANE LIBRAIRIE DE VOYAGE

20, rue Capitaine-Dreyfus
 ☎ 02 99 79 68 47

www.librairie-voyage.com

Ouvert tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h, fermé le lundi matin.

En France, en Europe, à l'autre bout du monde, plutôt montagne ou résolument mer, forêts luxuriantes ou déserts arides... quelle que soit votre envie, chez Ariane, vous trouverez de quoi vous documenter avant de partir. De la boussole aux cartes routières et marines, en passant par les guides de voyage, plans et articles de trekking, vous ne repartirez certainement pas sans avoir trouvé votre bonheur.

Strasbourg

■ AU VIEUX CAMPEUR

32, rue du 22-Novembre
 ☎ 03 90 23 58 58

www.auvieuxcampeur.fr
infos@auvieuxcampeur.fr

Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 19h30, le samedi de 10h à 19h et le lundi de 11h à 19h. Les magasins Au Vieux Campeur disposent d'une librairie dédiée au tourisme sportif. Vous y trouverez guides, cartes, beaux livres, revues et un petit choix de vidéos principalement axés sur la France.

Toulouse

■ AU VIEUX CAMPEUR

23, rue de Sienne
Labège-Innopolis
☎ 05 62 88 27 27
www.auvieuxcampeur.fr
infos@auvieuxcampeur.fr

Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 19h30, le samedi de 10h à 19h et le lundi de 11h à 19h. Les magasins Au Vieux Campeur disposent d'une librairie dédiée au tourisme sportif. Vous y trouverez guides, cartes, beaux livres, revues et un petit choix de vidéos principalement axés sur la France.

■ OMBRES BLANCHES

48-50, rue Gambetta
☎ 05 34 45 53 33
www.ombres-blanches.fr
info@ombres-blanches.fr

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h, le samedi de 10h à 19h30.

Cette librairie est la petite sœur de la grande Ombres Blanches d'à côté. Dans cet espace spécialisé dans les voyages et le tourisme, vous trouverez beaux livres, récits de voyage, cartes de rando et de montagne, livres de photos... Le voyage avant même d'avoir quitté sa ville !

Québec

■ LIBRAIRIE ULYSSE

4176, rue Saint-Denis
MONTRÉAL
☎ +1 514 843 9447 / +1 514 843 7222
www.guidesulysse.com
st-denis@ulysse.ca

du lundi au mercredi de 10h à 18h ; jeudi et vendredi de 10h à 21h et le samedi de 10h à 17h30

Ulysse, la librairie des guides éponymes. Vous y trouverez près de 10 000 cartes et guides Ulysse en français et en anglais.

► **Autre adresse** : 560, rue Président-Kennedy

Suisse

■ LIBRAIRIE LE VENT DES ROUTES

50 rue des Bains
GENÈVE
☎ +41 22 800 33 81
www.vdr.ch
info@vdr.ch

Du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 17h

Le Vent des Routes réunit sous le même toit une librairie, une agence de voyages et un café-restaurant. Pas besoin d'aller plus loin, vous y trouverez ici guides, cartes, romans, idées de voyage et des libraires très disponibles qui vous feront part de leurs livres coup de cœur.

Cartographie et bibliographie

Liste non exhaustive d'ouvrages publiés en France sur le Portugal ou se référant au Portugal et à l'Algarve.

Arts et culture

► **Amalia. Le Fado étoilé**, Jean-Jacques Lafaye (Mazarine, 2000).

► **Revue de l'art**, n° 133 : « Portugal » (Presses Universitaires de France – PUF, 2002).

► **Voix du Portugal**, Branco Salwa Castelo (Actes Sud, 2001).

Bandes dessinées, jeunesse

► **Le Deuil impossible**, Tome 1 : « Le Chevalier du Christ », Patrick Lizé, Pedro Massano (Glénat, 2001).

► **Lisbonne : voyage imaginaire**, Nicolas de Crécy, Raphaël Metz (Casterman, 2002).

► **Voyage au Portugal**, Anne-Laure Witschger (Seuil Jeunesse, 2002).

Histoire, géographie, institutions

► **Chronologie de l'histoire du Portugal**, Manuel Do Nascimento (L'Harmattan, 2002).

► **L'Entrée de l'Espagne et du Portugal dans la CEE : enjeux, perspectives et premiers bilans**, Guy Longueville (Paris, La Documentation française, coll. « Economie et prévision », n° 78, 1987).

► **Géographie du Portugal**, François Guichard (Paris, Masson, 1993).

► **Histoire de la langue portugaise**, Paul Teyssier (Paris, PUF, coll. « Que sais-je ? », 1980).

► **Histoire de Lisbonne**, Dejanirah Couto (Fayard, 2000).

► **Histoire du Portugal**, Jean-François Labourdette (Fayard, 2000).

► **Histoire du Portugal et de son empire colonial**, A.-H. de Oliveira Maques (Karthala, 1998).

► **La Liberté couleur œillet**, Christian Rudel (Paris, Fayard, 1977).

► **Le Portugal et Salazar**, Christian Rudel (Paris, Editions Ouvrières, 1968).

► **Le Portugal et son avenir**, António de Spínola (Paris, Flammarion, 1974).

► **Portugal : quelle révolution ?**, Mário Soares et Dominique Pouchin (Paris, Calmann-Lévy, 1978).

► **Portugal, sur les traces des grands navigateurs**, Alberto Bertolazzi (Minerva, 2001).

► **Le Portugal musulman**, Christophe Picard (Maisonneuve & Larose, 2001).

► **L'Ordre du Temple, l'ordre du Christ, l'ordre d'Avis, l'ordre de Santiago : la chevalerie militaire au Portugal**, Francis Gutton (Lethielleux, 1982).

► **Inês de Castro**, Madame de Genlis (Ombres, 1998).

► **Les Transformations agraires au Portugal**, Jean-Paul Carrière (Economica, 1989).

► **La Justice constitutionnelle au Portugal**, Pierre Bon (Economica, 1989).

Un peu de littérature

► **Jean Jouandet** : *La Mouette de l'Algarve* (2009), aux éditions Le Manuscrit

► **Joanna Konatowicz** : *Les Amandiers de l'Algarve* (2007), aux éditions L'Harmattan. Conte bilingue français-portugais.

► **José Cardoso Pires** : *L'Invité de Job* (1967), *Le Dauphin* (1970), *Ballade de la plage aux chiens* (1986), *Alexandra Alpha* (1991), *La République des corbeaux* (1992), *Lisbonne, livre de bord* (Gallimard, 1998).

► **Mário de Carvalho** : *Le Jeune Homme, la forteresse et la mer* (1992), *Les Sous-Lieutenants* (1996), *Le Fond des choses* (Gallimard, 1999).

► **Nuno Júdice** : *Enumérations d'ombres* (1990), *Les Degrés du regard* (Equinoxe,

1993), *Un chant dans l'épaisseur du temps*, suivi de *Méditation sur des ruines* (Gallimard, 1996), *La Condescendance de l'être* (Le Taillis Pré, 1996), *Lignes d'eau/Linhas de água* (Fata Morgana, 2000).

► **António Lobo Antunes** : *Le Retour des caravelles* (1990), *Explication des oiseaux* (1990), *La Farce des damnés* (1992), *Traité des passions de l'âme* (1992), *L'Ordre naturel des choses* (1994), *La Mort de Carlos Gardel* (1995), *Manuel des inquisiteurs* (1996), *Mémoire d'éléphant* (1998), *Connaissance de l'enfer* (1998), *La Splendeur du Portugal* (1998), *Exhortation aux crocodiles* (Christian Bourgeois Editeur, 1999), *Le Cul de Judas* (1983), *Fado Alexandrino* (Métallé, 1987).

► **Fernando Pessoa** : *T. 1, Cancioneiro* ; *T. 2, Poèmes ésotériques. Message. Le Marin* ; *T. 3, Le Livre de l'intranquillité* ; *T. 4, Poésies complètes d'Alvaro de Campos* ; *T. 5, Poèmes païens. Poésies complètes d'Alberto Caeiro & de Ricardo Reis* ; *T. 6, Faust* ; *T. 7, Le Chemin du serpent (Essais et Pensées)* ; *T. 8, Le Violon enchanté* (écrit anglais en vers et en prose) ; *Ode Maritime in « Odes Maritimes »* (Chandeigne, 1997). *Lisbonne* (1995). *Dialogues sur la tyrannie* (Anatolia, 1996). *Le Gardeur de troupeaux et autres poèmes d'Alberto Caeiro et d'Alvaro de Campos* (Gallimard).

► **António Ramos Rosa** : *Animal regard* (Unes, 1988), *Trois leçons matérielles* (Le Taillis Pré, 1992), *Le Cycle du cheval* (Unes, 1993), *Le Dieu nu (I)* (1990), *Le Livre de l'ignorance* (1991), *Clameurs* (Lettres Vives, 1993), *A la table du vent (A Mesa do Vento)* (Le Passeur/Cecofop, 1995), *Le Cycle du cheval, suivi de Accords* (Gallimard, Poésie, 1998), *Faust – La Mort du prince (Fausto : Tragédia Subjectiva – A Morte do Príncipe)* (Editions Chandeigne, 1994).

► **José Saramago** : *Quasi objets* (Salvy, Nouvelles, 1990), *Le Radeau de pierre* (1990), *Histoire du siège de Lisbonne* (1992), *L'Evangile selon Jésus-Christ* (1993), *Le Dieu manchot* (1996), *L'Aveuglement* (1997), *L'Année de la mort de Ricardo Reis* (1998), *Histoire du siège de Lisbonne, Tous les noms* (1999), *Le Conte de l'île inconnue* (Seuil, 2001), *Les Poèmes possibles (Os poemas possíveis)* (Jacques Brémont Editions, 1999).

► **Antonio Tabucchi** : *Petits malentendus sans importance, Femme de Porto Pim et autres histoires* (1987), *Dialogues manqués*

(1988), *Le Jeu de l'envers* (1988), *L'Ange noir* (1992), *Requiem* (10/18, 1993), *Le Fil de l'horizon* (1988), *Une malle pleine de gens* (1992), *Les Oiseaux de Fra Angelico* (Christian Bourgeois Editeur, 1989).

▶ **Miguel Torga** : *A la proue d'un navire de roc* (poèmes, 1987), *Rua* (nouvelles, Le Tout sur le Tout, 1988), *Lapidaires, Poèmes ibériques* (1990), *Senhor Ventura* (1992), *Contes et nouveaux contes de la montagne* (1995), *En chair vive* (journal, 1977-1993), *Portugal* (essais, 1996), *Vendange* (Corti, 1999), *La Création du monde* (Flammarion, 1999), *Arche* (Equinoxe, 1982), *En franchise intérieure* (journal, 1933-1977, Aubier, 1982).

▶ **Gil Vicente** : *Le Jeu de l'âme*, suivi par *Le Jeu de la foire* (Editions Chandeigne, 1997), *La Barque de l'enfer* (*Auto da Barca do Inferno*, Editions Chandeigne, 2000), *Triomphe de l'hiver et du printemps* (Editions Chandeigne, 1997).

▶ **Manoel de Oliveira** : *L'Art du cinéma* (revue, Cinéma Art Nouveau, 1998).

▶ **Georges Le Gentil** : *Camões*. L'œuvre épique et lyrique (Editions Chandeigne, 1995).

▶ **Florbela Espanéa** : *Châtelaine de la tristesse* (Bordéus, L'Escampette, 1994).

▶ **Matias Aires** : *De la vanité des hommes* (Le Passeur/Cecofop, 1996).

▶ **Eéa de Queiroz** : *Le Crime du padre Amaro* (La Différence, 2000).

▶ **Gilles Germain** : *La Dernière Apparition de Fernando P.* (Quai Voltaire, 1994).

▶ **Fernando Echevarría** : *Figures* (Royaumont, 1990).

▶ **Fernando Namora** : *Fleuve triste* (La Différence, 1985).

▶ **Casimiro de Brito** : *Intensités* (L'Arbre à Paroles, 1999).

▶ **José Rodrigues Miguéis** : *Léah et une autre histoire* (Orfeu, 1994).

▶ **Georges Le Gentil, complété par Robert Bréchon** : *La Littérature portugaise* (Editions Chandeigne, 1995).

▶ **Marianna Alcoforado, Amadeo Modigliani** : *Lettres portugaises* (illustrations, La Bibliothèque des Arts, 1993).

▶ **Gastão Cruz** : *Les Pierres noires* (Equinoxe, 1999).

▶ **Almeida Garrett** : *Plaisir et souffrance : anthologie* (Bordéus, L'Escampette, 1996).

▶ **Les Portugais au Tibet : les premières relations jésuites** (1624-1635) (Editions Chandeigne, 1996).

▶ **João Miguel Fernandes Jorge** : *Presque un bateau vide* (Equinoxe, 1996).

▶ **Suleiman Cassamo** : *Le Retour du mort* (Editions Chandeigne/Unesco, 1994).

▶ **Vergílio Ferreira** : *Rêve d'ombre* (Rápida, a Sombra) (Le Passeur/Cecofop, 1995).

▶ **Aquilino Ribeiro** : *Le Roman de la renarde* (0 Romance da Raposa) (Editions Chandeigne, 2000).

▶ **António Vieira** : *Sermon de saint Antoine aux poissons* (Sermão de Santo António aos Peixes) (Editions Chandeigne, 1998).

▶ **Sigila** : *Revista Transdisciplinar Luso-Francesa sobre o Segredo*, n° 1 et 8 (Gris-France, 1998-2001).

▶ **Luis de Camões** : *Sonnets* (Editions Chandeigne, 1998).

▶ **José Jorge Letria** : *La Tentation du bonheur* (Lusophone, 1998).

Voyages, guides, art de vivre

▶ **L'Appel du bleu, voyage au Portugal**, Simon (Editions de la Boussole, 2000).

▶ **L'Art de vivre au Portugal**, Anne de Stoop et Jérôme Darblay (Flammarion, 1994).

▶ **Azulejos du Portugal**, Rioletta Sabo, Jorge Nuno Falcato, Nicolas Lemonnier (Citadelles & Mazenod, 1998).

▶ **Douro, terre du porto**, Christine Masson, Bruno Barbier (Les Presses du Management, 2001).

▶ **Lisbonne** (Guide Autrement, 2003).

▶ **Mon village au Portugal**, Richard Hewitt (Nil Editions, 1997).

▶ **Porto, une ville, un vin**, Roger Simons, Alex Koupryanoff (photographies, Renaissance du livre, 2001).

▶ **Portugal**, Martin Symington (Dorling Kindersley, 2003).

▶ **Promenades manuêlines**, Paulo Pereira (Réunion des Musées nationaux, 1994).

▶ **Voyages de Vasco de Gama**, Relations des expéditions de 1497-1499 et 1502-1503 (Editions Chandeigne, 1995).

Cartographie

Avant de partir, on se procurera les cartes Michelin, la carte n° 990 (au 1/1 000 000^e) reprenant toute la péninsule Ibérique (pratique si l'on vient en voiture) ou la n° 733 (au 1/400 000) du Portugal seul. Certaines librairies portugaises spécialisées vendent

aussi bien ces cartes Michelin que celles de l'Automóvel Clube de Portugal (des cartes assez précises au 1/400 000) ainsi que quelques rares cartes détaillées concernant les zones de montagne et de randonnée. Sur place, l'office du tourisme portugais (Icep) édite finalement peu de plans et quasiment pas de cartes.

AVANT SON DÉPART

Ambassades et consulats

■ AMBASSADE DU PORTUGAL

Chancellerie, 3, rue de Noisiel (16^e)
Paris

☎ 01 47 27 35 29

www.embaixada-portugal-fr.org

mailto@embaixada-portugal-fr.org

■ CONSULAT GÉNÉRAL

6-8, rue Georges-Berger (17^e)
Paris

☎ 01 56 33 81 00

Représentations également à Ajaccio, Bordeaux, Dax, Lyon, Marseille, Strasbourg et Toulouse, Clermont-Ferrand, Lille, Nantes, Nogent-sur-Marne, Orléans, Reims, Tours et Versailles.

■ SERVICE ARIANE

www.diplomatie.gouv.fr

Ariane est un portail, proposé sur le site du Ministère des Affaires étrangères, qui permet,

lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

Associations et institutions culturelles

■ ASSOCIATION CAP MAGELLAN

7, avenue de la Porte de Vanves (14^e)
Paris

☎ 01 79 35 11 00

www.capmagellan.org

info@capmagellan.org

L'association des luso-descendants organise un forum annuel (études, formation, emploi,



culture et société), des concerts et des événements, édite des guides pratiques (études, emploi, loisirs, culture), un journal bilingue, participe à des émissions radiophoniques et possède un département stage-emploi et socioculturel.

■ ASSOCIATION FRANÇAISE DES AMIS DE FERNANDO PESSOA

26, rue Censier (5^e) Paris
www.fernando-pessoa.com
accueil@fernando-pessoa.com

■ BIBLIOTHÈQUE BUFFON

15 bis, rue Buffon (5^e) Paris
☎ 01 55 43 25 25

Elle possède un bon fonds d'ouvrages en langue portugaise, disques, livres pour enfants et méthodes d'apprentissage du portugais.

■ INSTITUT CAMÕES

26, rue Raffet (16^e)

Paris

☎ 01 53 92 01 00

www.instituto-camoes.pt

L'Institut propose des expositions temporaires et participe à l'organisation de festivals, de rencontres avec des écrivains, etc. Mais son activité principale consiste à organiser des sessions d'apprentissage du portugais.

SUR PLACE

Ambassades et consulats

■ AMBASSADE DE FRANCE

5 Rua de Santos-o-Velho, Santos LISBONNE

☎ +351 213 939 100 /

+351 966 160 701 (Urgence consulaire)

www.ambafrance-pt.org

contact@ambafrance-pt.org

Tram n° 15, 18, 25 et 28. Bus n° 706, 713, 714, 727, 732 ou 760. Train ligne de Cascais, arrêt Santos.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 15h à 18h.

Associations et institutions culturelles

■ ALLIANCE FRANÇAISE DE L'ALGARVE

1 Rua de 1 de Maio 15 FARO

☎ +351 289 828 881

Voir page 75.

Tourisme

Dans toutes les grandes agglomérations, pratiquement dans toutes les villes et même dans les petits villages d'importance touristique, un office du tourisme (Turismo), ou un point d'information, est présent pour aider les voyageurs à s'orienter. La documentation proposée par ces bureaux est inégale, mais elle est d'une manière générale assez importante. Il faut aussi savoir que les réserves et les parcs naturels portugais possèdent des délégations et des centres d'interprétation avec l'information ad hoc (www.icnf.pt). Enfin, quelques agences privées complètent l'offre grâce à quelques petits locaux de-ci, de-là.

■ OFFICE DU TOURISME DE L'ALGARVE

www.visitalgarve.pt

Le site officiel de l'office du tourisme de l'Algarve avec une quantité presque infinie d'informations.

MAGAZINES ET ÉMISSIONS

Presse

■ COURRIER INTERNATIONAL

www.courrierinternational.com

Hebdomadaire regroupant les meilleurs articles de la presse internationale en version française.

■ GÉO

www.geo.fr

Le mensuel accorde une large place aux reportages photographiques. Il propose aussi des articles et actualités, l'ensemble étant désormais imprimé sur du papier provenant de forêts gérées durablement.

■ GRANDS REPORTAGES

www.grands-reportages.com
info@grands-reportages.com

Le magazine de l'aventure et du voyage propose des dossiers, reportages photo et articles divers sur les peuples, civilisations, paysages et monuments. Chaque sujet est complété par un important volet pratique pour préparer son voyage.

■ PETIT FUTÉ MAG

www.petitfute.com

Notre journal vous offre une foule de conseils pratiques pour vos voyages, des interviews, un agenda, le courrier des lecteurs... Le complément parfait à votre guide !

■ RANDOS-BALADES

www.randosbalades.fr
info@europresse.fr

Magazine mensuel sur les randonnées en France et à l'étranger. L'approche est thématique (sentiers du littoral, itinéraires sauvages, thèmes culturels...) et la publication est riche en actualités, trucs et astuces, tests matériels, fiches topographiques et, bien sûr, en guides de randonnée.

■ TERRE SAUVAGE

www.terre-sauvage.com
courrier@terre-sauvage.com

Ce mensuel est spécialisé dans la faune et la flore sauvages. Au sommaire : des aventures dans le sillage des expéditions scientifiques, la découverte des écosystèmes, des enquêtes sur la protection de l'environnement ou encore des rubriques plus pratiques avec, par exemple, des conseils photo.

Radio

■ RADIO FRANCE INTERNATIONALE

www.rfi.fr

89 FM à Paris. Pour vous tenir au courant de l'actualité du monde partout sur la planète.

Télévision

■ ESCALES

© 01 49 22 20 01

www.escalevt.fr
contact@abweb.com

Chaîne thématique.

Depuis avril 1996, Escales est une des chaînes dédiées à l'évasion et de la découverte par le voyage. Rattachée au groupe AB, la programmation est constituée de séries documen-

taires et de rediffusions d'émissions axées aussi bien sur le national et ses régions, que des destinations lointaines à travers de nombreux thèmes (agenda, bons plans, art de vivre, bien-être, aventure, croisière mais aussi gastronomie, loisirs, nature, patrimoine, culture, etc.). Escales s'est entre autres donné pour objectif de servir de guide aux touristes voyageurs ; objectif largement atteint.

■ FRANCE 24

www.france24.com

Chaîne d'information en continu, France 24 apporte 24h/24 et 7j/7, un regard nouveau à l'actualité internationale. Diffusée en 3 langues (français, anglais, arabe) dans plus de 160 pays, la chaîne est également disponible sur internet (www.france24.com) et les mobiles, pour vous accompagner tout au long de vos voyages.

■ PLANÈTE

www.planete.tm.fr

Depuis plus de 20 ans, Planète propose de découvrir le monde, ses origines, son fonctionnement et son probable devenir avec une grille de programmation documentaire éclectique : civilisation, histoire, société, investigation, reportages animaliers, faits divers, etc.

■ TV5 MONDE

www.tv5.org

La chaîne de télévision internationale francophone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes.

■ USHUAÏA TV

www.ushuaiatv.fr

La chaîne découlant du magazine éponyme a un slogan clair : « Mieux comprendre la nature pour mieux la respecter ». Elle se veut télévision du développement durable et de la protection de la planète et propose nombre de documentaires, reportages et enquêtes.

■ VOYAGE

www.voyage.fr

info@voyage.fr

Terres méconnues ou inconnues, grands espaces et mégapoles, lieux incontournables ou insolites, cultures et nouvelles tendances : Voyage TV vous propose d'explorer le monde dans toute sa richesse à l'aide de documentaires ou en compagnie de guides éclairés.



escales

IL N'Y A PAS DE GRANDS VOYAGES SANS ESCALES



Comment partir ?

PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

L'Algarve étant une destination très prisée, les professionnels du voyage proposent un panel assez large d'offres dans la région. Pour une semaine de vacances en Algarve en passant par un professionnel, tout compris, il faut compter un minimum de 900 €.

Voyagistes

Spécialistes

Vous trouverez ici les tour-opérateurs spécialisés dans votre destination. Ils produisent eux-mêmes leurs voyages et sont généralement de très bon conseil car ils connaissent la région sur le bout des doigts. À noter que leurs tarifs se révèlent souvent un peu plus élevés que ceux des généralistes.

■ AGENCE DU VOYAGE À CHEVAL

1, rue Eugène Cusenier
Ornans

☎ 03 81 62 02 96

www.agenceduvoyageacheval.com

remy@agenceduvoyageacheval.com

L'Agence du Voyage à Cheval est spécialiste du voyage à cheval en France et dans le monde entier, avec pour spécificité la relation locale authentique, le respect de l'environnement et du cheval. Toujours à la recherche de nouveautés, dans toutes les disciplines et pour tous les âges, le credo de l'agence est de « répondre aux désirs des cavaliers pour faire de leur randonnée équestre une expérience inoubliable ». L'agence propose une importante offre randonnée équestre, tout comme un engagement permanent pour le tourisme responsable et la préservation de l'environnement. En Algarve, un stage équestre de 8 jours (dont 6 à cheval) est proposé, de débutants à confirmés.

■ AILLEURS VOYAGES

43 Cours Gambetta (3^e)

Lyon

☎ 0 892 161 192 / 04 78 60 23 52

www.ailleurs.com

lyon-gambetta@ailleurs.com

Du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, le samedi de 10h à 13h et de 14h à 17h.

Ailleurs propose plusieurs hôtels et résidences dans le sud du Portugal, notamment à Tavira. Ailleurs comptabilise plus de 30 ans d'expérience dans le voyage et propose des circuits, des séjours, des croisières, de la thalasso, de la location ou du voyage à la carte. Parmi les offres d'Ailleurs, le circuit « L'Algarve saveur nature » en 8 jours permet de visiter entre autres Faro, le parc naturel de Costa Vicentina, Silves, Monchique... Au programme également : une journée croisière en catamaran et barbecue pour découvrir le littoral.

■ ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard (15^e)

Paris

☎ 01 40 43 20 21

www.artsetvie.com

info@artsetvie.com

Pour « voyager sur les routes du savoir », l'association culturelle de voyage Arts et Vie, administrée par les grandes organisations du monde enseignant, a composé un séjour de Lisbonne à l'Algarve pour profiter du sud du Portugal.

► **Autre adresse** : Existe aussi à Lyon, Grenoble, Marseille et Nice.

■ DONATELLO

140, rue du Faubourg-Saint-Honoré (1^{er})

Paris

☎ 0 826 10 20 05

www.donatello.fr

Toute la programmation Donatello est basée sur des formules de voyage qui permettent à chacun de définir et de réaliser « son propre voyage » en toute liberté. Au programme à destination de l'Algarve, essentiellement des séjours de 7 jours comprenant vol + hébergement...

► **Autre adresse** : 1 rue Lafayette BP 60524 44005 Nantes Cedex 1.

■ GRAND ANGLE

Zone Artisanale

Méandre

☎ 04 76 95 23 00

www.grandangle.fr

info@grandangle.fr

Grand Angle propose un séjour de 8 jours en Algarve qui allie randonnée pédestre et remise en forme avec des soins et de la détente après une journée de marche. Visite de la serra de Monchique, des sentiers côtiers, de la vallée de l'Arade...

■ NOMADE AVENTURE

40, rue de la Montagne-Sainte-Genève (5^e)

Paris

☎ 08 25 70 17 02

www.nomade-aventure.com

infos@nomade-aventure.com

Le séjour « Bien-être en Algarve » vous propose un circuit de 8 jours (dont 6 à pied) pour découvrir les richesses du sud du Portugal tout en prenant soin de vous. Vous serez logé dans un hôtel donnant directement sur la plage avec un espace forme.

► **Autres adresses** : 10, quai de Tilsitt 69002 Lyon • 12, rue de Breteuil 13001 Marseille • 43, rue Peyrolières 31000 Toulouse

■ ORCADA VOYAGES

20, rue Gustave-Flaubert
Grenoble

☎ 04 76 49 17 68

www.orcada-voyages.com

contact@orcada-voyages.com

Spécialiste des circuits organisés en camping-car et en caravane, l'agence Orcada Voyages vous invite à découvrir l'essentiel du Portugal, du nord en sud avec quelques étapes en Algarve et à Faro. A bord d'un camping-car et muni d'une feuille de route quotidienne, le voyageur suit l'itinéraire tout tracé et s'arrête là où bon lui semble. Nuitées en camping, visites guidées, balades et autres excursions sont toutes réservées à l'avance.

■ VOYAGEURS DU MONDE

55, rue Sainte-Anne (2^e)
Paris

☎ 01 42 86 16 00

www.voyageursdumonde.com

Juste 1 800 m² consacrés aux voyages ! Depuis plus de trente ans, Voyageurs du Monde construit pour vous un univers totalement dédié au voyage sur mesure et en individuel, grâce aux conseils pointus transmis par des spécialistes qualifiés sur leur destination de cœur ou d'origine. Vous bénéficiez de leur aide pour la préparation du voyage mais aussi durant toute la durée du voyage sur place. Tous les circuits peuvent être effectués avec des

enfants car tout est question de rythme. Vous invitez votre petite tribu familiale, enfants, petits-enfants, VDM vous propose des tarifs étudiés au cas par cas, des découvertes pour les adultes et des activités ludiques pour les enfants. Choisissez parmi la bonne centaine de voyages sur mesure proposés.

Généralistes

Vous trouverez ici les tour-opérateurs dits « généralistes ». Ils produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par d'autres sur un large panel de destinations. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

■ AUCHAN VOYAGES

☎ 0810 015 115

www.voyages-auchan.com

Locations, week-ends, séjours, thalassothérapies, circuits découvertes, croisières fluviales et maritimes en France et dans le monde sont sur le catalogue de Auchan Voyages. Des conseillers vous conseilleront dans l'une des nombreuses agences du réseau. Un service de vente en ligne et un call center sont également mis à disposition des futurs voyageurs.

■ AZUREVER

5 rue Daunou (2^e)

Paris

☎ 01 73 75 89 63

www.azurever.com

Site Web : tri par ville, pays, activités, prix...

Azurever est un site internet dédié au tourisme et plus particulièrement aux activités francophones que vous souhaiteriez faire lors de vos voyages, ou chez vous. Le catalogue compte de plus de 7 000 activités variées à faire partout dans le monde : Europe, Amériques, Asie et Océanie, Afrique et Moyen-Orient. Ces activités sont dénichées, comparées et sélectionnées par des spécialistes pour vous faire profiter au maximum des trésors cachés de chaque destination. Une sélection faites auprès des meilleurs prestataires d'activités avec un bon rapport qualité-prix et des services professionnels pour pouvoir se régaler à tous les âges et pour toutes les bourses, dans des visites guidées, excursions d'une journée, vols en montgolfière, découverte de quartier en Segway, balades à pied ou en vélo, sorties en bateaux, activités familiales, billets de théâtre et de spectacle, pass touristiques pour la visite de villes...Et surtout des activités auxquelles vous n'auriez même pas pensé !

■ CARREFOUR VOYAGES

☎ 0 826 822 822

voyages.carrefour.fr

Partir sans dépenser trop ? C'est la proposition faite par Carrefour Voyages dans les 115 agences du réseau. Les conseillers vous proposeront croisières, circuits organisés, des séjours (ski, bien-être, plage), week-ends et voyages sur mesure. Promotions et départs de dernière minute sont également au menu ! France, Espagne, Sénégal, Émirats Arabe, Cuba, Croatie, États-Unis... Le catalogue est vaste.

■ CLUB MED

☎ 08 200 200 08

www.clubmed.fr

Des vacances à la carte qui feront la joie de petits et grands. Avec 80 villages dans le monde, vous avez la possibilité de partir dans l'endroit dont vous rêvez. Avec des formules en demi-pension, vous pouvez profiter au mieux de vos vacances. Des villages écolos sont à votre disposition pour les plus verts d'entre vous.

■ E. LECLERC VOYAGES

☎ 0825 884 620

www.leclercvoyages.com

E.Leclerc a sélectionné pour vous les offres des meilleurs voyagistes. Un grand choix de formules, vous pouvez payer en plusieurs fois, l'agence s'adapte à votre statut, allant de monoparental, à jeunes mariés, ou encore à spécial enfant. Des conseillers vous aident pour voyager, et petit plus : un carnet de voyages vous sera donné avant le départ pour vos vacances. S'adaptant à chaque voyageur, il vous est proposé des destinations partout dans le monde.

■ EXPEDIA FRANCE

☎ 01 57 32 49 86

www.expedia.fr

Expedia est le site français n° 1 mondial du voyage en ligne. Un large choix de 300 compagnies aériennes, 240 000 hôtels, plus de 5 000 stations de prise en charge pour la location de voitures et la possibilité de réserver parmi 5 000 activités sur votre lieu de vacances. Cette approche sur mesure du voyage est enrichie par une offre très complète comprenant prix réduits, séjours tout compris, départs à la dernière minute...

■ GO VOYAGES

☎ 0 899 651 951

www.govoyages.com

Go Voyages propose le plus grand choix de vols secs, charters et réguliers, au meilleur prix, au départ et à destination des plus grandes villes. Possibilité également d'acheter des packages sur mesure « vol + hôtel » et des coffrets cadeaux. Grand choix de promotions sur tous les produits sans oublier la location de voitures. La réservation est simple et rapide, le choix multiple et les prix très compétitifs.

■ HAVAS VOYAGES

☎ 0 826 081 020

www.havas-voyages.fr

Avec plus de 500 agences, c'est le troisième réseau français d'agences de voyages. Havas voyages propose des séjours avec un bon rapport qualité prix. Des promotions toute l'année, l'exception de ce réseau est l'offre de « premières minutes ». Des conseillers sont à votre écoute pour des séjours exceptionnels.

■ NOUVELLES FRONTIÈRES

☎ 0 825 000 747

www.nouvelles-frontieres.fr

Nouvelles Frontières, un savoir faire incomparable depuis 47 ans. Des propositions de circuits, d'itinéraires à la carte, des séjours balnéaires et d'escapades imaginés et construits par des spécialistes de chaque destination. Des agences expertes.

■ OPODO

☎ 0 899 653 655

www.opodo.fr

Pour préparer votre voyage, Opodo vous permet de réserver au meilleur prix des vols de plus de 500 compagnies aériennes, des chambres d'hôtels parmi plus de 45 000 établissements et des locations de voitures partout dans le monde. Vous pouvez également y trouver des locations saisonnières ou des milliers de séjours tout prêts ou sur mesure ! Des conseillers voyages à votre écoute 7 jours/7 de 8h à 23h du lundi au vendredi, de 9h à 19h le samedi et de 11h à 19h le dimanche.

■ PROMOVACANCES

☎ 0 899 860 879

www.promovacances.com

Promovacances propose de nombreux séjours touristiques, des week-ends, ainsi qu'un très large choix de billets d'avion à tarifs négociés sur vols charters et réguliers, des locations, des hôtels à prix réduits. Également, des promotions de dernière minute, les bons plans du jour. Informations pratiques pour préparer son voyage : pays, santé, formalités, aéroports, voyagistes, compagnies aériennes.

■ THOMAS COOK

☎ 0 826 826 777

www.thomascook.fr

Tout un éventail de produits pour composer son voyage : billets d'avion, location de voitures, chambres d'hôtel... Thomas Cook propose aussi des séjours dans ses villages-vacances et les « 24 heures de folies » : une journée de promos exceptionnelles tous les vendredis. Leurs conseillers vous donneront des conseils utiles sur les diverses prestations des voyagistes.

Sites comparateurs et enchères

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée.

■ EASYVOYAGEwww.easyvoyage.com

contact@easyvoyage.fr

Le concept d'Easyvoyage.com peut se résumer en trois mots : s'informer, comparer et réserver. Des infos pratiques sur quelque 255 destinations en ligne (saisonnalité, visa, agenda...) vous permettent de penser plus efficacement votre voyage. Après avoir choisi votre destination de départ selon votre profil (famille, budget...), Easyvoyage.com vous offre la possibilité d'interroger plusieurs sites à la fois concernant les vols, les séjours ou les circuits. Enfin grâce à ce méta-moteur performant, vous pouvez réserver directement sur plusieurs bases de réservation (Lastminute, Go Voyages, Directours... et bien d'autres).

■ ILLICOTRAVELwww.illicotravel.com

commercial@illicotravel.com

Illicotravel permet de trouver le meilleur prix pour organiser vos voyages autour du monde. Vous y comparerez les billets d'avion, hôtels, locations de voitures et séjours. Ce site très simple offre des fonctionnalités très utiles comme le baromètre des prix pour connaître les meilleurs prix sur les vols à plus ou moins 8 jours. Le site propose également des filtres permettant de trouver facilement le produit qui répond à tous vos souhaits (escales, aéroport de départ, circuit, voyageur...).

■ JETCOSTwww.jetcost.com

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres

et les promotions des compagnies aériennes régulières et low cost. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

■ LILIGO

☎ 01 45 153 170

www.liligo.com

feedback@liligo.com

Liligo interroge agences de voyage, compagnies aériennes (régulières et low cost), trains (TGV, Eurostar...), loueurs de voiture mais aussi 250 000 hôtels à travers le monde pour vous proposer les offres les plus intéressantes du moment. Les prix sont donnés TTC et incluent donc les frais de dossier, d'agence... Le site comprend aussi deux thématiques : « week-end » et « ski ».

■ LOCATIONDEVOITURE.FR

☎ 0 800 73 33 33 / 01 73 79 33 33

www.locationdevoiture.fr*Appel sur un numéro gratuit.*

Voici notre coup de cœur côté location de voitures ! Car sur ce site Internet, les différents champs de renseignements vous permettent de louer dans un premier temps, une voiture quel que soit l'endroit où vous vous trouvez en vacances ou voyage d'affaires, et d'y comparer les offres de 10 courtiers dans le domaine (Avis, Budget, Auto Europe, Drive FTI, Enterprise, VacAuto, Sunny Car, Holiday Car, Car Del Mar et Autoescape) ! Un large choix de voitures citadines, monospaces, cabriolets, 4x4... En plus du prix, l'évaluation de l'assurance et les avis clients sont affichés pour chacune des offres. Des services comme votre carnet de voyage, la location en gare ou en aéroport. Plus qu'un simple comparateur, vous pouvez réserver en ligne ou par téléphone (appel gratuit !). De plus, vous pourrez annuler sans frais jusqu'à 24h avant la location ! C'est la garantie du prix et du service !

■ PRIX DES VOYAGESwww.prixdesvoyages.com

Ce site est un comparateur de prix de voyages, permettant aux internautes d'avoir une vue d'ensemble sur les diverses offres de séjours proposées par des partenaires selon plusieurs critères (nombre de nuits, catégories d'hôtel, prix, etc.). Les internautes souhaitant avoir plus d'informations ou réserver un produit sont ensuite mis en relation avec le site du partenaire commercialisant la prestation. Sur Prix des Voyages, vous trouverez des billets d'avion, des hôtels et des séjours.

■ VOYAGER MOINS CHER

www.voyagermoinscher.com
contact@voyagermoinscher.com

Ce site référence les offres de près de 100 agences de voyages et tour-opérateurs parmi les plus réputés du marché et donne ainsi accès à un large choix de voyages, de vols, de forfaits « vol + hôtel », de locations, etc. Il est également possible d'affiner sa recherche grâce au classement par thèmes : thalasso, randonnée, plongée, All Inclusive, voyages en famille, voyages de rêve, golf ou encore départs de province.

Agence de voyage

■ ALMA VOYAGES

573, route de Toulouse
Villenave-d'Ornon
☎ 05 56 87 58 46 / 0820 20 20 77

www.alma-voyages.com

Ouvert de 9h à 21h.

Voilà une agence de voyages bien différente des autres. Chez Alma Voyages, les conseillers

sont formés et connaissent les destinations. Eh oui, ils ont la chance de partir cinq fois par an pour mettre à jour et bien conseiller. D'ailleurs, chaque client est personnellement suivi par un agent attiré qui n'est pas payé en fonction de ses ventes... mais pour son métier de conseiller. Vous pourrez choisir parmi une large offre de voyages : séjour, circuit, croisière ou circuit individuel. Faites une demande de devis pour votre voyage de noces ou un voyage sur mesure, comme vous en rêviez. Cerise sur le gâteau, Alma voyage pratique les meilleurs prix du marché et travaille avec des partenaires prestigieux comme Fram, Kuoni, Club Med, Beachcombers, Jet Tour, Marmara, Look Voyages... Si vous trouvez moins cher ailleurs, Alma Voyages s'alignera sur ce tarif et vous bénéficierez en plus, d'un bon d'achat de 30 € sur le prochain voyage. Surfez sur leur site ou contactez-les au 0820 20 20 77 (coût d'un appel local) de 9h à 21h et préparez vos valises... Bon voyage !

PARTIR SEUL

En avion

Prix moyen d'un vol aller-retour Paris-Faro :

► **En haute saison** : environ 190 € avec une compagnie low-cost, environ 330 € avec une compagnie nationale comme la TAP.

► **En basse saison** : 75 € avec une compagnie low-cost, environ 280 € avec une compagnie nationale comme la TAP.

La variation de prix dépend de la compagnie empruntée, mais surtout du délai de réservation. Pour obtenir des tarifs intéressants, il est indispensable de s'y prendre très en avance. Penser à acheter les billets six mois avant le départ !

Principales compagnies desservant la destination

■ AIGLE AZUR

☎ 0 810 797 997 - www.aigle-azur.com

Aigle Azur propose un vol direct par semaine à destination de Faro, le samedi. 2 heures 30 min de vol.

■ AIR FRANCE

☎ 36 54

www.airfrance.fr

Air France propose 5 vols au minimum par semaine à destination de Lisbonne. Il faut ensuite prendre une autre compagnie pour rejoindre Faro.

■ EASYJET

☎ 0820 420 315

www.easyjet.com

Des vols Easy Jet ont lieu tous les jours, entre Paris Orly et Faro en haute saison. En basse saison, un vol les mardis et samedis.

■ RYANAIR

☎ 0892 562 150

www.ryanair.com

Ryanair dessert Faro depuis Paris Beauvais en vols directs les lundis, mardis, mercredis, vendredis et dimanches. Depuis Marseille, deux vols sont programmés les vendredis et mardis.

■ TAP PORTUGAL

☎ 0 820 319 320

www.flytap.com

Tap Air propose plusieurs vols (non directs) par jour de Paris Orly vers Faro. Compter 3h à 3h30 de trajet avec l'escale à Lisbonne.

Surbooking, annulation, retard de vol : obtenez une indemnisation !

■ TRANSINDEMNITE.COM

www.transindemnite.com
contact@transindemnite.com

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de vacanciers chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, les voyageurs ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle : devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu de passagers parviennent en réalité à se faire indemniser.

► **La solution ?** Transindemnite.com, pionnier et leader français depuis 2007, simplifiera toutes les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi de la procédure, versement des indemnités : Transindemnite.com s'occupe de tout et ses juristes obtiennent gain de cause dans 9 cas sur 10. Transindemnite.com se rémunère uniquement par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

Aéroports

■ BEAUVAIS

☎ 08 92 68 20 66
www.aeroportbeauvais.com
service.clients@aeroportbeauvais.com

■ BRUXELLES

☎ +32 2 753 77 53 / +32 9 007 00 00
www.brusselsairport.be

■ GENÈVE

☎ +41 22 717 71 11
www.gva.ch

■ MARSEILLE-PROVENCE

☎ 0 820 811 414 / 04 42 14 14 14
www.marseille.aeroport.fr
contact@airportcom.com

■ MONTRÉAL-TRUDEAU

☎ +1 514 394 7377 / +1 800 465 1213
www.admtl.com

■ PARIS ONLY

☎ 39 50 / 0 892 56 39 50
www.aeroportsdeparis.fr

■ PARIS ROISSY – CHARLES-DE-GAULLE

☎ 39 50 / +33 1 70 36 39 50
www.aeroportsdeparis.fr

■ QUÉBEC – JEAN-LESAGE

☎ +1 418 640 3300 / +1 877 769 2700
www.aeroportdequebec.com

Sites comparateurs

Ces sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low cost*.

Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

■ EASY VOLS

www.easyvols.fr
contact@easyvoyage.fr

En train

■ KELBILLET

www.kelbillet.com
Trouver un billet de train pas cher ? Acheter un billet à un autre voyageur ? Revendre un billet que vous ne pouvez utiliser ou vous faire rembourser ? KelBillet.com est un très bon plan. Ce site propose de nombreux billets pour voyager en France et en Europe.

■ TROC DES TRAINS

http://trocdestrains.com
Troc des Trains est un site consacré aux annonces pour l'achat de billets de train à petits prix, ni échangeables ni remboursables. Garanti sans enchères, sans frais et sans commission ! Le site contrôle la validité des billets de train proposés à la vente et l'indique par une fiabilité du billet.

■ ZEPASS

www.zepass.com

Zepass.com est un site qui propose à tous d'acheter ou de revendre des billets de train. L'achat de billet d'occasion permet de trouver des billets Prem's à la dernière minute pas cher. En outre, vous pouvez aussi revendre un billet de train. Il suffit de déposer son annonce : le billet est en vente en quelques minutes.

Places de concerts, de théâtre, de spectacles ou de manifestations sportives sont également vendues ou déposées sur ce site.

En voiture

Avec son propre véhicule (et sans les pauses !), il faut compter près de 18 heures 30 min de trajet pour parcourir les 1 938 km qui séparent Paris de Faro, en passant par l'Espagne. Comptez 80 € de péage et 250 € de carburant. Pour calculer précisément son itinéraire, consulter les sites www.viamichelin.fr – www.mappy.fr

Location de voitures

■ ALAMO – RENT A CAR

☎ 08 05 54 25 10

www.alamo.fr

Avec 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus d'1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays dont 280 aux États-Unis. Des tarifs spécifiques sont proposés, comme Alamo Gold aux États-Unis, le forfait de location de voiture tout compris incluant les assurances, les taxes, les frais d'aéroport, un plein d'essence et les conducteurs supplémentaires. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

■ AUTO ESCAPE

☎ 0 899 87 65 00 / 04 90 09 51 87

www.autoescape.com

relation-clients@autoescape.com

En ville, à la gare ou dès votre descente d'avion. Cette compagnie qui réserve de gros volumes auprès des grandes compagnies de location de voitures vous fait bénéficier de ses tarifs négociés. Grande flexibilité. Pas de frais de dossier, pas de frais d'annulation, même à la dernière minute. Des informations et des conseils précieux, en particulier sur les assurances.

■ AUTO EUROPE

☎ 0 800 940 557 - www.autoeurope.fr

reservations@autoeurope.fr

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses dans de tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations.

■ AVIS

☎ 0821 230 760

www.avis.fr

Avis est un loueur de voiture. Mais pas seulement ! Au-delà de la seule location de voiture, les agents d'Avis, présents dans 165 pays, conseillent et renseignent sur le choix du véhicule, sur les services, les accessoires... De la simple réservation d'une journée à plus d'une semaine, Avis s'engage sur plusieurs critères, sans doute les plus importants. Proposition d'assurance, large choix de véhicules de l'économique au prestige (petites citadines, berlines équipée, 4x4, cabriolets, minibus, prestige etc...) avec un système de réservation rapide et efficace.

■ BSP AUTO

☎ 01 43 46 20 74

www.bsp-auto.com

Ouvert tous les jours de 9h à 22h. Devis gratuit. À partir de 28 € par jour pour une durée de 7 jours en catégorie A.

La plus importante sélection de grands loueurs dans les gares, aéroports et centres-villes. Les prix proposés sont les plus compétitifs du marché. Les tarifs comprennent toujours le kilométrage illimité et les assurances. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation, la moins chère des options zéro franchise. Réduction spéciale aux lecteurs de ce guide avec le code «petit futé».

■ BUDGET

☎ 0825 00 35 64

www.budget.fr

service.client@budget-emea.com

Budget France est l'un des principaux loueurs mondiaux, et il propose certainement le meilleur rapport qualité/prix. Les réservations peuvent se faire sur le site www.budget.fr, qui propose également des promotions temporaires. En agence, vous trouverez le véhicule de la catégorie choisie (citadine, ludospace économique ou monospace familial...) avec un faible kilométrage et équipé des options réservées (sièges bébé, porte skis, GPS...).

■ DEGRIFAUTO

☎ 01 45 19 76 45

www.degrifauto.fr

Dégriftour – Location de voiture est une marque du groupe Last Minute Network Limited, spécialisé dans la location de voiture à prix dégriffé partout dans le monde.

■ HERTZ

☎ 0 810 347 347

www.hertz.com

Vous pouvez obtenir différentes réductions si vous possédez la carte Hertz ou celle d'un partenaire Hertz. Le prix de la location comprend un kilométrage illimité, des assurances en option, ainsi que des frais si vous

êtes jeune conducteur. Toutes les gammes de voitures sont représentées.

■ HOLIDAY AUTOS FRANCE

☎ 0 800 91 88 42

www.holidayautos.fr

Avec plus de 4 500 stations dans 87 pays, Holiday Autos vous offre une large gamme de véhicules allant de la petite voiture économique au grand break. Holiday Autos dispose également de voitures plus ludiques telles que les 4x4 et les décapotables.

■ LOCATIONDEVOITURE.FR

☎ 0 800 73 33 33

Voir page 225.

SÉJOURNER

Se loger

Les possibilités de logement sont innombrables, en particulier dans les stations balnéaires et les gros pôles touristiques que sont Albufeira ou Quarteira. Pour la réussite d'un séjour, le choix de l'hébergement est primordial. Il est conseillé de le faire en fonction du lieu, du budget et des moyens de transport à disposition. À noter tout de même qu'en ce qui concerne les tarifs pratiqués en Algarve, les prix varient fortement entre basse, moyenne et haute saison. Ils peuvent passer du simple au double, voire au triple pour certains week-ends ou jours fériés. Terre de vacances, l'Algarve voit ses prix augmenter dans le monde de l'hôtellerie lors des périodes bien spécifiques (Noël, carnaval, Pâques, foires, fêtes et festivals locaux...). À titre indicatif, on notera qu'en schématisant la basse saison (*época baixa*) s'étend approximativement du 1^{er} novembre au 31 mars, que la moyenne (*época media*) va du 1^{er} avril au 30 juin et du 1^{er} septembre au 31 octobre, et que la haute saison (*época alta*) couvre la période comprise entre le 1^{er} juillet et le 30 août.

■ COUCHSURFING

www.couchsurfing.org

Grâce au CouchSurfing, vous voyagez dans le monde entier en logeant gratuitement chez l'habitant. Il suffit de s'inscrire sur des sites Internet spécialisés pour accéder aux offres des membres prêts à mettre à disposition un couchage pour quelques nuits. Échange de bons procédés oblige, vous devez accepter en contrepartie (en principe) d'accueillir

chez vous celle ou celui qui vous reçoit. Soyez rassuré, des systèmes de contrôle existent sur les sites : notation des membres, numéro de passeport exigé à l'inscription, etc. CouchSurfing est le service d'hébergement en ligne regroupant le plus d'adhérents. Les participants ont accès à des hébergements volontaires dans plus de 200 pays.

■ HOSTELBOOKERS

fr.hostelbookers.com

Depuis 2005, cette centrale de réservation en ligne permet de planifier son séjour à prix corrects dans le monde entier. Afrique, Asie, Europe, Amérique... Hostelbookers est spécialisé dans les logements peu onéreux (auberges de jeunesse ou *hostels*...) mais proposant des services et un cadre plutôt soignés. Pour chaque grande ville, le site propose une sélection pointue d'enseignes partenaires et vous n'aurez plus qu'à choisir l'adresse la plus pratique, la mieux située, ou tout simplement la moins chère. Une plateforme bien pratique pour les baroudeurs.

■ LOVE HOME SWAP

www.lovehomeswap.com

Partir en vacances seul, en famille, ou avec un groupe d'amis sans payer le logement résume l'objectif du site. Échangez votre studio, appartement, maison, villa, château etc. contre une villa à Sidney ou une immense maison avec piscine à Miami. Tout est permis, mais il faut un échange qui convienne des deux côtés. Pour bénéficier de tous les avantages les frais d'adhésion sont de 80 US\$ environ et donnent l'accès au site.

■ TROC MAISON

1249, route de l'Église

Lalonquette

☎ 05 59 02 02 02 / 09 70 40 64 99

www.trocmaison.com

Le slogan du site : « Échangez... ça change tout ». Un site pour échanger son logement (studio, appartement, villa...). Numéro 1 du troc de maison, le prix est de 7,95 € par mois pour l'accès aux offres. Une aubaine quand on pense que 50% du budget vacances des Français passe dans le logement. Propriétaire d'un appartement, trouvez l'échange idéal qui conviendrait au propriétaire de la maison désirée. Le choix est large : 40 000 offres dans 148 pays.

■ WORKAWAY

www.workaway.info

Ici, le système est simple : être nourri et logé en échange d'un travail. Des ranchs, des fermes, des maisons à retaper, des choses plus insolites comme un lieu bouddhiste à rénover. Une expérience unique dans son genre.

■ WWOOF ASSOCIATION

La Beunaz

Saint-Paul-en-Chablais

www.wwoofinternational.org

hello@wwoof.fr

WWOOF propose des fermes agricoles biologiques installées partout à travers le monde. Le contrat est simple : en échange d'une aide pour le travail agricole, les propriétaires offrent le pain et le logis. Ce site met à disposition le carnet d'adresse des fermes (pour 20 €) du pays désiré. Attention cependant, il y a un risque, le propriétaire peut parfois se montrer un peu trop exigeant. Mais généralement les avis des initiés sont favorables.

Hôtels

Le Portugal possède un réseau hôtelier moderne et confortable : hôtels (de 1 à 5 étoiles), motels et *albergarias* (auberges). Les taxes, le service et généralement le petit déjeuner sont compris dans les tarifs. Les établissements hôteliers accordent des réductions à certaines périodes de l'année (basse saison). La différence de catégorie, et donc de prix, n'est pas toujours justifiée par les différences de qualité. Dans certains hôtels, beaucoup de commodités sont adaptées à une clientèle européenne (télévision par satellite, petit déjeuner continental, minibar, air conditionné, chauffage, téléphone...). Le

panel est là aussi très large : du petit hôtel de caractère en ville à l'hôtel de charme de campagne, en passant par le relais de montagne ou l'énorme complexe haut de gamme en bord de plage. Plusieurs établissements font des offres intéressantes via des agences de voyages, et certains hôtels de luxe offrent des tarifs préférentiels en semaine ou les week-ends en basse saison. Globalement, les prix pour une chambre double en Algarve s'échelonnent entre 50 et 300 €. Compter un peu plus de la moitié pour une chambre simple. Certains hôtels haut de gamme louent la chambre double à prix minoré lorsqu'une seule personne l'occupe.

Pour une chambre de deux personnes (avec lits séparés ou un grand lit double, la *cama de casal*), prévoir un coût moyen de 60 € dans un 2-étoiles, 70 € dans un 3-étoiles, 120 € dans un 4-étoiles, 250 € dans un 5-étoiles. Ces prix augmentent en pleine saison.

► **Pousadas de Portugal.** C'est le grand luxe ! Les *pousadas* constituent au Portugal un réseau d'une quarantaine d'établissements hôteliers de luxe, très bien situés pour découvrir différemment le pays. Trois d'entre eux se trouvent en Algarve (Estoi, Sagres et Tavira).

Depuis la première ouverture en 1942 (pour permettre, à l'époque, aux dignitaires du régime autoritaire de passer des vacances en grande pompe), ces logements ont toujours été installés dans des édifices historiques (châteaux, palais ou couvents). Depuis les années 1990, le réseau a connu des modifications, de grandes rénovations, et de nouvelles créations sont toujours en cours.

Les *pousadas* sont, dans l'ordre croissant, de catégorie B, C, C supérieur et CH. Leur confort est optimum, les décorations soignées, l'aménagement d'un goût très sûr et la plupart possèdent des piscines. A la mer, à la montagne, à la campagne ou en ville, leurs tarifs varient de manière radicale selon les saisons (basse saison : de novembre à mars, haute saison : le reste du temps !) et les jours de la semaine (le week-end, c'est plein pot !). A noter qu'il y a aussi diverses promotions intéressantes pour les familles, les jeunes, les seniors ou bien pour des séjours d'au moins trois nuits.

Budget à prévoir. Ne pas oublier la carte bleue ! Le prix des plus petites chambres commencent à 110 € et cela grimpe généralement jusqu'à 270 €, selon la saison et le confort des chambres.

Chambres d'hôtes

Pensões, residenciais et *casas de hóspedes*. La plupart de ces adresses sont souvent tenues par des familles, des couples de retraités, de vieilles dames ou une petite équipe assez jeune, voire quelques couples étrangers. Normalement, les adresses les moins chères sont celles qui ont une simple enseigne « *camas* » (lits). Tous les autres établissements sont classés par catégorie 1a, 2a, 3a selon leur confort, évalué principalement par la présence ou non de chambres possédant WC, salle de bains et climatisation. Petit à petit, le petit déjeuner tend à être servi dans ce type d'adresse. D'une manière générale, la *casa de hóspedes* (ou *hospederias*, maison d'hôte) s'avère être la plus modeste des offres d'hébergement. Dans une catégorie légèrement supérieure, les très répandus *pensão* (pension qui comporte parfois un restaurant) et *residencial* (résidentiel) ne sont pas si éloignés l'un de l'autre, car la qualité des adresses est variable et inégale, mais souvent d'un bon rapport qualité-prix.

Les tarifs indicatifs de ce guide s'entendent pour une chambre double (avec ou sans salle de bains) en période de haute saison avec taxe (IVA) comprise. Dans cette catégorie d'hébergement, vous débourserez entre 20 et 65 €, souvent autour de 35 à 40 € en moyenne. La chambre simple est légèrement moins chère.

Auberges de jeunesse

Il y a un bon nombre d'auberges de jeunesse (*pousadas de juventude*) réparties sur tout le territoire du Portugal, dont quelques-unes en Algarve. La plupart d'entre elles dépendent du réseau Movijovem. Elles accueillent en dortoir, en chambre multiple ou en chambre double, et certaines disposent même d'appartements à louer. L'ensemble est plutôt bien entretenu. Attention : certaines d'entre elles, très prisées, offrent des durées maximales de séjour. Il est préférable d'acheter sa carte de membre en France pour des réductions et, pour un séjour estival, de réserver sa place à l'avance (la réservation est cependant facturée 1,50 €).

Campings

Le camping sauvage est toléré dans certaines zones, mais il est nécessaire de se renseigner auparavant pour ne pas risquer d'amende inutile. Quant aux terrains de camping officiels

(*parques de campismo e caravanismo*) ruraux, municipaux, privés ou nationaux (gérés par Orbitur), ils sont nombreux, généralement bien situés, et proposent des tarifs globalement moins chers qu'en France. L'équipement est variable selon que l'établissement possède 1, 2, 3 ou 4 étoiles. Question situation et capacité d'accueil, le choix est vaste, entre le long camping de surfeurs sur la Costa Vicentina et le petit emplacement pour randonneurs dans l'arrière-pays, en passant par le gros camping familial d'été sur le littoral. Attention, les animaux ne sont pas toujours acceptés dans les campings portugais.

La chaîne nationale Orbitur propose une carte qui accorde certaines réductions en basse saison et la carte de camping internationale (*carta de licenêa de campista*), disponible dans les fédérations nationales de camping ou aux accueils des campings. Elle peut être demandée dans certains établissements.

Tourisme rural – Agritourisme

► **Turismo rural.** Cette option est à envisager très sérieusement – sous condition, bien sûr, d'être motorisé. Les organismes et établissements affiliés au « tourisme rural » proposent une large gamme de logements à la campagne, très souvent dans des anciennes fermes très pittoresques. Les hôtes disposent alors généralement d'une chambre tout confort dans un cadre magnifique et peuvent même, si l'envie leur en dit, participer activement à la vie de l'exploitation (vendanges...). De plus, ce mode de logement présente un excellent rapport qualité-prix.

Budget à prévoir. Comptez environ 50 € pour les chambres les plus modestes. Quoi qu'il en soit, le prix des doubles ne dépasse que très rarement les 80 €.

► **Turismo de habitação.** Il s'agit d'une version historico-luxueuse de *turismo rural*. Le principe : situés dans des édifices historiques datant souvent des XVII^e et XVIII^e siècles, ces établissements proposent des chambres très bien équipées, avec TV, grande salle de bains, literie d'époque et climatisation. Plus personnels que les *pousadas*, certains des *estalagem* proposés par les offices de tourisme locaux sont alors de véritables chefs-d'œuvre architecturaux qui mélangent l'ancien et le nouveau.

Budget à prévoir. Comptez entre 70 et 150 € la chambre double, selon le confort et le standing de l'édifice.



petit futé



Plus de
550 000
adresses,
réservation
d'hôtels au
meilleur prix,
jeux concours,
avis des
internauts...

www.petitfute.com

Se déplacer

Avion

En plus de la compagnie portugaise TAP, il existe également des vols charters avec easyJet, Ryanair et Transavia. En saison, les vols intérieurs sont plus nombreux, mais les tarifs ne sont pas donnés (comptez, même après réduction ou promo, un minimum de 100 à 150 € par trajet).

■ TAP AIR PORTUGAL

LISBONNE

☎ +351 707 205 700

www.tap.pt - fale.conosco@tap.pt

Vols A/R pour Barcelone, Bordeaux, Genève, Lyon, Madrid, Marseille, Nice, Paris Charles de Gaulle, Toulouse ou Funchal (Madère)...

Bateau

► **Réseau maritime.** Des moyens de transport sont disponibles dans tous les ports côtiers et le long des fleuves principaux ; tous les ports locaux dispensent des renseignements. Hélas, il n'existe pas actuellement de liaison maritime régulière entre la France et le Portugal, entre Lisbonne et Porto, ou entre Lisbonne et l'Algarve.

► **Se déplacer le long de la côte de l'Algarve.** Avec deux superbes parcs naturels le long du littoral et des côtes escarpées, l'Algarve a vu le nombre de sorties en mer proposées aux étrangers décupler depuis 20 ans. Dans toutes les marinas ou presque, il est facile de trouver une compagnie qui relie le continent aux petites îles situées quelques kilomètres plus loin. Sinon, il est toujours possible de négocier le trajet avec un pêcheur local.

Bus

Le Portugal possède un bon réseau d'autocars affrétés par d'innombrables compagnies, et les trajets en bus demeurent très courants. En Algarve, toutes les communes ou presque sont accessibles en bus. Reste à connaître la fréquence... Le bus est sans aucun doute le moyen de transports en commun le plus efficace pour découvrir le pays parfois jusque dans ses recoins les plus secrets.

Pour les longues distances, une bonne partie des autocars (*autocarros*) sont climatisés (beaucoup trop parfois !) et relativement confortables. Les autocars sont rangés en trois catégories : les *expressos*, qui suivent les grands axes en desservant les villes importantes, pratiquant des tarifs beaucoup plus

chers que les bus des compagnies locales ; les *transrápidos*, qui opèrent régionalement, et les *carreiras interurbanas*, plus locaux, qui sont de vrais escargots, car ils desservent un maximum d'arrêts. Faro est le nœud du réseau en Algarve.

■ EVA TRANSPORTES

5 Avenida da República

FARO

☎ +351 289 899 760

Voir page 72.

■ RBL – REDE EXPRESSOS

WISEU

www.rede-expressos.pt

Ses guichets se trouvent souvent dans des agences de voyages, et ses arrêts en dehors des gares routières. Cette compagnie sillonne l'ensemble du Portugal.

Train

Les Chemins de fer portugais (Caminhos de Ferro Portugueses – CP) couvrent une bonne partie du pays et permettent de raler un bout à l'autre de l'Algarve, grâce au train qui longe la côte. Le gros du trafic est concentré sur l'axe Lisbonne-Porto tant au niveau de la fréquence des trains que du nombre de passagers transportés. Sur cet axe, les trains (*comboios*) sont assez rapides, surtout grâce au train à grande vitesse Alfa qui relie Lisbonne à Porto (via Coimbra et Aveiro).

Les autres régions sont reliées à Lisbonne par des trains rapides Intercidades (IC), souvent avec le même style que nos trains Corail, des Interregionais (IR), un peu plus lents, auxquels s'ajoutent les Regionais (R). De Lisbonne pour rejoindre le sud (Alentejo, Algarve), il convient de traverser en ferry le Tage afin de se rendre à la gare de Barreiro. Sinon, il est également possible de partir de la gare Oriente. Pour Lisbonne-Faro (environ 4 heures), il convient de réserver son billet à l'avance, surtout en été. Les tarifs d'ensemble (hormis pour l'Alfa Pendular) sont raisonnables (bien en dessous des tarifs pratiqués par la SNCF).

Quant au reste, pour ceux qui voudront rentrer à l'intérieur des terres, on ne peut que constater que le train n'est pas le moyen de transport le plus approprié pour découvrir l'Algarve. Aussi, dans les villes desservies, il faut savoir que la gare n'est pas toujours dans le centre-ville.

Les enfants entre 4 et 12 ans ainsi que les personnes âgées de plus de 65 ans ont droit à une réduction de 50 % sur le prix du billet. Il y a 10 % de réduction pour des allers-

retours (*ida e volta*) dès que la destination dépasse 91 km. Un billet touristique est disponible pour circuler à travers tout le pays de façon illimitée, et valable 7, 14 ou 21 jours. Il s'achète uniquement dans les gares sur place (compter environ 100, 170 et 250 € selon la formule). Les horaires sont disponibles dans les gares, via une faible quantité de brochures ou un guide payant (*Guia Horário Oficial* à 2,50 €) ainsi que sur Internet. On peut se procurer ou réserver un billet dans les gares ou les agences de voyages.

► **Exemples de tarifs.** Lisbonne-Faro 27,50-29,50 € ; Faro-Albufeira 10,50-14 € ; Faro-Loulé 10,50-14 €.

Voiture

► **Conduite.** Le réseau routier portugais a finalement perdu sa mauvaise réputation. La plupart des routes sont globalement opérationnelles et permettent d'atteindre facilement toutes les villes et tous les villages. En Algarve comme ailleurs, sur les petites routes serpentant à travers le pays, penser à klaxonner avant chaque lacet ; prévoir aussi de rencontrer attelages et animaux divers sur les routes de campagne, surtout à l'intérieur des terres ou le long de la côte Vicentina. Globalement, rester très prudent : le Portugal est l'un des pays européens les moins recommandables en matière de sécurité routière.

Les Portugais semblent moins « latins » que les Français ou les Italiens, mais tiennent à leurs petits débordements tout de même, hésitant souvent entre une prudence crispante et une hardiesse suicidaire. Ils adorent par exemple doubler exactement au moment le plus dangereux. Il semble cependant que les limitations de vitesse soient plutôt bien respectées en Algarve, sauf sur l'autoroute (50 km/h en ville, 90 km/h sur route et 120 km/h sur autoroute). D'un tempérament généralement affable et nonchalant, le Portugais devient au volant irascible et souvent stressé (voire stressant).

► **Mœurs locales.** En ville, les Portugais sont très respectueux des piétons. Même si une personne ne s'est pas encore engagée sur le passage clouté, l'automobiliste qui l'aperçoit sur le bord de la chaussée s'arrêtera systématiquement pour le laisser passer. D'ailleurs, la plupart des passages piétons comportent une bande blanche indiquant un stop pour les voitures. Une règle qu'il est vivement conseillé de respecter...

► **Prescriptions.** Le taux d'alcool autorisé dans le sang est de 0,5 g/l (avec le triste taux d'accidents le plus important d'Europe, l'Etat souhaiterait le faire passer à 0,2 g/l, mais la pression des lobbies des vins et spiritueux portugais est trop forte). En cas de flagrant délit, c'est l'amende (payable immédiatement), le retrait du permis de conduire ou l'emprisonnement. Comme en France, la ceinture est obligatoire, à l'arrière aussi (les représentants de la loi portugaise sont souvent assez pointilleux à ce sujet).

► **Formalités.** L'assurance au tiers est obligatoire, et il faut se procurer une carte verte. Selon les contraintes imposées par le code de la route portugais, les personnes souhaitant conduire une automobile doivent posséder un permis de conduire national/international valide, ainsi que divers documents officiels avec photographie, carnet de bord ou contrat de location et une assurance auto appropriée. En cas de non-présentation d'une des pièces susmentionnées sur simple demande des autorités, une amende sera délivrée sur-le-champ. Les triangles de présignalisation sont obligatoires. Un carnet de passage est nécessaire pour une camionnette. Pour les caravanes ou remorques, mention sur la carte verte et bref inventaire du contenu.

► **Carburant.** En Algarve, les prix du carburant sont un peu plus élevés qu'en France. La plupart des voitures de location roulent au sans plomb. En 2014, il fallait compter environ 1,55 € pour un litre d'essence. Les stations-service ouvrent généralement de 7h à 20h, bien que certaines stations restent ouvertes 24h/24. Attention, certaines ferment le dimanche. Toujours faire le plein avant de s'aventurer dans la montagne ou dans des coins isolés. Généralement, il est possible de régler avec sa Carte bleue et une carte d'identité.

► **Autoroutes.** La plupart des autoroutes sont payantes, en fonction de la distance parcourue et du type de véhicule. Mais il y a des exceptions : la A22 qui traverse l'Algarve d'est en ouest et la A24 dans le nord sont par exemple gratuites. Les autoroutes payantes sont chères, mais impeccables. Attention (encore !) à la conduite spécifique qui s'y pratique souvent sans usage de clignotants...

Les appels de phares justifient tous les excès (dont le zigzag à 180 km/h). Les principaux axes sont : A1, Porto-Lisbonne ; A2, Lisbonne-Algarve ; A3, Porto-Valença do Minho ; A4, Porto-Bragança ; A5,

Lisbonne-Cascais ; A6, Setúbal-Elvas (et au-delà Badajoz) ; A8, Lisbonne-Leiria ; A12, Lisbonne-Setúbal ; A22, Algarve ; A23, Guarda-Torres Novas ; A24, Viseu-Chaves.

Quelques tarifs à titre indicatif pour un véhicule classique parcourant les distances Porto-Lisbonne (A1) : 21 € ; Porto-Coimbra (A1) : 6,90 € ; Porto-Valença do Minho (A3) : 7,50 € ; Porto-Braga (A3) : 3,05 € ; Porto-Amarante (A4) : 3,40 € ; Lisbonne-Cascais (A5) : 1,10 € ; Lisbonne-Coimbra (A1) : 12 € ; Lisbonne-Paderne (Algarve) (A2) : 19,85 €. Quant aux IP (itinéraires principaux), ils sont de qualité égale et non payants.

Taxi

Les taxis sont très nombreux et relativement bon marché. Ils sont généralement peints en beige (bien qu'il en existe toujours certains vert et noir). Les tarifs sont normalement affichés au compteur, mais ne pas hésiter à demander au chauffeur le prix approximatif de la course désirée avant de monter dans son véhicule. Les courses sont facturées au kilomètre. En ville, ils font payer un tarif de base et facturent un supplément pour les bagages. Dans les centres urbains, supplément allant jusqu'à 30 % pour le transport des bagages excédant 30 kg et augmentation de 20 % pour une course entre 22h et 6h. A l'extérieur des villes, ils facturent aussi au kilomètre et ont le droit de demander un tarif aller-retour.

Deux-roues

Dans quelques grandes villes et stations balnéaires, on pourra aussi louer des motos ou des scooters. Explorer le fin fond de l'Algarve en moto est une charmante aventure qui permet de plonger au cœur de la population. Cependant, ce n'est pas toujours très rentable, car les prix sont souvent identiques à ceux des voitures les moins chères. En dehors des villes, la police n'est guère tolérante envers les gens qui roulent à deux en scooter, surtout s'il s'agit de deux touristes qui ont un seul casque. En ce qui concerne le vélo, il y a possibilité d'en louer un peu partout en Algarve. Dans toutes les villes ouvrant la porte de parcs naturels, les VTT sont rois !

Auto-stop

Il n'a jamais été au goût du jour au Portugal. Le risque est de rester des heures planté en bordure de route. Il est possible de voir des locaux pratiquer le stop, mais il s'agit en général de trajets très courts.

Étudier

Pour étudier ou poursuivre ses études supérieures, il faut prendre contact avec le service des relations internationales de son université. Il faut alors se préparer à des démarches longues. Mais le résultat d'un semestre ou d'une année à l'étranger fera oublier ces désagréments tant c'est une expérience personnelle et universitaire enrichissante. C'est aussi un atout précieux à mentionner sur un CV. L'Algarve n'est cependant pas la destination la plus facile pour trouver une formation ou un échange universitaire, sauf pour quelques secteurs spécifiques comme l'étude des littoraux ou l'histoire. Bonne chance !

■ MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

www.diplomatie.gouv.fr

Les informations mises à disposition dans l'espace culturel du serveur du ministère des Affaires étrangères sont également précieuses.

Investir

■ UBIFRANCE

www.ubifrance.fr

Le site Internet de l'Agence pour le développement international des entreprises françaises, qui travaille donc en étroite collaboration avec les missions économiques, recense toutes les actions menées, les événements programmés et renvoie sur la page du VIE (Volontariat International à l'Étranger).

Travailler – Trouver un stage

■ CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE LUSO-FRANÇAISE

9-7° Avenida da Liberdade

LISBONNE

☎ +351 213 241 990

www.ccilf.pt

Méto : Restauradores.

Elle possède aussi un service emploi.

■ MAISON DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER

48, rue de Javel (15^e) Paris

☎ 01 43 17 60 79

www.mfe.org - mfe@mfe.org

M°/RER Javel.

Ouvert de 14h à 17h du lundi au vendredi.

La Maison des Français de l'étranger (MFE) est un service du ministère des Affaires étrangères qui a pour mission d'informer tous les Français envisageant de partir vivre ou travailler à l'étranger et propose le *Livret du Français à l'étranger* et 80 dossiers qui présentent le pays dans sa généralité et abordent tous les thèmes importants de l'expatriation (protection sociale, emploi, fiscalité, enseignement, etc.). Également consultables : des guides, revues et listes d'entreprises et, dans l'espace multimédia, tous les sites Internet ayant trait à la mobilité internationale.

■ VOLONTARIAT INTERNATIONAL

www.civiweb.com

Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.

■ WEP FRANCE

81, rue de la République (2^e)

Lyon

☎ 04 72 40 40 04

www.wep-france.org - info@wep.fr

Wep propose plus de 50 projets éducatifs originaux dans plus de 30 pays, de 1 semaine à 18 mois. Année scolaire à l'étranger, programmes combinés (1 semestre scolaire avec 1 projet humanitaire ou 1 chantier nature ou 1 vacances travail), projets humanitaires mais également stages en entreprise en Europe, Australie, Nouvelle-Zélande, Canada et États-Unis, et Jobs & Travel (visa vacances travail) en Australie et Nouvelle-Zélande : voici un petit aperçu des nombreuses possibilités disponibles.

**EN 3 MINUTES
ON PEUT RÉSERVER
SON BILLET D'AVION.**

**ON PEUT AUSSI
SAUVER UN ENFANT
DE LA FAIM.**

**Grâce à vous, Action contre la Faim sauve un enfant toutes les 3 minutes.*
Continuons d'agir.**

Index

A - B

ALBUFEIRA	162
ALCANTARILHA	161
ALCOUTIM	119
ALDEIA DE PEDRALVA	193
ALJEZUR	175
ALMANCEL	92
ALVOR	152
ANTONIANO (MUSÉE)	180
ARGENT	198
ARTS ET CULTURE	43
ARMAÇÃO DE PÊRA	162
ASSOCIAÇÃO TERRAS DO BAIXO GUADIANA	122
ASSURANCES	200
AUTODROMO DO ALGARVE	148
BAGAGES	201
BARRAGES DE L'ARADE ET DU FUNCHO	159
BIENNALE DU TOURISME DE NATURE	179
BURGAU	195

C / D

CABO SÃO VICENTE	188
CACELA VELHA	113
CALDAS DE MONCHIQUE	155
CARMO-CAPELLA DOS OSSOS (ÉGLISE DO)	83
CARRAPATEIRA	182
CASA DE CULTURA ISLAMICA	159
CASTELO DE TAVIRA	112
CASTRO MARIM	116
CENTRE D'INTERPRÉTATION DU TERRITOIRE	119
CENTRO DA CALÇADINHA	86
CENTRO DE CIÊNCIA VIVA	82
CERRO DA VILA	95
CLIMAT	21
CHAPELLE DE SÃO LOURENÇO DOS MATOS	92
CHÂTEAU D'ALCOUTIM	121
CHÂTEAU DE LOULÉ	91
CHÂTEAU ET MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE (CASTRO MARIM)	119
CHÂTEAU FORT (SILVES)	159
CHÂTEAU MAURESQUE (ALJEZUR)	179
CIMETIÈRE ET MUSÉE JUIF DE FARO	82
CONVENTO DA GRAÇA	91
COSTA VICENTINA	170
CUISINE LOCALE	56
DÉCALAGE HORAIRE	203

E

ÉCONOMIE	36
ECOTECA DE OLHÃO MUSEU JOÃO LÚCIO	101
ÉGLISE DO CARMO-CAPELLA DOS OSSOS	83
ÉGLISE MATRICE D'ALJEZUR	179
ÉGLISE MATRIZ (VILA DO BISPO)	191
ÉGLISE S. SEBASTIÃO ET MUSÉE D'ART SACRÉ	168
ÉGLISE SAINT-ANTOINE ET MUSÉE MUNICIPAL	138
ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES	203
ENVIRONNEMENT – ÉCOLOGIE	21
ERMIDA DE NOSSA SENHORA DA CONCEIÇÃO	91
ESTÓI	85

F - G - H

FARO	72
FAUNE ET FLORE	22
FERRAGUDO	151
FESTIVITÉS	53
FÓIA	155
FONTAINES D'ESTOMBAR	151
FORMALITÉS, VISA ET DOUANES	203
FORTE SÃO JOÃO DE ARADE	152
FORTERESSE D'HENRI LE NAVIGATEUR	188
FRUTOS SECOS (MUSEU DOS)	91
GÉOGRAPHIE	20
GUIA	168
HISTOIRE	24
HORAIRES D'OUVERTURE	204

I - J - L

IGREJA DA MISERICORDIA	112
IGREJA DE NOSSA SENHORA DA CONCEIÇÃO	183
ILHA DA ARMONIA	103
ILHA DA CULATRA	102
ILHA DE BARRETA (OU ILHA DESERTA)	83
ILHA DE FARO (OU PRAIA DO FARO)	84
ILHA DE TAVIRA	112
INTERNET	204
JEUX, LOISIRS ET SPORTS	64
JOURS FÉRIÉS	205
JUIF DE FARO (CIMETIÈRE ET MUSÉE)	82
LAGOA	161, 126
LANGUES PARLÉES	205
LAPIDAR INFANTE D. HENRIQUE (MUSEU ARQUEOLÓGICO)	84
LOULÉ	89
LUZ	140

M

MAGAZINES ET ÉMISSIONS	219
MAISON-MUSÉE DU PEINTRE JOSÉ CERCAS	179
MATRICE D'ALJEZUR (ÉGLISE)	179
MEIA PRAIA	138
MENHIRS (VILA DO BISPO)	191
MODE DE VIE	41
MONCHIQUE	153
MONTE GORDO	115
MOULIN À VENT DE ODECEIXE	174
MUSÉE ANTONIANO	180
MUSÉE D'ARQUÉOLOGIE (ALBUFEIRA)	167
MUSÉE D'ART SACRÉ (ALJEZUR)	180
MUSÉE D'ODECEIXE	175
MUSÉE DES ESCLAVES (LAGOS)	138
MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE D'ESPICHE	142
MUSÉE ISLAMIQUE DE TAVIRA	112
MUSÉE MUNICIPAL (ALJEZUR)	180
MUSEU MARITIMO ALMIRANTE RAMALHO ORTIGÃO	84
MUSEU ARQUEOLÓGICO LAPIDAR INFANTE D. HENRIQUE	84
MUSEU DE PORTIMÃO	148
MUSEU DO MAR E DA TERRA DA CARRAPATEIRA	183
MUSEU DO TRAJO	86
MUSEU DOS FRUTOS SECOS	91
MUSEU ETNOGRÁFICO REGIONAL DO ALGARVE	84
MUSEU MUNICIPAL (LOULÉ)	91
MUSEU MUNICIPAL DE ARQUEOLOGIA DE SILVES	159

O - P

O PONTAL DE CARRAPATEIRA	183
OBSERVATÓRIO ASTRONÓMICO DE TAVIRA	112
ODECEIXE	170
OLHÃO	96
PAISAGEM PROTEGIDA DO SUDOESTE ALENTEJANO E COSTA VICENTINA	180
PALACIO DA GALERIA (TAVIRA)	112
PALAIS DU VISCONDE D'ESTOI	85
PARC AQUATIQUE SLIDE & SPLASH (PORTIMÃO)	148
PARC D'ATTRACTIONS KRAZY WORLD	159
PARC NATUREL DE LA RIA FORMOSA	102
PARCS NATIONAUX	21
PERCURSO DA CALÇADINHA	87
PHARE DU CABO SÃO VICENTE	188
PHOTO	206
PLACE AL-MUTHAMID	159
PLAGES (FERRAGUDO)	152
PLAGES DE FARO	84
POLITIQUE	34
PÓLO MUSEOLÓGICO	88
POPULATION ET LANGUES	39
PORCHES	160

PORTIMÃO (MUSEU DE)	148
PORTIMÃO	142
POSTE	208
PRAÇA GIL EANES	139
PRAÇA INFANTE HENRIQUE	139
PRAIA DA AMOREIRA	181
PRAIA DA ARRIFANA	181
PRAIA DA BORDEIRA	184
PRAIA DA ODECEIXE	175
PRAIA DA OURA	168
PRAIA DA ROCHA	149
PRAIA DE BELICHE	188
PRAIA DE SAO RAFAEL	168
PRAIA DE VALE FIGUEIRAS	181
PRAIA DO AMADO	184
PRAIA DO CASTELEJO	192
PRAIA DO GALE	168
PRAIA DO TONEL	189
PRAIA DO ZAVIAL	192
PRAIA DOS BARCOS OU PRAIA DOS PESCADORES	168
PRAIA VERDE	116

Q - R - S

QUARTEIRA	93
QUERENÇA	88
RESERVA NATURAL DO SAPAL DE CASTRO MARIM E VILA REAL DE SANTO ANTÓNIO	119
RUINES DE MILREU (ESTÓI)	86
SAGRES	184
SAINTE-ANTOINE (ÉGLISE ET MUSÉE MUNICIPAL)	138
SALEMA	193
SALIR	87
SANTA LUZIA	113
SANTÉ	209
SÃO BRÁS DE ALPORTEL	86
SÃO LOURENÇO DOS MATOS (CHAPELLE DE)	92
SÉ (SILVES)	160
SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ	210
SENTIER DES PLAGES (LAGOS)	139
SILVES	156
SITE ARCHÉOLOGIQUE (CARRAPATEIRA)	184

T - V - Z

TAVIRA	103
TÉLÉPHONE	212
TORRE D'ASPA	192
TORRE DE TAVIRA	113
TRAJO (MUSEU DO)	86
VIEILLE VILLE (FARO)	84
VILA DO BISPO	190
VILA REAL DE SANTO ANTONIO	113
VILAMOURA	94
ZOO DE LAGOS	139

LOCATION DE VOITURES
EN FRANCE ET PARTOUT DANS LE MONDE

BSP-AUTO.COM

01 43 46 20 74

TOUS LES GRANDS LOUEURS

A TARIFS **DISCOUNT**

EVADEZ-VOUS ...

Ma location de voiture avec bsp-auto c'est :

- La garantie du meilleur tarif
- Une offre tout compris
 - Km illimités ✓
 - Assurances incluses ✓
 - Annulations et modifications sans frais ✓
- La moins chère des options "0 franchise"

♥ Je ne paie ma location que 5 jours avant le départ

Réservations
gratuites

Tel: 01 43 46 20 74

Des conseillers spécialisés 7/7



www.bsp-auto.com



TRADE MARK

Heineken[®]
open your world^{*}



Heineken

PUBLICIS CONSEIL

13,95 € Prix France



9 782746 972995

* Ouvrir une Heineken, c'est consommer une bière vendue dans le monde entier.

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.